叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 4 个章节

1. 蝌蚪库恩的诡计(tad Coon's Tricks) 000001

2. 蝌蚪库恩的诡计(tad Coon's Tricks) 000002

3. 蝌蚪库恩的诡计(tad Coon's Tricks) 000003

4. 蝌蚪库恩的诡计(tad Coon's Tricks) 000004

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

蝌蚪库恩的诡计(Tad Coon's Tricks)
第1/4页

[tæd] [kuːnz] [trɪks]
TAD **COON'S** **TRICKS**
TAD 浣熊的 技巧

蝌蚪的诡计

[toʊld][æt; ət] ['twaɪlaɪt] ['stɔːriz]
Told **at** **Twilight** **Stories**
讲述 在 暮 故事

暮光故事

[baɪ][dʒɑːn] ['brɛk]
By **JOHN** **BRECK**
经过 约翰 布雷克

作者：约翰·布雷克

['moʊstli] [ə'baʊt] ['nɪb(ə)l] [ðə; ði] ['bʌni]
MOSTLY **ABOUT** **NIBBLE** **THE** **BUNNY**
大多 关于 蚕食 这 兔子

主要内容是关于小兔子尼布尔

['nɪb(ə)l] ['ræbɪt] [meɪks] [mɔːr] [frendz]
NIBBLE **RABBIT** **MAKES** **MORE** **FRIENDS**
蚕食 兔子 制作 更多的 朋友们

啃咬兔结交了更多朋友

[ðə; ði] [sɪnz] [ʌv; əv] ['sɪlvəˌtɪp] [ðə; ði][fɑːks]
THE **SINS** **OF** **SILVERTIP** **THE** **FOX**
这 罪 的 银尖 这 狐狸

银尖狐的罪孽

[tæd] [kuːnz] [trɪks]
TAD **COON'S** **TRICKS**
TAD 浣熊的 技巧

蝌蚪的诡计

[ðə; ði] ['weɪvi] [teɪld] ['wɔːriər]
THE **WAVY** **TAILED** **WARRIOR**
这 波浪状 有尾巴的 战士

波浪尾巴的战士

[tæd] [kuːnz] [greɪt] [əd'ventʃər]
TAD **COON'S** **GREAT** **ADVENTURE**
TAD 浣熊的 伟大的 冒险

蝌蚪大冒险

[ðə; ði][bæd] ['lɪt(ə)l] [aulz]
THE **BAD** **LITTLE** **OWLS**
这 坏的 小的 猫头鹰

坏小猫头鹰

[ðə; ði][dʒeɪ][bɜːrd] [huː] [went] [teɪm]
THE **JAY** **BIRD** **WHO** **WENT** **TAME**
这 杰伊 鸟 WHO 去 驯服

驯服的蓝鸟

[tæd] [sent] [ə; eɪ] [bɪg] [rɑːk] ['rʌʃɪŋ] [daʊn] [ɑːn] [tɑːp] [ʌv; əv] ['grænˌpɑːp] ['snæpɪŋ] ['tɜːrt(ə)l] .

Tad	sent	a	big	rock	rushing	down	on	top	of	Grandpop	Snapping	Turtle	.
塔德	发送	一个	大的	岩石	匆忙	向下	在	顶部	的	爷爷	咔嗒声	龟	.

蝌蚪扔下一块大石头砸在爷爷鳄龟身上。

[toʊld] [æt; ət] ['twaɪlaɪt] ['stɔːriz]

Told	at	Twilight	Stories
讲述	在	暮	故事

暮光故事

[tæd] [kuːnz] [trɪks]

Tad	Coon's	Tricks
塔德	浣熊的	技巧

蝌蚪库恩的诡计

[baɪ]

by
经过

经过

[dʒɑːn] ['brɛk]

John	Breck
约翰	布雷克

约翰·布雷克

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ]

Illustrated	by
插图	经过

插图由

['wɪljəm] [tiː] . ['ændruːz]

William	T	.	Andrews
威廉	T	.	安德鲁斯

威廉·T·安德鲁斯

['gɑːrdn] ['sɪti] [nuː] [jɔːk]

Garden	City	New	York
花园	城市	新的	约克

纽约州花园城

['dʌbəlˌdeɪ] , [peɪdʒ] & Company1923

Doubleday	,	Page	&	Company1923
双日	,	页	&	Company1923

Doubleday, Page & Company 1923

['kɑːpiraɪt] , - , [baɪ]

COPYRIGHT	,	1923	,	BY
版权	,	-	,	经过

版权所有，1923年，作者

['dʌbəlˌdeɪ] , [peɪdʒ] & ['kʌmpəni]

DOUBLEDAY	,	PAGE	&	COMPANY
双日	,	页	&	公司

双日出版社

[ɔːl] [raɪts] [rɪ'zɜːrvd] , [ɪn'kluːdɪŋ] [ðæt] [ʌv; əv]

ALL	RIGHTS	RESERVED	,	INCLUDING	THAT	OF
全部	权利	预订的	,	包括	那	的

保留所有权利，包括.....

[trænz'leɪʃ(ə)n] ['ɪntuː] ['fɔːrən] ['læŋgwədʒəz, 'læŋgwɪdʒɪz] ,

TRANSLATION	INTO	FOREIGN	LANGUAGES	,
翻译	进入	外国的	语言	,

翻译成外语

[ɪn'kluːdɪŋ] [ðə; ði] [ˌskændɪ'nevjən]
INCLUDING **THE** **SCANDINAVIAN**
包括 这 斯堪的纳维亚语

包括斯堪的纳维亚人

['kɑːpiraɪt] , - , [baɪ][ðə; ði] [ə'soʊsieɪtɪd] ['njuːzˌpeɪpəz]
COPYRIGHT **,** **1920** **,** **BY** **THE** **ASSOCIATED** **NEWSPAPERS**
版权 , - , 经过 这 联系 报纸

版权所有，1920年，联合报业集团

['prɪntɪd] [ɪn] [ðə; ði] [juˈnaɪtɪd] [steɪts]
PRINTED **IN** **THE** **UNITED** **STATES**
打印 在 这 团结的 各州

美国印刷

[æt; ət]
AT
在

在

[ðə; ði] ['kʌntri] [laɪf] [pres] , ['gɑːrdn] ['sɪti] , [en] . [waɪ]
THE **COUNTRY** **LIFE** **PRESS** **,** **GARDEN** **CITY** **,** **N** **.** **Y**
这 国家 生活 按 , 花园 城市 , N . 是

乡村生活出版社，纽约州花园城

[fɜːrst] [ɪ'dɪʃn]
First **Edition**
第一的 版

第一版

['kɑːntents]
CONTENTS
内容

内容

[aɪ] .
I **.**
我 .

我。

['sɔŋz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [hʌnt]
Songs **of** **the** **Hunt**
歌曲 的 这 打猎

狩猎之歌

[iː] .
II **.**
二 .

二、

[tæd] [kuːnz] [trɪks] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['trʌblz]
Tad **Coon's** **Tricks** **and** **His** **Troubles**
塔德 浣熊的 技巧 和 他的 麻烦

泰德·库恩的诡计和他的麻烦

[ˌaɪ'aɪ'aɪ] .
III **.**
三、 .

三、

- [baɪt] [ðæt] ['nevər] [let] [goʊ]
Grandpop's **Bite** **that** **Never** **Let** **Go**
- 咬 那 绝不 让 去

爷爷那口永不放手的咬痕

[ˌaɪ ˈviː] .

IV	**.**
第四	.

四、

[tædz] [trɪks] [kʌm] [hoʊm] [tuː; tə] [ruːst]

Tad's	**Tricks**	**Come**	**Home**	**to**	**Roost**
蝌蚪的	技巧	来	家	到	栖息处

泰德的诡计终将自食其果

[viː] .

V	**.**
V	.

五、

[ðə; ði] [taɪm] [tæd] [kuːn] [wʌz; wəz] [ˈtrɪkiːɚ] [ðæn; ðən] [hiː; hi] [nuː]

The	**Time**	**Tad**	**Coon**	**Was**	**Trickier**	**Than**	**He**	**Knew**
这	时间	塔德	浣熊	曾是	更棘手	比	他	知道

泰德·库恩比他想象的更狡猾

[ˈvaɪ, ˈviː] .

VI	**.**
六年级	.

六、

[tæd] [meɪks] [ə; eɪ] [kəmˈpækt] [wɪð; wɪθ] [wɑːtʃ] [ænd; ənd] [ˈtɑːmi] [ˈpiːl]

Tad	**Makes**	**a**	**Compact**	**with**	**Watch**	**and**	**Tommy**	**Peele**
塔德	制作	一个	袖珍的	和	手表	和	汤米	皮尔

Tad 和 Tommy Peele 合作制作了一款手表合集

[ˌviːˌaɪˈaɪ] .

VII	**.**
七	.

七、

[blæk] [kraɪm] [ɪn] [ðə; ði] [hen] [haʊs]

Black	**Crime**	**in**	**the**	**Hen**	**House**
黑色的	犯罪	在	这	母鸡	房子

鸡舍里的黑人犯罪

[ˌviːˌaɪˈaɪˈaɪ] .

VIII	**.**
八	.

第八章

[haʊ] [ˈnɪb(ə)l] [tɜːrnd] [dɪˈtektɪv]

How	**Nibble**	**Turned**	**Detective**
如何	蚕食	转向	侦探

Nibble是如何成为侦探的

[ˌaɪˈɛks] .

IX	**.**
第九章	.

九、

[straɪps] [skʌŋk] [ləːnz] [haʊ] [tuː; tə] [bɪˈheɪv]

Stripes	**Skunk**	**Learns**	**How**	**to**	**Behave**
条纹	臭鼬	学习	如何	到	表现

条纹臭鼬学会如何规矩

[eks] .

X	**.**
X	.

X.

[straɪps] [skʌŋk] [bɪ'gɪnz] [tu:; tə][bi:; bi] [gʊd]

Stripes	Skunk	Begins	to	be	Good
条纹	臭鼬	开始	到	是	好的

条纹臭鼬开始变好

[saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] .

XI	:
十一	.

十一、

[straɪps] [kən'tɪnju:z] [hɪz; ɪz] [gʊd] [wɜ:rks]

Stripes	Continues	His	Good	Works
条纹	继续	他的	好的	作品

条纹继续他的善行

[ˌɛksˌaɪ'aɪ] .

XII	.
十二	.

十二、

['dɑ:ktər]['mʌskræt] [telz] [waɪ] [skʌŋks] [ɑ:r; ər][soʊ]

Doctor	Muskrat	Tells	Why	Skunks	Are	So
医生	麝鼠	讲述	为什么	臭鼬	是	所以

麝鼠医生讲述臭鼬为何如此.....

[ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] .

XIII	.
十三	.

十三、

[ɪn] [dɪ'fens] [ʌv; əv][ə; eɪ]['leɪdi]

In	Defense	of	a	Lady
在	防御	的	一个	女士

为一位女士辩护

[ˌilə'streiʃəns]

ILLUSTRATIONS
插图

插图

[tæd] [sent] [ə; eɪ] [bɪg] [rɑ:k] ['rʌʃɪŋ] [daʊn]

Tad	sent	a	big	rock	rushing	down
塔德	发送	一个	大的	岩石	匆忙	向下

蝌蚪扔下一块大石头

[snæp] !

Snap	!
折断	!

折断!

[went] ['græn,pɑ:p] ['snæpɪŋ] ['tɝ:təlz] [maʊθ] [ɑ:n][tæd] [ku:nz] ['pleɪf(ə)l] [teɪl]

went	Grandpop	Snapping	Turtle's	mouth	on	Tad	Coon's	playful	tail
去	爷爷	咔嗒声	乌龟的	嘴	在	塔德	浣熊的	顽皮的	尾巴

爷爷鳄龟的嘴咬住了蝌蚪顽皮的尾巴

[tæd] [ku:n] [hɪts] ['treɪlər] [ɑ:n][ðə; ði] [hed] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['hɔrnəts] [nest]

Tad	Coon	hits	Trailer	on	the	head	with	a	hornet's	nest
塔德	浣熊	点击量	拖车	在	这	头	和	一个	大黄蜂的	巢

蝌蚪狸用黄蜂窝砸中了拖车的头

[tæd] [ku:n] [ni:dz] ['dɑ:ktər]['mʌskræt]

Tad	Coon	needs	Doctor	Muskrat
塔德	浣熊	需求	医生	麝鼠

蝌蚪需要麝鼠医生

[æt; ət][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv]['dɑ:ktər]['mʌsk,ræts][pɑ:nd]
At **the** **edge** **of** **Doctor** **Muskrat's** **Pond**
在 这 边缘 的 医生 麝鼠的 池塘

在麝鼠博士池塘边

[ðə; ði][bæd]['lɪt(ə)l] [aʊl] [kʌmz] ['flɪpɪŋ] [baɪ]
The **Bad** **Little** **Owl** **comes** **flipping** **by**
这 坏的 小的 猫头鹰 来 翻转 经过

坏小猫头鹰翻身飞过

['nɪb(ə)l] [ə'kju:ziz] [straɪps] [ʌv; əv] ['sti:lɪŋ]
Nibble **accuses** **Stripes** **of** **stealing**
蚕食 指控 条纹 的 偷窃

Nibble 指责 Stripes 偷窃

[bɑ:b] [waɪt] [wʌz; wəz] [kɔ:t] [ɪn] ['tɑ:mi] [pi:lz] [sner]
Bob **White** **was** **caught** **in** **Tommy** **Peele's** **snare**
鲍勃 白色的 曾是 捕捉 在 汤米 皮尔氏 圈套

鲍勃·怀特落入了汤米·皮尔的圈套

[tæd] [ku:nz] [trɪks]
TAD **COON'S** **TRICKS**
TAD 浣熊的 技巧

蝌蚪的诡计

['tʃæptər] [aɪ]
CHAPTER **I**
章 我

第一章

['sɔŋz] [ʌv; əv][ðə; ði] [hʌnt]
SONGS **OF** **THE** **HUNT**
歌曲 的 这 打猎

狩猎之歌

[ju:d] [hæv; həv] [θɔ:t] ['evri] [wɪŋ] [ænd; ənd] [pɔ:] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] [ænd; ənd] [fi:ldz] ([ɪk'sept] [ðə; ði]
You'd **have** **thought** **every** **wing** **and** **paw** **in** **the** **Woods** **and** **Fields** **(** **except** **the**
你会 有 想法 每一个 翼 和 爪子 在 这 伍兹 和 田野 (除了 这
[bæd]['lɪt(ə)l] [aulz] ,
Bad **Little** **Owls** **,**
坏的 小的 猫头鹰 ,

你可能会认为森林和田野里的每一只翅膀和爪子（除了那些坏小猫头鹰之外），

[ʌv; əv] [kɔ:rs]) [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [glæd][tu:; tə] [noʊ] [ðæt] ['sɪlvə,tɪp] [ðə; ði][fɑ:ks][wʌz; wəz] [kɔ:t] .
of **course** **)** **would** **have** **been** **glad** **to** **know** **that** **Silvertip** **the** **Fox** **was** **caught** **.**
的 课程) 会 有 到过 高兴的 到 知道 那 银尖 这 狐狸 曾是 捕捉 .

当然，如果银尖狐被抓住了，他一定会很高兴。

- ['speʃəli] ['nɪb(ə)l] ['ræbɪt] , [hu:] ['stɑ:rtɪd][ðə; ði] [hʌnt] , [ænd; ənd][waɪz][oʊld]['dɑ:ktər]['mʌskræt] , [hu:]
' **Specially** **Nibble** **Rabbit** **,** **who** **started** **the** **hunt** **,** **and** **wise** **old** **Doctor** **Muskrat** **,** **who**
- 特别 蚕食 兔子 , WHO 开始 这 打猎 , 和 明智的 老的 医生 麝鼠 , WHO
[plænd] [ˌaɪ 'ti:] ,
planned **it** **,**
计划 它 ,

"特别是发起狩猎的啃咬兔，以及策划狩猎的睿智老麝鼠医生。"

[ænd; ənd] ['tɑ:mi] [pi:lz] [gʊd] [dɔ:g] , [wɑ:tʃ] , [ænd; ənd] ['treɪlər] [ðə; ði] [haʊnd] ,
and **Tommy** **Peele's** **good** **dog** **,** **Watch** **,** **and** **Trailer** **the** **Hound** **,**
和 汤米 皮尔氏 好的 狗 , 手表 , 和 拖车 这 猎犬 ,

还有汤米·皮尔的好狗，Watch，以及Trailer the Hound，

[huː] [wɜːr; wər] [stɪl] [ˈbɑːkiŋ] [ɑːn][hɪz; ɪz][treɪl] [wei] [aʊt][ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [diːp] [wʊdz] .

who	**were**	**still**	**barking**	**on**	**his**	**trail**	**way**	**out**	**in**	**the**	**middle**	**of**	**the**	**Deep**	**Woods**	**.**
WHO	是	仍然	叫声	在	他的	踪迹	方式	出去	在	这	中间	的	这	深的	伍兹	.

在密林深处，它们仍然沿着他的踪迹吠叫。

[fɔːr; fər] ['sɪlvəˌtɪp] [wʌz; wəz][dʒʌst][æz; əz]['klevər][æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] ['wɪkɪd] ;

For	**Silvertip**	**was**	**just**	**as**	**clever**	**as**	**he**	**was**	**wicked**	**;**
为了	银尖	曾是	只是	作为	聪明的	作为	他	曾是	邪恶	;

因为银尖既狡猾又邪恶；

[ðə; ði] ['veri] [læst] [θɪŋ] ['hiːd] [dʌn] [wʌz; wəz][tuː; tə] [fuːl] [ðoʊz] [tuː] [dɔːgz] [ə'gen] .

the	**very**	**last**	**thing**	**he'd**	**done**	**was**	**to**	**fool**	**those**	**two**	**dogs**	**again**	**.**
这	非常	最后的	事物	他会	完毕	曾是	到	傻子	那些	二	狗	再次	.

他做的最后一件事就是再次愚弄了那两条狗。

[aɪ] [spoʊz] [oʊld] ['grænˌpɑːp] ['snæpɪŋ] ['tɜːrt(ə)l] , [huː] [dɪd][ðə; ði]['kætʃɪŋ; 'ketʃɪŋ][wʌz; wəz] — [glæd] , [aɪ]

I	**s'pose**	**old**	**Grandpop**	**Snapping**	**Turtle**	**,**	**who**	**did**	**the**	**catching**	**was**	**—**	**glad**	**,**	**I**
我	假设	老的	爷爷	咔嗒声	龟	,	WHO	做过	这	捕捉	曾是	—	高兴的	,	我

[miːn] .

mean	**.**
意思是	.

我猜想，负责捕捉这只龟的那只老爷爷——鳄龟——一定很高兴。

[bʌt; bət]['dɑːktər]['mʌskræt][dʒʌst] [lʊkt] ['veri] , ['veri]['soʊbər] ,

But	**Doctor**	**Muskrat**	**just**	**looked**	**very**	**,**	**very**	**sober**	**,**
但	医生	麝鼠	只是	看起来	非常	,	非常	清醒	,

但麝鼠医生看起来非常非常清醒。

[ænd; ənd] ['nɪb(ə)l] [felt] [ðə; ði] ['ʃivəz] [rʌn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [pʌf] [ɑːn][hɪz; ɪz] ['tʌfti] [teɪl][tuː; tə][ðə; ði][tɪps]

and	**Nibble**	**felt**	**the**	**shivers**	**run**	**from**	**the**	**puff**	**on**	**his**	**tufty**	**tail**	**to**	**the**	**tips**
和	蚕食	毛毡	这	颤抖	跑步	从	这	噗	在	他的	蓬松的	尾巴	到	这	尖端

[ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['tɪkli] ['wɪskərz] [wen'evər] [hiː; hi] [θɔːt] [ə'baʊt][ˌaɪ 'tiː] .

of	**his**	**tickly**	**whiskers**	**whenever**	**he**	**thought**	**about**	**it**	**.**
的	他的	痒痒的	胡须	每当	他	想法	关于	它	.

每当想到这件事，尼布尔都会感到一阵寒意从他毛茸茸的尾巴上的绒毛一直蔓延到他痒痒的胡须尖。

[ðeɪ] ['dɪdnt][hæv; həv][ə; eɪ][wɜːrd][tuː; tə][seɪ] [waɪl] [ðeɪ] ['weɪtɪd][fɔːr; fər][ðə; ði] [tuː] ['hʌntərz] [tuː; tə]

They	**didn't**	**have**	**a**	**word**	**to**	**say**	**while**	**they**	**waited**	**for**	**the**	**two**	**hunters**	**to**
他们	没有	有	一个	单词	到	说	尽管	他们	等待	为了	这	二	猎人	到

[kʌm] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['miːtɪŋ] - [pleɪs] [baɪ][ðə; ði][flæt] [stoʊn][æt; ət][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][pɑːnd]

come	**back**	**to**	**the**	**meeting**	**-**	**place**	**by**	**the**	**flat**	**stone**	**at**	**the**	**edge**	**of**	**the**	**Pond**
来	后退	到	这	会议	-	地方	经过	这	平坦的	石头	在	这	边缘	的	这	池塘

.

:

.

在等待两位猎人回到池塘边平坦的石头旁会面的这段时间里，他们一句话也没说。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [θɔːt] [ʌv; əv] [kɔːrs] [ðə; ði][dɔːgz] [wʊd] [bɑːrk][ðə; ði] [gʊd] [nuːz] [soʊ][laʊd] [ðæt]

But	**they**	**thought**	**of**	**course**	**the**	**dogs**	**would**	**bark**	**the**	**good**	**news**	**so**	**loud**	**that**
但	他们	想法	的	课程	这	狗	会	吠	这	好的	消息	所以	大声	那

['tɑːmi] [kʊd; kəd] [hɪr] [ˌaɪ 'tiː] [wei] [daʊn] [ðə; ði][roʊd][æt; ət][ðə; ði] ['skuːlhaʊs] .

Tommy	**could**	**hear**	**it**	**way**	**down**	**the**	**road**	**at**	**the**	**schoolhouse**	**.**
汤米	可以	听到	它	方式	向下	这	路	在	这	校舍	.

但他们当然认为，狗狗们会大声吠叫这个好消息，以至于汤米在很远的学校都能听到。

[ɪn'sted] , ['treɪlər][dʒʌst] [gɑːspt] , “ [haʊ] ['ɔːf(ə)l] !

Instead	**,**	**Trailer**	**just**	**gasped**	**,**	**“**	**How**	**awful**	**!**
反而	,	拖车	只是	倒吸一口气	,	“	如何	可怕	!

特雷尔只是倒吸了一口气，“太糟糕了！”

" [ɪn][ə; eɪ] ['veri] [ɔːd] [vɔɪs] .
" in a very awed voice .
" 在 一个 非常 敬畏 嗓音 .

用一种充满敬畏的语气说道。

[ænd; ənd] [wɑːtʃ] [lʊkt] [æz; əz] [ɪf] [sʌmbɑːdɪd] [rʌbd] [hɪm; ɪm][ðə; ði] [rɔːŋ] [weɪ] .
And Watch looked as if somebody'd rubbed him the wrong way .
和 手表 看起来 作为 如果 有人会 摩擦 他 这 错误的 方式 .

沃奇看起来好像被人惹恼了。

" ['ɔːf(ə)l] ! " [rɪ'piːtɪd] ['treɪlər] .
" Awful ! " repeated Trailer .
" 可怕 ! " 重复 拖车 .

"太糟糕了！"预告片中反复出现这句话。

" [pʊr] ['sɪlvəˌtɪp] !
" Poor Silvertip !
" 贫穷的 银尖 !

"可怜的银尖！"

[θɪŋk] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['biːɪŋ] [kɔːt] [baɪ][ə; eɪ]['stuːpɪd][oʊld] [mʌd] - ['grʌbər] [laɪk] [ðæt] !
Think of his being caught by a stupid old mud - grubber like that !
思考 的 他的 存在 捕捉 经过 一个 愚蠢的 老的 泥 - 幼虫 喜欢 那 !

想想他居然被一个愚蠢的老泥巴匠抓住了！

" [hiː; hi] [druːpt] [hɪz; ɪz][teɪl][ænd; ənd] [ɪrz] .
" He drooped his tail and ears .
" 他 下垂 他的 尾巴 和 耳朵 .

他耷拉着尾巴和耳朵。

" [waɪ] , [ðæts] [dʒʌst][ðə; ði] [wei] [aɪ] [felt] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] !
" Why , that's just the way I felt about it !
" 为什么 , 那就是 只是 这 方式 我 毛毡 关于 它 !

"哎呀，我当时就是这么想的！"

" ['nɪb(ə)l] [ɪk'skleɪmd] .
" Nibble exclaimed .
" 蚕食 惊呼 .

"尼布尔惊呼道。"

" [bʌt; bət][aɪ]['nevər] [driːmd] [juː; jʊ] [wʊd] .
" But I never dreamed you would .
" 但 我 绝不 梦见 你 会 .

但我做梦也没想到你会这么做。

[aɪ] [θɔːt] [juː; jʊ] [heitid] [hɪm; ɪm] . "
I thought you hated him . "
我 想法 你 憎恨 他 . "

我以为你恨他。

" [heɪt] [hɪm; ɪm] !
" Hate him !
" 恨 他 !

"恨他！"

" [sed] [bəuθ][dɔːgz][æt; ət][wʌns] .
" said both dogs at once .
" 说 两个都 狗 在 一次 .

"两只狗异口同声地说。"

" [waɪ] , [hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði]['smɑːrtəst] [biːst] [wiː; wi]['evər] [tʃeɪst] .
" Why , he was the smartest Beast we ever chased .
" 为什么 , 他 曾是 这 最聪明的 兽 我们 曾经 追逐 .

"为什么？他是我们追捕过的最聪明的野兽。"

[wiː; wi] ['hædnt] ['eni] ['riːz(ə)n] [tuː; tə] [heɪt] [hɪm; ɪm] .

We	hadn't	any	reason	to	hate	him	.
我们	之前没有	任何	原因	到	恨	他	.

我们没有任何理由恨他。

〞 [ðæt] ['sɜːrt(ə)nli] [meɪd] ['nɪb(ə)l] ['oʊpən] [hɪz; ɪz] [aɪz] ['prɪti] [waɪd] .

〞	That	certainly	made	Nibble	open	his	eyes	pretty	wide	.
〞	那	当然	制成	蚕食	打开	他的	眼睛	漂亮的	宽的	.

“这让尼布尔睁大了眼睛。”

“ [ðen] [waɪ] [dɪd] [juː; jʊ] [traɪ] [tuː; tə] [kɪl] [hɪm; ɪm] ?

“	Then	why	did	you	try	to	kill	him	?
“	然后	为什么	做过	你	尝试	到	杀	他	?

“那你为什么要杀他？”

〞 [hiː; hi] [diˈmɑːndid] .

〞	he	demanded	.
〞	他	要求	.

他质问道。

“ [wʌz; wəz] [ˌaɪ ˈtiː] [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz] [jʊə(r)] ['hʌŋgri] ?

“	Was	it	because	you're	hungry	?
“	曾是	它	因为	你是	饥饿的	?

是因为你饿了吗?

〞 [hiː; hi] [wʌz; wəz] [glæd] [tuː; tə] [noʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['pɪkəri] [θɪŋz] [wɜːr; wər] [kloʊz] [bɪˈhaɪnd] [hɪm; ɪm]

〞	He	was	glad	to	know	that	the	Pickery	Things	were	close	behind	him
〞	他	曾是	高兴的	到	知道	那	这	采摘园	事物	是	关闭	在后面	他

[wen] [hiː; hi] [æskt] [ðæt] .

when	he	asked	that	.
什么时候	他	问	那	.

“当他提出这个问题时，他很高兴地得知皮克瑞一家就在他身后。”

['treɪlər] [læft] .

Trailer	laughed	.
拖车	笑了	.

拖车笑了。

“ [aɪm] ['ɔːlweɪz] ['hʌŋgri] .

“	I'm	always	hungry	.
“	我是	总是	饥饿的	.

我总是感觉饿。

〞 [bʌt; bət] [hɪz; ɪz] [teɪl] [went] [ʌp] [wen] [hiː; hi] [sed] [ˌaɪ ˈtiː] , [soʊ] ['nɪb(ə)l] ['dɪdnt] [rʌn] .

〞	But	his	tail	went	up	when	he	said	it	,	so	Nibble	didn't	run	.
〞	但	他的	尾巴	去	向上	什么时候	他	说	它	,	所以	蚕食	没有	跑步	.

“但是当他这么说的时候，他的尾巴竖了起来，所以尼布尔没有跑。”

“ [bʌt; bət] [ðæt] ['iznt] [waɪ] [aɪ] [hʌnt] .

“	But	that	isn't	why	I	hunt	.
“	但	那	不是	为什么	我	打猎	.

“但这并不是我狩猎的原因。”

[juː; jʊ] [hæv; həv] [tuː; tə] [noʊ] [ə; eɪ] [biːst] [tuː; tə] [heɪt] [hɪm; ɪm] .

You	have	to	know	a	beast	to	hate	him	.
你	有	到	知道	一个	兽	到	恨	他	.

只有真正了解野兽的人才会恨他。

[aɪv] [kɪld] ['plenti] [ʌv; əv] [biːsts] [aɪ] ['nevər] [sɔː] [bɪˈfɔːr] [aɪ] [faʊnd] [ðer; ðər] [treɪl] .

I've	killed	plenty	of	beasts	I	never	saw	before	I	found	their	trail	.
我已经	被杀	很多	的	野兽	我	绝不	锯	前	我	成立	他们的	踪迹	.

我曾多次猎杀那些我之前从未见过的野兽，都是在找到它们的踪迹后才杀死的。

[lɑːts] [ðæt] [aɪ][dəunt] [iːt] , ['iːðər] . ”
Lots that I don't eat , either . ”
很多 那 我 不 吃 , 任何一个 . ”

很多东西我也不吃。

“ [aɪ] ['kudnt] [duː] [ðæt] !
“ I couldn't do that !
“ 我 不能 做 那 !

“我做不到！”

” ['nɪb(ə)l] [gɑːspt] [ænd; ənd]['dɑːktər]['mʌskræt]['nɑːdəd, 'nɑːdɪd] .
” Nibble gasped and Doctor Muskrat nodded .
” 蚕食 倒吸一口气 和 医生 麝鼠 点头 .

Nibble倒吸了一口气，麝鼠医生点了点头。

“ [ʌv; əv] [kɔːrs] [nɑːt] , ” [sed] ['treɪlər] , [kwaɪt] ['praʊdli] , [tuː] .
“ Of course not , ” said Trailer , quite proudly , too .
“ 的 课程 不是 , ” 说 拖车 , 相当 自豪地 , 也 .

“当然不是，”特雷勒颇为自豪地说。

“ [bʌt; bət] [ðæts] [wʌt] [aɪ][wʌz; wəz] [meɪd] [fɔːr; fər] .
“ But that's what I was made for .
“ 但 那就是 什么 我 曾是 制成 为了 .

“但我生来就是为了做这件事。”

[maɪ] ['mʌðər] [tɔːt] [ˌem 'iː][tuː; tə][juːz][maɪ][noʊz] [bɪ'fɔːr] [maɪ] [aɪz] [wɜːr; wər]['oʊpən][ænd; ənd][tuː; tə]
My mother taught me to use my nose before my eyes were open and to
我的 母亲 教授 我 到 使用 我的 鼻子 前 我的 眼睛 是 打开 和 到
[sɪŋ] [ðə; ði] ['treɪlɪŋ] [sɔːŋ] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][aɪ][kʊd; kəd] [tɔːk] [ə'bʌv] [ə; eɪ] ['wɪmpər] . ”
sing the trailing song as soon as I could talk above a whimper . ”
唱歌 这 尾随 歌曲 作为 很快 作为 我 可以 讲话 多于 一个 呜咽 . ”

我母亲在我睁开眼睛之前就教我用鼻子辨别事物，在我能够发出比呜咽声更响亮的声音之后，就教我唱尾音歌谣。

“ [sɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] , ” ['bɛgd] [ðə; ði] - .
“ Sing it , ” begged the woodsfolk .
“ 唱歌 它 , ” 乞求 这 - .

“唱出来吧，”林中居民恳求道。

“ [pliːz] .
“ Please .
“ 请 .

“请。

” ['treɪlər] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] ['beɪd] [wɪð; wɪθ][æn; ən]['oʊpən] [θroʊt] :
” Trailer raised his head and bayed with an open throat :
” 拖车 提高 他的 头 和 海湾 和 一个 打开 喉 :

“拖车抬起头，张开喉咙嚎叫：

“ [drɑːp][jʊr; jər][noʊz][ɑːn][ðə; ði]['oʊdərəs] [treɪl] ,
“ Drop your nose on the odorous trail ,
“ 降低 你的 鼻子 在 这 有气味的 踪迹 ,

“把鼻子凑近那股气味，

[fɔːr; fər][ðə; ði] ['wɔrməst] ['fʊtprɪnt] [suːn] [grəuz] [steɪl] .
For the warmest footprint soon grows stale .
为了 这 最温暖 脚印 很快 生长 陈旧 .

最温暖的足迹很快就会变得陈旧。

[toʊ] - [roʊ] - [roʊ] !
Tow - row - row !
拖 - 排 - 排 !

拖-排-排！

[liːp] [ðə; ði] [fensiz] , [plaʊ] [θruː] [ðə; ði]['maɪər] ,
Leap the fences , plough through the mire ,
飞跃 这 栅栏 , 犁 通过 这 沼泽 ,

翻过栅栏，跋涉过泥沼，

[æt; ət][ə; eɪ] ['stedi] ['gæləp] [ðæts] [sloʊ] [tuː; tə]['taɪər] ,
At a steady gallop that's slow to tire ,
在 一个 稳定的 驰骋 那就是 慢的 到 胎 ,

以稳健的步伐疾驰，不易疲倦，

['fɑːloʊ] [ðə; ði] [geɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] [haʊndz] - [dɪ'zaɪər] .
Follow the game of the hounds ' desire .
跟随 这 游戏 的 这 猎犬 - 欲望 .

顺应猎犬的欲望。

[reɪz] [jʊr; jər] [aɪz] — [ðer; ðər][hiː; hi][flaɪz] !
Raise your eyes — There he flies !
增加 你的 眼睛 — 那里 他 苍蝇 !

抬起头——他飞过去了！

[heɪl] !
Hail !
冰雹 !

冰雹！

[mɑːrk][ðə; ði] [flɪk] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['fliːtɪŋ] [teɪl] !
Mark the flick of his fleeting tail !
标记 这 轻弹 的 他的 转瞬即逝 尾巴 !

注意他那转瞬即逝的尾巴摆动！

[toʊ] - [roʊ] - [roʊ] ! ”
Tow - row - row ! ”
拖 - 排 - 排 ! ”

拖-排-排！

“ [juː; jʊ] [siː] , ” [hiː; hi] [ɪk'spleɪnd] , “ [wʌn][dɔːg] ['dʌznt] [duː][ɔːl][ðə; ði] ['sɪŋɪŋ] .
“ You see , ” he explained , “ one dog doesn't do all the singing .
“ 你 看 , ” 他 解释 , “ 一 狗 不 做 全部 这 歌唱 .

“你看，”他解释说，“一只狗不可能包揽所有的唱歌工作。”

[hiː; hi] [sɪŋz] [wʌn][laɪn][ænd; ənd] ['sʌmwʌn] [els] ['ænsər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][nekst][wʌn] , [raʊnd] [ænd; ənd]
He sings one line and someone else answers with the next one , round and
他 唱歌 一 线 和 某人 别的 答案 和 这 下一个 一 , 圆形的 和
[raʊnd] [ə'gen] .
round again .
圆形的 再次 .

他唱一句，另一个人接着唱下一句，就这样一圈又一圈地循环下去。

” [ðə; ði] [saʊnd] [sent] [ə; eɪ] [kwɪr] , ['skeri] [θrɪl] [θruː] ['nɪb(ə)l] ['ræbɪt] .
” The sound sent a queer , scary thrill through Nibble Rabbit .
” 这 声音 发送 一个 酷儿 , 可怕的 刺激 通过 蚕食 兔子 .

“这声音让尼布尔兔感到一种怪异而可怕的兴奋。”

[bʌt; bət] [naʊ] [hiː; hi] ['wɔznt] ['riːəli] [ə'freɪd][ʌv; əv][ðə; ði]['smaɪlɪŋ] [haʊnd] ['eni] [mɔːr] [ðæn; ðən][hiː; hi]
But now he wasn't really afraid of the smiling hound any more than he
但 现在 他 不是 真的 害怕的 的 这 微笑 猎犬 任何 更多的 比 他
[wʌz; wəz][ʌv; əv] [wɑːtʃ] .
was of Watch .
曾是 的 手表 .

但现在，他对那只微笑的猎犬的恐惧感，丝毫不亚于他对守望者的恐惧感。

[wɑːtʃ] [sæt][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ɪrz] [prɪkt] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['nɒstrəlz] ['twɪtʃɪŋ] [waɪl] [hiː; hi] ['lisnd]

Watch	sat	with	his	ears	pricked	and	his	nostrils	twitching	while	he	listened
手表	卫星	和	他的	耳朵	刺痛	和	他的	鼻孔	抽搐	尽管	他	听着

[tuː; tə][ðə; ði] [haʊndz] ['hʌntɪŋ] [sɔːŋ] .

to	the	Hound's	Hunting	Song	.
到	这	猎犬的	打猎	歌曲	.

守望者竖起耳朵，鼻孔抽动，静静地听着猎犬的狩猎歌声。

“ [eɪ] , [bʌt; bət] [ðæts] [grænd] !

“	Eh	,	but	that's	grand	!
“	嗯	,	但	那就是	盛大	!

“哎呀，但这太棒了！”

” [hiː; hi] [bɑːrkt] .

”	he	barked	.
”	他	吠叫	.

他厉声说道。

“ [ˌaɪ 'tiː][pʊts][ðə; ði]['tɪk(ə)l]['ɪntuː][jʊr; jər] [fiːt] [tuː; tə][biː; bi][ʌp][ænd; ənd] ['rʌnɪŋ] .

“	It	puts	the	tickle	into	your	feet	to	be	up	and	running	.
“	它	放置	这	痒痒	进入	你的	脚	到	是	向上	和	跑步	.

“它让你充满干劲，想要立刻行动起来。”

” ['nɪb(ə)l] ['ræbɪt] [skwɜːmd] ['kloʊzər][tuː; tə][ðə; ði] ['pɪkəri] [θɪŋz] .

”	Nibble	Rabbit	squirmed	closer	to	the	Pickery	Things	.
”	蚕食	兔子	扭动着身子	更近	到	这	采摘园	事物	.

“啃咬兔”扭动着身子，更靠近了采摘园里的东西。

[hiː; hi] ['wɔznt] [ə'freɪd][ʌv; əv][ðə; ði][dɔːgz] , [bʌt; bət][hiː; hi][felt] ['veri] [kwɪr] .

He	wasn't	afraid	of	the	dogs	,	but	he	felt	very	queer	.
他	不是	害怕的	的	这	狗	,	但	他	毛毡	非常	酷儿	.

他并不害怕狗，但他觉得自己很奇怪。

“ [ˌaɪ 'tiː]['stɑːrts][maɪ] [fiːt] ['tɪklɪŋ] , [tuː] , ” [hiː; hi] [snɪft] .

“	It	starts	my	feet	tickling	,	too	,	”	he	sniffed	.
“	它	开始	我的	脚	挠痒痒	,	也	,	”	他	嗅了嗅	.

“我的脚也开始痒了，”他抽泣着说。

“ [ænd; ənd][maɪ][fɜːrz] [ɔːl] [flʌft] [aʊt] [laɪk][ə; eɪ] ['moʊltɪŋ] [bɜːrd] .

“	And	my	fur's	all	fluffed	out	like	a	moulting	bird	.
“	和	我的	毛皮	全部	蓬松的	出去	喜欢	一个	换毛	鸟	.

“我的毛发像换毛的鸟一样蓬松起来。”

” ['treɪlər] [læft] .

”	Trailer	laughed	.
”	拖车	笑了	.

拖车笑了。

“ [ðæts] ['pɑːrtli] [wʌt] [wiː; wi] [sɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər] , ” [hiː; hi] [ɪk'spleɪnd] .

“	That's	partly	what	we	sing	it	for	,	”	he	explained	.
“	那就是	部分	什么	我们	唱歌	它	为了	,	”	他	解释	.

“我们唱歌的部分原因就在于此，”他解释道。

“ [ˌaɪ 'tiː] [rauziz] [ʌp][juː; jʊ] [geɪm] [biːsts] [ænd; ənd][gets][juː; jʊ] ['rʌnɪŋ] ,

“	It	rouses	up	you	Game	Beasts	and	gets	you	running	,
“	它	唤醒	向上	你	游戏	野兽	和	获得	你	跑步	,

“它能唤醒你们这些游戏野兽，让你们跑起来，

[ænd; ənd] [wen] [jʊr; jər][koʊt][stændz][ʌp][ɑːn][end][jʊr; jər] [sent] [ɪz] ['iziə] [tuː; tə]['fɑːloʊ] . ”

and	when	your	coat	stands	up	on	end	your	scent	is	easier	to	follow	.	”
和	什么时候	你的	外套	站立	向上	在	结尾	你的	香味	是	更轻松	到	跟随	.	”

当你的外套竖起来的时候，你的气味就更容易追踪了。”

“ [juː; jʊ][dəunt][seɪ] ?
“ You don't say ?
“ 你 不 说 ?

“真的吗？”

” - [aɪz] [wɜːr; wər] ['spɑːrklɪŋ] .
” Nibble's eyes were sparkling .
” - 眼睛 是 闪闪发光 .

“尼布尔的眼睛闪闪发光。”

“ [ðen] [ðæts] [waɪ] [ðə; ði] [kweɪl] [seɪ] - [hoʊld][jʊr; jər] [sent] !
“ Then that's why the Quail say ' Hold your scent !
“ 然后 那就是 为什么 这 鹌鹑 说 - 抓住 你的 香味 !

“那么这就是为什么鹌鹑会说‘保持你的气味！’”

- [wen] [ðeɪ] [miːn] - [sliːk] [daʊn] [jʊr; jər] ['fɛðɚz] . - ”
' when they mean ' sleek down your feathers . ' ”
- 什么时候 他们 意思是 - 光滑 向下 你的 羽毛 . - ”

“当他们的意思是‘梳理你的羽毛’时。”

“ [ɪg'zæktli] , ” ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd] ['treɪlər] .
“ Exactly , ” nodded Trailer .
“ 确切地 , ” 点头 拖车 .

“没错，”特雷尔点点头。

“ [ænd; ənd] [ðeə(r)] [soʊ]['klevər] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [teɪks] [ə; eɪ]['speʃ(ə)l][dɔːg] , [huː] [meɪks] [ə; eɪ] ['bɪznəs]
“ And they're so clever that it takes a special dog , who makes a business
[ʌv; əv][bɜːrdz] ,
of birds ,
的 鸟类 ,

“而且它们非常聪明，需要一种特殊的狗，一种以捕鸟为生的狗。”

[tuː; tə][faɪnd][ðem; ðəm] .
to find them .
到 寻找 他们 .

找到他们。

[hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ]['speʃ(ə)l] [sɔːŋ] , [tuː] , [bʌt; bət][aɪ]['nevər] ['lɜːrnɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
He has a special song , too , but I never learned it .
他 有 一个 特别的 歌曲 , 也 , 但 我 绝不 学习 它 .

他也有一首特别的歌，但我从来没学过。

[aɪ]['oʊnli]['fɑːloʊ] ['fɜːri] [θɪŋz] . ”
I only follow furry things . ”
我 仅有的 跟随 毛茸茸的 事物 . ”

我只关注毛茸茸的东西。

“ [ðæt] [wʌz; wəz]['splendɪd] !
“ That was splendid !
“ 那 曾是 灿烂 !

“太棒了！”

” [pʊt][ɪn]['dɑːktər]['mʌskræt] , [huː] [hæd; həd] [bɪn] ['lɪsnɪŋ] ['θɔːtfəli] [tuː; tə][ðə; ði][tɔːk] .
” put in Doctor Muskrat , who had been listening thoughtfully to the talk .
” 放 在 医生 麝鼠 , WHO 有 到过 聆听 深思熟虑 到 这 讲话 .

“一直认真听着谈话的麝鼠医生插话道。”

[hiː; hi] ['wɔznt] [æt; ət][ɔːl] ['sɑːri] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði][dɔːgz][hæd; həd] [pə'laɪtli] [left][hɪm; ɪm][ə; eɪ] [klɪr]

He	wasn't	at	all	sorry	because	the	dogs	had	politely	left	him	a	clear
他	不是	在	全部	对不起	因为	这	狗	有	礼貌地	左边	他	一个	清除

[pæθ] [tuː; tə][ðə; ði]['wɔːtər] .

path	to	the	water	.
小路	到	这	水	.

他一点也不觉得抱歉，因为狗狗们很礼貌地给他留出了一条通往水边的路。

[hiː; hi][kʊd; kəd][hæv; həv][daɪvd][ɪn][ə; eɪ] [flæʃ] [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd]['wɑːntɪd][tuː; tə] .

He	could	have	dived	in	a	flash	if	he	had	wanted	to	.
他	可以	有	潜水	在	一个	闪光	如果	他	有	通缉	到	.

如果他想的话，他可以瞬间跳下去。

“ [juːv] [meɪd] [ðə; ði]['frɑːgz]['veri] ['dʒeləs] , ['mɪstər] . ['treɪlər] .

“	You've	made	the	frogs	very	jealous	,	Mr	.	Trailer	.
“	你已经	制成	这	青蛙	非常	嫉妒的	,	先生	.	拖车	.

“拖车先生，你让青蛙们非常嫉妒。”

” [ʃʊr] [ɪ'nʌf] , [ðə; ði]['frɑːgz][wɜːr; wər] ['tjʊnɪŋ] [ʌp][ɔːl]['oʊvər][ðə; ði][pɑːnd] .

”	Sure	enough	,	the	frogs	were	tuning	up	all	over	the	pond	.
”	当然	足够的	,	这	青蛙	是	调谐	向上	全部	超过	这	池塘	.

“果然，池塘里到处都是青蛙在鸣叫。”

“ [ðeəz; ðəz] ['sʌmθɪŋ] ['veri] [kwɪr] [ə'baʊt] [ðɪs] , ” [hiː; hi][went][ɑːn] .

“	There's	something	very	queer	about	this	,	”	he	went	on	.
“	有	某物	非常	酷儿	关于	这	,	”	他	去	在	.

“这事儿有点儿奇怪，”他接着说。

“ [jʊr; jər] [sɔːŋ] ['dʌznt] [duː] ['eniθɪŋ] [tuː; tə][ˌem 'iː] — [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [aɪv] ['nevər] [bɪn] [tʃeɪst] [ðæt]

“	Your	song	doesn't	do	anything	to	me	—	because	I've	never	been	chased	that
“	你的	歌曲	不	做	任何事物	到	我	—	因为	我已经	绝不	到过	追逐	那

[wei] .

way	.
方式	.

“你的歌对我没有任何影响——因为我从来没有被那样追求过。”

[bʌt; bət][ðer; ðər][wʌz; wəz][wʌn][dɔːg] , [ə; eɪ] ['nɔɪzi] ['lɪt(ə)l][wʌn] ,

But	there	was	one	dog	,	a	noisy	little	one	,
但	那里	曾是	一	狗	,	一个	嘈杂	小的	一	,

但那里有一条狗，一条很吵闹的小狗，

[huː] [juːst] [tuː; tə] [draɪv] [ˌem 'iː] ['nɪrli] [aʊt] [ʌv; əv][maɪ][wɪts] [wen] [aɪ][wʌz; wəz] ['jʌŋgər] . ”

who	used	to	drive	me	nearly	out	of	my	wits	when	I	was	younger	.	”
WHO	用过的	到	驾驶	我	几乎	出去	的	我的	智慧	什么时候	我	曾是	年轻	.	”

我年轻的时候，他几乎把我逼疯了。

“ [ðæt] [maɪt] [hæv; həv] [bɪn] [spaɪs] [ðə; ði] ['teriər] , [huː] [wʌz; wəz] [hɪr] [wen] [aɪ][wʌz; wəz][ə; eɪ][pʌp] ,

“	That	might	have	been	Spice	the	Terrier	,	who	was	here	when	I	was	a	pup	,
“	那	可能	有	到过	香料	这	梗犬	,	WHO	曾是	这里	什么时候	我	曾是	一个	小狗	,

“那可能是小狗斯派斯，它在我小时候就在这里了。”

” [sed] [wɑːtʃ] .

”	said	Watch	.
”	说	手表	.

“沃奇说道。”

“ [aɪ] [noʊ] [hɪz; ɪz] [sɔːŋ] [wel] [ɪ'nʌf] .

“	I	know	his	song	well	enough	.
“	我	知道	他的	歌曲	出色地	足够的	.

“我对他的歌很熟悉。”

[hiː; hi][wʌz; wəz]['ɔːlweɪz] ['ʃaʊtɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət] ['sʌmθɪŋ] .

He	was	always	shouting	it	at	something	.
他	曾是	总是	喊叫	它	在	某物	.

他总是对着什么东西大喊大叫。

“ [ə; eɪ][kæt] [hʌnt] !

“	A	cat	hunt	!
“	一个	猫	打猎	!

“一场猫咪狩猎！”

[ə; eɪ][ræt] [hʌnt] !

A	rat	hunt	!
一个	鼠	打猎	!

捉鼠行动!

[ə; eɪ][bɜːrd] , [biːst] , [ɔːr][bæt] [hʌnt] !

A	bird	,	beast	,	or	bat	hunt	!
一个	鸟	,	兽	,	或者	蝙蝠	打猎	!

猎杀鸟类、野兽或蝙蝠!

[fɜːr][ɔːr] ['feðər] , [haɪd][ɔːr][skɪn] ,

Fur	or	feather	,	hide	or	skin	,
毛皮	或者	羽毛	,	隐藏	或者	皮肤	,

毛皮或羽毛，兽皮或皮革

[ʃeɪk] [hɪm; ɪm][aʊt][ænd; ənd] [klɔː] [hɪm; ɪm][ɪn] .

Shake	him	out	and	claw	him	in	.
摇	他	出去	和	爪	他	在	.

把他抖出来，再把他抓回来。

[grɪp][jʊr; jər] [tiːθ] [bɪ'niːθ] [hɪz; ɪz] [tʃɪn]

Grip	your	teeth	beneath	his	chin
紧握	你的	牙齿	下面	他的	下巴

用牙齿咬住他的下巴

[ænd; ənd][ðeəz; ðəz][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðæt] [hʌnt] .

And	there's	the	end	of	that	hunt	.
和	有	这	结尾	的	那	打猎	.

这场追捕就此结束。

” [wɑːtʃ] [hæd; həd] ['ferli] [snæpt] [aʊt]['spaɪsɪz] [sɔːŋ] .

”	Watch	had	fairly	snapped	out	Spice's	song	.
”	手表	有	相当	啪啪	出去	香料	歌曲	.

“Watch 已经相当准确地播放了 Spice 的歌曲。”

“ [ðæts] [ˌaɪ 'tiː] ! ” [skwiːld] [ðə; ði]['dɑːktər] .

“	That's	it	!	”	squealed	the	Doctor	.
“	那就是	它	!	”	尖叫	这	医生	.

“就是这样！”博士尖叫道。

“ [ðæts] [ðə; ði]['veri] [sɔːŋ] — [ænd; ənd] [lʊk] [æt; ət][maɪ][fɜːr] !

“	That's	the	very	song	—	and	look	at	my	fur	!
“	那就是	这	非常	歌曲	—	和	看	在	我的	毛皮	!

“就是这首歌——看看我的皮毛！”

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [teɪk] [ə; eɪ][dɪp][ɪn][koʊld]['wɔːtər][tuː; tə] [smuːð] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] .

It	will	take	a	dip	in	cold	water	to	smooth	it	again	.
它	将要	拿	一个	蘸	在	寒冷的	水	到	光滑的	它	再次	.

用冷水浸泡一下就能让它恢复光滑。

” [hiː; hi][wʌz; wəz][æz; əz] ['flʌfi] [æz; əz][tæd] [kuːnz] [teɪl] .

”	He	was	as	fluffy	as	Tad	Coon's	tail	.
”	他	曾是	作为	蓬松的	作为	塔德	浣熊的	尾巴	.

“他毛茸茸的，就像蝌蚪的尾巴一样。”

“ [naʊ] , [wɑːtʃ] , [wɒts] [jʊr; jər] [sɔːŋ] ? ”
“ **Now , Watch , what's your song ? ”**
“ 现在 , 手表 , 是什么 你的 歌曲 ? ”

“好了，看，你的歌是什么？”

“ [oʊ] , [aɪm][noʊ]['regjələr][kaɪnd][ʌv; əv][ə; eɪ][dɔːg] , [soʊ][aɪ] ['riːəli] ['hævnt] ['eni] ,
“ Oh , I'm no regular kind of a dog , so I really haven't any ,
“ 哦 , 我是 不 常规的 种类 的 一个 狗 , 所以 我 真的 还没有 任何 ,

“哦，我不是那种普通的狗，所以我真的没有任何……”

” [sed] [wɑːtʃ] , ['lʊkɪŋ] [ə; eɪ][bɪt] [rɪ'gretfl] .
” said Watch , looking a bit regretful .
” 说 手表 , 寻找 一个 少量 遗憾 .

“沃奇说道，脸上带着一丝遗憾。”

“ [aɪ][dʒʌst][duː] — [wət'evər] [aɪm][toʊld][ðə; ði][best][aɪ][kæn; kən][ænd; ənd] ” — [hɪr] [hɪz; ɪz] [ɪrz]
“ I just do — whatever I'm told the best I can and ” — here his ears
“ 我 只是 做 — 任何 我是 讲述 这 最好的 我 能 和 ” — 这里 他的 耳朵
[prɪkt] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][teɪl][bɪ'gæn][tuː; tə][wæg] — “ [aɪ] [lʊk] ['æftər] ['tɑːmi] ['piːl] . ”
pricked and his tail began to wag — “ I look after Tommy Peele . ”
刺痛 和 他的 尾巴 开始 到 摇摆 — “ 我 看 后 汤米 皮尔 . ”

“我只是尽我所能地去做别人吩咐我做的事，而且”——说到这里，他的耳朵竖了起来，尾巴也开始摇了起来——“我照顾汤米·皮尔。”

“ [bʌt; bət] [waɪ] [mʌst; məst][juː; jʊ]['ɔːlweɪz][duː] [θɪŋz] ? ” [sed] ['nɪb(ə)l] .
“ But why must you always do things ? ” said Nibble .
“ 但 为什么 必须 你 总是 做 事物 ? ” 说 蚕食 .

“可是你为什么总是要做这些事呢？”尼布尔说道。

“ [waɪ] , ['evriwʌn] [hæz; həz][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ][dʒɑːb][ʌv; əv][sʌm; səm][kaɪnd] , ” [sed] ['treɪlər] .
“ Why , everyone has to have a job of some kind , ” said Trailer .
“ 为什么 , 每个人 有 到 有 一个 工作 的 一些 种类 , ” 说 拖车 .

“为什么每个人都得有份工作呢？”特雷勒说道。

“ [ɔːr] [els] ['hiːz][ə; eɪ] ['wɜːrθləs] [oʊld][skˈrʌmp][nɑːt] [wɜːrθ] ['fiːdɪŋ] .
“ Or else he's a worthless old scrump not worth feeding .
“ 或者 别的 他是 一个 毫无价值 老的 麦芽酒 不是 值得 喂养 .

“否则他就是一个毫无价值的老家伙，不值得喂养。”

[ænd; ənd] , [ɪf] [its] ['riːəli] [jʊr; jər] [oʊn] ['speʃ(ə)l][dʒɑːb] , [juː; jʊ][ɪn'dʒɔɪ] ['duːɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
And , if it's really your own special job , you enjoy doing it .
和 , 如果 它是 真的 你的 自己的 特别的 工作 , 你 享受 正在做 它 .

而且，如果这真的是你自己的专属工作，你会乐于去做。

[aɪ] [lʌv] [tuː; tə] [hʌnt] , [bʌt; bət][aɪ] ['wʊdnt] [ker] [mʌtʃ] [ə'baʊt] ['draɪvɪŋ] [kaʊz] . ”
I love to hunt , but I wouldn't care much about driving cows . ”
我 爱 到 打猎 , 但 我 不会 关心 很多 关于 驾驶 牛 . ”

我喜欢打猎，但对赶牛没什么兴趣。

“ [ʃʊr] [juː; jʊ] [wʊd] [ɪf] [juː; jʊ] ['lɜːrnɪd] [haʊ] , ” [sed] [wɑːtʃ] .
“ Sure you would if you learned how , ” said Watch .
“ 当然 你 会 如果 你 学习 如何 , ” 说 手表 .

“如果你学会了，当然可以，”沃奇说道。

“ [aɪ] ['riːəli] [duː] . ”
“ I really do . ”
“ 我 真的 做 . ”

“我真的这么想。”

“ [ðer; ðər] , [juː; jʊ] [siː] ? ” [læft] ['treɪlər] .
“ There , you see ? ” laughed Trailer .
“ 那里 , 你 看 ? ” 笑了 拖车 .

“看到了吧？”特雷尔笑着说。

[ænd; ənd] ['nɪb(ə)l] ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd] .
And **Nibble** **nodded** **.**
和 蚕食 点头 .

尼布尔点了点头。

“ ['spiːkɪŋ] [ʌv; əv] ['draɪvɪŋ] [kaʊz] , ” [smaɪld] ['treɪlər] ,
“ Speaking of driving cows , ” smiled Trailer ,
“ 请讲 的 驾驶 牛 , ” 微笑 拖车 ,

“说到赶牛，”拖车笑着说，

“ [huː] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [droʊv] [ʌp] [tuː; tə] ['tɑːmi] [piːlz] [ðɪs] ['mɔːrnɪŋ] ?
“ who do you think drove up to Tommy Peele's this morning ?
“ WHO 做 你 思考 驾驶 向上 到 汤米 皮尔氏 这 早晨 ?

你觉得今天早上是谁开车去了汤米·皮尔家?

” [hiː; hi] [sed] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [tiːz] [wɑːtʃ] .
” He said it to tease Watch .
” 他 说 它 到 逗 手表 .

他说这话是为了逗逗Watch。

[hiː; hi][ænd; ənd] [wɑːtʃ] [hæd; həd] [gɔːn] [aʊt] [bɪ'fɔːr] ['deɪbreɪk] [tuː; tə] [hʌnt] ['sɪlvəˌtɪp] [ænd; ənd] [naʊ]
He and Watch had gone out before daybreak to hunt Silvertip and now
他 和 手表 有 已消失 出去 前 拂晓 到 打猎 银尖 和 现在
[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [weɪ] [pæst] ['mɪlkɪŋ] [taɪm] .
it was way past milking time .
它 曾是 方式 过去的 挤奶 时间 .

他和沃奇在黎明前就出去猎捕银尖了，现在早就过了挤奶时间。

[bʌt; bət] [wɑːtʃ] ['wɔznt] [tiːzd] [ə; eɪ][bɪt] .
But Watch wasn't teased a bit .
但 手表 不是 戏弄 一个 少量 .

但Apple Watch却丝毫没有被预告过。

“ [ðə; ði] [kaʊz] [slept] [ɪn][ðə; ði][bɑːrn] , ” [hiː; hi] [grɪnd] .
“ The cows slept in the barn , ” he grinned .
“ 这 牛 睡着了 在 这 谷仓 , ” 他 咧嘴一笑 .

“奶牛们睡在牛棚里，”他咧嘴笑道。

“ ['noʊbɑːdi][hæd; həd][tuː; tə] [draɪv] [ðem; ðəm] — [soʊ][ðer; ðər] !
“ Nobody had to drive them — so there !
“ 无人 有 到 驾驶 他们 — 所以 那里 !

“没有人需要开车送他们——就是这样！”

[ðə; ði]['oʊnli][dʒɑːb][aɪ][hæv; həv] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] [raɪt] [naʊ] [ɪz][tuː; tə] [kliːn] [ʌp] [maɪ] ['brekfəst]
The only job I have waiting for me right now is to clean up my breakfast
这 仅有的 工作 我 有 等待 为了 我 正确的 现在 是 到 干净的 向上 我的 早餐
[pleɪt] [bɪ'fɔːr] [tʃɜːrp] ['spæroʊ] [gets] [hɪz; ɪz] ['skrætʃi] ['lɪt(ə)l] [fiːt] ['ɪntuː][ˌaɪ 'tiː] .
plate before Chirp Sparrow gets his scratchy little feet into it .
盘子 前 啁啾 麻雀 获得 他的 粗糙的 小的 脚 进入 它 .

我现在唯一要做的就是赶紧把我的早餐盘子收拾干净，免得小麻雀用它那双粗糙的小爪子把它弄到盘子里。

” ['treɪlər] [fər'gɑːt] [ɔːl] [ə'baʊt] [haʊ] ['taɪərd][hiː; hi][wʌz; wəz] .
” Trailer forgot all about how tired he was .
” 拖车 忘了 全部 关于 如何 疲劳的 他 曾是 .

“拖车完全忘记了他有多累。”

“ [faɪn] , ” [sed] [hiː; hi] .
“ Fine , ” said he .
“ 美好的 , ” 说 他 .

“好吧，”他说。

“ [aɪm] ['redi] [tuː; tə] [help] [juː; jʊ] .
“ I'm ready to help you .
“ 我是 准备好 到 帮助 你 .

“我愿意帮助你。”

” [ænd; ənd] [ɔːf] [ðeɪ] [trɔtid] [wɪð; wɪθ] [ðer; ðər] [teɪlz] ['weɪvɪŋ] .
” And off they trotted with their tails waving .
” 和 离开 他们 小跑 和 他们的 尾巴 挥手 .

于是它们摇着尾巴小跑而去。

['tʃæptər] [iː]
CHAPTER II
章 二

第二章

[tæd] [kuːnz] [trɪks] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['trʌblz]
TAD COON'S TRICKS AND HIS TROUBLES
TAD 浣熊的 技巧 和 他的 麻烦

蝌蚪的诡计和他的麻烦

“ [aɪ] ['wʌndər] [waɪ] [ɔːl] [ðə; ði] [teɪm] [biːsts] [hæv; həv] [wɜːrk] [tuː; tə] [duː] [ɔːr] [mɪlk] [tuː; tə] [gɪv] [ɔːr] [egz]
“ I wonder why all the Tame Beasts have work to do or milk to give or eggs
“ 我 想知道 为什么 全部 这 驯服 野兽 有 工作 到 做 或者 牛奶 到 给 或者 鸡蛋
[ɔːr] [wət'evər] [ˌaɪ 'tiː] ['hæpənz] [tuː; tə] [biː; bi] ?
or whatever it happens to be ?
或者 任何 它 发生 到 是 ?

“我很好奇为什么所有驯服的野兽都有工作要做，或者要产奶，或者要下蛋，或者不管它们要做什么？”

” ['nɪb(ə)l] ['ræbɪt] [ri'mɑːkt] .
” Nibble Rabbit remarked .
” 蚕食 兔子 评论 .

“啃咬兔”说道。

“ [wiː; wi] [dəunt] [wɒts] ['aʊər; ɑːr] [dʒɑːb] , ['dɑːktər] ['mʌskræt] ?
“ We don't What's our job , Doctor Muskrat ?
“ 我们 不 是什么 我们的 工作 , 医生 麝鼠 ?

“我们不知道。我们的工作是什么，麝鼠医生？”

['treɪlər] [sez] [ə; eɪ] [biːst] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [dʒɑːb] ['iznt] [wɜːrθ] ['fiːdɪŋ] . ”
Trailer says a Beast without a job isn't worth feeding . ”
拖车 说道 一个 兽 没有 一个 工作 不是 值得 喂养 . ”

预告片里说，没有工作的野兽不值得喂养。

“ [ðæts] [dʒʌst] [ðə; ði] [pɔɪnt] .
“ That's just the point .
“ 那就是 只是 这 观点 .

“这正是关键所在。”

” [ðə; ði] ['dɑːktɚz] [braɪt] [aɪz] [wɜːr; wər] ['twɪŋklɪŋ] .
” The doctor's bright eyes were twinkling .
” 这 医生的 明亮的 眼睛 是 闪烁 .

医生明亮的眼睛闪闪发光。

“ [juː; jʊ] ['sɪli] ['ræbɪt] !
“ You silly rabbit !
“ 你 愚蠢的 兔子 !

“你这只傻兔子！”

[duː][juː; jʊ] [θɪŋk] ['treɪlə] [wʊd] [biː; bi][soʊ][naɪs][ænd; ənd] [ə'biːdiənt] [tuː; tə] [wɑːtʃ] [ænd; ənd] ['tɑːmi]

Do	you	think	Trailer	would	be	so	nice	and	obedient	to	Watch	and	Tommy
做	你	思考	拖车	会	是	所以	好的	和	听话	到	手表	和	汤米

[ɪf] [hiː; hi] ['dɪdnt] [noʊ] [ðə; ði]['piːp(ə)l] [ʌp][æt; ət][ðə; ði] [haʊs] [wʊd] [fiːd] [hɪm; ɪm] ?

if	he	didn't	know	the	people	up	at	the	house	would	feed	him	?
如果	他	没有	知道	这	人们	向上	在	这	房子	会	喂养	他	?

你觉得如果Trailer不知道屋里的人会喂他，他还会对Watch和Tommy这么乖巧听话吗?

[ɪf] [hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə] [kætʃ] [hɪz; ɪz] ['brekfəst] [ɔːr][goʊ] ['hʌŋgri] [ðer; ðər] ['wʊdnt] [biː; bi]['eni]

If	he	had	to	catch	his	breakfast	or	go	hungry	there	wouldn't	be	any
如果	他	有	到	抓住	他的	早餐	或者	去	饥饿的	那里	不会	是	任何

['bʌni] .

bunny	.
兔子	.

如果他必须自己捕猎早餐，否则就会挨饿，那就不会有兔子了。

[hiː; hi] [likt] [hɪz; ɪz][lɪps] ['evri] [taɪm][hiː; hi] [snɪft] [juː; jʊ] .

He	licked	his	lips	every	time	he	sniffed	you	.
他	舔过	他的	嘴唇	每一个	时间	他	嗅了嗅	你	.

他每次闻你的时候都会舔舔嘴唇。

[bʌt; bət][soʊ] [lɔːŋ] [æz; əz][hiː; hi] [dʌz] [wʌt] ['hiːz][toʊld] , - [fiːd] [hɪm; ɪm] .

But	so	long	as	he	does	what	he's	told	,	Tommy'll	feed	him	.
但	所以	长的	作为	他	做	什么	他是	讲述	,	-	喂养	他	.

但只要他听话，汤米就会喂他。

[wiː; wi] [fiːd] [ɑːr'selvz] . ”

We	feed	ourselves	.	”
我们	喂养	我们自己	.	”

我们自己养活自己。

“ [aɪ] [siː] .

“	I	see	.
“	我	看	.

“我懂了。

” ['nɪb(ə)l] [flikt] [hɪz; ɪz][teɪl] ['θɔːtfəli] .

”	Nibble	flicked	his	tail	thoughtfully	.
”	蚕食	轻弹	他的	尾巴	深思熟虑	.

“尼布尔若有所思地甩了甩尾巴。”

“ [ænd; ənd][wiː; wi][faɪnd]['aʊər; ɑːr] [oʊn] [hoʊlz][ænd; ənd] [teɪk] [ker] [ʌv; əv] [ɑːr'selvz] [ænd; ənd][wiː; wi]

“	And	we	find	our	own	holes	and	take	care	of	ourselves	and	we
“	和	我们	寻找	我们的	自己的	孔	和	拿	关心	的	我们自己	和	我们

[laɪk] ['duːɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] . ”

like	doing	it	.	”
喜欢	正在做	它	.	”

“我们会自己寻找漏洞，照顾好自己，而且我们喜欢这样做。”

“ [duː][wiː; wi] , [ɪn'diːd] ? ” [sed] [ə; eɪ] ['waɪni] , [kæmpleɪni] [vɔɪs] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['bʊlrʌʃ] [ɑːn][ðə; ði]

“	Do	we	,	indeed	?	”	said	a	whiny	,	complainy	voice	from	the	bulrushes	on	the
“	做	我们	,	的确	?	”	说	一个	爱抱怨的	,	抱怨	嗓音	从	这	芦苇	在	这

[bæŋk] .

bank	.
银行	.

“我们真的有吗？”岸边芦苇丛中传来一个抱怨的声音。

“ [ɪz] [ðæt] [dɔːg] [gɔːn] ?

“	Is	that	dog	gone	?
“	是	那	狗	已消失	?

“那条狗走了吗？”

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][tæd] [kuːn] .
" **It** **was** **Tad** **Coon** **.**
" 它 曾是 塔德 浣熊 .

是塔德·库恩。

[hiː; hi] [keɪm] ['splæʃɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]['wɔːtər][ænd; ənd] [flɔpt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði][sʌn] .
He **came** **splashing** **out** **of** **the** **water** **and** **flopped** **down** **in** **the** **sun** **.**
他 来了 溅起水花 出去 的 这 水 和 失败 向下 在 这 太阳 .

他从水中跃出，扑通一声躺在阳光下。

[ðen] [hiː; hi][gɑːt] ['veri] ['bɪzi] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['fʌni] ['lɪt(ə)l] [pɔːz] .
Then **he** **got** **very** **busy** **with** **his** **funny** **little** **paws** **.**
然后 他 得到 非常 忙碌的 和 他的 有趣的 小的 爪子 .

然后他就用他那滑稽的小爪子忙个不停。

[ðə; ði] [frʌnt] [wʌnz][wɜːr; wər]['hændi][wʌnz] ,
The **front** **ones** **were** **handy** **ones** **,**
这 正面 一个 是 便利 一个 ,

前面的那些很实用。

[bʌt; bət][ðə; ði][haɪnd] [fiːt] [meɪd] [ə; eɪ][prɪnt] [laɪk][ə; eɪ]['beɪbiːz] [wʊd] [ɪk'sept] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz]
but **the** **hind** **feet** **made** **a** **print** **like** **a** **baby's** **would** **except** **that** **there** **was**
但 这 后 脚 制成 一个 打印 喜欢 一个 婴儿的 会 除了 那 那里 曾是
[ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [raʊnd] [hoʊl] ,
a **little** **round** **hole** **,**
一个 小的 圆形的 洞 ,

但后脚印像婴儿的脚印一样，只是多了一个小圆孔。

[wer] [ðə; ði] [klɔː] [prɪkt] , [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] ['evri] [toʊ] .
where **the** **claw** **pricked** **,** **in** **front** **of** **every** **toe** **.**
在哪里 这 爪 刺痛 , 在 正面 的 每一个 脚趾 .

爪子刺伤的地方，在每个脚趾的前面。

[hiː; hi] [wʊd] [waɪp][ðem; ðəm][ɪn][hɪz; ɪz][wɔːrm][fɜːr][ænd; ənd] [lɪk] [ðem; ðəm] , [wʌn][baɪ][wʌn] ,
He **would** **wipe** **them** **in** **his** **warm** **fur** **and** **lick** **them** **,** **one** **by** **one** **,**
他 会 擦拭 他们 在 他的 温暖的 毛皮 和 舔 他们 , 一 经过 一 ,

他会用温暖的皮毛擦拭它们，然后一个接一个地舔舐。

[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][wɔːrm] [tʌŋ] .
with **his** **warm** **tongue** **.**
和 他的 温暖的 舌头 .

用他温暖的舌头。

['nɪb(ə)l] ['kudnt] [θɪŋk] [wʌt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['duːɪŋ] .
Nibble **couldn't** **think** **what** **he** **was** **doing** **.**
蚕食 不能 思考 什么 他 曾是 正在做 .

尼布尔当时脑子一片空白，不知道自己在做什么。

" [ðer; ðər] , " [hiː; hi] [sed] [æt; ət][læst] , [nɑːt][kwaɪt][soʊ] ['krɔːsli] .
" **There** **,** " **he** **said** **at** **last** **,** **not** **quite** **so** **crossly** **.**
" 那里 , " 他 说 在 最后的 , 不是 相当 所以 生气 .

"好了，"他终于说道，语气没那么生气了。

" [aɪ][kæn; kən] [fiːl] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .
" **I** **can** **feel** **with** **them** **.**
" 我 能 感觉 和 他们 .

"我能感同身受。"

[ðə; ði] ['wɔtɚz] ['ɔːfli] [koʊld] .
The **water's** **awfully** **cold** **.**
这 水的 非常 寒冷的 .

水真冷。

[ænd; ənd][aɪ][hæd; həd][tuː; tə][stænd][ɪn][ˌaɪ ˈtiː][ɔːl][ðə; ði][taɪm][juː; jʊ] [biːsts] [wɜːr; wər] ['tɔːkɪŋ] .

And	**I**	**had**	**to**	**stand**	**in**	**it**	**all**	**the**	**time**	**you**	**beasts**	**were**	**talking**	**.**
和	我	有	到	站立	在	它	全部	这	时间	你	野兽	是	说	.

而我却不得不一直站在那儿，听着你们这些畜生说话。

[ðæt] [haʊnd] [ɪz][maɪ] ['veri] [wɜːrst] ['enəmi] — [aɪ][kɑːnt] [jet] [siː] [fɔːr; fər][ðə; ði][laɪf][ʌv; əv][ˌem 'iː] [waɪ]

That	**hound**	**is**	**my**	**very**	**worst**	**enemy**	**—**	**I**	**can't**	**yet**	**see**	**for**	**the**	**life**	**of**	**me**	**why**
那	猎犬	是	我的	非常	最差	敌人	—	我	不能	然而	看	为了	这	生活	的	我	为什么

[hiː; hi] ['dɪdnt] [meɪk] [ə; eɪ][snæp][æt; ət] ['nɪb(ə)l] ['ræbɪt] . ”

he	**didn't**	**make**	**a**	**snap**	**at**	**Nibble**	**Rabbit**	**.**	**”**
他	没有	制作	一个	折断	在	蚕食	兔子	.	”

那条猎犬是我最大的敌人——我百思不得其解，它为什么没有扑向小兔子。

“ [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ] [bɪ'lɔːŋ] [tuː; tə] ['tɑːmi] ['piːl] , ” ['nɪb(ə)l] [ɪk'spleɪnd] .

“	**Because**	**I**	**belong**	**to**	**Tommy**	**Peele**	**,**	**”**	**Nibble**	**explained**	**.**
“	因为	我	属于	到	汤米	皮尔	,	”	蚕食	解释	.

“因为我属于汤米·皮尔，”尼布尔解释道。

“ [waɪ] [dəunt][juː; jʊ] [meɪk] [frendz] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ? ”

“	**Why**	**don't**	**you**	**make**	**friends**	**with**	**him**	**?**	**”**
“	为什么	不	你	制作	朋友们	和	他	?	”

你为什么不和他交朋友呢?

“ [hʌ] ! ” [grʌntid] [tæd] , ['krɔsɝ] [ðæn; ðən]['evər] .

“	**Huh**	**!**	**”**	**grunted**	**Tad**	**,**	**crosser**	**than**	**ever**	**.**
“	嗯	!	”	哼哼	塔德	,	交叉	比	曾经	.

“哼！”塔德咕哝了一声，比以往任何时候都更加生气。

“ [duː][juː; jʊ] [spoʊz] [ðoʊz] [dɔːgz] [wʊd] [let][ˌem 'iː] ?

“	**Do**	**you**	**s'pose**	**those**	**dogs**	**would**	**let**	**me**	**?**
“	做	你	假设	那些	狗	会	让	我	?

你觉得那些狗会让我进去吗?

['nevər] !

Never	**!**
绝不	!

绝不!

” [juː; jʊ] [noʊ] ['nɪb(ə)l] ['ræbɪt] .

”	**You**	**know**	**Nibble**	**Rabbit**	**.**
”	你	知道	蚕食	兔子	.

“你知道小兔子尼布尔吗？”

[fɜːrst]['hiːz] [skerd] [ænd; ənd][nekst]['hiːz] ['kjʊriəs] .

First	**he's**	**scared**	**and**	**next**	**he's**	**curious**	**.**
第一的	他是	害怕的	和	下一个	他是	好奇的	.

他先是害怕，然后是好奇。

[ðæts] [waɪ] [hiː; hi][hæz; həz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['veri] [gʊd] [taɪm] — ['hiːz] ['ɔːlweɪz] ['faɪndɪŋ] [aʊt] [ə'baʊt] [nuː]

That's	**why**	**he**	**has**	**such**	**a**	**very**	**good**	**time**	**—**	**he's**	**always**	**finding**	**out**	**about**	**new**
那就是	为什么	他	有	这样的	一个	非常	好的	时间	—	他是	总是	寻找	出去	关于	新的

[θɪŋz] .

things	**.**
事物	.

这就是他玩得这么开心的原因——他总是能发现新事物。

[bʌt; bət][juː; jʊ][dəunt] [noʊ] [tæd] [kuːn] — [nɑːt] [jet] .

But	**you**	**don't**	**know**	**Tad**	**Coon**	**—**	**not**	**yet**	**.**
但	你	不	知道	塔德	浣熊	—	不是	然而	.

但你还不认识泰德·库恩——至少现在还不认识。

[ðeəz; ðəz] [ðɪs] [ə'baʊt] [tæd] [kuːn] .

There's	this	about	Tad	Coon	.
有	这	关于	塔德	浣熊	.

这是关于泰德·库恩的故事。

[fɜːrst] , ['hiːz] ['veri] , ['veri] [ʌn'hæpi] [ænd; ənd] [ðen] ['sʌd(ə)nli] ['hiːz] [gɑːt] [ə; eɪ] ['lʌvli] [dʒoʊk] [ɑːn]

First	,	he's	very	,	very	unhappy	and	then	suddenly	he's	got	a	lovely	joke	on
第一的	,	他是	非常	,	非常	不开心	和	然后	突然	他是	得到	一个	迷人的	开玩笑	在

['sʌmwʌn] .

someone	.
某人	.

一开始他非常非常不开心，然后突然间他就跟某人开了一个很棒的玩笑。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['veri] [ʌn'hæpi] [ɑːn] [ðɪs] [pər'tɪkjələr] ['mɔːrnɪŋ] ,

He	was	very	unhappy	on	this	particular	morning	,
他	曾是	非常	不开心	在	这	特别的	早晨	,

那天早上他非常不高兴。

[ðoʊ] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [spred] [aʊt] ['veri] ['kʌmftəbli,'kʌmfərtəbli] [ɪn] [ðə; ði] [wɔːrm] [sʌn] [wer] ['treɪlər]

though	he	was	spread	out	very	comfortably	in	the	warm	sun	where	Trailer
尽管	他	曾是	传播	出去	非常	舒适地	在	这	温暖的	太阳	在哪里	拖车

[hæd; həd] [leɪn] .

had	lain	.
有	莱恩	.

虽然他舒舒服服地躺在拖车曾经躺过的地方，沐浴着温暖的阳光。

[stɪl] [hiː; hi] [kept] [ɑːn] [kəm'pleɪnɪŋ] .

Still	he	kept	on	complaining	.
仍然	他	保留	在	抱怨	.

但他仍然不停地抱怨。

“ [ˌaɪ 'tiː] ['iznt] ['eni] ['trʌb(ə)l] [tuː; tə] [juː; jʊ] ['fɛloʊz] [tuː; tə] [faɪnd] [ə; eɪ] [hoʊl] , ” [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['seɪɪŋ] .

“	It	isn't	any	trouble	to	you	fellows	to	find	a	hole	,	”	he	was	saying	.
“	它	不是	任何	麻烦	到	你	伙伴们	到	寻找	一个	洞	,	”	他	曾是	说	.

“对你们这些家伙来说，找个洞根本不算什么事儿，”他说道。

“ [ə; eɪ] [naɪs] [spɑːt] [tuː; tə] [dɪg] [ænd; ənd] [ðer; ðər] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] .

“	A	nice	spot	to	dig	and	there	you	are	.
“	一个	好的	点	到	挖	和	那里	你	是	.

“这里是个不错的挖掘地点，就是这样。”

[bʌt; bət] [aɪ] [lɪv; laɪv] [ɪn] [triːz] ,

But	I	live	in	trees	,
但	我	居住	在	树木	,

但我住在树上，

[ænd; ənd] [nɑːt] ['evri] [triː] [ɪn] [ðə; ði] [wʊdz] [hæz; həz] [ə; eɪ] [bɪg] [ɪ'nʌf] ['hɑːloʊ] [fɔːr; fər] [ˌem 'iː] [tuː; tə]

and	not	every	tree	in	the	woods	has	a	big	enough	hollow	for	me	to
和	不是	每一个	树	在	这	树林	有	一个	大的	足够的	空洞的	为了	我	到

[haɪd] [ɪn] .

hide	in	.
隐藏	在	.

并非森林里的每棵树都有足够大的树洞让我藏身。

[aɪ] [juːst] [tuː; tə] [sliːp] [ɪn] [ðæt] [bɪg] [oʊk] — [ˌaɪ 'tiː] [went] [ænd; ənd] [bluː] [daʊn] [ɪn] [ðə; ði] ['terəb(ə)l] [stɔːrm]

I	used	to	sleep	in	that	big	oak	—	it	went	and	blew	down	in	the	Terrible	Storm
我	用过的	到	睡觉	在	那	大的	橡木	—	它	去	和	吹	向下	在	这	糟糕的	风暴

” ([hiː; hi] [sed] [ðɪs] [ɪg'zæktli] [æz; əz] [ðoʊ] [ðə; ði] [pʊr] [oʊld] [oʊk] [dɪd] [ˌaɪ 'tiː] [ɑːn] ['pɜːrpəs]) ,

”	(	he	said	this	exactly	as	though	the	poor	old	oak	did	it	on	purpose	)	,
”	(	他	说	这	确切地	作为	尽管	这	贫穷的	老的	橡木	做过	它	在	目的	)	,

我以前常睡在那棵大橡树上——它在那场可怕的风暴中被吹倒了”（他说这话的语气，就好像那棵可怜的老橡树是故意倒下的一样）。

“ [ænd; ənd][aɪ][hæd; həd] [ə'nʌðər] [ðæt][ðə; ði] [wʊd] - [dʌk] ['nestɪd][ɪn] .
“ and I had another that the wood - duck nested in .
“ 和 我 有 其他 那 这 木头 - 鸭子 嵌套 在 .

“我还有另一个，林鸭在里面筑巢。”

['sɪlvəˌtɪp] [ðə; ði][fɑ:ks] [spɔɪld] [ðə; ði][nest][ænd; ənd][hi:; hi]['dɪdnt] [li:v] [ˌem 'i:][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [eg] ,
Silvertip the Fox spoiled the nest and he didn't leave me a single egg ,
银尖 这 狐狸 被宠坏了 这 巢 和 他 没有 离开 我 一个 单身的 蛋 ,
['i:ðər] .
either .
任何一个 .

银尖狐把鸟巢弄得一团糟，一个蛋也没给我留下。

[ænd; ənd][aɪ][hæd; həd][ðə; ði]['naɪsɪst][ʌv; əv][ɔ:l][ɪn][ə; eɪ] [greɪt] [bɪg][elm] ;
And I had the nicest of all in a great big elm ;
和 我 有 这 最友善的 的 全部 在 一个 伟大的 大的 榆树 ;

而我拥有的最漂亮的一棵大榆树;

[naʊ] [ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [krɔ:s] [oʊld] ['mʌðər] [ku:n] [wɪð; wɪθ] [fɔ:r] [jʌŋ] [wʌnz][ɪn][ˌaɪ 'ti:] .
now there's a cross old mother coon with four young ones in it .
现在 有 一个 叉 老的 母亲 浣熊 和 四 年轻的 一个 在 它 .

现在有一只年老的母浣熊带着四只小浣熊。

[aɪ] ['hævnt] ['eni] [pleɪs] [tu:; tə][goʊ] - [oʊ] - [oʊ] ! ”
I haven't any place to go - o - o ! ”
我 还没有 任何 地方 到 去 - o - o ! ”

我无处可去!

“ [ðæts] [tu:] [bæd] , ” [sed] ['dɑ:ktər]['mʌskræt] ,
“ That's too bad , ” said Doctor Muskrat ,
“ 那就是 也 坏的 , ” 说 医生 麝鼠 ,

“那太可惜了，”麝鼠医生说。

['edʒɪŋ] ['nɪrər] [ðə; ði]['wɔ:tər][bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][tæd] [ku:nz] ['tempər] ['iznt] ['veri] [gʊd] .
edging nearer the water because Tad Coon's temper isn't very good .
边缘 更近 这 水 因为 塔德 浣熊的 脾气 不是 非常 好的 .

由于泰德·库恩脾气不太好，所以他慢慢地靠近水边。

“ [get] [ə; eɪ] [skwer] [mi:l] [ænd; ənd] [ðen] [ju:; jʊ][wəʊnt][wɑ:nt][tu:; tə][sɪt][ðer; ðər] ['skwɔ:lɪŋ] [laɪk][ə; eɪ]
“ Get a square meal and then you won't want to sit there squalling like a
“ 得到 一个 正方形 一顿饭 和 然后 你 惯于 想 到 坐 那里 尖叫 喜欢 一个
[blaɪnd]['kɪt(ə)n] .
blind kitten .
瞎的 小猫 .

“吃顿饱饭，你就不会像只瞎猫一样坐在那里嚎叫了。”

” [ænd; ənd][ɪn][hi:; hi] [dʌv] .
” And in he dove .
” 和 在 他 鸽子 .

于是他纵身跃入水中。

[tæd] [ku:n] ['dɪdnt] [daɪv]['æftər][hɪm; ɪm] .
Tad Coon didn't dive after him .
塔德 浣熊 没有 潜水 后 他 .

泰德·库恩没有跳下去追他。

[hi:; hi] ['dɪdnt] ['i:v(ə)n][get]['æŋgri] .
He didn't even get angry .
他 没有 甚至 得到 生气的 .

他甚至都没生气。

[hiː; hi][dʒʌst] [went] [ɑːn] ['weɪlɪŋ] ,
He just went on wailing ,
他 只是 去 在 哀嚎 ,

他只是不停地嚎啕大哭。

“ [aɪ] ['hævnt] ['iːtn] ['eniθɪŋ] [bʌt; bət]['frɑːgz][ɔːl] [sprɪŋ] [ænd; ənd][aɪm][soʊ] [sɪk] [ʌv; əv][ðem; ðəm][aɪ]
“ I haven't eaten anything but frogs all spring and I'm so sick of them I
“ 我 还没有 吃 任何事物 但 青蛙 全部 春天 和 我是 所以 生病的 的 他们 我
[kɑːnt] [ber] [ðə; ði] [saɪt] [ʌv; əv][ðem; ðəm] . ”
can't bear the sight of them . ”
不能 熊 这 视线 的 他们 . ”

“整个春天我只吃青蛙，现在我都吃腻了，一看到青蛙就受不了。”

“ [traɪ] [fɪʃ] , [ðen] , ” [əd'vaɪzd]['dɑːktər]['mʌskræt] , [frʌm; frəm][ðə; ði][pɑːnd] .
“ Try fish , then , ” advised Doctor Muskrat , from the pond .
“ 尝试 鱼 , 然后 , ” 建议 医生 麝鼠 , 从 这 池塘 .

“那就试试鱼吧，”麝鼠医生从池塘里建议道。

[tæd] [kuːn] [stɑːpt] ['wɪmpərɪŋ] .
Tad Coon stopped whimpering .
塔德 浣熊 停止 呜咽 .

泰德·库恩停止了呜咽。

[hiː; hi] [lʊkt] [æt; ət]['dɑːktər]['mʌskræt] , [ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [lʊkt] [æt; ət] ['nɪb(ə)l] ['ræbɪt] .
He looked at Doctor Muskrat , and then he looked at Nibble Rabbit .
他 看起来 在 医生 麝鼠 , 和 然后 他 看起来 在 蚕食 兔子 .

他看了看麝鼠医生，然后又看了看啃咬兔。

“ [aɪ] [bɪ'liːv] [aɪ] [wɪl] , ” [hiː; hi] [sed] .
“ I believe I will , ” he said .
“ 我 相信 我 将要 , ” 他 说 .

“我相信我会的，”他说。

[ænd; ənd][hiː; hi] [lʊkt] [æt; ət] ['nɪb(ə)l] [ə'gen] .
And he looked at Nibble again .
和 他 看起来 在 蚕食 再次 .

他又看了看尼布尔。

[ðen] [hiː; hi] [wɔːkt] [aʊt] [ɑːn][ðə; ði] [flæt] [stoʊn] [ðæt] [juːst] [tuː; tə][biː; bi]['dɑːktər] ['mʌsk,ræts] .
Then he walked out on the flat stone that used to be Doctor Muskrat's .
然后 他 步行 出去 在 这 平坦的 石头 那 用过的 到 是 医生 麝鼠的 .

然后他走到了以前属于麝鼠医生的那块平坦的石头上。

“ [dəunt][goʊ][ɪn][ðer; ðər] , ” [wɔːrnd] ['nɪb(ə)l] .
“ Don't go in there , ” warned Nibble .
“ 不 去 在 那里 , ” 警告 蚕食 .

“别进去，”尼布尔警告道。

“ [ðæts] [raɪt] [wer] ['græn,pɑːp] ['snæpɪŋ] ['tɜːrt(ə)l][dʒʌst] [kɔːt] ['sɪlvə,tɪp] [ðə; ði][fɑːks] . ”
“ That's right where Grandpop Snapping Turtle just caught Silvertip the Fox . ”
“ 那就是 正确的 在哪里 爷爷 咔嗒声 龟 只是 捕捉 银尖 这 狐狸 . ”

“没错，就在那儿，老爷爷鳄龟刚刚抓住了银尖狐。”

“ [aɪ] [noʊ] [ðæt] , ” ['ænsər] [tæd] .
“ I know that , ” answered Tad .
“ 我 知道 那 , ” 回答 塔德 .

“我知道，”塔德回答道。

“ [aɪ][dəunt][daɪv] ; [aɪ][goʊ] ['fɪʃɪŋ] .
“ I don't dive ; I go fishing .
“ 我 不 潜水 ; 我 去 钓鱼 .

“我不潜水；我去钓鱼。”

[aɪ] [teɪk] [maɪ][teɪl] — ” [ænd; ənd][hiː; hi][dɪd][ˌaɪ ˈtiː] — “ [laɪk] [ðɪs] .

I	take	my	tail	—	”	and	he	did	it	—	“	like	this	.
我	拿	我的	尾巴	—	”	和	他	做过	它	—	“	喜欢	这	.

我把我的尾巴——”他照做了——“像这样。

[ænd; ənd][aɪ]['tɪk(ə)l][ðə; ði]['wɔːtər] — [laɪk] [ðɪs] .

And	I	tickle	the	water	—	like	this	.
和	我	痒痒	这	水	—	喜欢	这	.

我轻轻地挠着水面——就像这样。

[ænd; ənd] [wen] [ə; eɪ] [fɪʃ] [kʌmz] [ʌp] , ['θɪŋkɪŋ] [its] [ə; eɪ][flai][dʒʌst] [drɑːpt] [ɪn][ðə; ði]['wɔːtər] ,

And	when	a	fish	comes	up	,	thinking	it's	a	fly	just	dropped	in	the	water	,
和	什么时候	一个	鱼	来	向上	,	思维	它是	一个	飞	只是	掉落	在	这	水	,

当鱼儿浮出水面，以为那是一只刚掉进水里的苍蝇时，

[aɪ] [riːtʃ] [aʊt][maɪ] [pɔː] [ænd; ənd] [kætʃ] [hɪm; ɪm] .

I	reach	out	my	paw	and	catch	him	.
我	抵达	出去	我的	爪子	和	抓住	他	.

我伸出爪子抓住了他。

[muːv] [ə'raʊnd] [bɪ'haɪnd][ˌem 'iː] , [soʊ][juː; jʊ][wəʊnt][kæst][ə; eɪ] ['ʃædoʊ] .

Move	around	behind	me	,	so	you	won't	cast	a	shadow	.
移动	大约	在后面	我	,	所以	你	惯于	投掷	一个	阴影	.

绕到我身后，这样你就不会投下影子了。

[aɪ][mʌst; məst] [siː] [wʌt] [aɪm] ['duːɪŋ] .

I	must	see	what	I'm	doing	.
我	必须	看	什么	我是	正在做	.

我必须看看自己在做什么。

” [soʊ] ['nɪb(ə)l] [muːvd] [ə'raʊnd] [wer] [tæd][toʊld][hɪm; ɪm][tuː; tə][ænd; ənd] ['kreɪnd] [hɪz; ɪz] [nek] .

”	So	Nibble	moved	around	where	Tad	told	him	to	and	craned	his	neck	.
”	所以	蚕食	已搬	大约	在哪里	塔德	讲述	他	到	和	起重机	他的	脖子	.

于是，尼布尔按照泰德的指示四处走动，伸长脖子四处张望。

[ðɪs] [lʊkt] ['ɪntrəstɪŋ] .

This	looked	interesting	.
这	看起来	有趣的	.

这看起来很有意思。

[swɪʃ] , [swɪʃ] , [swɪʃ] , [went] [tæd] [kuːnz] ['bʊʃi] [teɪl] .

Swish	,	swish	,	swish	,	went	Tad	Coon's	bushy	tail	.
嗖嗖	,	嗖嗖	,	嗖嗖	,	去	塔德	浣熊的	茂密的	尾巴	.

沙沙沙，蝌蚪毛茸茸的尾巴摇摆着。

[hiː; hi] [kɑːkt] [hɪz; ɪz] [hed] .

He	cocked	his	head	.
他	上膛	他的	头	.

他歪了歪头。

[swɪʃ] — [aʊt] [went] [hɪz; ɪz][hænd] — [splæʃ] , [went] [ə; eɪ] [greɪt] [bɪg] [weɪv] [ɔːl]['oʊvər] ['nɪb(ə)l] ['ræbɪt] .

Swish	—	out	went	his	hand	—	splash	,	went	a	great	big	wave	all	over	Nibble	Rabbit	.
嗖嗖	—	出去	去	他的	手	—	溅	,	去	一个	伟大的	大的	海浪	全部	超过	蚕食	兔子	.

嗖——他的手伸出去——扑通一声，一道巨大的波浪席卷了小兔子。

“ [ʊx; ɜː] ! - - - - ['tʃuː] - [ə; eɪ] - [ə; eɪ] - [kɑː] - ['tʃuː] !

“	Ugh	!	Snff	-	snff	-	choo	-	a	-	a	-	ka	-	choo	!
“	啊	!	-	-	-	-	choo	-	一个	-	一个	-	卡	-	choo	!

“呃！噗噗噗噗噗噗噗！”

” [hiː; hi] [sniːzd] .

”	he	sneezed	.
”	他	打喷嚏	.

他打了个喷嚏。

[hiː; hi] [stæmpt] [hɪz; ɪz] [fiːt] ['æŋgrəli] .

He	stamped	his	feet	angrily	.
他	盖章	他的	脚	愤怒地	.

他愤怒地跺了跺脚。

[tæd] [lʊkt] ['oʊvər][hɪz; ɪz] ['ʃoʊldər] [ænd; ənd] [ðen] [went] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['fɪʃɪŋ] [æz; əz] [ðoʊ]

Tad	looked	over	his	shoulder	and	then	went	back	to	his	fishing	as	though
塔德	看起来	超过	他的	肩膀	和	然后	去	后退	到	他的	钓鱼	作为	尽管

[hiː; hi] ['dɪdnt] [noʊ] [wʌt] [hiː; hi][hæd; həd] [dʌn] ,

he	didn't	know	what	he	had	done	,
他	没有	知道	什么	他	有	完毕	,

泰德回头看了一眼，然后又继续钓鱼，好像他根本不知道自己做了什么。

[bʌt; bət] ['nɪb(ə)l] [kʊd; kəd] [hɪr] [hɪm; ɪm][snɔːrt][æz; əz][hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə] [tʃoʊk] [daʊn] [hɪz; ɪz] ['læftər] ,

but	Nibble	could	hear	him	snort	as	he	tried	to	choke	down	his	laughter	,
但	蚕食	可以	听到	他	哼哼	作为	他	尝试	到	呛	向下	他的	笑声	,

但尼布尔能听到他努力憋笑时发出的嗤笑声。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz][fɜːr][wʌz; wəz] ['ʃeɪkɪŋ] .

and	his	fur	was	shaking	.
和	他的	毛皮	曾是	摇晃	.

他的毛发在颤抖。

[tæd][wʌz; wəz] ['sɪtɪŋ] [raɪt] ['oʊvər][ðə; ði] [pleɪs] [wer] ['græn,pɑːp] ['snæpɪŋ] ['tɜːrt(ə)l][hæd; həd] [kɔːt]

Tad	was	sitting	right	over	the	place	where	Grandpop	Snapping	Turtle	had	caught
塔德	曾是	坐着	正确的	超过	这	地方	在哪里	爷爷	咔嗒声	龟	有	捕捉

['sɪlvə,tɪp] [ðə; ði][fɑːks] .

Silvertip	the	Fox	.
银尖	这	狐狸	.

蝌蚪就坐在爷爷鳄龟抓到银尖狐的地方正上方。

[tæd] [nuː] ['pɜːrfɪktli] [wel] [hiː; hi][wʌz; wəz][ðer; ðər] ,

Tad	knew	perfectly	well	he	was	there	,
塔德	知道	完美	出色地	他	曾是	那里	,

塔德非常清楚自己就在那里。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [teɪk] ['sʌmθɪŋ] [smɑːrtər][ðæn; ðən][ə; eɪ] ['lɔːgi] [oʊld]['tɜːrt(ə)l][tuː; tə] [kætʃ] [tæd]

but	it	would	take	something	smarter	than	a	loggy	old	turtle	to	catch	Tad
但	它	会	拿	某物	更聪明	比	一个	日志	老的	龟	到	抓住	塔德

[kuːn] .

Coon	.
浣熊	.

但要想抓住蝌蚪，需要比一只笨拙的老乌龟更聪明的东西。

[bɪ'saɪdz] , [hiː; hi] [nuː] , [tuː] ,

Besides	,	he	knew	,	too	,
除了	,	他	知道	,	也	,

此外，他也知道。

[ðæt] ['græn,pɑːp] ['snæpɪŋ] ['tɜːrt(ə)l] ['wʊdnt] [peɪ] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] ['eniθɪŋ] [els] [ʌn'tɪl] ['sɪlvə,tɪp]

that	Grandpop	Snapping	Turtle	wouldn't	pay	attention	to	anything	else	until	Silvertip
那	爷爷	咔嗒声	龟	不会	支付	注意力	到	任何事物	别的	直到	银尖

[wʌz; wəz][ɔːl] ['iːtn] [ʌp] .

was	all	eaten	up	.
曾是	全部	吃	向上	.

那只爷爷鳄龟直到银尖龟被吃光为止，才会开始关注其他事情。

[soʊ][hiː; hi][sæt][ðer; ðər] [flɪkɪŋ] [ðə; ði]['wɔːtər][wɪð; wɪθ][ðə; ði][tɪp] - [end][ʌv; əv][hɪz; ɪz][teɪl] ,

So	he	sat	there	flicking	the	water	with	the	tip	-	end	of	his	tail	,
所以	他	卫星	那里	轻弹	这	水	和	这	提示	-	结尾	的	他的	尾巴	,

于是他坐在那里，用尾巴尖拨弄着水面。

[priːˈtɛndɪŋ] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈfuːlɪŋ] [ðə; ði] [fɪʃ] [ˈɪntuː] [ˈθɪŋkɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ][flai] [əˈlaɪtɪŋ] .

pretending	**he**	**was**	**fooling**	**the**	**fish**	**into**	**thinking**	**it**	**was**	**a**	**fly**	**alighting**	**.**
假装	他	曾是	愚弄	这	鱼	进入	思维	它	曾是	一个	飞	下车	.

他假装在欺骗鱼儿，让它以为那是一只落下来的苍蝇。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈtraɪɪŋ] [tuː; tə] [θɪŋk] [ʌp] [əˈnʌðər] [trɪk] [tuː; tə] [pleɪ] .

He	**was**	**trying**	**to**	**think**	**up**	**another**	**trick**	**to**	**play**	**.**
他	曾是	尝试	到	思考	向上	其他	诡计	到	玩	.

他正努力想出另一个诡计。

[bʌt; bət][ðer; ðər][wʌz; wəz][wʌn] [θɪŋ] [tæd] [ˈdɪdnt] [noʊ] .

But	**there**	**was**	**one**	**thing**	**Tad**	**didn't**	**know**	**.**
但	那里	曾是	一	事物	塔德	没有	知道	.

但有一件事塔德并不知道。

[hiː; hi] [ˈdɪdnt] [noʊ] [wʌt] [ˈdɑːktər][ˈmʌskræt][wʌz; wəz] [ˈduːɪŋ] .

He	**didn't**	**know**	**what**	**Doctor**	**Muskrat**	**was**	**doing**	**.**
他	没有	知道	什么	医生	麝鼠	曾是	正在做	.

他不知道麝鼠医生在做什么。

[ˈdɑːktər][ˈmʌskræt][wʌz; wəz] [ˈpædlɪŋ] [əˈraʊnd][ɪn][ðə; ði][pɑːnd] ,

Doctor	**Muskrat**	**was**	**paddling**	**around**	**in**	**the**	**pond**	**,**
医生	麝鼠	曾是	划桨	大约	在	这	池塘	,

麝鼠医生正在池塘里划水，

[ˈdaɪvɪŋ] [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] [æz; əz] [ðoʊ] [hiː; hi][wɜːr; wər] [ˈfɪʃɪŋ] — [ænd; ənd][soʊ][hiː; hi][wʌz; wəz] ,

diving	**now**	**and**	**then**	**as**	**though**	**he**	**were**	**fishing**	**—**	**and**	**so**	**he**	**was**	**,**
潜水	现在	和	然后	作为	尽管	他	是	钓鱼	—	和	所以	他	曾是	,

他时不时潜入水中，就像在钓鱼一样——而事实上，他确实是在钓鱼。

[ˈfɪʃɪŋ] [ʌp] [ˈtrʌb(ə)l] [fɔːr; fər][tæd] [kuːn] .

fishing	**up**	**trouble**	**for**	**Tad**	**Coon**	**.**
钓鱼	向上	麻烦	为了	塔德	浣熊	.

给泰德·库恩惹上麻烦了。

[ðə; ði][fɜːrst][taɪm][hiː; hi] [keɪm] [ʌp][tuː; tə][faɪnd][aʊt][ðə; ði] [ˈmiːnɪŋ] [ʌv; əv][tædz] [splæʃ] [hiː; hi] [snɪft]

The	**first**	**time**	**he**	**came**	**up**	**to**	**find**	**out**	**the**	**meaning**	**of**	**Tad's**	**splash**	**he**	**sniffed**
这	第一的	时间	他	来了	向上	到	寻找	出去	这	意义	的	蝌蚪的	溅	他	嗅了嗅

.

:

.

他第一次上前去了解泰德溅起的水花是什么意思时，他嗅了嗅。

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː] [ˈwɔznt] [tuː; tə] [bloʊ] [ðə; ði]['wɔːtər][aʊt][ʌv; əv][hɪz; ɪz][noʊz] — [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][tuː; tə]

And	**it**	**wasn't**	**to**	**blow**	**the**	**water**	**out**	**of**	**his**	**nose**	**—**	**it**	**was**	**to**
和	它	不是	到	吹	这	水	出去	的	他的	鼻子	—	它	曾是	到

[meɪk] [ˈnɪb(ə)l] [lʊk] [æt; ət][hɪm; ɪm] .

make	**Nibble**	**look**	**at**	**him**	**.**
制作	蚕食	看	在	他	.

而他这么做不是为了吹掉鼻子里的水——而是为了让尼布尔看着他。

[ˈnɪb(ə)l] [dɪd] [lʊk] .

Nibble	**did**	**look**	**.**
蚕食	做过	看	.

Nibble 确实看了看。

[ænd; ənd]['dɑːktər]['mʌskræt] [kloʊzd] [bəuθ][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [aɪz] [ɪn][ə; eɪ][bɪg] [wɪŋk] .

And	**Doctor**	**Muskrat**	**closed**	**both**	**of**	**his**	**eyes**	**in**	**a**	**big**	**wink**	**.**
和	医生	麝鼠	关闭	两个都	的	他的	眼睛	在	一个	大的	眨眼	.

麝鼠医生眨了眨眼，闭上了双眼。

['æftər] [ðæt] [juː; jʊ][kæn; kən][biː; bi] ['prɪti] [ʃʊr] ['nɪb(ə)l] [kept] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ɑːn] [ðæt] ['pleɪf(ə)l][teɪl] [ʌv; əv]

After	**that**	**you**	**can**	**be**	**pretty**	**sure**	**Nibble**	**kept**	**his**	**eyes**	**on**	**that**	**playful**	**tail**	**of**
后	那	你	能	是	漂亮的	当然	蚕食	保留	他的	眼睛	在	那	顽皮的	尾巴	的

[tæd] [kuːn] .

Tad	**Coon**	**.**
塔德	浣熊	.

在那之后，你可以肯定尼布尔一直盯着泰德·库恩那条爱玩的尾巴。

[flɪk] !

Flick	**!**
弗里克	!

咔嚓！

[ˌaɪ 'tiː] [went] .

it	**went**	**.**
它	去	.

它走了。

[swɪʃ] !

Swish	**!**
嗖嗖	!

嗖！

[fɔːr; fər][tæd] ['wɔznt] ['θɪŋkɪŋ] [wʌt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['duːɪŋ] .

For	**Tad**	**wasn't**	**thinking**	**what**	**he**	**was**	**doing**	**.**
为了	塔德	不是	思维	什么	他	曾是	正在做	.

因为塔德当时并没有思考自己在做什么。

[hiː; hi][hæd; həd][æn; ən][aɪ'diːə][fɔːr; fər] [ə'nʌðər] [dʒoʊk] .

He	**had**	**an**	**idea**	**for**	**another**	**joke**	**.**
他	有	一个	主意	为了	其他	开玩笑	.

他又想到了一个笑话。

“ [pɑːp] !

“	**Pop**	**!**
“	流行音乐	!

“流行音乐！

” [ʌp] [kʌmz] [ðə; ði] ['ʌgli] [hed] [ʌv; əv] ['græn,pɑːp] ['snæpɪŋ] ['tɜːrt(ə)l] , [hɪz; ɪz] ['biːdi] [aɪz] ['pɪrɪŋ] ,

”	**Up**	**comes**	**the**	**ugly**	**head**	**of**	**Grandpop**	**Snapping**	**Turtle**	**,**	**his**	**beady**	**eyes**	**peering**	**,**
”	向上	来	这	丑陋的	头	的	爷爷	咔嗒声	龟	,	他的	珠子	眼睛	窥视	,

[hɪz; ɪz] ['hɪsi] [maʊθ] ['oʊpən] .

his	**hissy**	**mouth**	**open**	**.**
他的	嘶嘶	嘴	打开	.

“露出了丑陋的鳄龟爷爷的脑袋，它那双珠子般的眼睛直勾勾地盯着前方，它那张嘶嘶作响的嘴巴张开了。”

[snæp] !

Snap	**!**
折断	!

折断！

[ˌaɪ 'tiː] [went] [ɑːn][ðə; ði][end][ʌv; əv] [ðæt] ['pleɪf(ə)l][teɪl] .

it	**went**	**on**	**the**	**end**	**of**	**that**	**playful**	**tail**	**.**
它	去	在	这	结尾	的	那	顽皮的	尾巴	.

它挂在那条活泼的小尾巴的末端。

[dʒɜːrk] !

Jerk	**!**
混蛋	!

混蛋！

[ænd; ənd][tæd] [kuːn] [wʌz; wəz] ['baʊnsɪŋ] [ʌp][ðə; ði][bæŋk] , [hɪz; ɪz] ['flʌfi] ['brɪtʃɪz] ['stɪkɪŋ] [streɪt]

And	Tad	Coon	was	bouncing	up	the	bank	,	his	fluffy	breeches	sticking	straight
和	塔德	浣熊	曾是	弹跳	向上	这	银行	,	他的	蓬松的	马裤	粘性	直的

[aʊt][wɪð; wɪθ] [fraɪt] .

out	with	fright	.
出去	和	惊吓	.

泰德·库恩吓得蹦蹦跳跳地爬上河岸，毛茸茸的裤子直直地立了起来。

[ænd; ənd] [wen] ['græn,pɑːp] ['snæpɪŋ] ['tɜ˞ːtəlz] ['ʌgli] [hed] [sæŋk] [bæk] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['werɪŋ]

And	when	Grandpop	Snapping	Turtle's	ugly	head	sank	back	it	was	wearing
和	什么时候	爷爷	咔嗒声	乌龟的	丑陋的	头	沉没	后退	它	曾是	穿着

['wɪskərz] — ['wɪskərz] [wɪtʃ] [juːst] [tuː; tə] [bɪ'lɔːŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['veri] [læst][tɪp] - [end][ʌv; əv] [ðæt]

whiskers	—	whiskers	which	used	to	belong	to	the	very	last	tip	-	end	of	that
胡须	—	胡须	哪个	用过的	到	属于	到	这	非常	最后的	提示	-	结尾	的	那

['smɑːrti] [kuːnz] [teɪl] .

smarty	coon's	tail	.
聪明人	浣熊的	尾巴	.

当爷爷鳄龟丑陋的脑袋向后仰去时，它头上长着胡须——这些胡须曾经属于那只聪明浣熊尾巴的末端。

[ænd; ənd] [ðen] ['dɪdnt] ['dɑːktər] ['mʌskræt] [ænd; ənd] ['nɪb(ə)l] ['ræbɪt] [hæv; həv][ðer; ðər][tɜːrn][tuː; tə]

And	then	didn't	Doctor	Muskrat	and	Nibble	Rabbit	have	their	turn	to
和	然后	没有	医生	麝鼠	和	蚕食	兔子	有	他们的	转动	到

['tʃʌk(ə)l] !

chuckle	!
轻笑	!

然后，麝鼠医生和啃咬兔也忍不住笑了起来！

['nɪb(ə)l] [læft] [tɪl] [hiː; hi] [stæmpt] , ['oʊnli] [ðɪs] [taɪm] [hiː; hi] ['wɔznt] [ðə; ði][wʌn] [huː] [wʌz; wəz]['æŋgri]

Nibble	laughed	till	he	stamped	,	only	this	time	he	wasn't	the	one	who	was	angry
蚕食	笑了	直到	他	盖章	,	仅有的	这	时间	他	不是	这	一	WHO	曾是	生气的

.

:

.

尼布尔笑得跺脚，但这一次生气的不是他。

[ænd; ənd]['dɑːktər]['mʌskræt] ['pædld] [ə'weɪ] [raʊnd] [ænd; ənd] [keɪm] [ʌp][ɑːn][ðə; ði][bæŋk] [bɪ'saɪd] [hɪm; ɪm]

And	Doctor	Muskrat	paddled	away	round	and	came	up	on	the	bank	beside	him
和	医生	麝鼠	划桨	离开	圆形的	和	来了	向上	在	这	银行	旁	他

.

:

.

于是麝鼠医生划着船绕了过去，来到他身旁的岸边。

“ [wʌt] [meɪd] ['græn,pɑːp] ['snæpɪŋ] ['tɜːrt(ə)l] [weɪk] [ʌp] ? ” [æskt] ['nɪb(ə)l] .

“	What	made	Grandpop	Snapping	Turtle	wake	up	?	”	asked	Nibble	.
”	什么	制成	爷爷	咔嗒声	龟	唤醒	向上	?	”	问	蚕食	.

“是什么让鳄龟爷爷醒了呢？”尼布尔问道。

“ ['mʌsl] ['ʃɛlz] , ” ['gɪgld] [ðə; ði][waɪz] ['mʌskræt] .

“	Mussel	shells	,	”	giggled	the	wise	muskrat	.
”	蚌	贝壳	,	”	咯咯地笑	这	明智的	麝鼠	.

“贻贝壳，”睿智的麝鼠咯咯笑道。

“ [juː; jʊ] [noʊ] ['bɑːbi] ['rɑːbənz, 'rɑːbɪnz]['stɔːri] [ə'baʊt][ðə; ði] ['beɪbz] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] [ðæt] [ðə; ði]['rəubinz]

“	You	know	Bobby	Robin's	story	about	the	Babes	in	the	Woods	that	the	robins
”	你	知道	鲍比	罗宾的	故事	关于	这	宝贝们	在	这	伍兹	那	这	知更鸟

['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] [liːvz] ?

covered	with	leaves	?
涵盖	和	树叶	?

“你知道鲍比·罗宾讲的关于森林里的婴儿的故事吗？知更鸟用树叶把他们盖住了？”

[ðæts] [dʒʌst] [wʌt] [aɪv] [bɪn] ['duːɪŋ] [tuː; tə] ['sɪlvəˌtɪp] .
That's **just** **what** **I've** **been** **doing** **to** **Silvertip** **.**
那就是 只是 什么 我已经 到过 正在做 到 银尖 .

我就是这么对待银尖的。

['oʊnli] [liːvz] [dəunt][sɪŋk] , [soʊ][aɪ] [juːst] ['empti] ['mʌsl] ['ʃɛlz] .
Only **leaves** **don't** **sink** **,** **so** **I** **used** **empty** **mussel** **shells** **.**
仅有的 树叶 不 下沉 , 所以 我 用过的 空的 蚌 贝壳 .

只有树叶不会下沉，所以我用了空的贻贝壳。

[aɪv] [ʃaɪd] [ðem; ðəm] [daʊn] [æt; ət][hɪm; ɪm] [ʌn'tɪl] ['grænˌpɑːp] ['snæpɪŋ] ['tɜːrt(ə)l] ['kudnt] [teɪk] [ə; eɪ]
I've **shied** **them** **down** **at** **him** **until** **Grandpop** **Snapping** **Turtle** **couldn't** **take** **a**
我已经 躲闪 他们 向下 在 他 直到 爷爷 咔嗒声 龟 不能 拿 一个
[baɪt] [wɪ'ðaʊt] ['getɪŋ] [hɪz; ɪz] [biːk] ['ɪntuː][wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm] .
bite **without** **getting** **his** **beak** **into** **one** **of** **them** **.**
咬 没有 获得 他的 喙 进入 一 的 他们 .

我把它们吓唬到他面前，直到爷爷鳄龟每次想吃东西都会不小心用嘴叼进一只。

[hiː; hi] [θɪŋks] [tæd] [kuːn] [dɪd][ˌaɪ 'tiː] . ”
He **thinks** **Tad** **Coon** **did** **it** **.** **”**
他 思考 塔德 浣熊 做过 它 . ”

他认为凶手是塔德·库恩。

“ [hiː; hi] - [hiː; hi] ! ” ['snɪkəd] ['nɪb(ə)l] ['ræbɪt] .
“ **He** **-** **he** **!** **”** **snickered** **Nibble** **Rabbit** **.**
“ 他 - 他 ! ” 窃笑 蚕食 兔子 .

“嘿嘿！”尼布尔兔窃笑道。

“ [ænd; ənd][tæd] [kuːn] [bleimz] [ˌaɪ 'tiː][ɔːl] [raɪt] [bæk] [ɑːn][hɪm; ɪm] !
“ **And** **Tad** **Coon** **blames** **it** **all** **right** **back** **on** **him** **!**
“ 和 塔德 浣熊 责备 它 全部 正确的 后退 在 他 !

“而泰德·库恩却把这一切都归咎于他！”

” ['tʃæptər] [ˌaɪ'aɪ'aɪ]
” **CHAPTER** **III**
” 章 三、

第三章

- [baɪt] [ðæt] ['nevər] [let] [goʊ]
GRANDPOP'S **BITE** **THAT** **NEVER** **LET** **GO**
- 咬 那 绝不 让 去

爷爷那口永不松口的口水

“ [aʊ] , [aʊ] , [aʊ] ! ” [weɪld] [tæd][frʌm; frəm] [wei] [ʌp][ðə; ði][bæŋk][ɪn][ðə; ði] ['pɪkəri] [θɪŋz] .
“ **Ow** **,** **ow** **,** **ow** **!** **”** **wailed** **Tad** **from** **way** **up** **the** **bank** **in** **the** **Pickery** **Things** **.**
“ 现在 , 现在 , 现在 ! ” 哀嚎 塔德 从 方式 向上 这 银行 在 这 采摘园 事物 .

“哎哟，哎哟，哎哟！”皮克瑞小屋的河岸高处传来泰德的叫声。

[ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd][ðə; ði][tɪp][ʌv; əv][hɪz; ɪz][teɪl][ɪn][hɪz; ɪz] [maʊθ] ,
And **he** **had** **the** **tip** **of** **his** **tail** **in** **his** **mouth** **,**
和 他 有 这 提示 的 他的 尾巴 在 他的 嘴 ,

他嘴里叼着尾巴尖，

[soʊ][juː; jʊ][kʊd; kəd]['hɑːrdli] [meɪk] [aʊt] [wʌt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['seɪɪŋ] .
so **you** **could** **hardly** **make** **out** **what** **he** **was** **saying** **.**
所以 你 可以 几乎 制作 出去 什么 他 曾是 说 .

所以你几乎听不清他在说什么。

“ [aʊ] , [aʊ] , [maɪ] [teɪlz] ['bɪtn] [raɪt] [ɔːf] ! ”
“ **Ow** **,** **ow** **,** **my** **tail's** **bitten** **right** **off** **!** **”**
“ 现在 , 现在 , 我的 尾巴 被咬 正确的 离开 ! ”

“哎哟，哎哟，我的尾巴被咬掉了！”

“ [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [its] ['riːəli] [æz; əz][bæd][æz; əz][ɔːl] [ðæt] ? ” [æskt] ['nɪb(ə)l] ['æŋkʃəsli] .

“	Do	you	think	it's	really	as	bad	as	all	that	?	”	asked	Nibble	anxiously	.
“	做	你	思考	它是	真的	作为	坏的	作为	全部	那	?	”	问	蚕食	焦虑地	.

“你觉得情况真的有那么糟糕吗？”尼布尔焦急地问道。

[tædz] [aɪz] [wɜːr; wər] ['bʌldʒɪŋ] [soʊ] [waɪd] [ðæt] [ðeɪ] [ʃoʊd] [waɪt] [ɔːl] [raʊnd] [ðem; ðəm] [wen] [hiː; hi] [went] ['baʊnsɪŋ] [ɔːf] [ðə; ði] [flæt] [stoʊn] .

Tad's	eyes	were	bulging	so	wide	that	they	showed	white	all	round	them	when	he	went	bouncing	off	the	flat	stone	.
蝌蚪的	眼睛	是	凸起	所以	宽的	那	他们	显示	白色的	全部	圆形的	他们	什么时候	他	去	弹跳	离开	这	平坦的	石头	.

泰德的眼睛瞪得老大，从扁平的石头上弹起来的时候，眼眶周围都露出了白眼珠。

[ɪf] [hiː; hi][wɜːr; wər] ['riːəli] ['truːli][hɜːrt][ˌaɪ 'tiː] ['wʊdnt] [siːm] [soʊ] ['fʌni] .

If	he	were	really	truly	hurt	it	wouldn't	seem	so	funny	.
如果	他	是	真的	真的	伤害	它	不会	似乎	所以	有趣的	.

如果他真的受到了伤害，就不会显得那么好笑了。

[ðeɪ] [laɪkt] [hɪm; ɪm] .

They	liked	him	.
他们	喜欢	他	.

他们喜欢他。

“ [lets] [goʊ][ænd; ənd] [siː] , ” [sed] [ðə; ði]['dɑːktər] ,

“	Let's	go	and	see	,	”	said	the	doctor	,
“	我们来吧	去	和	看	,	”	说	这	医生	,

“我们去看看吧，”医生说。

[ænd; ənd][hiː; hi] ['skʌfəld] [ʌp][ðə; ði][bæŋk][æz; əz][fæst][æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd]['træv(ə)l] .

and	he	scuffled	up	the	bank	as	fast	as	he	could	travel	.
和	他	混战	向上	这	银行	作为	快速地	作为	他	可以	旅行	.

他以最快的速度冲上了河岸。

“ [dɪd] [ðæt] ['tɜːrt(ə)l] ['riːəli] [baɪt][juː; jʊ] ?

“	Did	that	turtle	really	bite	you	?
“	做过	那	龟	真的	咬	你	?

“那只乌龟真的咬了你吗？”

” [hiː; hi] [æskt] .

”	he	asked	.
”	他	问	.

他问道。

“ [let] [ˌem 'iː] [lʊk] [soʊ] [aɪl] [noʊ] [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv][ə; eɪ] ['remədi] [tuː; tə][goʊ]['æftər] .

“	Let	me	look	so	I'll	know	what	kind	of	a	remedy	to	go	after	.
“	让	我	看	所以	患病的	知道	什么	种类	的	一个	补救	到	去	后	.

“让我看看，这样我才能知道该采取哪种治疗方法。”

” [soʊ][tæd] [tʊk] [hɪz; ɪz][teɪl] [aʊt][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [maʊθ] [ænd; ənd] [ʃoʊd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði]['dɑːktər] .

”	So	Tad	took	his	tail	out	of	his	mouth	and	showed	it	to	the	doctor	.
”	所以	塔德	采取	他的	尾巴	出去	的	他的	嘴	和	显示	它	到	这	医生	.

于是，泰德把尾巴从嘴里拿出来，给医生看。

[hiː; hi] ['wʊdnt] [lʊk] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː][hɪm'self][fɔːr; fər] [fɪr] [ðer; ðər] [wʊd] [biː; bi] [blʌd] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː] .

He	wouldn't	look	at	it	himself	for	fear	there	would	be	blood	on	it	.
他	不会	看	在	它	他自己	为了	害怕	那里	会	是	血	在	它	.

他自己不敢看，怕上面沾有血迹。

[tædz] ['veri] ['tɪmɪd] [ðæt] [wei] .

Tad's	very	timid	that	way	.
蝌蚪的	非常	胆小	那	方式	.

泰德在这方面非常胆小。

[ænd; ənd]['dɑːktər]['mʌskræt] [ɪg'zæmɪnd] [ˌaɪ 'tiː] ['kerfəli] .

And	**Doctor**	**Muskrat**	**examined**	**it**	**carefully**	**.**
和	医生	麝鼠	检查	它	小心	.

麝鼠医生仔细地检查了它。

[æt; ət][læst][hiː; hi] [sed] : “ [waɪ] , [tæd] [kuːn] , [ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [rɔːŋ] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [teɪl] . ”

At	**last**	**he**	**said**	**:**	**“**	**Why**	**,**	**Tad**	**Coon**	**,**	**there's**	**nothing**	**wrong**	**with**	**this**	**tail**	**.**	**”**
在	最后的	他	说	:	“	为什么	,	塔德	浣熊	,	有	没有什么	错误的	和	这	尾巴	.	”

最后他说道：“哎呀，塔德·库恩，这条尾巴一点问题都没有。”

“ ['iznt] [ðer; ðər] ? ” [æskt] [tæd][ɪn][ə; eɪ] [rɪ'liːvd] [vɔɪs] .

“	**Isn't**	**there**	**?**	**”**	**asked**	**Tad**	**in**	**a**	**relieved**	**voice**	**.**
“	不是	那里	?	”	问	塔德	在	一个	松了口气	嗓音	.

“难道没有吗？”塔德如释重负地问道。

“ [ˌaɪ 'tiː][felt][æz; əz] [ɪf] [ðer; ðər][wʌz; wəz] .

“	**It**	**felt**	**as**	**if**	**there**	**was**	**.**
“	它	毛毡	作为	如果	那里	曾是	.

“感觉好像有那么一件事。”

[ˌaɪ 'tiː]['truːli][dɪd] .

It	**truly**	**did**	**.**
它	真的	做过	.

确实如此。

” [soʊ][hiː; hi] [tʊk] [bæk] [hɪz; ɪz][teɪl][ænd; ənd] [kəumd] [ðə; ði] [her] [aʊt][ænd; ənd] [ɪg'zæmɪnd] [ˌaɪ 'tiː]

”	**So**	**he**	**took**	**back**	**his**	**tail**	**and**	**combed**	**the**	**hair**	**out**	**and**	**examined**	**it**
”	所以	他	采取	后退	他的	尾巴	和	梳理过的	这	头发	出去	和	检查	它

[moʊst] ['kerfəli] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l]['hændi] - [pɔːz] ,

most	**carefully**	**with**	**his**	**little**	**handy**	**-**	**paws**	**,**
最多	小心	和	他的	小的	便利	-	爪子	,

于是他把尾巴缩回去，梳理了一下上面的毛，用他灵巧的小爪子仔细地检查了一遍。

[bʌt; bət][ɔːl][hiː; hi][kʊd; kəd][faɪnd][wʌz; wəz][ə; eɪ]['taɪni] ['wiːni] [ber] [spɑːt][æt; ət][ðə; ði]['veri] [tɪp] [wer]

but	**all**	**he**	**could**	**find**	**was**	**a**	**tiny**	**weeny**	**bare**	**spot**	**at**	**the**	**very**	**tip**	**where**
但	全部	他	可以	寻找	曾是	一个	微小的	弱小	裸	点	在	这	非常	提示	在哪里

['græn,pɑːp] ['snæpɪŋ] ['tɜːrt(ə)l][hæd; həd] [pʊld] [ðə; ði] [her] [aʊt] .

Grandpop	**Snapping**	**Turtle**	**had**	**pulled**	**the**	**hair**	**out**	**.**
爷爷	咔嗒声	龟	有	拉	这	头发	出去	.

但他只能在龟头顶端找到一小块光秃秃的地方，那是龟爷爷把毛拔掉的地方。

“ [ðæts] [gʊd] , ” [hiː; hi] [smaɪld] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['sætɪsfaɪd] [er] .

“	**That's**	**good**	**,**	**”**	**he**	**smiled**	**with**	**a**	**satisfied**	**air**	**.**
“	那就是	好的	,	”	他	微笑	和	一个	使满意	空气	.

“那很好，”他满意地笑着说。

[hiː; hi] ['wɔznt] [ðə; ði] [liːst] [bɪt] [ə'ʃeɪmd] [ʌv; əv] ['hævɪŋ] [meɪd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [fʌs] [ə'baʊt] ['nʌθɪŋ] .

He	**wasn't**	**the**	**least**	**bit**	**ashamed**	**of**	**having**	**made**	**such**	**a**	**fuss**	**about**	**nothing**	**.**
他	不是	这	至少	少量	羞愧	的	拥有	制成	这样的	一个	大惊小怪	关于	没有什么	.

他丝毫没有为自己小题大做而感到羞愧。

[snæp] !

Snap	**!**
折断	!

折断！

[went] ['græn,pɑːp] ['snæpɪŋ] ['tɝːtəlz] [maʊθ] [ɑːn][tæd] [kuːnz] ['plɛɪf(ə)l][teɪl] .

went	**Grandpop**	**Snapping**	**Turtle's**	**mouth**	**on**	**Tad**	**Coon's**	**playful**	**tail**	**.**
去	爷爷	咔嗒声	乌龟的	嘴	在	塔德	浣熊的	顽皮的	尾巴	.

爷爷鳄龟的嘴咬住了蝌蚪顽皮的尾巴。

[hiː; hi] ['wɔznt] ['iːv(ə)n] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .

He	wasn't	even	thinking	about	it	.
他	不是	甚至	思维	关于	它	.

他根本没想过这件事。

['prɪti] [suːn] [hiː; hi][bɜːrst] [raɪt] [aʊt] ['læfɪŋ] .

Pretty	soon	he	burst	right	out	laughing	.
漂亮的	很快	他	爆裂	正确的	出去	笑	.

没过多久，他就哈哈大笑起来。

“ [hoʊ] , [hoʊ] !

“	Ho	,	ho	!
“	何	,	何	!

“嚄，嚄！”

[ðæt] [oʊld] ['tɝːtəlz] [gɑːt] ['tɪkli] [kuːn] [her] [ɪn][hɪz; ɪz] [maʊθ] .

That	old	turtle's	got	tickly	coon	hairs	in	his	mouth	.
那	老的	乌龟的	得到	痒痒的	浣熊	头发	在	他的	嘴	.

那只老乌龟嘴里有痒痒的浣熊毛。

[aɪ][hoʊp] [ðeɪ] [set][hɪm; ɪm] ['tʃoʊkɪŋ] .

I	hope	they	set	him	choking	.
我	希望	他们	放	他	窒息	.

我希望他们把他噎死。

” [ðen] [hiː; hi] [kɑːkt] [hɪz; ɪz] [hed] [ɑːn][wʌn][saɪd][ænd; ənd][ðə; ði][moʊst] ['mɪstʃɪvəs] ['spɑːrk(ə)l] [keɪm]

”	Then	he	cocked	his	head	on	one	side	and	the	most	mischievous	sparkle	came
”	然后	他	上膛	他的	头	在	一	边	和	这	最多	恶作剧	火花	来了

['ɪntuː][hɪz; ɪz][dɑːrk] [braʊn] [aɪz] [wɪtʃ] [pɪr] [aʊt][frʌm; frəm][ə; eɪ][bænd][ʌv; əv][dɑːrk] [braʊn] [fɜːr] [ðæt]

into	his	dark	brown	eyes	which	peer	out	from	a	band	of	dark	brown	fur	that
进入	他的	黑暗的	棕色的	眼睛	哪个	同伴	出去	从	一个	乐队	的	黑暗的	棕色的	毛皮	那

[laɪz] [ə'krɔːs] [hɪz; ɪz][noʊz] [laɪk][ə; eɪ] [per] [ʌv; əv]['gɑːg(ə)lz] .

lies	across	his	nose	like	a	pair	of	goggles	.
谎言	穿过	他的	鼻子	喜欢	一个	一对	的	风镜	.

“然后他歪着头，深棕色的眼睛里闪过一丝顽皮的光芒，那双眼睛从他鼻子上像护目镜一样的深棕色毛发中探了出来。

“ [aɪl] [get]['iːv(ə)n][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] , ” [hiː; hi] ['tʃʌkld] .

“	I'll	get	even	with	him	,	”	he	chuckled	.
“	患病的	得到	甚至	和	他	,	”	他	轻笑	.

“我一定要报复他，”他笑着说。

“ [aɪl] [faɪnd][hɪz; ɪz][nest] [wen] [hɪz; ɪz][waɪf] [kʌmz] [aʊt][tuː; tə][leɪ][hɜːr; hər] [egz] [ɑːn][ðə; ði] [biːtʃ]

“	I'll	find	his	nest	when	his	wife	comes	out	to	lay	her	eggs	on	the	beach
“	患病的	寻找	他的	巢	什么时候	他的	妻子	来	出去	到	躺	她	鸡蛋	在	这	海滩

[ænd; ənd] [aɪl] [iːt] ['evri] [læst][wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm] . ”

and	I'll	eat	every	last	one	of	them	.	”
和	患病的	吃	每一个	最后的	一	的	他们	.	”

“等他妻子到沙滩上产卵的时候，我会找到他的巢穴，然后把它们全都吃掉。”

“ [ðæt] [wəʊnt][biː; bi] [tɪl] [dʒuːn] , ” ['ænsər] ['dɑːktər]['mʌskræt] .

“	That	won't	be	till	June	,	”	answered	Doctor	Muskrat	.
“	那	惯于	是	直到	六月	,	”	回答	医生	麝鼠	.

“那要等到六月了，”麝鼠医生回答道。

“ [juːd] ['betər] [faɪnd] ['sʌmθɪŋ] [els] [ɪn][ðə; ði] ['miːntaɪm] .

“	You'd	better	find	something	else	in	the	meantime	.
“	你会	更好的	寻找	某物	别的	在	这	与此同时	.

“你最好趁这段时间找点别的出路。”

[aɪ] [noʊ] [wer] [ðer; ðər][ɑːr; ər][sʌm; səm] ['mɑːrʃmeloʊ] [ruːts] [ænd; ənd] [wiːl] [ɔːl] [ʃer] [ðem; ðəm] . ”

I	know	where	there	are	some	marshmallow	roots	and	we'll	all	share	them	.	”
我	知道	在哪里	那里	是	一些	棉花糖	根	和	出色地	全部	分享	他们	.	”

我知道哪里有蜀葵根，我们大家一起分享吧。”

“ [ðæt] [saʊndz] [faɪn] , ” [tæd] [əˈgriːd] .
“ That sounds fine , ” Tad agreed .
“ 那 声音 美好的 , ” 塔德 同意 .

“听起来不错，”塔德同意道。

“ [dʒʌst] [weɪt] [ə; eɪ] [ˈmɪnɪt] . ”
“ Just wait a minute . ”
“ 只是 等待 一个 分钟 . ”

“稍等片刻。”

“ [wʌt] [duː] [juː; jʊ] [spoʊz] [ˈhiːz] [ʌp] [tuː; tə] [naʊ] ? ” [æskt] [ˈnɪb(ə)l] [ˈkjʊriəsli] .
“ What do you s'pose he's up to now ? ” asked Nibble curiously .
“ 什么 做 你 假设 他是 向上 到 现在 ? ” 问 蚕食 奇怪的是 .

“你觉得他现在在干什么呢？”尼布尔好奇地问道。

[bʌt; bət] [hiː; hi] [nuː] [ɪn] [dʒʌst] [ə; eɪ] [ˈmoʊmənt] .
But he knew in just a moment .
但 他 知道 在 只是 一个 片刻 .

但他瞬间就明白了。

[tæd] [faʊnd] [hɪmˈself] [ə; eɪ] [naɪs] [bɪg] [rɑːk] .
Tad found himself a nice big rock .
塔德 成立 他自己 一个 好的 大的 岩石 .

泰德找到了一块又大又漂亮的石头。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [ʃʌvd] [ænd; ənd] [pʊʃt] [ænd; ənd] [tʌgd] [ænd; ənd] [grʌntid] [ʌnˈtɪl] [hiː; hi] [wɜːrkt]
And he shoved and pushed and tugged and grunted until he worked
和 他 推搡 和 推动 和 拉扯 和 哼哼 直到 他 工作
[ˌaɪ ˈtiː] [aʊt] [ɑːn] [ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [flæt] [stoʊn] [ænd; ənd] [sent] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈkræʃɪŋ] [daʊn] [ɑːn] [tɑːp]
it out on the edge of the flat stone and sent it crashing down on top
它 出去 在 这 边缘 的 这 平坦的 石头 和 发送 它 崩溃 向下 在 顶部
[ʌv; əv] [ˈgrænˌpɑːp] [ˈsnæpɪŋ] [ˈtɜːrt(ə)l] .
of Grandpop Snapping Turtle .
的 爷爷 咔嗒声 龟 .

他使劲推、拽、拽，哼哼唧唧地，终于把它弄到了平坦石头的边缘，然后把它砸在了爷爷鳄龟的头上。

[kərˈtʃʌg] ! [went] [ðə; ði] [rɑːk] .
Kerchug ! went the rock .
克尔丘格 ! 去 这 岩石 .

石头发出“咔嚓”一声巨响。

[ænd; ənd] [ðæt] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [læst] [strɔː] [ðæt] [broʊk] [ˈgrænˌpɑːp] [ˈsnæpɪŋ] [ˈtɝːtəlz] [ˈtempər] .
And that was the last straw that broke Grandpop Snapping Turtle's temper .
和 那 曾是 这 最后的 稻草 那 打破 爷爷 咔嗒声 乌龟的 脾气 .

而这成了压垮鳄鱼爷爷的最后一根稻草。

[hiː; hi] [keɪm] [ˈflɔpiŋ] [ʌp] [ɑːn] [lænd] [æz; əz] [fæst] [æz; əz] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [ˈtræv(ə)l] .
He came flopping up on land as fast as he could travel .
他 来了 扑腾 向上 在 土地 作为 快速地 作为 他 可以 旅行 .

他以最快的速度扑腾着身体冲上了陆地。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [hæd; həd] [hɪz; ɪz] [ˈwɪkɪd] [aɪ] [ɑːn] [tæd] [kuːn] .
And he had his wicked eye on Tad Coon .
和 他 有 他的 邪恶 眼睛 在 塔德 浣熊 .

他对塔德·库恩垂涎已久。

[swɪʃ] , [went] [ˈdɑːktər] [ˈmʌskræt] [bæk] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [ˈwɔːtər] .
Swish , went Doctor Muskrat back into the water .
嗖嗖 , 去 医生 麝鼠 后退 进入 这 水 .

嗖的一声，麝鼠医生又游回了水里。

[ðæt] [wʌz; wəz][ðə; ði]['seɪfɪst] [pleɪs] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][kæn; kən][swɪm][æz; əz][fæst]

That	was	the	safest	place	for	him	because	he	can	swim	as	fast
那	曾是	这	最安全	地方	为了	他	因为	他	能	游泳	作为	快速地

[æz; əz]['eni][wʌn][ænd; ənd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][bɪt]['fæstər][ðæn; ðən]['eni]['tɜːrt(ə)l] [huː] ['evər] [flɪpt] [ə; eɪ]['pæd(ə)l]

as	any	one	and	a	little	bit	faster	than	any	turtle	who	ever	flipped	a	paddle
作为	任何	一	和	一个	小的	少量	快点	比	任何	龟	WHO	曾经	翻转	一个	桨

.

:

.

对他来说，那是最安全的地方，因为他游泳的速度不输任何人，甚至比任何划过桨的乌龟都要快一点。

[baʊns] ,

Bounce	,
弹跳	,

弹跳，

[went] ['nɪb(ə)l] ['ræbɪt] [klɪr] [θruː] [ðə; ði] [wʊdz] [ænd; ənd][pæst][ðə; ði] - [ænd; ənd][aʊt]

went	Nibble	Rabbit	clear	through	the	woods	and	past	the	Brushpile	and	out
去	蚕食	兔子	清除	通过	这	树林	和	过去的	这	-	和	出去

['ɪntuː][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] [brɔːd] [fiːld] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi] [stɑːpt] [tuː; tə]['lɪs(ə)n] .

into	the	head	of	the	Broad	Field	before	he	stopped	to	listen	.
进入	这	头	的	这	广阔	场地	前	他	停止	到	听	.

尼布尔兔穿过树林，经过灌木丛，来到宽阔田野的尽头，然后停下来倾听。

[skrɪtʃ] , [skrætʃ] ,

Scritch	,	scratch	,
挠痒痒	,	划痕	,

挠痒，抓挠，

[went] ['leɪzi][tæd] [kuːn] [tuː; tə][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ə; eɪ][bɪg] [stʌmp] [wer] ['græn,pɑːp] ['snæpɪŋ] ['tɜːrt(ə)l]

went	lazy	Tad	Coon	to	the	top	of	a	big	stump	where	Grandpop	Snapping	Turtle
去	懒惰的	塔德	浣熊	到	这	顶部	的	一个	大的	树桩	在哪里	爷爷	咔嗒声	龟

['kudnt] [riːtʃ] [hɪm; ɪm] .

couldn't	reach	him	.
不能	抵达	他	.

懒惰的蝌蚪爬到大树桩顶上，那里是鳄龟爷爷够不着他的地方。

[ænd; ənd] [ðæt] ['tɜːrt(ə)l][wʌz; wəz] [dɪgɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] [klɔːz] [ænd; ənd] ['terɪŋ] [ʌp][ðə; ði] [ɜːrθ] [æz; əz]

And	that	turtle	was	digging	in	his	claws	and	tearing	up	the	earth	as
和	那	龟	曾是	挖掘	在	他的	爪子	和	撕裂	向上	这	地球	作为

[hiː; hi] ['mɑːtʃt] [raʊnd] [ænd; ənd] [raʊnd] [ˌaɪ 'tiː] ,

he	marched	round	and	round	it	,
他	行军	圆形的	和	圆形的	它	,

那只乌龟一边用爪子刨地，一边绕着地面转圈，把泥土都刨开了。

[riːtʃɪŋ] [ʌp][hɪz; ɪz] [lɔːŋ] [nek] [ænd; ənd] [hɪsɪŋ] :

reaching	up	his	long	neck	and	hissing	:
到达	向上	他的	长的	脖子	和	嘶嘶声	:

他伸长脖子，发出嘶嘶声：

“ [dʒʌst][juː; jʊ][weɪt] [tɪl] [aɪ][get][hoʊld][ʌv; əv][jʊr; jər][leg][wɪð; wɪθ][maɪ][baɪt] [ðæt] ['nevər] [lets] [goʊ] ! ”

“	Just	you	wait	till	I	get	hold	of	your	leg	with	my	bite	that	never	lets	go	!	”
“	只是	你	等待	直到	我	得到	抓住	的	你的	腿	和	我的	咬	那	绝不	让我们	去	!	”

“你等着瞧吧，等我咬住你的腿，我的牙可就不松开了！”

“ - [lɔːst][hɪz; ɪz]['tempər] , ” [sed] ['nɪb(ə)l][tuː; tə][hɪm'self] .

“	Grandpop's	lost	his	temper	,	”	said	Nibble	to	himself	.
“	-	丢失的	他的	脾气	,	”	说	蚕食	到	他自己	.

“爷爷发脾气了，”尼布尔自言自语道。

“ ['sʌmθɪŋz] [ʃʊr] [tuː; tə] ['hæpən] .
“ **Something's** **sure** **to** **happen** **.**
” 某样东西 当然 到 发生 .

“肯定会发生一些事情。”

[ˌaɪ 'tiː] ['ɔːlweɪz] [dʌz] .
It **always** **does** **.**
它 总是 做 .

一直都是这样。

[ˌaɪ 'tiː] ['hæpənd] [tuː; tə] ['tʃætər] ['skwɜːrəl][ænd; ənd] ['sɪlvəˌtɪp] [ðə; ði][fɑːks] , [ænd; ənd]['mɪsɪz] . ['huːtər] ,
It **happened** **to** **Chatter** **Squirrel** **and** **Silvertip** **the** **Fox** **,** **and** **Mrs** **.** **Hooter** **,**
它 发生 到 喋喋不休 松鼠 和 银尖 这 狐狸 , 和 太太 . 喇叭 ,

这件事发生在了喋喋不休的松鼠、银尖狐和胡特太太身上。

[ænd; ənd][ðə; ði] [red] [kaʊ] — — ” [hɪr] [hiː; hi] [prɪkt] [ʌp][hɪz; ɪz] [ɪrz] ,
and **the** **Red** **Cow** **—** **—** **”** **Here** **he** **pricked** **up** **his** **ears** **,**
和 这 红色的 奶牛 — — ” 这里 他 刺痛 向上 他的 耳朵 ,

还有那头红牛——”说到这里，他竖起了耳朵，

[fɔːr; fər] [wɑːtʃ] [ðə; ði][dɔːg][wʌz; wəz] ['bɑːkiŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['ʌðər] [end][ʌv; əv][ðə; ði] ['pæstʃər] .
for **Watch** **the** **Dog** **was** **barking** **at** **the** **other** **end** **of** **the** **pasture** **.**
为了 手表 这 狗 曾是 叫声 在 这 其他 结尾 的 这 牧场 .

因为看门狗在牧场的另一端吠叫着。

[ænd; ənd] [wɑːtʃ] [hæd; həd] ['tɑːmi] ['piːl] [ænd; ənd] ['tɑːmiːz] [bɪg]['kʌz(ə)n]['sændi][ænd; ənd]['treɪlər]
And **Watch** **had** **Tommy** **Peele** **and** **Tommy's** **big** **cousin** **Sandy** **and** **Trailer**
和 手表 有 汤米 皮尔 和 汤米的 大的 表哥 沙 和 拖车
[ðə; ði] [haʊnd] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
the **Hound** **with** **him** **.**
这 猎犬 和 他 .

而沃奇则带着汤米·皮尔、汤米的大表哥桑迪和猎犬拖车一起出镜。

[soʊ][hiː; hi] ['sɪgnəld] [wɑːtʃ] [tuː; tə] ['hɜːri] .
So **he** **signalled** **Watch** **to** **hurry** **.**
所以 他 发出信号 手表 到 匆忙 .

于是他示意守望者快点。

[ðen] [hiː; hi] ['hɜːrid] [bæk] [tuː; tə][haɪd][ɪn][ðə; ði] ['pɪkəri] [θɪŋz] [wer] [hiː; hi][kʊd; kəd] [siː] [wʌt]
Then **he** **hurried** **back** **to** **hide** **in** **the** **Pickery** **Things** **where** **he** **could** **see** **what**
然后 他 慌忙 后退 到 隐藏 在 这 采摘园 事物 在哪里 他 可以 看 什么
[ðæt] ['hæpənɪŋ] [wʌz; wəz]['goʊɪŋ][tuː; tə][biː; bi] .
that **happening** **was** **going** **to** **be** **.**
那 发生 曾是 去 到 是 .

然后他赶紧跑回皮克里商店躲藏起来，这样他就能看到接下来会发生什么。

[hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ] ['kjʊriəs] [hiː; hi][fər'gɑːt][ɔːl][ə'baʊt][tæd] [kuːn] .
He **was** **so** **curious** **he** **forgot** **all** **about** **Tad** **Coon** **.**
他 曾是 所以 好奇的 他 忘了 全部 关于 塔德 浣熊 .

他太好奇了，把蝌蚪都忘了。

[bʌt; bət][tæd] [kuːn] ['hædnt] [fər'gɑːtn] [ə'baʊt] [hɪm'self] .
But **Tad** **Coon** **hadn't** **forgotten** **about** **himself** **.**
但 塔德 浣熊 之前没有 被遗忘的 关于 他自己 .

但泰德·库恩并没有忘记自己。

[hiː; hi]['hædnt][lɔːst][hɪz; ɪz]['tempər] .
He **hadn't** **lost** **his** **temper** **.**
他 之前没有 丢失的 他的 脾气 .

他并没有发脾气。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi] [hɜːrd] [ðə; ðiː][dɔːgz] ['kʌmɪŋ] [hiː; hi] [wɑːtʃt] [hɪz; ɪz] [tʃæns] [waɪl] ['græn,pɑːp]

As	soon	as	he	heard	the	dogs	coming	he	watched	his	chance	while	Grandpop
作为	很快	作为	他	听到	这	狗	未来	他	观看	他的	机会	尽管	爷爷

['snæpɪŋ] ['tɜːrt(ə)l][wʌz; wəz][ɑːn][ðə; ðiː][fɑːr][saɪd][ʌv; əv][ðə; ðiː] [stʌmp] [ænd; ənd] [dʒʌmpt] ['oʊvər][tuː; tə]

Snapping	Turtle	was	on	the	far	side	of	the	stump	and	jumped	over	to
咔嗒声	龟	曾是	在	这	远的	边	的	这	树桩	和	跳了起来	超过	到

[ðə; ðiː] ['nɪrəst] [triː] .

the	nearest	tree	.
这	最近的	树	.

他一听到狗的叫声就等着机会，趁着爷爷鳄龟在树桩另一边的时候，跳到最近的树上。

[ænd; ənd][juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [siːn] [hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l]['hændi] - [pɔːz] [ʃɪn] [ʌp][ˌaɪ 'tiː] !

And	you	should	have	seen	his	little	handy	-	paws	shin	up	it	!
和	你	应该	有	已见	他的	小的	便利	-	爪子	胫	向上	它	!

你应该看看他那双灵巧的小爪子是如何爬上去的！

[soʊ][ɔːl] ['tɑːmi] ['piːl] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['kʌz(ə)n]['sændi] [faʊnd] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['spɪtɪŋ] ,

So	all	Tommy	Peele	and	his	cousin	Sandy	found	was	a	spitting	,
所以	全部	汤米	皮尔	和	他的	表哥	沙	成立	曾是	一个	吐痰	,

所以汤米·皮尔和他的表弟桑迪发现的只有一处吐痰的痕迹。

['swerɪŋ] [oʊld] ['ʃelˌbæk] [maːtʃɪŋ] [raʊnd] [ænd; ənd] [raʊnd] [ðæt] [stʌmp] .

swearing	old	shellback	marching	round	and	round	that	stump	.
咒骂	老的	回壳	行军	圆形的	和	圆形的	那	树桩	.

一个满嘴脏话的老水手绕着那树桩转来转去。

“ [oʊ] - [eɪtʃ] - [eɪtʃ] ! ” ['ʃaʊtɪd] ['sændi] .

“	Oh	-	h	-	h	!	”	shouted	Sandy	.
“	哦	-	h	-	h	!	”	喊叫	沙	.

“哦！”桑迪喊道。

“ ['tɜːrt(ə)l] [suːp] [fɔːr; fər] ['sʌpər] .

“	Turtle	soup	for	supper	.
“	龟	汤	为了	晚餐	.

“晚餐吃海龟汤。”

[ʌm; əm] - [em] ! ”

Um	-	m	!	”
嗯	-	米	!	”

嗯！

“ [daʊnt][hɜːrt][hɪm; ɪm] !

“	Don't	hurt	him	!
“	不	伤害	他	!

“别伤害他！”

” [kraɪd] ['tɑːmi] .

”	cried	Tommy	.
”	哭	汤米	.

“汤米喊道。”

“ [hiː; hi] ['dʌznt] [duː]['eni][hɑːrm] . ”

“	He	doesn't	do	any	harm	.	”
“	他	不	做	任何	伤害	.	”

“他不会做任何坏事。”

“ ['dʌznt] [hiː; hi] ? ” [ɪk'skleɪmd] ['sændi] .

“	Doesn't	he	?	”	exclaimed	Sandy	.
“	不	他	?	”	惊呼	沙	.

“难道不是吗？”桑迪惊呼道。

“ [hiː; hi][dʒʌst] [spɔɪlz] [ɔːl][ðə; ði] ['fɪʃɪŋ] [ɪn][jʊr; jər][pɑːnd] , [ænd; ənd]['hiːz] ['sɪmplɪ] [deθ] [ɑːn] ['mʌskræt] .

“	He	just	spoils	all	the	fishing	in	your	pond	,	and	he's	simply	death	on	muskrats	.
”	他	只是	战利品	全部	这	钓鱼	在	你的	池塘	,	和	他是	简单地	死亡	在	麝鼠	.

“他简直毁了你池塘里所有的钓鱼活动，而且他对麝鼠来说简直就是灭顶之灾。”

” [ʌv; əv] [kɔːrs] [ðæt] ['setld] ['tɑːmi] ['piːl] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz]['dɑːktər]['mʌskræt][wʌz; wəz][hɪz; ɪz] [frend] .

”	Of	course	that	settled	Tommy	Peele	,	because	Doctor	Muskrat	was	his	friend	.
”	的	课程	那	定居	汤米	皮尔	,	因为	医生	麝鼠	曾是	他的	朋友	.

“当然，这让汤米·皮尔安心了，因为麝鼠博士是他的朋友。”

[soʊ]['sændi] [tʊk] [ʌp][ə; eɪ] [lɔːŋ] [stɪk] [ænd; ənd][held][ˌaɪ 'tiː][aʊt][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv]['græn,pɑːp] ['snæpɪŋ] ['tɜːrt(ə)l] .

So	Sandy	took	up	a	long	stick	and	held	it	out	in	front	of	Grandpop	Snapping	Turtle	.
所以	沙	采取	向上	一个	长的	戳	和	握住	它	出去	在	正面	的	爷爷	咔嗒声	龟	.

于是桑迪拿起一根长棍，把它举到爷爷鳄龟面前。

“ [ɑː] - [eɪtʃ] - [eɪtʃ] !

“	Ah	-	h	-	h	!
”	啊	-	h	-	h	!

“啊啊啊！

” [hiː; hi] [hist] [traɪ'ʌmfəntli] .

”	he	hissed	triumphantly	.
”	他	嘶嘶作响	凯旋而归	.

他得意地低声说道。

[ænd; ənd][hiː; hi] [græbd] [ˌaɪ 'tiː] [raɪt] [ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][baɪt] [ðæt] ['nevər] [lets] [goʊ] .

And	he	grabbed	it	right	in	the	middle	with	his	bite	that	never	lets	go	.
和	他	抓住	它	正确的	在	这	中间	和	他的	咬	那	绝不	让我们	去	.

他一口咬住正中间，那一口就绝不松口。

“ [pɪk] [ʌp][ðə; ði] ['ʌðər] [end] , ” [sed] ['sændi] .

“	Pick	up	the	other	end	,	”	said	Sandy	.
“	挑选	向上	这	其他	结尾	,	”	说	沙	.

“把另一端拿起来，”桑迪说。

['tɑːmi] [dɪd] , [ænd; ənd][ðer; ðər] [ðeɪ] [hæd; həd][ðə; ði]['tɜːrt(ə)l] ['hæŋɪŋ] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] ,

Tommy	did	,	and	there	they	had	the	turtle	hanging	between	them	,
汤米	做过	,	和	那里	他们	有	这	龟	绞刑	之间	他们	,

汤米照做了，于是他们俩就把乌龟挂在了中间。

[soʊ] ['bleɪzɪŋ] ['æŋgri][ænd; ənd][soʊ] [praʊd] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][baɪt] [ðæt] [wəʊnt][let][goʊ] ,

so	blazing	angry	and	so	proud	of	his	bite	that	won't	let	go	,
所以	炽烈	生气的	和	所以	自豪的	的	他的	咬	那	惯于	让	去	,

它怒火中烧，又为自己咬住不放的嘴而感到无比自豪。

[ðæt] [hiː; hi]['nevər] ['noʊtɪst] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['kæriɪŋ] [hɪm; ɪm] ['fɑːrðər] [ænd; ənd] ['fɑːrðər] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][pɑːnd] .

that	he	never	noticed	that	they	were	carrying	him	farther	and	farther	away	from	his	pond	.
那	他	绝不	注意到	那	他们	是	携带	他	更远	和	更远	离开	从	他的	池塘	.

他丝毫没有察觉到，他们正把他越带离他的池塘越远。

[ænd; ənd] [ðæt] [wʌz; wəz][ðə; ði][læst] ['nɪb(ə)l] ['evər] [sɔː] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .

And	that	was	the	last	Nibble	ever	saw	of	him	.
和	那	曾是	这	最后的	蚕食	曾经	锯	的	他	.

那是尼布尔最后一次见到他。

['tʃæptər] [ˌaɪ 'viː]
CHAPTER IV
章 第四

第四章

[tædz] [trɪks] [kʌm] [hoʊm] [tuː; tə] [ruːst]
TAD'S TRICKS COME HOME TO ROOST
蝌蚪的 技巧 来 家 到 栖息地

塔德的诡计终将自食其果

[bʌt; bət][ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [hoʊl] [lɑːt][ʌv; əv] [ɪk'saɪtmənt] [nɪr] [ðə; ði][pɑːnd] .
But there was a whole lot of excitement near the Pond .
但 那里 曾是 一个 所有的 很多 的 激动 靠近 这 池塘 .

但池塘附近却热闹非凡。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][tæd] [kuːn] [snʌg] [ɪn][ðə; ði] [krɑːtʃ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [triː] ,
There was Tad Coon snug in the crotch of a tree ,
那里 曾是 塔德 浣熊 舒适 在 这 裆 的 一个 树 ,

一只名叫泰德·库恩的小家伙舒服地窝在树杈里。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['treɪlər] [ðə; ði] [haʊnd] ['snɪfɪŋ] [ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] [stʌmp] [wer] [tæd][hæd; həd]
there was Trailer the Hound sniffing the top of the stump where Tad had
那里 曾是 拖车 这 猎犬 嗅闻 这 顶部 的 这 树桩 在哪里 塔德 有
[sæt][tuː; tə] [kiːp] [aʊt] [ʌv; əv] [riːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði]['æŋgri]['tɜːrt(ə)l] ,
sat to keep out of reach of the angry turtle ,
卫星 到 保持 出去 的 抵达 的 这 生气的 龟 ,

猎犬特雷尔正嗅着树桩顶端，泰德之前就坐在那里，以免被愤怒的乌龟够到。

[ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nɪb(ə)l] ['ræbɪt] ['snʌgəld] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] ['pɪkəri] [θɪŋz] , [soʊ] ['kjʊriəs]
and there was Nibble Rabbit snuggled beneath the Pickery Things , so curious
和 那里 曾是 蚕食 兔子 依偎着 下面 这 采摘园 事物 , 所以 好奇的
[ðæt] [hiː; hi] ['kudnt] [sɪt] [stɪl] .
that he couldn't sit still .
那 他 不能 坐 仍然 .

而小兔子尼布尔则蜷缩在采摘园的物品下面，它好奇心太强，坐立不安。

['prɪti] [suːn] ['treɪlər] [bɪ'gæn][tuː; tə] ['wɪmpər] .
Pretty soon Trailer began to whimper .
漂亮的 很快 拖车 开始 到 呜咽 .

很快，拖车就开始呜咽起来。

“ [kuːn] , [kuːn] , [kuːn] , ” [hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [hɪm'self] .
“ Coon , coon , coon , ” he said to himself .
“ 浣熊 , 浣熊 , 浣熊 , ” 他 说 到 他自己 .

“浣熊，浣熊，浣熊，”他自言自语道。

“ [wer] [dɪd][hiː; hi] [kʌm] [frʌm; frəm] ?
“ Where did he come from ?
“ 在哪里 做过 他 来 从 ?

他来自哪里?

[wer] [dɪd][hiː; hi][goʊ] ?
Where did he go ?
在哪里 做过 他 去 ?

他去了哪里?

” [ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ]['pʌz(ə)ld] [ðæt] [hiː; hi] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] [ʌn'tɪl][hɪz; ɪz] [ɪrz] [flɔpt] .
” And he was so puzzled that he shook his head until his ears flopped .
” 和 他 曾是 所以 困惑 那 他 摇晃 他的 头 直到 他的 耳朵 失败 .

“他非常困惑，不停地摇头，直到耳朵耷拉下来。”

[ðæt] [wʌz; wəz] [tuː] [mʌtʃ] [fɔːr; fər][tæd] [kuːn] .
That **was** **too** **much** **for** **Tad** **Coon** **.**
那 曾是 也 很多 为了 塔德 浣熊 .

这对泰德·库恩来说太过分了。

[hiː; hi] [pʊld] [ɔːf][ə; eɪ][strɪp][ʌv; əv][bɑːrk][ænd; ənd] [drɑːpt] [ˌaɪ ˈtiː] [raɪt] [ɑːn][tɑːp][ʌv; əv] ['treɪlər] .
He **pulled** **off** **a** **strip** **of** **bark** **and** **dropped** **it** **right** **on** **top** **of** **Trailer** **.**
他 拉 离开 一个 条 的 吠 和 掉落 它 正确的 在 顶部 的 拖车 .

他撕下一条树皮，直接扔到拖车顶上。

[ðə; ði] [haʊnd] [dʒʌmpt] [æz; əz] [ðoʊ] ['sʌmθɪŋ] [hæd; həd] [stʌŋ] [hɪm; ɪm] .
The **hound** **jumped** **as** **though** **something** **had** **stung** **him** **.**
这 猎犬 跳了起来 作为 尽管 某物 有 被蜇了 他 .

猎犬像被什么东西蛰了一下似的跳了起来。

[ænd; ənd] ['wɔznt] ['nɪb(ə)l] [sər'praɪzd] ?
And **wasn't** **Nibble** **surprised** **?**
和 不是 蚕食 惊讶 ?

Nibble难道不感到惊讶吗?

[hiː; hi] ['dɪdnt] [siː] [haʊ] [tæd] [derd] [pleɪ] [trɪks] [ɑːn][ðə; ði] ['veri] [dɔːg][hiː; hi] [sed] [wʌz; wəz][hɪz; ɪz][wɜːrst] ['enəmi] .
He **didn't** **see** **how** **Tad** **dared** **play** **tricks** **on** **the** **very** **dog** **he** **said** **was** **his** **worst** **enemy** **.**
他 没有 看 如何 塔德 敢于 玩 技巧 在 这 非常 狗 他 说 曾是 他的 最差 敌人 .

他不明白，泰德怎么敢捉弄他口中最大的敌人——那条狗。

['prɪti] [suːn] [tæd][bɪ'gæn][tuː; tə][kɔːl] [aʊt] : “ [heɪ] ; [juː; jʊ] [haʊnd] , [goʊ] [ə'weɪ] !
Pretty **soon** **Tad** **began** **to** **call** **out** **:** **“** **Hey** **;** **you** **hound** **,** **go** **away** **!**
漂亮的 很快 塔德 开始 到 称呼 出去 : “ 嘿 ; 你 猎犬 , 去 离开 !

很快，塔德就开始喊道：“嘿，你这恶犬，走开！”

[aɪ][wɑːnt][tuː; tə] [kʌm] [daʊn] [bɪ'fɔːr] [ðæt] [mæn][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [gʌn] [gets] [bæk] [hɪr] . ”
I **want** **to** **come** **down** **before** **that** **Man** **with** **the** **gun** **gets** **back** **here** **.** **”**
我 想 到 来 向下 前 那 男人 和 这 枪 获得 后退 这里 . ”

我想在那个持枪男子回来之前下去。

“ [goʊ] [ə'weɪ] ? ” [bɑːrkt] ['treɪlər] .
“ **Go** **away** **?** **”** **barked** **Trailer** **.**
“ 去 离开 ? ” 吠叫 拖车 .

“走开？”拖车吼道。

“ [aɪ][moʊst]['sɜːrt(ə)nli][wəʊnt] .
“ **I** **most** **certainly** **won't** **.**
“ 我 最多 当然 惯于 .

“我绝对不会。”

[aɪl] [steɪ] [raɪt] [hɪr] [ænd; ənd] [kiːp] [juː; jʊ] [ʌn'tɪl] [aɪ] [siː] [wʌt] ['sændi][ænd; ənd] ['tɑːmi] ['piːl] [wɑːnt] [tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] . ”
I'll **stay** **right** **here** **and** **keep** **you** **until** **I** **see** **what** **Sandy** **and** **Tommy** **Peele** **want** **to** **do** **with** **you** **.** **”**
患病的 停留 正确的 这里 和 保持 你 直到 我 看 什么 沙 和 汤米 皮尔 想 到 做 和 你 . ”

我会一直待在这里，把你留在这里，直到我看到桑迪和汤米·皮尔想怎么处置你。”

“ ['tɑːmi] [wəʊnt][hɜːrt][juː; jʊ] , ” ['ʃaʊtɪd] ['nɪb(ə)l] .
“ **Tommy** **won't** **hurt** **you** **,** **”** **shouted** **Nibble** **.**
“ 汤米 惯于 伤害 你 , ” 喊叫 蚕食 .

“汤米不会伤害你的，”尼布尔喊道。

“ ['hiːl] [dʒʌst] [meɪk] [frendz] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] . ”
“ He'll just make friends with you . ”
“ 地狱 只是 制作 朋友们 和 你 . ”

“他会和你成为朋友的。”

“ [noʊ] , [θæŋk] [juː; jʊ] , ” [grɪnd] [tæd] [kuːn] .
“ No , thank you , ” grinned Tad Coon .
“ 不 , 感谢 你 , ” 咧嘴一笑 塔德 浣熊 .

“不，谢谢，”泰德·库恩咧嘴一笑。

“ [nɑːt][ðə; ði] [wei] [hiː; hi] [meɪks] [frendz] .
“ Not the way he makes friends .
“ 不是 这 方式 他 制作 朋友们 .

“他交朋友的方式并非如此。”

[aɪ][dəunt][wɑːnt][tuː; tə][biː; bi] [træpt] [laɪk][juː; jʊ][ænd; ənd]['dɑːktər]['mʌskræt] ,
I don't want to be trapped like you and Doctor Muskrat ,
我 不 想 到 是 被困 喜欢 你 和 医生 麝鼠 ,

我不想像你和麝鼠医生那样被困住。

[ænd; ənd][aɪ][dəunt][wɑːnt][tuː; tə][biː; bi] ['hʌntɪd] [laɪk] ['sɪlvəˌtɪp] [ðə; ði][fɑːks] .
and I don't want to be hunted like Silvertip the Fox .
和 我 不 想 到 是 猎杀 喜欢 银尖 这 狐狸 .

我不想像银尖狐那样被人猎杀。

[aɪm]['goʊɪŋ] . ”
I'm going . ”
我是 去 . ”

我要去。”

“ [bʌt; bət][juː; jʊ] ['hævnt] [bɪn] ['stiːlɪŋ] [hɪz; ɪz] ['tʃɪkɪnz] [laɪk] ['sɪlvəˌtɪp] [dɪd] , ” ['ɑːrgjuːd] ['nɪb(ə)l] .
“ But you haven't been stealing his chickens like Silvertip did , ” argued Nibble .
“ 但 你 还没有 到过 偷窃 他的 鸡 喜欢 银尖 做过 , ” 争论 蚕食 .

“但你又不像银尖那样偷他的鸡，”尼布尔反驳道。

“ [haʊ] [duː][juː; jʊ] [noʊ] ? ” [æskt] [tæd] .
“ How do you know ? ” asked Tad .
“ 如何 做 你 知道 ? ” 问 塔德 .

“你怎么知道的？”塔德问道。

[fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][hɪz; ɪz] ['gɪlti] ['kɑːnʃəns] [ðæt] [meɪd] [hɪm; ɪm][ə'freɪd] .
For it was his guilty conscience that made him afraid .
为了 它 曾是 他的 有罪的 良心 那 制成 他 害怕的 .

因为是内疚的良心让他感到害怕。

[hiː; hi] ['dɪdnt] [ɪg'zæktli] [stiːl] ['tɑːmi] [piːlz] ['tʃɪkɪnz] ,
He didn't exactly steal Tommy Peele's chickens ,
他 没有 确切地 偷 汤米 皮尔氏 鸡 ,

他并没有真的偷汤米·皮尔的鸡，

[bʌt; bət][hiː; hi][hæd; həd] ['iːtn] [sʌm; səm] [egz] [ðæt] [wɜːr; wər] ['veri] ['nɪrli] [hætʃt] .
but he had eaten some eggs that were very nearly hatched .
但 他 有 吃 一些 鸡蛋 那 是 非常 几乎 孵化 .

但他吃了一些几乎已经孵化的鸡蛋。

[ænd; ənd][ɔːl] [ðɪs] [taɪm] ['nɪb(ə)l] [kʊd; kəd] [siː] [hɪm; ɪm] ['wɜːrkɪŋ] [ə'weɪ] [æt; ət] ['sʌmθɪŋ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]
And all this time Nibble could see him working away at something with his
和 全部 这 时间 蚕食 可以 看 他 在职的 离开 在 某物 和 他的
['lɪt(ə)l]['hændi] - [pɔːz] .
little handy - paws .
小的 便利 - 爪子 .

而尼布尔一直都能看到他用他那双灵巧的小爪子忙着做着什么。

['prɪti] [suːn] [hiː; hi] [kɔːld] [ə'gen] : “ ['mɪstər] [haʊnd] , [aɪ][æsks][juː; jʊ][fɔːr; fər][ðə; ði][læst] [taɪm] ,
Pretty **soon** **he** **called** **again** **:** **“** **Mister** **Hound** **,** **I** **asks** **you** **for** **the** **last** **time** **,**
漂亮的 很快 他 称为 再次 : “ 先生 猎犬 , 我 问 你 为了 这 最后的 时间 ,

没过多久，他又打来了电话：“猎犬先生，我最后一次问你，

[ɑːr; ər][juː; jʊ]['goʊɪŋ][tuː; tə][let][ˌem 'iː] [daʊn] ? ”
are **you** **going** **to** **let** **me** **down** **?** **”**
是 你 去 到 让 我 向下 ? ”

你会让我失望吗?

“ [jɑː] ! ” [bɑːrkt] ['treɪlər] .
“ **Yah** **!** **”** **barked** **Trailer** **.**
“ 耶和华 ! ” 吠叫 拖车 .

“呀！”拖车叫道。

“ [aɪ] - [moʊst]['sɜːrt(ə)nli][ˌeɪ 'em][nɑːt] . ”
“ **I** **'** **most** **certainly** **am** **not** **.** **”**
“ 我 - 最多 当然 是 不是 . ”

“我当然不是。”

“ [ˌeɪtʃ 'em] , ” [snɪft] [tæd] [kuːn] .
“ **Hm** **,** **”** **sniffed** **Tad** **Coon** **.**
“ 嗯 , ” 嗅了嗅 塔德 浣熊 .

“嗯，”塔德·库恩嗅了嗅。

“ [wiːl] [siː] [ə'baʊt] [ðæt] , [ðen] .
“ **We'll** **see** **about** **that** **,** **then** **.**
“ 出色地 看 关于 那 , 然后 .

“那我们就拭目以待吧。”

” [blæm] !
” **Blam** **!**
” 砰 !

“砰！”

[hiː; hi][hɪt] ['treɪlər] [skwer] [ɑːn][ðə; ði] [hed] [wɪð; wɪθ] ['sʌmθɪŋ] .
He **hit** **Trailer** **square** **on** **the** **head** **with** **something** **.**
他 打 拖车 正方形 在 这 头 和 某物 .

他用什么东西狠狠地砸在了拖车的头上。

[ænd; ənd] [ðɪs] [taɪm][ðə; ði] [haʊnd] [dʒʌmpt] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi] ['riːəli] [wʌz; wəz] [stʌŋ] .
And **this** **time** **the** **hound** **jumped** **because** **he** **really** **was** **stung** **.**
和 这 时间 这 猎犬 跳了起来 因为 他 真的 曾是 被蜇了 .

这一次，猎犬跳了起来，因为它真的被蛰了。

“ [aʊ] , [aʊ] , [aʊ] !
“ **Ow** **,** **ow** **,** **ow** **!**
“ 现在 , 现在 , 现在 !

“哎哟，哎哟，哎哟！”

” [hiː; hi] [jelpt] ,
” **he** **yelped** **,**
” 他 尖叫 ,

他尖叫道。

[ænd; ənd][hiː; hi]['stɑːrtɪd][fɔːr; fər][hoʊm][ɑːn][ðə; ði][rʌn][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][treɪl][ʌv; əv] ['bʌzɪŋ] ['ɪnsekts]
and **he** **started** **for** **home** **on** **the** **run** **with** **a** **trail** **of** **buzzing** **insects**
和 他 开始 为了 家 在 这 跑步 和 一个 踪迹 的 嗡嗡声 昆虫
[strʌŋ] [aʊt][bɪ'haɪnd][hɪm; ɪm] .
strung **out** **behind** **him** **.**
串 出去 在后面 他 .

于是他拔腿就往家跑，身后拖着一长串嗡嗡叫的昆虫。

[tæd] [kuːn] [hɪts] ['treɪlər] [ɑːn][ðə; ði] [hed] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['hɔrnəts] [nest] .

Tad	**Coon**	**hits**	**Trailer**	**on**	**the**	**head**	**with**	**a**	**hornet's**	**nest**	**.**
塔德	浣熊	点击量	拖车	在	这	头	和	一个	大黄蜂的	巢	.

蝌蚪狸用黄蜂窝砸中了拖车的头。

“ [rʌn] , [rʌn] , [rʌn] ! ” [skwɔːld] [tæd] .

“	**Run**	**,**	**run**	**,**	**run**	**!**	**”**	**squalled**	**Tad**	**.**
“	跑步	,	跑步	,	跑步	!	”	尖叫	塔德	.

“快跑，快跑，快跑！”塔德尖叫道。

“ [lʊk] [æt; ət] [ðæt] [haʊnd] [rʌn] !

“	**Look**	**at**	**that**	**hound**	**run**	**!**
“	看	在	那	猎犬	跑步	!

“看那只猎犬跑得多快！”

['hiːz] ['oʊnli] ['hɪtɪŋ] [ðə; ði] [haɪ] [spɑːts] .

He's	**only**	**hitting**	**the**	**high**	**spots**	**.**
他是	仅有的	击中	这	高的	地点	.

他只击中了高点。

[jiː; ji] - [ə; eɪ] - [oʊ] - [juː] - ['dʌbljuː] !

Ye	**-**	**a**	**-**	**o**	**-**	**u**	**-**	**w**	**!**
叶	-	一个	-	o	-	你	-	西	!

耶！

[siː] [hɪm; ɪm][goʊ] !

See	**him**	**go**	**!**
看	他	去	!

看他走！

” [ænd; ənd][hiː; hi] [dɑːnst] [ə'baʊt][ɑːn][ðə; ði] [lɪm] [ʌn'tɪl][ðə; ði] [lɪm] [dɑːnst] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .

”	**And**	**he**	**danced**	**about**	**on**	**the**	**limb**	**until**	**the**	**limb**	**danced**	**with**	**him**	**.**
”	和	他	跳舞	关于	在	这	肢	直到	这	肢	跳舞	和	他	.

“于是他在树枝上跳舞，直到树枝也跟着他跳舞。”

['treɪlər] [wʌz; wəz] ['ʃʊrli] ['rʌnɪŋ] — ['fæstər][ðæn; ðən]['evər] ['hiːd] [rʌn] [ɑːn] ['eni] [treɪl] .

Trailer	**was**	**surely**	**running**	**—**	**faster**	**than**	**ever**	**he'd**	**run**	**on**	**any**	**trail**	**.**
拖车	曾是	一定	跑步	—	快点	比	曾经	他会	跑步	在	任何	踪迹	.

拖车肯定在跑——比他以往在任何小径上跑得都快。

[bʌt; bət] [ðɪs] [taɪm] [hiː; hi] ['wɔznt] ['tʃeɪsɪŋ] ['eni] [wʌn] — [ðə; ði] ['bʌzəz] [wɜːr; wər] ['tʃeɪsɪŋ] [hɪm; ɪm] .

But	**this**	**time**	**he**	**wasn't**	**chasing**	**any**	**one**	**—**	**the**	**buzzers**	**were**	**chasing**	**him**	**.**
但	这	时间	他	不是	追逐	任何	一	—	这	蜂鸣器	是	追逐	他	.

但这一次，他不是在追逐任何人——而是蜂鸣器在追逐他。

[fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv][bɑːrk][tæd] [θruː] [daʊn] [ðə; ði][læst] [taɪm] — [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]

For	**it**	**wasn't**	**a**	**piece**	**of**	**bark**	**Tad**	**threw**	**down**	**the**	**last**	**time**	**—**	**it**	**was**
为了	它	不是	一个	片	的	吠	塔德	扔	向下	这	最后的	时间	—	它	曾是

[ðə; ði][fæt] [raʊnd] [nest] [ʌv; əv][sʌm; səm]['peɪpər]['wɒsps] .

the	**fat**	**round**	**nest**	**of**	**some**	**paper**	**wasps**	**.**
这	胖的	圆形的	巢	的	一些	纸	黄蜂	.

因为那不是泰德上次扔下的一块树皮——而是一些纸蜂的肥圆的巢穴。

['nɪb(ə)l] ['ræbɪt] ['wɔznt] ['siːɪŋ] ['eni] [ʌv; əv][ðə; ði][fʌn] .

Nibble	**Rabbit**	**wasn't**	**seeing**	**any**	**of**	**the**	**fun**	**.**
蚕食	兔子	不是	看到	任何	的	这	乐趣	.

啃咬兔一点儿也没感受到乐趣。

[hiː; hi] [nuː] ['sʌmθɪŋ] [ə'baʊt]['peɪpər]['wɒsps] .

He	**knew**	**something**	**about**	**paper**	**wasps**	**.**
他	知道	某物	关于	纸	黄蜂	.

他对纸蜂有所了解。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['bʌzɪŋ] [ɔːl]['oʊvər] ['evriwer] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [dəunt] [ker] [huː] [ðeɪ] [stɪŋ] [wen]

They	were	buzzing	all	over	everywhere	,	and	they	don't	care	who	they	sting	when
他们	是	嗡嗡声	全部	超过	到处	,	和	他们	不	关心	WHO	他们	蜇	什么时候

[ðeɪ] [get] ['æŋgri] .

they	get	angry	.
他们	得到	生气的	.

它们到处嗡嗡乱飞，生气的时候根本不在乎会蛰谁。

[hiː; hi][sæt] ['veri] [stɪl] [ɪn][ðə; ði] ['pɪkəri] [θɪŋz] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['twɪtʃi] [noʊz] [tʌkt] [daʊn] [bɪ'twiːn]

He	sat	very	still	in	the	Pickery	Things	with	his	twitchy	nose	tucked	down	between
他	卫星	非常	仍然	在	这	采摘园	事物	和	他的	抽搐的	鼻子	塞进去	向下	之间

[hɪz; ɪz] ['fɜːri] [fiːt] ,

his	furry	feet	,
他的	毛茸茸的	脚	,

他一动不动地坐在皮克利小屋里，毛茸茸的爪子夹着他那爱抽搐的鼻子。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['wægli] [ɪrz] [leɪd] [flæt] [bæk] ,

and	his	waggly	ears	laid	flat	back	,
和	他的	摇摆的	耳朵	铺设	平坦的	后退	,

他那对摇摆的耳朵向后贴着，

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [braɪt] [aɪz] [skwɪn(t)ʃ] [ʌp][æz; əz] [taɪt] [æz; əz]['evər][hiː; hi][kʊd; kəd] [ʃʌt] [ðem; ðəm] .

and	his	bright	eyes	squinched	up	as	tight	as	ever	he	could	shut	them	.
和	他的	明亮的	眼睛	眯眼	向上	作为	紧的	作为	曾经	他	可以	关闭	他们	.

他那双明亮的眼睛紧紧地闭上了，就像他能做到的那样。

[sʌm; səm][ʌv; əv] [ðoʊz] ['wɒsps] [fluː] [raɪt] [baɪ][hɪm; ɪm][ænd; ənd]['nevər] [nuː] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['eniθɪŋ]

Some	of	those	wasps	flew	right	by	him	and	never	knew	he	was	anything
一些	的	那些	黄蜂	飞翔	正确的	经过	他	和	绝不	知道	他	曾是	任何事物

[bʌt; bət][ə; eɪ] [raʊnd] [stoʊn] — [nɑːt]['iːv(ə)n][ðə; ði][wʌn] [ðæt] ['tæŋg(ə)ld][ɪts] [legz][ɪn][hɪz; ɪz] ['wɪskərz] .

but	a	round	stone	—	not	even	the	one	that	tangled	its	legs	in	his	whiskers	.
但	一个	圆形的	石头	—	不是	甚至	这	一	那	纠缠不清	它是	腿	在	他的	胡须	.

有些黄蜂从他身边飞过，根本不知道他除了是一块圆石头之外还有别的什么——甚至连那只把腿缠在他胡须里的黄蜂也不知道。

[hiː; hi][dɪd] [fiːl] ['ɔːfli] ['sɑːri] [fɔːr; fər] [pʊr] ['treɪlər] ;

He	did	feel	awfully	sorry	for	poor	Trailer	;
他	做过	感觉	非常	对不起	为了	贫穷的	拖车	;

他确实非常同情可怜的拖车；

[bʌt; bət][ɔːl][ðə; ði] [seɪm] [tæd] [kuːn] [hæd; həd] [bɪn] ['prɪti] [smɑːrt][tuː; tə][send][hɪm; ɪm][hoʊm] .

but	all	the	same	Tad	Coon	had	been	pretty	smart	to	send	him	home	.
但	全部	这	相同的	塔德	浣熊	有	到过	漂亮的	聪明的	到	发送	他	家	.

但无论如何，塔德·库恩把他送回家的做法还是相当明智的。

[bʌt; bət][tæd] [kuːn] ['wɔznt] [kwaɪt][æz; əz][smɑːrt][æz; əz][hiː; hi] [θɔːt] [hiː; hi][wʌz; wəz] .

But	Tad	Coon	wasn't	quite	as	smart	as	he	thought	he	was	.
但	塔德	浣熊	不是	相当	作为	聪明的	作为	他	想法	他	曾是	.

但泰德·库恩并没有他自己认为的那么聪明。

['treɪlər] [ræn][soʊ][fæst] [ðæt] [hiː; hi] [left] [moʊst][ʌv; əv] [ðoʊz] ['wɒsps][bɪ'haɪnd][hɪm; ɪm] .

Trailer	ran	so	fast	that	he	left	most	of	those	wasps	behind	him	.
拖车	跑	所以	快速地	那	他	左边	最多	的	那些	黄蜂	在后面	他	.

拖车跑得太快，把大部分黄蜂都甩在了身后。

[ænd; ənd][hiː; hi] [went] ['baʊnsɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [brʌʃ] [æt; ət] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [reɪt] [ðæt] [hiː; hi] [skreɪpt]

And	he	went	bouncing	through	the	brush	at	such	a	rate	that	he	scraped
和	他	去	弹跳	通过	这	刷子	在	这样的	一个	速度	那	他	刮擦

[ə; eɪ][lɑːt] [mɔːr] [ɔːf][ʌv; əv][hɪm; ɪm] .

a	lot	more	off	of	him	.
一个	很多	更多的	离开	的	他	.

他蹦蹦跳跳地穿过灌木丛，速度之快，以至于身上又被刮掉了不少毛发。

['prɪti]	[suːn]	[ðeɪ]	[bɪ'gæn]	['kʌmɪŋ]	[bæk]	[tuː; tə]	[wer]	[ðer; ðər]	[nest]	[hæd; həd]	[bɪn]	.
Pretty	**soon**	**they**	**began**	**coming**	**back**	**to**	**where**	**their**	**nest**	**had**	**been**	**.**
漂亮的	很快	他们	开始	未来	后退	到	在哪里	他们的	巢	有	到过	.

很快，它们就开始回到它们原来的巢穴附近。

[ænd; ənd]	[ðeɪ]	['kudnt]	[faɪnd][ˌaɪ 'tiː]	.
And	**they**	**couldn't**	**find**	**it**	**.**
和	他们	不能	寻找	它	.

他们找不到它。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

蝌蚪库恩的诡计(Tad Coon's Tricks)
第2/4页

[ðæt] ['dɪdnt] [ɪm'pruːv] [ðer; ðər] ['tempərz] , [aɪ][kæn; kən] [tel] [juː; jʊ] .

That	**didn't**	**improve**	**their**	**tempers**	**,**	**I**	**can**	**tell**	**you**	**.**
那	没有	提升	他们的	脾气	,	我	能	告诉	你	.

我可以告诉你，那样做并没有缓和他们的脾气。

[bʌt; bət] [ɪf] [ðeɪ] ['kudnt] [faɪnd][ðer; ðər] [nest] , [ðeɪ] ['sɜːrt(ə)nli][kʊd; kəd][faɪnd][tæd] [kuːn] .

But	**if**	**they**	**couldn't**	**find**	**their**	**nest**	**,**	**they**	**certainly**	**could**	**find**	**Tad**	**Coon**	**.**
但	如果	他们	不能	寻找	他们的	巢	,	他们	当然	可以	寻找	塔德	浣熊	.

但即便找不到自己的巢穴，它们也肯定能找到蝌蚪。

[ænd; ənd][dʒʌst] ['dɪdnt] [ðeɪ] ?

And	**just**	**didn't**	**they**	**?**
和	只是	没有	他们	?

难道他们没有吗?

[naʊ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [tædz] [tɜːrn][tuː; tə] [haʊl] .

Now	**it**	**was**	**Tad's**	**turn**	**to**	**howl**	**.**
现在	它	曾是	蝌蚪的	转动	到	嗥	.

现在轮到泰德嚎叫了。

“ [aʊ] - [aʊ] - [aʊ] !

“	**Ow**	**-**	**ow**	**-**	**ow**	**!**
”	现在	-	现在	-	现在	!

“嗷嗷嗷！”

” [hiː; hi] [kraɪd] .

”	**he**	**cried**	**.**
”	他	哭	.

他哭着说。

[ænd; ənd][hiː; hi] [skwɪn(t)ʃ] [ʌp] [hɪz; ɪz] [aɪz] [æz; əz] [taɪt] [æz; əz]['evər] ['nɪb(ə)l] [dɪd][ænd; ənd][bɪ'gæn]

And	**he**	**squinched**	**up**	**his**	**eyes**	**as**	**tight**	**as**	**ever**	**Nibble**	**did**	**and**	**began**
和	他	眯眼	向上	他的	眼睛	作为	紧的	作为	曾经	蚕食	做过	和	开始

[tuː; tə]['skræmb(ə)l] [daʊn] [æz; əz][fæst][æz; əz]['evər][hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l]['hændi] - [pɔːz] [wʊd] [let][hɪm; ɪm] .

to	**scramble**	**down**	**as**	**fast**	**as**	**ever**	**his**	**little**	**handy**	**-**	**paws**	**would**	**let**	**him**	**.**
到	争夺	向下	作为	快速地	作为	曾经	他的	小的	便利	-	爪子	会	让	他	.

他像尼布尔一样紧紧地眯起眼睛，用他那双灵巧的小爪子拼命地往下爬。

[bʌt; bət] [wen] [hiː; hi]['oʊpənd][hɪz; ɪz] [maʊθ] [ə; eɪ][wɑːsp] [stʌŋ] [hɪm; ɪm] [raɪt] [ɑːn][ðə; ði] [tʌŋ] ,

But	**when**	**he**	**opened**	**his**	**mouth**	**a**	**wasp**	**stung**	**him**	**right**	**on**	**the**	**tongue**	**,**
但	什么时候	他	打开	他的	嘴	一个	黄蜂	被蜇了	他	正确的	在	这	舌头	,

但他刚张开嘴，一只黄蜂就蛰了他的舌头。

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [ʃʌt] [ˌaɪ 'tiː][hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l] [blæk] [noʊz][gɑːt][ðə; ði] ['stɪŋɪŋ] .

and	**when**	**he**	**shut**	**it**	**his**	**little**	**black**	**nose**	**got**	**the**	**stinging**	**.**
和	什么时候	他	关闭	它	他的	小的	黑色的	鼻子	得到	这	刺痛	.

他关上门的时候，他那黑色的小鼻子就感到一阵刺痛。

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə]['kʌvər] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [pɔː] [hiː; hi] [lɔːst] [hɪz; ɪz][hoʊld][ænd; ənd]

And	**when**	**he**	**tried**	**to**	**cover**	**it**	**with**	**his**	**paw**	**he**	**lost**	**his**	**hold**	**and**
和	什么时候	他	尝试	到	覆盖	它	和	他的	爪子	他	丢失的	他的	抓住	和

[went] ['tʌmblɪŋ] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .

went	**tumbling**	**down**	**to**	**the**	**ground**	**.**
去	翻滚	向下	到	这	地面	.

当他试图用爪子盖住它时，却没抓稳，摔倒在地。

[blæm] !

Blam	**!**
砰	!

砰!

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlmoʊst] [nɑːkt] [ðə; ði] [breθ] [aʊt][ʌv; əv][hɪm; ɪm] .

It	**almost**	**knocked**	**the**	**breath**	**out**	**of**	**him**	**.**
它	几乎	敲门	这	气息	出去	的	他	.

这几乎让他喘不过气来。

[bʌt; bət][hiː; hi] [roʊld] ['oʊvər][ænd; ənd]['oʊvər] [tɪl] [hiː; hi] [faʊnd] [hɪz; ɪz] [fiːt] [ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi]

But	**he**	**rolled**	**over**	**and**	**over**	**till**	**he**	**found**	**his**	**feet**	**and**	**then**	**he**
但	他	滚动	超过	和	超过	直到	他	成立	他的	脚	和	然后	他

[sˈkʌtld] [tuː; tə]['dɑːktər] ['mʌskˌræts] [pɑːnd][æz; əz][fæst][æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd][lɪmp][ɑːn] [θriː] [ʌv; əv]

scuttled	**to**	**Doctor**	**Muskrat's**	**Pond**	**as**	**fast**	**as**	**he**	**could**	**limp**	**on**	**three**	**of**
沉没	到	医生	麝鼠的	池塘	作为	快速地	作为	他	可以	跛行	在	三	的

[ðem; ðəm] .

them	**.**
他们	.

但他翻来覆去地爬了好几圈，直到站稳脚跟，然后便用他那三条腿一瘸一拐地飞奔到麝鼠博士池塘边。

[hiː; hi] [kept] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [brʌʃ] [ðə; ði]['wɒsps] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [noʊz] [ænd; ənd] [ɪrz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ʌðər]

He	**kept**	**trying**	**to**	**brush**	**the**	**wasps**	**off**	**his**	**nose**	**and**	**ears**	**with**	**the**	**other**
他	保留	尝试	到	刷子	这	黄蜂	离开	他的	鼻子	和	耳朵	和	这	其他

[wʌn] ,

one	**,**
一	,

他不停地用另一只手试图把鼻子和耳朵上的黄蜂拂掉。

[ʌnˈtɪl][hiː; hi][kʊd; kəd][dʒʌmp]['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtər] .

until	**he**	**could**	**jump**	**into**	**the**	**water**	**.**
直到	他	可以	跳	进入	这	水	.

直到他能跳进水里。

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [splæʃt] [əˈraʊnd] [æz; əz][hɑːrd][æz; əz]['evər][hiː; hi][kʊd; kəd] .

And	**then**	**he**	**splashed**	**around**	**as**	**hard**	**as**	**ever**	**he**	**could**	**.**
和	然后	他	溅起	大约	作为	难的	作为	曾经	他	可以	.

然后他拼尽全力地在水里扑腾。

[ðə; ði]['wɒsps] ['dɪdnt] [laɪk] [ðæt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][bɪt] , [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz] [ðeɪ] [kɑːnt][flai] [wen] [ðer; ðər] [wɪŋz] [get]

The	**wasps**	**didn't**	**like**	**that**	**a**	**little**	**bit**	**,**	**because**	**they**	**can't**	**fly**	**when**	**their**	**wings**	**get**
这	黄蜂	没有	喜欢	那	一个	小的	少量	,	因为	他们	不能	飞	什么时候	他们的	翅膀	得到

[wet] .

wet	**.**
湿的	.

黄蜂对此有点不高兴，因为它们的翅膀湿了就飞不起来了。

[soʊ] [ðeɪ] [went] [əˈweɪ] [ænd; ənd] [left] [hɪm; ɪm] .

So	**they**	**went**	**away**	**and**	**left**	**him**	**.**
所以	他们	去	离开	和	左边	他	.

于是他们就走了，留下他一个人。

[ðen] [pʊr] [tæd] [kuːn] [bɪˈgæn] ['ʃaʊtɪŋ] : “ [duː] - - !

Then	**poor**	**Tad**	**Coon**	**began**	**shouting**	**:**	**“**	**Do**	**'**	**Mu'a**	**!**
然后	贫穷的	塔德	浣熊	开始	喊叫	:	“	做	-	-	!

然后可怜的泰德·库恩开始大喊：“Do' Mu'a!

[duː] - - !

Do	**'**	**Mu'a**	**!**
做	-	-	!

Do' Mu'a!

" [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][hɪz; ɪz] [pʊr] [stʌŋ] [tʌŋ] ['kudnt] [seɪ]['dɑ:ktər]['mʌskræt] .
" **Because** **his** **poor** **stung** **tongue** **couldn't** **say** **Doctor** **Muskrat** **.**
" 因为 他的 贫穷的 被蜇了 舌头 不能 说 医生 麝鼠 .

因为他那可怜的、被蜇伤的舌头说不出"麝鼠医生"这个名字。

[hi:; hi] [wɪʃt] [hi:; hi]['hædnt] [drɑ:pt] [ðæt] ['wɒsps] - [nest] [daʊn] [ɑ:n] ['treɪlər] .
He **wished** **he** **hadn't** **dropped** **that** **wasps** **'** **nest** **down** **on** **Trailer** **.**
他 希望 他 之前没有 掉落 那 黄蜂 - 巢 向下 在 拖车 .

他真后悔把那个黄蜂窝掉到拖车上。

[ænd; ənd][hi:; hi] [wɪʃt] [ðoʊz] ['wɒsps]['hædnt] [kʌm] [bæk] [ænd; ənd] [stʌŋ] [hɪm; ɪm] .
And **he** **wished** **those** **wasps** **hadn't** **come** **back** **and** **stung** **him** **.**
和 他 希望 那些 黄蜂 之前没有 来 后退 和 被蜇了 他 .

他真希望那些黄蜂没有回来蛰他。

[ænd; ənd][hi:; hi] [wɪʃt] [hi:; hi]['hædnt] ['fɔ:lən] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [tri:] [ænd; ənd] [bʌmpt] [hɪm'self] .
And **he** **wished** **he** **hadn't** **fallen** **out** **of** **the** **tree** **and** **bumped** **himself** **.**
和 他 希望 他 之前没有 倒下 出去 的 这 树 和 撞 他自己 .

他真希望自己没有从树上摔下来撞到自己。

[ænd; ənd][hi:; hi] [wɪʃt] [hɪz; ɪz][noʊz] ['wɔznt] ['swoʊlən][ʌp][soʊ][hi:; hi] ['kudnt] [si:] [ə'raʊnd][ˌaɪ 'ti:] .
And **he** **wished** **his** **nose** **wasn't** **swollen** **up** **so** **he** **couldn't** **see** **around** **it** **.**
和 他 希望 他的 鼻子 不是 肿 向上 所以 他 不能 看 大约 它 .

他希望自己的鼻子没有肿胀，这样他就能看清周围的情况了。

[ænd; ənd][hi:; hi] [wɪʃt] [hɪz; ɪz] [pʊr] [tʌŋ] ['wɔznt] ['hæŋɪŋ] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði]['kɔ:rnər][ʌv; əv][hɪz; ɪz]
And **he** **wished** **his** **poor** **tongue** **wasn't** **hanging** **out** **of** **the** **corner** **of** **his**
和 他 希望 他的 贫穷的 舌头 不是 绞刑 出去 的 这 角落 的 他的
[maʊθ] [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [greɪt] [bɪg] [stɪŋ] [ðæt] [hi:; hi] ['kudnt] [seɪ] ['eni] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [wɪʃɪz] .
mouth **with** **such** **a** **great** **big** **sting** **that** **he** **couldn't** **say** **any** **of** **his** **wishes** **.**
嘴 和 这样的 一个 伟大的 大的 蜇 那 他 不能 说 任何 的 他的 愿望 .

他多么希望自己可怜的舌头不要耷拉在嘴角，被刺得生疼，以至于他什么愿望都说不出来。

[ɔ:l][hi:; hi][kʊd; kəd][du:][wʌz; wəz] [ʃaʊt] " [du:] - - !
All **he** **could** **do** **was** **shout** **"** **Do** **'** **Mu'a** **!**
全部 他 可以 做 曾是 喊 " 做 - - !

他只能大喊"Do' Mu'a！"

" [wen] [hi:; hi][wʌz; wəz] ['traɪɪŋ] [wɪð; wɪθ][ɔ:l][hɪz; ɪz] [maɪt] [tu:; tə] [ʃaʊt] " ['dɑ:ktər]['mʌskræt] !
" **when** **he** **was** **trying** **with** **all** **his** **might** **to** **shout** **"** **Doctor** **Muskrat** **!**
" 什么时候 他 曾是 尝试 和 全部 他的 可能 到 喊 " 医生 麝鼠 !

当他竭尽全力想要喊出"麝鼠医生！"时

" [ænd; ənd]['dɑ:ktər]['mʌskræt] ['wʊdnt] [kʌm] .
" **And** **Doctor** **Muskrat** **wouldn't** **come** **.**
" 和 医生 麝鼠 不会 来 .

"而麝鼠医生就是不肯来。"

[bʌt; bət]['nɪb(ə)l] ['ræbɪt] [dɪd] .
But **Nibble** **Rabbit** **did** **.**
但 蚕食 兔子 做过 .

但Nibble Rabbit做到了。

[ænd; ənd] [wen] [hi:; hi] [hɜ:rd] [tæd] [ku:nz] [greɪt] [bɪg]['sɒbz][ænd; ənd] [sɔ:] [ðə; ði] [terz] [ɪn][hɪz; ɪz] [aɪz]
And **when** **he** **heard** **Tad** **Coon's** **great** **big** **sobs** **and** **saw** **the** **tears** **in** **his** **eyes**
和 什么时候 他 听到 塔德 浣熊的 伟大的 大的 啜泣 和 锯 这 眼泪 在 他的 眼睛
[hi:; hi][felt] ['maɪti] ['sɑ:ri] [fɔ:r; fər][hɪm; ɪm] .
he **felt** **mighty** **sorry** **for** **him** **.**
他 毛毡 强大的 对不起 为了 他 .

当他听到泰德·库恩的嚎啕大哭，看到他眼中的泪水时，他感到非常同情他。

[soʊ][hiː; hi][bɪ'gæn][tuː; tə] [θʌmp] [ænd; ənd] [paʊnd] [fɔːr; fər][ðə; ði]['dɑːktər] .

So	he	began	to	thump	and	pound	for	the	doctor	.
所以	他	开始	到	扑通	和	磅	为了	这	医生	.

于是他开始捶打、敲打，想找医生。

['prɪti] [suːn] ['dɑːktər] ['mʌskræt] [keɪm] [aʊt] [ɑːn] [tɑːp] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [haʊs] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði]

Pretty	soon	Doctor	Muskrat	came	out	on	top	of	his	house	in	the	middle	of	the
漂亮的	很快	医生	麝鼠	来了	出去	在	顶部	的	他的	房子	在	这	中间	的	这

[pɑːnd][ænd; ənd] ['ænsər] .

pond	and	answered	.
池塘	和	回答	.

很快，麝鼠医生就从池塘中央的屋顶上走了出来，回答了这个问题。

“ [aɪ] [hɪr] [juː; jʊ] , ” [hiː; hi] [snæpt] .

“	I	hear	you	,	”	he	snapped	.
“	我	听到	你	,	”	他	啪啪	.

“我听到了，”他厉声说道。

“ [ænd; ənd][aɪ] [hɜːrd] [tæd] [kuːn] [ɪn][ðə; ði][fɜːrst] [pleɪs] .

“	And	I	heard	Tad	Coon	in	the	first	place	.
“	和	我	听到	塔德	浣熊	在	这	第一的	地方	.

“我最初听到的是 Tad Coon 的歌。”

[bʌt; bət][aɪm][nɑːt]['goʊɪŋ][tuː; tə][duː] ['eniθɪŋ] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .

But	I'm	not	going	to	do	anything	for	him	.
但	我是	不是	去	到	做	任何事物	为了	他	.

但我不会为他做任何事。

[aɪ][dəunt][maɪnd][ðə; ði] ['fʌni] [trɪks] [hiː; hi] [pleɪz] ,

I	don't	mind	the	funny	tricks	he	plays	,
我	不	头脑	这	有趣的	技巧	他	演出	,

我不介意他那些滑稽的把戏。

[bʌt; bət] [ðæt] [wʌn][dʒʌst] [pleɪd] [ɑːn] ['treɪlər] [ðə; ði] [haʊnd] [wʌz; wəz]['kruːəl] . ”

but	that	one	just	played	on	Trailer	the	Hound	was	cruel	.	”
但	那	一	只是	玩	在	拖车	这	猎犬	曾是	残忍的	.	”

但刚才在《猎犬拖车》里播放的那段太残忍了。

“ [aɪ] - [oʊ] , ” [snɪft] [tæd] .

“	I	'	o	,	”	sniffed	Tad	.
“	我	-	o	,	”	嗅了嗅	塔德	.

“我哦，”塔德抽了抽鼻子。

“ [aɪ][aɪ] -

“	I	i	'
“	我	我	-

“我我”

- [oʊ] - [aɪ] - [juː] - ['huː] - [hoʊ] . ”

'	o	'	i	'	u	'	hu	'	ho	.	”
-	o	-	我	-	你	-	胡	-	何	.	”

“哦，我，你，呼，吼。”

“ [hiː; hi] ['dɪdnt] [noʊ] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [hɜːrt][soʊ] , ” ['nɪb(ə)l] [trænz'leɪtəd, træn'sleɪtɪd] .

“	He	didn't	know	it	would	hurt	so	,	”	Nibble	translated	.
“	他	没有	知道	它	会	伤害	所以	,	”	蚕食	翻译	.

“他不知道会这么疼，”尼布尔翻译道。

“ [dəunt] [skrætʃ] [jʊr; jər] [ɪrz] , [tæd] .

“	Don't	scratch	your	ears	,	Tad	.
“	不	划痕	你的	耳朵	,	塔德	.

“别挠耳朵，塔德。”

[kʌm] ['oʊvər][ænd; ənd][let][ˌem 'iː] [lɪk] [ðem; ðəm] . ”

Come	over	and	let	me	lick	them	.	”
来	超过	和	让	我	舔	他们	.	”

过来让我舔舔它们。

“ [ðæts] [noʊ][ɪk'skjuːs] , ” [sed] ['dɑːktər]['mʌskræt] [sɪ'vɪrli] .

“	That's	no	excuse	,	”	said	Doctor	Muskrat	severely	.
“	那就是	不	原谅	,	”	说	医生	麝鼠	严重	.

“那不是借口，”麝鼠医生严厉地说。

“ [wʌt] [ɪf] ['tɑːmi] ['piːl] [θɪŋks] [wiː; wi][dɪd][ˌaɪ 'tiː] ?

“	What	if	Tommy	Peele	thinks	we	did	it	?
“	什么	如果	汤米	皮尔	思考	我们	做过	它	?

“如果汤米·皮尔认为是我们干的呢？ ”

[ðæt] [haʊnd] [kɑːnt][ɪk'spleɪn] .

That	hound	can't	explain	.
那	猎犬	不能	解释	.

那条猎犬也无法解释。

[ænd; ənd][hiː; hi] ['dʌznt] [noʊ] ['enibɑːdi] [els] [ɪz] [hɪr] [wɪð; wɪθ][juː 'es] . ”

And	he	doesn't	know	anybody	else	is	here	with	us	.	”
和	他	不	知道	任何人	别的	是	这里	和	我们	.	”

他并不知道这里还有其他人。

“ [jes] , [bʌt; bət][tæd] ['dʌznt] [noʊ] ['tɑːmi] , ” ['nɪb(ə)l] ['pliːdəd, 'pliːdɪd] .

“	Yes	,	but	Tad	doesn't	know	Tommy	,	”	Nibble	pleaded	.
“	是的	,	但	塔德	不	知道	汤米	,	”	蚕食	恳求	.

“是的，但是塔德不认识汤米，”尼布尔恳求道。

“ ['hiːz] ['ɔːfli] [ə'freɪd][ʌv; əv] ['biːɪŋ] [kɔːt] .

“	He's	awfully	afraid	of	being	caught	.
“	他是	非常	害怕的	的	存在	捕捉	.

“他非常害怕被抓。”

[juː; jʊ] [noʊ] [haʊ] [ðæt] [hɜːrts][jʊr; jər] [oʊn] [self] .

You	know	how	that	hurts	your	own	self	.
你	知道	如何	那	疼痛	你的	自己的	自己	.

你知道那样做会伤害到自己。

[ænd; ənd][lɑːts][ʌv; əv] [taɪmz] [ðeɪ] [pʊt] [kuːnz] [ɪn]['keɪdʒɪz] , [ænd; ənd][aɪ] ['dɪdnt] [laɪk] [maɪ][keɪdʒ] .

And	lots	of	times	they	put	coons	in	cages	,	and	I	didn't	like	my	cage	.
和	很多	的	时代	他们	放	浣熊	在	笼子	,	和	我	没有	喜欢	我的	笼	.

他们经常把浣熊关进笼子里，我不喜欢我的笼子。

[bʌt; bət]['hiːz] ['sɑːri] [æz; əz] ['eniθɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][dɪd][ˌaɪ 'tiː] . ”

But	he's	sorry	as	anything	that	he	did	it	.	”
但	他是	对不起	作为	任何事物	那	他	做过	它	.	”

但他对自己所做的事感到无比后悔。

“ [soʊ][aɪ] [siː] , ” [sed] [ðə; ði]['dɑːktər] , [dʒʌst][æz; əz] ['grʌfli] [æz; əz]['evər] ,

“	So	I	see	,	”	said	the	doctor	,	just	as	gruffly	as	ever	,
“	所以	我	看	,	”	说	这	医生	,	只是	作为	粗声粗气地	作为	曾经	,

“我明白了，”医生像往常一样粗声粗气地说。

[ænd; ənd][hiː; hi] [dʌv] [bæk] ['ɪntuː][ðə; ði][pɑːnd] .

and	he	dove	back	into	the	pond	.
和	他	鸽子	后退	进入	这	池塘	.

然后他又跳回了池塘里。

[pʊr] [tæd] [hɪtʃt] [hɪm'self] ['oʊvər] [tuː; tə] [ðə; ði] [flæt] [stoʊn] [soʊ] ['nɪb(ə)l] [kʊd; kəd] [fɪks] [hɪz; ɪz] [ɪrz]

Poor	Tad	hitched	himself	over	to	the	flat	stone	so	Nibble	could	fix	his	ears
贫穷的	塔德	搭便车	他自己	超过	到	这	平坦的	石头	所以	蚕食	可以	使固定	他的	耳朵

[waɪl] [hiː; hi] [splæʃt] [ðə; ði] [kuːl] ['wɔːtər] ['oʊvər] [hɪz; ɪz] [noʊz] [ænd; ənd] [tʌŋ] .

while	he	splashed	the	cool	water	over	his	nose	and	tongue	.
尽管	他	溅起	这	凉爽的	水	超过	他的	鼻子	和	舌头	.

可怜的泰德挣扎着爬到平坦的石头上，这样尼布尔就可以帮他整理耳朵，同时用凉水冲洗他的鼻子和舌头。

[maɪ] , [bʌt; bət] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [miːk] !

My	,	but	he	was	meek	!
我的	,	但	他	曾是	温顺	!

我的天，他真是个温顺的人！

[hiː; hi] ['dɪdnt] ['iːv(ə)n] [bleɪm] ['dɑːktər] ['mʌskræt] [fɔːr; fər] ['biːɪŋ] ['æŋgri] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] .

He	didn't	even	blame	Doctor	Muskrat	for	being	angry	with	him	.
他	没有	甚至	责备	医生	麝鼠	为了	存在	生气的	和	他	.

他甚至没有责怪麝鼠医生生他的气。

[ðen] ['sʌd(ə)nli] [ʌp] [pɑːpt] [ə; eɪ] [hed] [raɪt] [bɪ'saɪd] [hɪm; ɪm] .

Then	suddenly	up	popped	a	head	right	beside	him	.
然后	突然	向上	爆裂	一个	头	正确的	旁	他	.

突然，他旁边冒出一个脑袋。

“ ['oʊpən] [jʊr; jər] [maʊθ] , ” [sed] [ðə; ði] ['dɑːktər] .

“	Open	your	mouth	,	”	said	the	doctor	.
“	打开	你的	嘴	,	”	说	这	医生	.

“张开嘴，”医生说。

“ [baɪt] [ɑːn] [ðæt] .

“	Bite	on	that	.
“	咬	在	那	.

咬一口。

” [ænd; ənd] [hiː; hi] [slɪpt] [ə; eɪ] [sɔːft] , ['suːðɪŋ] [tʃuːd] [ruːt] ['poʊltɪs] [ɑːn] [tuː; tə] [tædz] [tʌŋ] .

”	And	he	slipped	a	soft	,	soothing	chewed	root	poultice	on	to	Tad's	tongue	.
”	和	他	滑倒了	一个	柔软的	,	舒缓	咀嚼	根	药膏	在	到	蝌蚪的	舌头	.

“然后他把一块柔软舒缓的咀嚼过的根茎敷在了塔德的舌头上。”

“ [naʊ] [reɪz] [jʊr; jər] [hed] .

“	Now	raise	your	head	.
“	现在	增加	你的	头	.

“现在抬起头来。”

” [ænd; ənd] [hiː; hi] [klæpt] [ə; eɪ] [bluː] [kleɪ] ['plæstər] [ɑːn] [tædz] [noʊz] .

”	And	he	clapped	a	blue	clay	plaster	on	Tad's	nose	.
”	和	他	鼓掌	一个	蓝色的	黏土	石膏	在	蝌蚪的	鼻子	.

“然后他把一块蓝色黏土膏贴在了塔德的鼻子上。”

“ [snɔːrt] !

“	Snort	!
“	哼哼	!

“哼！”

” [ænd; ənd] [tæd] [snɔːtid] [ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] [hoʊlz] [tuː; tə] [briːð] [θruː] .

”	And	Tad	snorted	a	pair	of	holes	to	breathe	through	.
”	和	塔德	哼了一声	一个	一对	的	孔	到	呼吸	通过	.

“然后塔德用鼻子吸出了两个小洞来呼吸。”

“ [ðer; ðər] , ” [sed] [hiː; hi] ; “ [juːl] [biː; bi] [ɔːl] [raɪt] [bɪ'fɔːr] [lɔːŋ] .

“	There	,	”	said	he	;	“	you'll	be	all	right	before	long	.
“	那里	,	”	说	他	;	“	你会	是	全部	正确的	前	长的	.

“好了，”他说，“你很快就会没事的。”

” [bʌt; bət] ['nɪb(ə)l] [hæd; həd] [hɪz; ɪz] [ɪrz] [prɪkt] .
” **But** **Nibble** **had** **his** **ears** **pricked** **.**
” 但 蚕食 有 他的 耳朵 刺痛 .

但尼布尔竖起了耳朵。

“ [ðer; ðər] [kʌmz] [wɑːtʃ] , ” [hiː; hi] [sed] .
“ **There** **comes** **Watch** **,** **”** **he** **said** **.**
“ 那里 来 手表 , ” 他 说 .

“守望者来了，”他说。

“ [aɪ] [hɜːrd] [hɪm; ɪm] [bɑːrk] .
“ **I** **heard** **him** **bark** **.**
“ 我 听到 他 吠 .

我听到他吠叫。

[tæd] [kɑːnt] [rʌn] . ”
Tad **can't** **run** **.** **”**
塔德 不能 跑步 . ”

塔德跑不动了。

“ [juː; jʊ] [haɪd] [hɪm; ɪm] [ɪn] [ðə; ðɪ] ['pɪkəri] [θɪŋz] , ” ['ɔːrdərd] [ðə; ðɪ] ['dɑːktər] .
“ **You** **hide** **him** **in** **the** **Pickery** **Things** **,** **”** **ordered** **the** **doctor** **.**
“ 你 隐藏 他 在 这 采摘园 事物 , ” 订购 这 医生 .

“把他藏在皮克利杂物间里，”医生命令道。

“ [aɪl] [traɪ] [tuː; tə] [get] [ðɪs] ['mætər] ['setld] . ”
“ **I'll** **try** **to** **get** **this** **matter** **settled** **.** **”**
“ 患病的 尝试 到 得到 这 事情 定居 . ”

“我会尽力解决这件事。”

“ [em] - [em] - [em] - [em] ! ” [grʌntid] [tæd] [kuːn] ['greɪtfəli] [θruː] [hɪz; ɪz] ['poʊltɪs] .
“ **M** **-** **m** **-** **m** **-** **m** **!** **”** **grunted** **Tad** **Coon** **gratefully** **through** **his** **poultice** **.**
“ M - 米 - 米 - 米 ! ” 哼哼 塔德 浣熊 感激不尽 通过 他的 药膏 .

“嗯！”泰德·库恩透过敷料感激地咕哝了一声。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [limpt] [ɔːf] ['æftər] ['nɪb(ə)l] , [stɪl] ['hoʊldɪŋ] [ʌp] [hɪz; ɪz] [noʊz] .
And **he** **limped** **off** **after** **Nibble** **,** **still** **holding** **up** **his** **nose** **.**
和 他 跛行 离开 后 蚕食 , 仍然 保持 向上 他的 鼻子 .

他一瘸一拐地跟在尼布尔身后，仍然捂着鼻子。

['tʃæptər] [viː]
CHAPTER **V**
章 V

第五章

[ðə; ðɪ] [taɪm] [tæd] [kuːn] [wʌz; wəz] ['trɪkiːɚ] [ðæn; ðən] [hiː; hi] [nuː]
THE **TIME** **TAD** **COON** **WAS** **TRICKIER** **THAN** **HE** **KNEW**
这 时间 TAD 浣熊 曾是 更棘手 比 他 知道

蝌蚪比他自己知道的更狡猾

“ - , - ! ” [bɑːrkt] [wɑːtʃ] .
“ **Aough** **,** **aough** **!** **”** **barked** **Watch** **.**
“ - , - ! ” 吠叫 手表 .

“嗷嗷嗷！”手表叫道。

“ [jɑː] !
“ **Yah** **!**
“ 耶和华 !

“呀！”

" [hiː; hi] [jæpt] ['breθləsli] [wen] [hiː; hi] [faʊnd] ['dɑːktər] ['mʌskræt] ['sɪtɪŋ] [aʊt] [ɑːn] [ðə; ði] [flæt] [stoʊn]

"	he	yapped	breathlessly	when	he	found	Doctor	Muskrat	sitting	out	on	the	flat	stone
"	他	喋喋不休	气喘吁吁	什么时候	他	成立	医生	麝鼠	坐着	出去	在	这	平坦的	石头

,

,

,

"当他发现麝鼠医生坐在平坦的石头上时，他气喘吁吁地叫道。"

['weɪtɪŋ] [tuː; tə] [miːt] [hɪm; ɪm] .

waiting	to	meet	him	.
等待	到	见面	他	.

等着见他。

" [jʊə(r)] [dʒʌst] [huː] [aɪ] [wʌz; wəz] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər] .

"	You're	just	who	I	was	looking	for	.
"	你是	只是	WHO	我	曾是	寻找	为了	.

"你正是我一直在寻找的那个人。"

['treɪlər] [dʒʌst] ['stʌmbld] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] [haʊs] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [aɪz] [bʌŋd] [ʃʌt] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz]

Trailer	just	stumbled	up	to	the	house	with	his	eyes	bunged	shut	and	his
拖车	只是	踉跄	向上	到	这	房子	和	他的	眼睛	塞子	关闭	和	他的

[noʊz] [æz; əz] [bɪg] [æz; əz] [ə; eɪ] ['suːpbəun] ,

nose	as	big	as	a	soupbone	,
鼻子	作为	大的	作为	一个	汤骨	,

拖车踉跄着走到房子跟前，眼睛紧闭，鼻子肿得像骨头一样。

['mʌmblɪŋ] ['sʌmθɪŋ] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [kuːn] [æz; əz] [nɪr] [æz; əz] [aɪ] [kæn; kən] [ˌʌndər'stænd] [hɪm; ɪm] .

mumbling	something	about	a	coon	as	near	as	I	can	understand	him	.
喃喃自语	某物	关于	一个	浣熊	作为	靠近	作为	我	能	理解	他	.

他含糊不清地嘟囔着什么关于浣熊的话，我能听懂的大概就是这些。

[bʌt; bət] [noʊ] [kuːn] ['evər] [dɪd] ['eniθɪŋ] [laɪk] [ðæt] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] .

But	no	coon	ever	did	anything	like	that	to	him	.
但	不	浣熊	曾经	做过	任何事物	喜欢	那	到	他	.

但是，从来没有哪只浣熊对他做过那样的事。

" [ðə; ði] ['dɑːktər] [kɑːkt] [hɪz; ɪz] [ɪrz] .

"	The	doctor	cocked	his	ears	.
"	这	医生	上膛	他的	耳朵	.

医生竖起了耳朵。

" [kɑːnt] [tɔːk] , [kɑːnt] [hiː; hi] ?

"	Can't	talk	,	can't	he	?
"	不能	讲话	,	不能	他	?

"他不能说话，对吧？"

[pʊr] ['feloʊ] .

Poor	fellow	.
贫穷的	同伴	.

可怜的人。

[dɪd] [juː; jʊ] [traɪ] [wʌt] [bluː] [kleɪ] [wɪl] [duː] [fɔːr; fər] [hɪm; ɪm] ?

Did	you	try	what	blue	clay	will	do	for	him	?
做过	你	尝试	什么	蓝色的	黏土	将要	做	为了	他	?

你试过蓝泥对他有什么作用吗?

[aɪl] [get] [juː; jʊ] [sʌm; səm] .

I'll	get	you	some	.
患病的	得到	你	一些	.

我去给你弄一些。

" [tæd] [kuːn] [niːdz] ['dɑːktər]['mʌskræt] .
" Tad Coon needs Doctor Muskrat .
" 塔德 浣熊 需求 医生 麝鼠 .

"蝌蚪浣熊需要麝鼠医生。"

" [oʊ'keɪ] , ['hiːl] [biː; bi][ɔːl] [raɪt] .
" Ok , he'll be all right .
" 好的 , 地狱 是 全部 正确的 .

"好的，他会没事的。"

[hɪz; ɪz]['mæstər]['sændiːz] ['wɜːrkɪŋ] ['oʊvər][hɪm; ɪm] , " [wɑːtʃ] ['ænsər] .
His master Sandy's working over him , " Watch answered .
他的 掌握 桑迪的 在职的 超过 他 , " 手表 回答 .

"他的主人桑迪正在训练他，"沃奇回答道。

" [bʌt; bət] [wʌt] [dɪd][duː][ˌaɪ 'tiː] ? "
" But what did do it ? "
" 但 什么 做过 做 它 ? "

"但究竟是什么造成的呢？"

" [ðoʊz] [straɪpt] ['bʌzəz] [wɪð; wɪθ][hɑːt][spɑːts][ɪn][ðer; ðər][teɪlz] .
" Those striped buzzers with hot spots in their tails .
" 那些 有条纹的 蜂鸣器 和 热的 地点 在 他们的 尾巴 .

"那些尾巴上有热点的条纹蜂鸟。"

[ðeə(r)] ['oʊvər][ðer; ðər] ['gaːdiŋ] [ðə; ði][nest] [ðæt] [fel] [daʊn] [ɑːn] ['treɪlər] .
They're over there guarding the nest that fell down on Trailer .
它们是 超过 那里 守护 这 巢 那 跌倒 向下 在 拖车 .

它们在那边守护着掉到拖车上的鸟巢。

[ðə; ði][rest][ʌv; əv][ðem; ðəm][ɑːr; ər] ['bɪldɪŋ] [ə; eɪ] [nuː] [wʌn][ʌp][ɪn][ðæt] [triː] — [ænd; ənd][juː; jʊ][dʒʌst]
The rest of them are building a new one up in that tree — and you just
这 休息 的 他们 是 建筑 一个 新的 一 向上 在 那 树 — 和 你 只是
[ɔːt] [tuː; tə][hæv; həv] [siːn] [wʌt] [ðeɪ] [dɪd][tuː; tə] [pʊr] [tæd] [kuːn] .
ought to have seen what they did to poor Tad Coon .
应该 到 有 已见 什么 他们 做过 到 贫穷的 塔德 浣熊 .

其余的人正在那棵树上建造新的房子——你应该看看他们对可怜的泰德·库恩做了什么。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ʌp][ðer; ðər]['haɪdɪŋ] . "
He was up there hiding . "
他 曾是 向上 那里 隐藏 . "

他躲在上面。

" [wel] , [juː; jʊ][dʒʌst] [tel] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [steɪ] ['hɪd(ə)n] , [tuː] , " [hwaɪnd] [wɑːtʃ] , ['stretʃɪŋ] [hɪz; ɪz]
" Well , you just tell him to stay hidden , too , " whined Watch , stretching his
" 出色地 , 你 只是 告诉 他 到 停留 隐 , 也 , " 抱怨 手表 , 伸展 他的
[stɪf] [legz] ['θɔːtfəli] .
stiff legs thoughtfully .
僵硬的 腿 深思熟虑 .

"那你就让他也躲起来吧，"沃奇一边若有所思地伸展着僵硬的双腿，一边抱怨道。

" [aɪv] [hæd; həd] [ɪ'nʌf] [ʌv; əv] ['hʌntɪŋ] ['æftər] ['sɪlvəˌtɪp] [ðə; ði][fɑːks][tuː; tə][læst][ˌem 'iː] [ə'waɪl] . "
" I've had enough of hunting after Silvertip the Fox to last me awhile . "
" 我已经 有 足够的 的 打猎 后 银尖 这 狐狸 到 最后的 我 一会儿 . "

"我已经厌倦了追捕银尖狐，暂时不想再碰它了。"

" [bʌt; bət] [wʌt] ['hæpənd] [tuː; tə]['græn,pɑːp] ['snæpɪŋ] ['tɜːrt(ə)l] ? " [kɔːld] ['nɪb(ə)l][frʌm; frəm][ðə; ði]
" But what happened to Grandpop Snapping Turtle ? " called Nibble from the
" 但 什么 发生 到 爷爷 咔嗒声 龟 ? " 称为 蚕食 从 这
['pɪkəri] [θɪŋz] .
Pickery Things .
采摘园 事物 .

"可是，爷爷鳄龟后来怎么样了？"来自皮克瑞小店的尼布尔问道。

“ ['hiːz] [ɪn][ə; eɪ][pɑːt][ɑːn][ðə; ði]['faɪər] [raɪt] [naʊ] , ” ['ænsər] [wɑːtʃ] .
“ **He's in a pot on the fire right now , ” answered Watch .**
“ 他是 在 一个 锅 在 这 火 正确的 现在 , ” 回答 手表 .

“他现在处境非常危险，”沃奇回答道。

“ [wɒts] [ə; eɪ][pɑːt] ?
“ **What's a pot ?**
“ 是什么 一个 锅 ?

“锅是什么？”

[wɒts] [ə; eɪ]['faɪər] ? ” [æskt] [ðə; ði] [tuː] [waɪld][foʊks] .
What's a fire ? ” asked the two wild folks .
是什么 一个 火 ? ” 问 这 二 荒野 各位 .

“什么是火？”两个野人问道。

“ ['faɪər] ?
“ **Fire ?**
“ 火 ?

“火？

[juː; jʊ] [noʊ] ['faɪər] .
You know fire .
你 知道 火 .

你了解火。

[wen] [men] [meɪk] [ðæt] [red] [spɑːt] [ðæts] [ɔːl][hɑːt] — [laɪk][ə; eɪ] - [teɪl] ,
When men make that red spot that's all hot — like a buzzer's tail ,
什么时候 男人 制作 那 红色的 点 那就是 全部 热的 — 喜欢 一个 - 尾巴 ,

当男人的阴茎勃起时，那块红肿的、发热的部位——就像蜂鸣器的尾巴一样——

[juː; jʊ] [noʊ] — [kʌm] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði][end][ʌv; əv][ə; eɪ] [stɪk] — [ðæts] ['faɪər] , ” [hiː; hi] [ɪk'spleɪnd] .
you know — come out of the end of a stick — that's fire , ” he explained .
你 知道 — 来 出去 的 这 结尾 的 一个 戳 — 那就是 火 , ” 他 解释 .

“你知道——从棍子末端冒出来的东西——那就是火，”他解释道。

“ [ðeɪ] [duː][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] ['bʊlrʌʃ] , ” ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd][ðə; ði]['dɑːktər] .
“ **They do it to the bulrushes , ” nodded the doctor .**
“ 他们 做 它 到 这 芦苇 , ” 点头 这 医生 .

“他们对芦苇也这样做，”医生点点头。

“ [ðə; ði] [red] [spɑːt][gets] [bɪgə(r)] [ænd; ənd] [bɪgə(r)] [ʌn'tɪl] ['ɛvriːˌθɪŋz] [red] [ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði][hɑːt]
“ **The red spot gets bigger and bigger until everything's red and then the hot**
“ 这 红色的 点 获得 大 和 大 直到 一切都是 红色的 和 然后 这 热的
[θɪŋz] [ˌdɪsə'pɪr] . ”
things disappear . ”
事物 消失 . ”

“红点越来越大，直到所有东西都变成红色，然后那些发热的东西就消失了。”

“ [ɪg'zæktli] .
“ **Exactly .**
“ 确切地 .

“确切地。

[bʌt; bət] [men] [dəunt] ['ɔːlweɪz] [let] [ˌaɪ 'tiː] [meɪk] ['evriθɪŋ] [red] .
But men don't always let it make everything red .
但 男人 不 总是 让 它 制作 一切 红色的 .

但男人并不总是会让一切都变得通红。

[ðeɪ] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][wʌn] [pleɪs] [ænd; ənd][juːz][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [kʊk] [wɪð; wɪθ] .
They keep it in one place and use it to cook with .
他们 保持 它 在 一 地方 和 使用 它 到 厨师 和 .

他们把它集中存放在一个地方，用来做饭。

[ðeə(r)] ['kʊkɪŋ] ['græn,pɑːp] . ”
They're **cooking** **Grandpop** **.** **”**
它们是 烹饪 爷爷 . ”

他们正在烹煮爷爷。

“ ['kʊkɪŋ] ? ” ['ekəud] ['nɪb(ə)l] [ænd; ənd]['dɑːktər]['mʌskræt] .
“ **Cooking** **?** **”** **echoed** **Nibble** **and** **Doctor** **Muskrat** **.**
“ 烹饪 ? ” 回声 蚕食 和 医生 麝鼠 .

“做饭？”尼布尔和麝鼠医生异口同声地问道。

“ [ber] [boʊnz][ænd; ənd]['broʊkən] ['bɪskɪts] ! ” [snɪft] [wɑːtʃ] .
“ **Bare** **bones** **and** **broken** **biscuits** **!** **”** **sniffed** **Watch** **.**
“ 裸 骨头 和 破碎的 饼干 ! ” 嗅了嗅 手表 .

“简直是鸡肋，连饼干都碎了！”沃奇冷哼一声。

“ [aɪ][kɑːnt][ɪk'spleɪn][ðæt][tuː; tə][juː; jʊ]['eni] [mɔːr] [ðæn; ðən][aɪ][kæn; kən][ɪk'spleɪn][ə'baʊt][ðə; ði] ['bʌzəz]
“ **I** **can't** **explain** **that** **to** **you** **any** **more** **than** **I** **can** **explain** **about** **the** **buzzers**
“ 我 不能 解释 那 到 你 任何 更多的 比 我 能 解释 关于 这 蜂鸣器
[tuː; tə] ['tɑːmi] ['piːl] .
to **Tommy** **Peele** **.**
到 汤米 皮尔 .

“我无法向你解释这件事，就像我无法向汤米·皮尔解释蜂鸣器的事一样。”

[bʌt; bət][aɪ][kæn; kən] [ʃoʊ] [ðem; ðəm][tuː; tə][hɪm; ɪm] — [ænd; ənd][aɪ'd] ['betər] .
But **I** **can** **show** **them** **to** **him** **—** **and** **I'd** **better** **.**
但 我 能 展示 他们 到 他 — 和 ID 更好的 .

但我可以把它们给他看——而且我最好这么做。

” [soʊ][ɔːf][hiː; hi][set][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][teɪl] ['druːpɪŋ] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][wʌz; wəz]['pʌz(ə)ld] .
” **So** **off** **he** **set** **with** **his** **tail** **drooping** **because** **he** **was** **puzzled** **.**
” 所以 离开 他 放 和 他的 尾巴 下垂 因为 他 曾是 困惑 .

“于是他耷拉着尾巴，因为感到困惑，就出发了。”

“ [ˌaɪ 'tiː]['iznt][soʊ]['veri] [kwɪr] [ðæt] ['tɑːmi] [piːlz] [oʊn][dɔːg][kɑːnt] [tel] [hɪm; ɪm] [ðæt] ['græn,pɑːp]
“ **It** **isn't** **so** **very** **queer** **that** **Tommy** **Peele's** **own** **dog** **can't** **tell** **him** **that** **Grandpop**
“ 它 不是 所以 非常 酷儿 那 汤米 皮尔氏 自己的 狗 不能 告诉 他 那 爷爷
['snæpɪŋ] ['tɜːrt(ə)l] [eɪt] ['sɪlvəˌtɪp] ,
Snapping **Turtle** **ate** **Silvertip** **,**
咔嗒声 龟 吃 银尖 ,

“汤米·皮尔自己的狗不能告诉他爷爷鳄龟吃了银尖龟，这并不奇怪。”

[wen] [juː; jʊ] ['riːəli] [kʌm] [tuː; tə] [θɪŋk] [ə'baʊt][ˌaɪ 'tiː] , ” [əb'zɜːrvd] ['nɪb(ə)l] ['ræbɪt] ['θɔːtfəli] .
when **you** **really** **come** **to** **think** **about** **it** **,** **”** **observed** **Nibble** **Rabbit** **thoughtfully** **.**
什么时候 你 真的 来 到 思考 关于 它 , ” 观察到 蚕食 兔子 深思熟虑 .

“仔细想想，”尼布尔兔若有所思地说道。

“ ['tɑːmi] [kɑːnt]['iːv(ə)n][tɔːk][tuː; tə][ðə; ði] [teɪm] [biːsts] .
“ **Tommy** **can't** **even** **talk** **to** **the** **tame** **beasts** **.**
“ 汤米 不能 甚至 讲话 到 这 驯服 野兽 .

“汤米甚至都无法和驯养的野兽交流。”

[ðæts] [waɪ] [wɑːtʃ] [hæz; həz][tuː; tə] [teɪk] [hɪm; ɪm][ɔːl][ðə; ði] [wei] [daʊn] [hɪr] [tuː; tə][ðə; ði][pɑːnd][tuː; tə]
That's **why** **Watch** **has** **to** **take** **him** **all** **the** **way** **down** **here** **to** **the** **pond** **to**
那就是 为什么 手表 有 到 拿 他 全部 这 方式 向下 这里 到 这 池塘 到
[ʃoʊ] [hɪm; ɪm] [ðiːz] [straɪpt] ['bʌzəz] [bɪ'fɔːr] ['hiːl] [ˌʌndər'stænd] [huː] [bɪt] ['treɪlər] .
show **him** **these** **striped** **buzzers** **before** **he'll** **understand** **who** **bit** **Trailer** **.**
展示 他 这些 有条纹的 蜂鸣器 前 地狱 理解 WHO 少量 拖车 .

所以，Watch 必须一路带他到池塘边来，给他看这些条纹蜂鸟，他才会明白是谁咬了 Trailer。

[bʌt; bət][aɪ][dəunt] [siː] [waɪ] [wɑːtʃ] [kɑːnt] [tel] [ˌjuː 'es] [wʌt] ['tɑːmi] [dɪd][tuː; tə] ['græn,pɑːp] ['snæpɪŋ]
But **I** **don't** **see** **why** **Watch** **can't** **tell** **us** **what** **Tommy** **did** **to** **Grandpop** **Snapping**
但 我 不 看 为什么 手表 不能 告诉 我们 什么 汤米 做过 到 爷爷 咔嗒声
['tɜːrt(ə)l] .
Turtle **.**
龟 .

但我看不出为什么手表不能告诉我们汤米对爷爷鳄龟做了什么。

[ðeɪ] ['sɜːrt(ə)nli] ['dɪdnt] [pʊt] [æn; ən] ['ʌgli] [θɪŋ] [laɪk] [ðæt] [ɪn] ['eni] [keɪdʒ] . ”
They **certainly** **didn't** **put** **an** **ugly** **thing** **like** **that** **in** **any** **cage** **.** **”**
他们 当然 没有 放 一个 丑陋的 事物 喜欢 那 在 任何 笼 . ”

他们当然不会把那么丑的东西关进笼子里。

“ [ðer; ðər] ! ” [ɪk'skleɪmd] ['dɑːktər] ['mʌskræt] .
“ **There** **!** **”** **exclaimed** **Doctor** **Muskrat** **.**
“ 那里 ! ” 惊呼 医生 麝鼠 .

“找到了！”麝鼠医生惊呼道。

“ [hiː; hi] [kɑːnt] [meɪk] [ˌjuː 'es] [ˌʌndər'stænd] [wʌt] ['hiːz] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [wiː; wi] -
“ **He** **can't** **make** **us** **understand** **what** **he's** **talking** **about** **because** **we** **Woodsfolk** -
“ 他 不能 制作 我们 理解 什么 他是 说 关于 因为 我们 -
['hævnt] [ðə; ði] [wɜːrdz] [fɔːr; fər] [θɪŋz] [wiːv] ['nevər] [siːn] .
haven't **the** **words** **for** **things** **we've** **never** **seen** **.**
还没有 这 字 为了 事物 我们已经 绝不 已见 .

“他无法让我们理解他在说什么，因为我们这些林中居民没有词语来描述我们从未见过的事物。”

[ðoʊz] [mæn] - [wɜːrdz] [wɑːtʃ] ['juːzɪz] [dəunt] [miːn] ['eniθɪŋ] [tuː; tə] [ˌjuː 'es] .
Those **man** **-** **words** **Watch** **uses** **don't** **mean** **anything** **to** **us** **.**
那些 男人 - 字 手表 用途 不 意思是 任何事物 到 我们 .

Watch 使用的那些男性化的词汇对我们来说毫无意义。

[juː; jʊ] [tɔːk] [ə'baʊt] [ə; eɪ][keɪdʒ] .
You **talk** **about** **a** **cage** **.**
你 讲话 关于 一个 笼 .

你谈到了笼子。

[aɪ][dəunt] [noʊ] [wʌt] [juː; jʊ] [miːn] [ænd; ənd][juː; jʊ][kɑːnt]['iːv(ə)n] [tel] [ˌem 'iː] . ”
I **don't** **know** **what** **you** **mean** **and** **you** **can't** **even** **tell** **me** **.** **”**
我 不 知道 什么 你 意思是 和 你 不能 甚至 告诉 我 . ”

我不知道你的意思，你甚至都不能告诉我。

“ [waɪ] , [ə; eɪ][keɪdʒ] , ” ['nɪb(ə)l] [bɪ'gæn] — “ [ə; eɪ][keɪdʒ][ɪz][ə; eɪ][sɔːrt][ʌv; əv][ə; eɪ] [keɪv] ,
“ **Why** **,** **a** **cage** **,** **”** **Nibble** **began** **—** **“** **a** **cage** **is** **a** **sort** **of** **a** **cave** **,**
“ 为什么 , 一个 笼 , ” 蚕食 开始 — “ 一个 笼 是 一个 种类 的 一个 洞穴 ,

“为什么呢？一个笼子，”尼布尔开口说道，“笼子就像一个洞穴，

['oʊnli][ˌaɪ 'tiː] ['iznt] [ɪn][ðə; ði] [graʊnd] .
only **it** **isn't** **in** **the** **ground** **.**
仅有的 它 不是 在 这 地面 .

只是它不在地下。

[ˌaɪ 'tiː] [baɪts] [laɪk] [wʊd] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [lʊk] [laɪk] ['eni] [triː] [aɪ]['evər] [sɔː] ,
It **bites** **like** **wood** **,** **but** **it** **doesn't** **look** **like** **any** **tree** **I** **ever** **saw** **,**
它 咬 喜欢 木头 , 但 它 不 看 喜欢 任何 树 我 曾经 锯 ,

它咬人像木头，但它的外形不像我见过的任何一棵树。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] ['sʌmθɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [juː; jʊ][kæn; kən] [siː] [θruː] [ænd; ənd]
and **it** **has** **something** **in** **front** **of** **it** **that** **you** **can** **see** **through** **and**
和 它 有 某物 在 正面 的 它 那 你 能 看 通过 和
[ðə; ði][wɪnd][kæn; kən] [bloʊ] [θruː] ,
the **wind** **can** **blow** **through** **,**
这 风 能 吹 通过 ,

它前面有东西是透明的，风可以穿过它。

[bʌt; bət][juː; jʊ][kɑːnt][dʒʌmp] [θruː] [ˌaɪ 'tiː] .
but **you** **can't** **jump** **through** **it** **.**
但 你 不能 跳 通过 它 .

但你不能跳过它。

" [naʊ] [wiː; wi] [maɪt] [ges] [ðæt] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['pækɪŋ] - [bɑːks][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][bɪg]['oʊpən] [frʌnt] [ʌv; əv]
" Now we might guess that was a packing - box with a big open front of
" 现在 我们 可能 猜测 那 曾是 一个 包装 - 盒子 和 一个 大的 打开 正面 的
['tʃɪkɪn] - ['waɪər] .
chicken - wire .
鸡 - 金属丝 .

"现在我们可能会猜测那是一个包装箱，前面有一个很大的敞开的铁丝网。"

[bʌt; bət]['iːv(ə)n]['nɪb(ə)l] ['kudnt] [biː; bi] [ʃʊr] [ʌv; əv] [wʊd] [wen] [ɪts][bɑːrk][wʌz; wəz][ɔːf] .
But even Nibble couldn't be sure of wood when its bark was off .
但 甚至 蚕食 不能 是 当然 的 木头 什么时候 它是 吠 曾是 离开 .

但即使是尼布尔，也无法确定树皮剥掉后是否还是木头。

" [ʌm; əm] - [ˌeɪtʃ 'em] ! " [grɪnd] ['dɑːktər]['mʌskræt] .
" Um - hm ! " grinned Doctor Muskrat .
" 嗯 - 嗯 ! " 咧嘴一笑 医生 麝鼠 .

"嗯哼！"麝鼠博士咧嘴一笑。

" [ə; eɪ] [keɪv] [ðæt] ['iznt] [ɪn][ðə; ði] [graʊnd] ?
" A cave that isn't in the ground ?
" 一个 洞穴 那 不是 在 这 地面 ?

"一个不在地下的洞穴？"

[wʊd] [ðæt] ['iznt] [ɪn][ə; eɪ] [triː] ?
Wood that isn't in a tree ?
木头 那 不是 在 一个 树 ?

不是树上的木头?

[wʌt] [dʌz] [ðæt] [miːn] ?
What does that mean ?
什么 做 那 意思是 ?

这意味着什么?

" ['nɪb(ə)l] [læft] [æt; ət][hɪm'self] .
" Nibble laughed at himself .
" 蚕食 笑了 在 他自己 .

Nibble 嘲笑自己。

[tuː; tə][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] - [ˌaɪ 'tiː][dɪd] [saʊnd] ['fuːlɪʃ] .
To one of the Woodsfolk it did sound foolish .
到 一 的 这 - 它 做过 声音 愚蠢 .

对于一位林中居民来说，这听起来确实很愚蠢。

" [naʊ] [ɪf] [ə; eɪ][keɪdʒ][ɪz][laɪk][ə; eɪ][bɑːrn] , ['oʊnli]['lɪt(ə)l] , " [sed] [ðə; ði]['dɑːktər] ,
" Now if a cage is like a barn , only little , " said the doctor ,
" 现在 如果 一个 笼 是 喜欢 一个 谷仓 , 仅有的 小的 , " 说 这 医生 ,

"如果把笼子比作谷仓，只不过谷仓很小，"医生说。

" [aɪ][kæn; kən] [θɪŋk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
" I can think about it .
" 我 能 思考 关于 它 .

我可以考虑一下。

[aɪv] [siːn] [ə; eɪ][bɑːrn][frʌm; frəm][ðə; ði][ˌaʊt'saɪd] ,
I've seen a barn from the outside ,
我已经 已见 一个 谷仓 从 这 外部 ,

我从外面看过谷仓，

[ænd; ənd] [ɪf] [its] ['hɑːloʊ] [laɪk] [ə; eɪ] [triː] [aɪ] [kæn; kən] [ges] [wʌt] [ðə; ðiː] [ˌɪn'saɪd] [ɪz] [laɪk] . ”

and	if	it's	hollow	like	a	tree	I	can	guess	what	the	inside	is	like	.	”
和	如果	它是	空洞的	喜欢	一个	树	我	能	猜测	什么	这	里面	是	喜欢	.	”

如果它像树一样是空心的，我就能猜到它里面是什么样子了。

“ [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] !

“	It	is	!
“	它	是	!

“这是!

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] !

It	is	!
它	是	!

这是!

” ['nɪb(ə)l] [kraɪd] .

”	Nibble	cried	.
”	蚕食	哭	.

“尼布尔叫了一声。”

“ [waɪ] ['dɪdnt] [aɪ] [θɪŋk] [ʌv; əv] [ðæt] ? ”

“	Why	didn't	I	think	of	that	?	”
“	为什么	没有	我	思考	的	那	?	”

“我怎么没想到呢？”

“ [ðen] ['græn,pɑːp] ['snæpɪŋ] ['tɜːrt(ə)l] [kɑːnt] [lɪv; laɪv] [ɪn] [wʌn] .

“	Then	Grandpop	Snapping	Turtle	can't	live	in	one	.
“	然后	爷爷	咔嗒声	龟	不能	居住	在	一	.

“那么，爷爷鳄龟就不能住在里面了。”

[hiː; hi] [kɑːnt] [iːt] [ən'les] ['hiːz] ['ʌndər] ['wɔːtər] .

He	can't	eat	unless	he's	under	water	.
他	不能	吃	除非	他是	在下面	水	.

他只有在水下才能进食。

[wɑːtʃ] [sez] ['tɑːmiːz] ['kʊkɪŋ] [hɪm; ɪm] .

Watch	says	Tommy's	cooking	him	.
手表	说道	汤米的	烹饪	他	.

手表显示汤米正在烹饪他。

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [wʌt] [ðæt] [miːnz] , ['iːðər] , [bʌt; bət] [aɪ] [kæn; kən] [ges] .

I	don't	know	what	that	means	,	either	,	but	I	can	guess	.
我	不	知道	什么	那	方法	,	任何一个	,	但	我	能	猜测	.

我也不知道那是什么意思，但我可以猜一下。

['tɑːmi] [iːts] [hɪm; ɪm] .

Tommy	eats	him	.
汤米	吃	他	.

汤米把他吃了。

[ðer; ðər] ['iznt] ['eniθɪŋ] [ðæt] ['hæznt] ['sʌmwʌn] [huː] [iːts] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd] [noʊ] [wʌn] [els] [kæn; kən] [iːt]

There	isn't	anything	that	hasn't	someone	who	eats	it	and	no	one	else	can	eat
那里	不是	任何事物	那	还没有	某人	WHO	吃	它	和	不	一	别的	能	吃

['græn,pɑːp] [ən'les] ['tɑːmi] ['piːl] [dʌz] . ”

Grandpop	unless	Tommy	Peele	does	.	”
爷爷	除非	汤米	皮尔	做	.	”

世上没有什么东西是没人吃的，而且除了汤米·皮尔以外，没人能吃掉爷爷。”

“ ['meɪbi] , ” ['nɪb(ə)l] [ə'griːd] ; “ [bʌt; bət][ðə; ði]['riːəl]['kwestʃən][ɪz] [wʌt] [wɪl] ['tɑːmi] [duː][tuː; tə][tæd]
“ Maybe , ” Nibble agreed ; “ but the real question is what will Tommy do to Tad
“ 或许 , ” 蚕食 同意 ; “ 但 这 真实的 问题 是 什么 将要 汤米 做 到 塔德
[kuːn] .
Coon .
浣熊 .

“也许吧，”尼布尔同意道；“但真正的问题是汤米会对泰德·库恩做什么。”

[tæd][kɑːnt] [rʌn] [ə'weɪ] , [ænd; ənd] [wɑːtʃ] [noʊz] ['hiːz] [hɪr] .
Tad can't run away , and Watch knows he's here .
塔德 不能 跑步 离开 , 和 手表 知道 他是 这里 .

Tad逃不掉的，而且Watch知道他在这里。

[ɪf] ['tɑːmi] [ɪz] ['veri] ['æŋgri][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][tæd] [meɪd] [ðoʊz] [straɪpt] ['bʌzəz] [baɪt] ['treɪlər] ['hiːl] [meɪk]
If Tommy is very angry because Tad made those striped buzzers bite Trailer he'll make
如果 汤米 是 非常 生气的 因为 塔德 制成 那些 有条纹的 蜂鸣器 咬 拖车 地狱 制作
[wɑːtʃ] [faɪnd][hɪm; ɪm] . ”
Watch find him . ”
手表 寻找 他 . ”

如果汤米因为塔德让那些条纹蜂鸣器咬人而非常生气，他会让守望者找到他。

“ [ɪf] ['tɑːmiːz] ['iːtn] ['græn,pɑːp] [hiː; hi][wəʊnt][biː; bi][ə; eɪ][bɪt] ['hʌŋgri] , ” [bɪ'gæn]['dɑːktər]['mʌskræt]
“ If Tommy's eaten Grandpop he won't be a bit hungry , ” began Doctor Muskrat
“ 如果 汤米的 吃 爷爷 他 惯于 是 一个 少量 饥饿的 , ” 开始 医生 麝鼠
['hoʊpfəli] .
hopefully .
希望 .

“如果汤米吃了爷爷，他就不会饿了，”麝鼠医生满怀希望地说道。

[ðen] [ə; eɪ] [braɪt] [aɪ'diːə] [strʌk] [hɪm; ɪm] .
Then a bright idea struck him .
然后 一个 明亮的 主意 击 他 .

这时，他灵光一闪。

“ [ænd; ənd] - ['nevər] [noʊ] [tædz][tuː; tə] [bleɪm] .
“ And Tommy'll never know Tad's to blame .
“ 和 - 绝不 知道 蝌蚪的 到 责备 .

“汤米永远不会知道这一切都是塔德的错。”

[noʊ][wʌn][kæn; kən] [tel] [hɪm; ɪm] ! ”
No one can tell him ! ”
不 一 能 告诉 他 ! ”

谁也不能告诉他！

“ [ðæts] [soʊ] !
“ That's so !
“ 那就是 所以 !

“正是如此！”

” ['nɪb(ə)l] [ɪk'skleɪmd] .
” Nibble exclaimed .
” 蚕食 惊呼 .

“尼布尔惊呼道。”

“ [noʊ][wʌn][kæn; kən] !
“ No one can !
“ 不 一 能 !

谁都做不到！

” [ɔːl][ðə; ði] [seɪm] ,
” All the same ,
” 全部 这 相同的 ,

尽管如此，

[wen] ['nɪb(ə)l] [hɜːrd] [wɑːtʃ] ['brɪŋɪŋ] ['tɑːmi] [tuː; tə][ðə; ði] [wʊdz] [tuː; tə] [ʃoʊ] [hɪm; ɪm][ðə; ði]['peɪpər]

when	Nibble	heard	Watch	bringing	Tommy	to	the	woods	to	show	him	the	paper
什么时候	蚕食	听到	手表	带来	汤米	到	这	树林	到	展示	他	这	纸

['wɒsps] - [nest][soʊ]['hiːd] [noʊ] [huː] [bɪt]['treɪlər] ,

wasps	'	nest	so	he'd	know	who	bit	Trailer	,
黄蜂	-	巢	所以	他会	知道	WHO	少量	拖车	,

当尼布尔听说怀奇带着汤米去树林里看纸蜂巢，好让他知道是谁咬了拖车时，

[ðə; ði] ['ræbɪt] ['kudnt] [help] ['fiːlɪŋ] [ðæt] ['sʌmθɪŋ] [wʊd] [goʊ] [rɔːŋ] .

the	rabbit	couldn't	help	feeling	that	something	would	go	wrong	.
这	兔子	不能	帮助	感觉	那	某物	会	去	错误的	.

兔子总觉得会出什么事来。

['tɑːmi] [wʊd] [faɪnd][aʊt][ænd; ənd] [ðen] ['wʊdnt] [hiː; hi][biː; bi]['æŋgri][wɪð; wɪθ][tæd] [kuːn] !

Tommy	would	find	out	and	then	wouldn't	he	be	angry	with	Tad	Coon	!
汤米	会	寻找	出去	和	然后	不会	他	是	生气的	和	塔德	浣熊	!

汤米要是知道了，肯定会生泰德·库恩的气！

[ænd; ənd] ['niːðər] ['nɪb(ə)l][nɔːr]['dɑːktər]['mʌskræt][kʊd; kəd] [ber] [tuː; tə][hæv; həv][tæd] ['hʌntɪd] [laɪk]

And	neither	Nibble	nor	Doctor	Muskrat	could	bear	to	have	Tad	hunted	like
和	两者都不	蚕食	也不	医生	麝鼠	可以	熊	到	有	塔德	猎杀	喜欢

['sɪlvəˌtɪp] [ðə; ði][fɑːks] .

Silvertip	the	Fox	.
银尖	这	狐狸	.

无论是尼布尔还是麝鼠博士，都无法忍受看到塔德像银尖狐一样被猎杀。

[pʊr] [tæd] ['kudnt] ['iːv(ə)n] [rʌn] .

Poor	Tad	couldn't	even	run	.
贫穷的	塔德	不能	甚至	跑步	.

可怜的塔德连跑都跑不动。

[wɑːtʃ] ['gæləpt] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði]['wɒsps] - [nest][ænd; ənd] [bɑːrkt] .

Watch	galloped	up	to	the	wasps	'	nest	and	barked	.
手表	疾驰	向上	到	这	黄蜂	-	巢	和	吠叫	.

沃奇飞奔到黄蜂巢边吠叫。

“ [ðer; ðər] [ðeɪ] [ɑːr; ər] , ['tɑːmi] .

“	There	they	are	,	Tommy	.
“	那里	他们	是	,	汤米	.

“他们在那儿，汤米。”

[ðeɪ] [dɪd][ˌaɪ 'tiː] .

They	did	it	.
他们	做过	它	.

他们做到了。

[ðoʊz] [ɑːr; ər][ðə; ði] ['bʌzəz] [wɪð; wɪθ][hɑːt][teɪlz] [aɪv] [bɪn] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [tel] [juː; jʊ][ə'baʊt] . ”

Those	are	the	buzzers	with	hot	tails	I've	been	trying	to	tell	you	about	.	”
那些	是	这	蜂鸣器	和	热的	尾巴	我已经	到过	尝试	到	告诉	你	关于	.	”

这就是我一直想跟你说的那种带尾灯的蜂鸣器。”

“ [ðæts] ['fʌni] , ” [sed] ['tɑːmi] , [ænd; ənd][hiː; hi] [lʊkt] [raɪt] [ʌp]['ɪntuː][ðə; ði] [triː] .

“	That's	funny	,	”	said	Tommy	,	and	he	looked	right	up	into	the	tree	.
“	那就是	有趣的	,	”	说	汤米	,	和	他	看起来	正确的	向上	进入	这	树	.

“真有意思，”汤米说着，抬头看向树上。

[ðə; ði]['wɒsps][ʌp][ðer; ðər][wɜːr; wər] ['bʌzɪŋ] ['oʊvər] [wɪtʃ] [wʌz; wəz][ðə; ði][best] [twɪg][tuː; tə][bɪ'gɪn]

The	wasps	up	there	were	buzzing	over	which	was	the	best	twig	to	begin
这	黄蜂	向上	那里	是	嗡嗡声	超过	哪个	曾是	这	最好的	枝条	到	开始

['bɪldɪŋ] [ə'nʌðər] [nest][ɑːn] .

building	another	nest	on	.
建筑	其他	巢	在	.

高处的黄蜂嗡嗡地争论着哪根树枝最适合用来筑另一个巢。

“ [aɪ] ['wʌndər] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [tuː; tə] [fɔːl] [daʊn] .
“ I wonder how it came to fall down .
“ 我 想知道 如何 它 来了 到 落下 向下 .

“我很好奇它是怎么倒塌的。”

” [ʌv; əv] [kɔːrs] ['nɪb(ə)l] ['dɪdnt] [ˌʌndər'stænd] [hɪm; ɪm] — [bʌt; bət] [wɑːtʃ] [dɪd] !
” Of course Nibble didn't understand him — but Watch did !
” 的 课程 蚕食 没有 理解 他 — 但 手表 做过 !

“当然，尼布尔听不懂他的话——但是沃奇听懂了！ ”

“ [jaʊ] !
“ Yow !
“ 哟 !

“哟!

” [hiː; hi] [bɑːrkt] .
” he barked .
” 他 吠叫 .

他厉声说道。

“ [ðæt] [kuːn] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː] [fɔːl] .
“ That coon made it fall .
“ 那 浣熊 制成 它 落下 .

“是那只浣熊把它弄倒了。”

['treɪlər] [wʌz; wəz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [tel] [ˌem 'iː] .
Trailer was trying to tell me .
拖车 曾是 尝试 到 告诉 我 .

预告片似乎想告诉我什么。

[kuːn] , [kuːn] , [kuːn] !
Coon , coon , coon !
浣熊 , 浣熊 , 浣熊 !

浣熊，浣熊，浣熊!

” [hiː; hi] [sæŋ] , ['snɪfɪŋ] [ə'raʊnd] [tuː; tə] [faɪnd] [hɪm; ɪm] .
” he sang , sniffing around to find him .
” 他 唱 , 嗅闻 大约 到 寻找 他 .

他一边唱着歌，一边四处嗅探寻找他。

“ [laɪ] [stɪl] , ” [wɔːrnd] ['dɑːktər] ['mʌskræt] , [huː] [wʌz; wəz] ['haɪdɪŋ] [wɪð; wɪθ] [tæd] [ɪn] [ðə; ði] ['pɪkəri]
“ Lie still , ” warned Doctor Muskrat , who was hiding with Tad in the Pickery
“ 说谎 仍然 , ” 警告 医生 麝鼠 , WHO 曾是 隐藏 和 塔德 在 这 采摘园
[θɪŋz] .
Things .
事物 .

“别动，”麝鼠医生警告道，他正和蝌蚪一起躲在采摘园里。

“ [aɪ] [kɑːnt] , ” ['hwɪmpəd] [tæd] .
“ I can't , ” whimpered Tad .
“ 我 不能 , ” 呜咽 塔德 .

“我做不到，”塔德呜咽道。

“ [ðɪs] [pleɪs] [ɪz] [ɔːl] [raɪt] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['ræbɪt] , [bʌt; bət] [ðə; ði] [pɑːnd] [ɪz] [wer] [aɪ] [bɪ'lɔːŋ] .
“ This place is all right for a rabbit , but the pond is where I belong .
“ 这 地方 是 全部 正确的 为了 一个 兔子 , 但 这 池塘 是 在哪里 我 属于 .

“这里对兔子来说还不错，但我应该待在池塘里。”

” [ænd; ənd] [wɪð; wɪθ] [ðæt] [hiː; hi] ['stægərd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [fiːt] [ænd; ənd] ['stɑːrtɪd] [fɔːr; fər] [ˌaɪ 'tiː] .
” And with that he staggered to his feet and started for it .
” 和 和 那 他 交错 到 他的 脚 和 开始 为了 它 .

“说完，他踉跄着站起身，朝那边走去。”

[bʌt; bət] [raɪt] [ɑːn][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][bæŋk][hiː; hi] ['stʌmbld] .

But	right	on	the	edge	of	the	bank	he	stumbled	.
但	正确的	在	这	边缘	的	这	银行	他	踉跄	.

但就在河岸边，他绊倒了。

[daʊn] [hiː; hi] [roʊld] , [pɔːz] ['oʊvər][fɜːr] , [wɪð; wɪθ]['nɪb(ə)l] ['ræbɪt] [ænd; ənd]['dɑːktər]['mʌskræt] ['skʌtlɪŋ]

Down	he	rolled	,	paws	over	fur	,	with	Nibble	Rabbit	and	Doctor	Muskrat	scuttling
向下	他	滚动	,	爪子	超过	毛皮	,	和	蚕食	兔子	和	医生	麝鼠	匆匆而过

['æftər][hɪm; ɪm] .

after	him	.
后	他	.

他滚了下去，爪子压在毛皮上，啃咬兔和麝鼠医生在他身后匆匆跑过。

“ [lʊk] [aʊt] ! ” [bɑːrkt] [wɑːtʃ] .

“	Look	out	!	”	barked	Watch	.
“	看	出去	!	”	吠叫	手表	.

“小心！”守望者大声喊道。

“ [let] [ˌem 'iː][get][æt; ət][hɪm; ɪm] .

“	Let	me	get	at	him	.
“	让	我	得到	在	他	.

“让我去对付他。”

['hiːl] [faɪt] [laɪk] ['eniθɪŋ] !

He'll	fight	like	anything	!
地狱	斗争	喜欢	任何事物	!

他会拼死一搏！

[ðeɪ] ['ɔːlweɪz][duː] . ”

They	always	do	.	”
他们	总是	做	.	”

他们总是这样。

“ [kʌm] [hɪr] , [wɑːtʃ] !

“	Come	here	,	Watch	!
“	来	这里	,	手表	!

“过来，看！”

[goʊ][laɪ] [daʊn] !

Go	lie	down	!
去	说谎	向下	!

去躺下！

” ['ʃaʊtɪd] ['tɑːmi] ['piːl] .

”	shouted	Tommy	Peele	.
”	喊叫	汤米	皮尔	.

“汤米·皮尔喊道。”

“ [waɪ] ? ” ['hwɪmpəd] [wɑːtʃ] .

“	Why	?	”	whimpered	Watch	.
“	为什么	?	”	呜咽	手表	.

“为什么？”手表呜咽着问。

[bʌt; bət] ['tɑːmi] ['piːl] ['nevər] ['ænsər] .

But	Tommy	Peele	never	answered	.
但	汤米	皮尔	绝不	回答	.

但汤米·皮尔始终没有回应。

[hiː; hi] ['kudnt] !

He	couldn't	!
他	不能	!

他做不到！

[ðer; ðər][wʌz; wəz][tæd] [kuːn] ['snɪfəlɪŋ] [θruː] [hɪz; ɪz] ['pʌfi] [noʊz] , ['pɪrɪŋ] [θruː] [hɪz; ɪz]['skwinti]

There	was	Tad	Coon	sniffling	through	his	puffy	nose	,	peering	through	his	squinty
那里	曾是	塔德	浣熊	抽泣	通过	他的	蓬松	鼻子	,	窥视	通过	他的	眯眼

[aɪz] ,

eyes	,
眼睛	,

只见泰德·库恩吸着肿胀的鼻子，眯着眼睛向外张望。

[snɑːlɪŋ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['swoʊlən][lɪps] , [ænd; ənd][ɔːl] [smiəd] [wɪð; wɪθ]['dɑːktər]['mʌskˌræts] [mʌd]

snarling	with	his	swollen	lips	,	and	all	smeared	with	Doctor	Muskrat's	mud
咆哮	和	他的	肿	嘴唇	,	和	全部	涂抹	和	医生	麝鼠的	泥

['plæstər][ænd; ənd] [tʃuːd] [ruːt] ['poʊltɪs] .

plaster	and	chewed	root	poultice	.
石膏	和	咀嚼	根	药膏	.

他咧着肿胀的嘴唇龇牙咧嘴，浑身涂满了麝鼠医生的泥膏和嚼过的根茎药膏。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] ['ɔːfʊl] ['feɪsɪz][juː; jʊ]['evər] [sɔː] .

He	was	making	the	awfullest	faces	you	ever	saw	.
他	曾是	制作	这	最可怕的	面孔	你	曾经	锯	.

他做了些你从未见过的最可怕的鬼脸。

['meɪbi] [juː; jʊ] [θɪŋk] ['tɑːmi] ['piːl] [kʊd; kəd][help] ['læfɪŋ] [æt; ət][hɪm; ɪm] .

Maybe	you	think	Tommy	Peele	could	help	laughing	at	him	.
或许	你	思考	汤米	皮尔	可以	帮助	笑	在	他	.

你或许觉得汤米·皮尔会忍不住嘲笑他。

[wel] , [juː; jʊ] ['kudnt] [jʊr; jər] [oʊn] [self] .

Well	,	you	couldn't	your	own	self	.
出色地	,	你	不能	你的	自己的	自己	.

嗯，你自己是做不到的。

“ [juː; jʊ] ['lʌki] [kuːn] ! ” [skwiːld] ['nɪb(ə)l] .

“	You	lucky	coon	!	”	squealed	Nibble	.
“	你	幸运的	浣熊	!	”	尖叫	蚕食	.

“你这只幸运的浣熊！”尼布尔尖叫道。

“ [wen] [hiː; hi] [lɑːfs] [hiː; hi][kɑːnt] [steɪ] ['æŋgri] .

“	When	he	laughs	he	can't	stay	angry	.
“	什么时候	他	笑声	他	不能	停留	生气的	.

“他一笑就生气不了。”

” [æt; ət][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv]['dɑːktər]['mʌskˌræts] [pɑːnd] .

”	At	the	edge	of	Doctor	Muskrat's	pond	.
”	在	这	边缘	的	医生	麝鼠的	池塘	.

“在麝鼠博士池塘边。”

['tʃæptər] ['vaɪ, 'viː]

CHAPTER	VI
章	六年级

第六章

[tæd] [meɪks] [ə; eɪ] [kəm'pækt] [wɪð; wɪθ] [wɑːtʃ] [ænd; ənd] ['tɑːmi] ['piːl]

TAD	MAKES	A	COMPACT	WITH	WATCH	AND	TOMMY	PEELE
TAD	制作	一个	袖珍的	和	手表	和	汤米	皮尔

TAD 与手表和汤米·皮尔合作推出了一款精巧的套装

“ [hɑː] , [hɑː] , [hɑː] ! ” [læft] ['tɑːmi] .

“	Ha	,	ha	,	ha	!	”	laughed	Tommy	.
“	哈	,	哈	,	哈	!	”	笑了	汤米	.

“哈哈哈哈！”汤米大笑起来。

“ [juː; jʊ] [ɔːt] [tuː; tə] [siː] [jɔːr'self] .
“ **You ought to see yourself .**
“ 你 应该 到 看 你自己 .

你应该看看你自己。

[juː; jʊ] [lʊk] [ə; eɪ] ['fʌni] ['pɪktʃər] [ʌv; əv][ə; eɪ] [kuːn] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] [laɪnz] [ɔːl] ['wɪgli] .
You look a funny picture of a coon with the lines all wiggly .
你 看 一个 有趣的 图片 的 一个 浣熊 和 这 线条 全部 摇晃的 .

你看上去像只滑稽的浣熊，身上的纹路都弯弯曲曲的。

” [ænd; ənd][tæd] [kuːn] ['sɜːrt(ə)nli][dɪd] .
” **And Tad Coon certainly did .**
” 和 塔德 浣熊 当然 做过 .

“而泰德·库恩确实做到了。”

[bʌt; bət] ['prɪti] [suːn] ['tɑːmi] [stɑːpt] ['læfɪŋ] .
But pretty soon Tommy stopped laughing .
但 漂亮的 很快 汤米 停止 笑 .

但很快，汤米就不笑了。

“ [juː; jʊ] [pʊr] [biːst] , ” [hiː; hi] [sed] [ɪn][ə; eɪ] ['sɑːri] [vɔɪs] ; “ [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][hɜːrt][juː; jʊ] ['ɔːfli] .
“ **You poor beast , ” he said in a sorry voice ; “ it must hurt you awfully .**
“ 你 贫穷的 兽 , ” 他 说 在 一个 对不起 嗓音 ; “ 它 必须 伤害 你 非常 .

“你这可怜的畜生，”他用悲伤的语气说，“你一定很痛苦。”

” ['nɪb(ə)l] ['ræbɪt] [nuː] [ðæt] [vɔɪs] .
” **Nibble Rabbit knew that voice .**
” 蚕食 兔子 知道 那 嗓音 .

“小咬兔认出了这个声音。”

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ðɪ] [seɪm] [wʌn][hiː; hi][hæd; həd] [juːst] [wen] [hiː; hi] [tʊk] ['nɪb(ə)l] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ðɪ]
It was the same one he had used when he took Nibble out of the
它 曾是 这 相同的 一 他 有 用过的 什么时候 他 采取 蚕食 出去 的 这
['waɪər][træp][ænd; ənd] [wen] [hiː; hi][let]['dɑːktər]['mʌskræt] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ðɪ][koʊld] [stiːl] [dʒɔːz] [ðæt]
wire trap and when he let Doctor Muskrat out of the cold steel jaws that
金属丝 陷阱 和 什么时候 他 让 医生 麝鼠 出去 的 这 寒冷的 钢 下颚 那
[hæd; həd] ['bɪtn] [hɪz; ɪz][toʊ] [ɔːf] .
had bitten his toe off .
有 被咬 他的 脚趾 离开 .

那是他当年把尼布尔从铁丝网陷阱里救出来，以及把麝鼠医生从咬掉他脚趾的冰冷钢钳里放出来时用的同一个东西。

“ [ɜːr; ər] - [jaʊ] ! ” ['ɑːrgjuːd] [wɑːtʃ] , ['tɑːmiːz] [dɔːg] .
“ **Er - yow ! ” argued Watch , Tommy's dog .**
“ 呃 - 哟 ! ” 争论 手表 , 汤米的 狗 .

“哎哟！”汤米的狗沃奇嚷道。

[hiː; hi] [ment] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɔːl] [tædz] [fɔːlt] .
He meant it was all Tad's fault .
他 意思是 它 曾是 全部 蝌蚪的 过错 .

他的意思是说，这一切都是塔德的错。

“ ['biːziː] - [ziː] - [ziː] !
“ **Bz - z - z !**
“ 布兹 - z - z !

“嗡嗡！

” [went] [ðə; ðɪ]['wɒsps] [huː] [wɜːr; wər] ['gaːdɪŋ] [ðer; ðər] [nest] [ɑːn] [ðə; ðɪ] [graʊnd] [ʌn'tɪl] [ðə; ðɪ]['lɪt(ə)l]
” went the wasps who were guarding their nest on the ground until the little
” 去 这 黄蜂 WHO 是 守护 他们的 巢 在 这 地面 直到 这 小的
[waɪt] [grʌbz] [ɪn][ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd] [hætʃ] .
white grubs in it should hatch .
白色的 幼虫 在 它 应该 孵化 .

“”那些守卫着地面巢穴的黄蜂们说道，它们正等着巢穴里的小白虫孵化。

[ðeɪ] [ment] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
They meant that they had something to say about it .
他们 意思是 那 他们 有 某物 到 说 关于 它 .

他们的意思是，他们对此有话要说。

[bʌt; bət] ['tɑːmi] ['dɪdnt] [ˌʌndər'stænd] [ænd; ənd] [hiː; hi] ['dɪdnt] [ker] .
But Tommy didn't understand and he didn't care .
但 汤米 没有 理解 和 他 没有 关心 .

但汤米既不明白，也不在乎。

“ [biː; bi] [stɪl] , [wɑːtʃ] !
“ Be still , Watch !
“ 是 仍然 , 手表 !

“安静，观看！”

” [hiː; hi] ['ɔːrdərd] .
” he ordered .
” 他 订购 .

他命令道。

[ðen] [hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [bræntʃ] [ænd; ənd] [spɪrd] [ðə; ði] [nest] [ɑːn] [ðə; ði] [tɪp] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'tiː] .
Then he took a long branch and speared the nest on the tip of it .
然后 他 采取 一个 长的 分支 和 被长矛刺穿 这 巢 在 这 提示 的 它 .

然后他拿起一根长树枝，用树枝的尖端刺穿了鸟巢。

[splæʃ] !
Splash !
溅 !

溅！

[hiː; hi] [sent] [ˌaɪ 'tiː] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv] ['dɑːktər] ['mʌskˌræts] [pɑːnd] .
He sent it into the middle of Doctor Muskrat's pond .
他 发送 它 进入 这 中间 的 医生 麝鼠的 池塘 .

他把它扔进了麝鼠博士的池塘中央。

[sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['wɒsps] [wɜːr; wər] [draʊnd] [ænd; ənd] [ðə; ði] [rest] [fluː] [ʌp] ['ɪntuː] [ðə; ði] [triː] ,
Some of the wasps were drowned and the rest flew up into the tree ,
一些 的 这 黄蜂 是 溺水 和 这 休息 飞翔 向上 进入 这 树 ,

一些黄蜂被淹死了，其余的飞到了树上。

['bʌzɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ɔːl] [ðer; ðər] [wɪŋz] [ðæt] [ðə; ði] [oʊld] [nest] [wʌz; wəz] [bɪ'wɪtʃt] [ænd; ənd] [ðeɪ]
buzzing with all their wings that the old nest was bewitched and they
嗡嗡声 和 全部 他们的 翅膀 那 这 老的 巢 曾是 着迷 和 他们
['wʊdnt] [hæv; həv] ['eniθɪŋ] [mɔːr] [tuː; tə] [duː] [wɪð; wɪθ] [ˌaɪ 'tiː] .
wouldn't have anything more to do with it .
不会 有 任何事物 更多的 到 做 和 它 .

它们振翅高飞，齐声说道，那个旧巢穴被施了魔法，它们再也不想和它有任何瓜葛了。

[soʊ] [ðer; ðər] [ˌaɪ 'tiː] ['floʊtɪd] [wer'evər] [ðə; ði] [wɪnd] [bluː] [ˌaɪ 'tiː] , [laɪk] [ə; eɪ] [dɪ'zɜːrtɪd] [ʃɪp] .
So there it floated wherever the wind blew it , like a deserted ship .
所以 那里 它 漂浮 无论 这 风 吹 它 , 喜欢 一个 荒凉的 船 .

于是，它就像一艘荒船，随风飘荡。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [wɪnd] [bɪ'gæn] ['bloʊɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [raɪt] [bæk] [tuː; tə] [tæd] [kuːn] .
And the wind began blowing it right back to Tad Coon .
和 这 风 开始 吹 它 正确的 后退 到 塔德 浣熊 .

风开始把它吹回塔德·库恩那里。

“ [kʌm] [ɑːn] , [tæd] , ” [kɔːld] ['dɑːktər] ['mʌskræt] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [pɑːnd] .
“ Come on , Tad , ” called Doctor Muskrat from the pond .
“ 来 在 , 塔德 , ” 称为 医生 麝鼠 从 这 池塘 .

“来吧，塔德，”麝鼠医生从池塘里喊道。

“ ['tɑːmi] ['iznt]['goʊɪŋ][tuː; tə][hɜːrt][juː; jʊ] .
“ **Tommy isn't going to hurt you .**
“ 汤米 不是 去 到 伤害 你 .

“汤米不会伤害你。”

” [soʊ][tæd] [limpt] [daʊn] [ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ][drɪŋk][ænd; ənd] [wɑːʃt] [hɪm'self] .
” **So Tad limped down and took a drink and washed himself .**
” 所以 塔德 跛行 向下 和 采取 一个 喝 和 洗过 他自己 .

于是，塔德一瘸一拐地走下楼，喝了点水，洗了洗自己。

[ðen] [hiː; hi][felt][ə; eɪ][lɑːt] ['betər] .
Then he felt a lot better .
然后 他 毛毡 一个 很多 更好的 .

之后他感觉好多了。

['æftər][ɔːl] ,
After all ,
后 全部 ,

毕竟，

[ðer; ðər] [ɑːnt] ['veri] ['meni] ['pleɪsɪz] [wer] [hɪz; ɪz][fɜːr][ɪz][soʊ] [ʃɔːrt] [ə; eɪ][wɑːsp][kæn; kən] [stɪŋ] [hɪm; ɪm]
there aren't very many places where his fur is so short a wasp can sting him
那里 不是 非常 许多 地方 在哪里 他的 毛皮 是 所以 短的 一个 黄蜂 能 蜇 他
.
:
.

他的毛发短到黄蜂能蜇到他的地方并不多。

['nɪb(ə)l] [lʊkt] [æt; ət][tæd] , [ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [lʊkt] [æt; ət] ['tɑːmi] .
Nibble looked at Tad , and then he looked at Tommy .
蚕食 看起来 在 塔德 , 和 然后 他 看起来 在 汤米 .

Nibble看了看Tad，然后又看了看Tommy。

“ [aɪ] [θɪŋk] ['tɑːmi] [miːnz] [tuː; tə][biː; bi] [frendz] , ” [hiː; hi] [sed] .
“ **I think Tommy means to be friends , ” he said .**
“ 我 思考 汤米 方法 到 是 朋友们 , ” 他 说 .

“我认为汤米是想和我交朋友，”他说。

“ [bʌt; bət][hiː; hi]['hæznt] [brɔːt] [juː; jʊ] ['eniθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] [jet] . ”
“ **But he hasn't brought you anything to eat yet . ”**
“ 但 他 还没有 带来 你 任何事物 到 吃 然而 . ”

“但他还没给你带吃的呢。”

“ ['hiːz] [brɔːt] [ðɪs] , ” ['ænsər] [tæd] , [ænd; ənd][hiː; hi] [weidid] [aʊt][ænd; ənd] [kɔːt] [ðə; ði]['wɒsps]
“ **He's brought this , ” answered Tad , and he waded out and caught the wasps**
“ 他是 带来 这 , ” 回答 塔德 , 和 他 涉水 出去 和 捕捉 这 黄蜂
- [nest] .
' nest .
- 巢 .

“他带来了这个，”塔德回答道，然后他涉水出去，抓住了黄蜂窝。

[ðen] [hiː; hi][sæt][hɪm'self] [daʊn] [ɑːn]['dɑːktər] ['mʌsk,ræts] [naɪs] ,
Then he sat himself down on Doctor Muskrat's nice ,
然后 他 卫星 他自己 向下 在 医生 麝鼠的 好的 ,

然后他舒服地坐在了麝鼠医生的椅子上，

[wɔːrm] [stoʊn] [ænd; ənd] [pɪkt] [ðə; ði][fæt] [waɪt] [grʌbz] [aʊt][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['klevər]['lɪt(ə)l]
warm stone and picked the fat white grubs out of it with his clever little
温暖的 石头 和 挑选 这 胖的 白色的 幼虫 出去 的 它 和 他的 聪明的 小的
['fɪŋgəri] [toʊz] .
fingery toes .
手指 脚趾 .

他用温暖的石头，用灵巧的小脚趾挑出里面肥硕的白色幼虫。

“ - !
“ Mm'm !
” - !

“嗯！

” [hiː; hi] [grʌntid] [kən'tentɪdli] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [maʊθ] [fʊl] .
” he grunted contentedly with his mouth full .
” 他 哼哼 心满意足地 和 他的 嘴 满的 .

他嘴里塞满了食物，满足地哼了一声。

[hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ] ['bɪzi] [ænd; ənd]['soʊbər][ə'baʊt][ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [hiː; hi][set] ['tɑːmi] ['læfɪŋ] [ɔːl]['oʊvər]
He was so busy and sober about it that he set Tommy laughing all over
他 曾是 所以 忙碌的 和 清醒 关于 它 那 他 放 汤米 笑 全部 超过
[ə'gen] .
again .
再次 .

他当时非常忙碌，而且态度也很严肃，结果又把汤米逗得哈哈大笑起来。

['nɪb(ə)l] ['twɪdld] [hɪz; ɪz][teɪl] ['θɔːtfəli] .
Nibble twiddled his tail thoughtfully .
蚕食 摆弄 他的 尾巴 深思熟虑 .

尼布尔若有所思地摆弄着尾巴。

“ ['dɑːktər]['mʌskræt] , ” [hiː; hi] [ri'mɑːkt] ,
“ Doctor Muskrat , ” he remarked ,
“ 医生 麝鼠 , ” 他 评论 ,

“麝鼠医生，”他说道。

“ [aɪm] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] ['wʌndər] [ɪf] ['tɑːmi] [meɪks] [frendz] [wɪð; wɪθ][juː 'es][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi]
“ I'm beginning to wonder if Tommy makes friends with us because he
“ 我是 开始 到 想知道 如果 汤米 制作 朋友们 和 我们 因为 他
[kɔːt] [juː 'es][ɔːr][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][felt] ['sɑːri] [wiː; wi][wɜːr; wər][hɜːrt] ?
caught us or because he felt sorry we were hurt ?
捕捉 我们 或者 因为 他 毛毡 对不起 我们 是 伤害 ?

“我开始怀疑汤米和我们做朋友是因为他抓住了我们，还是因为他同情我们受伤的样子？”

” [raɪt] [ðen] [wɑːtʃ] [spoʊk] [ʌp] .
” Right then Watch spoke up .
” 正确的 然后 手表 辐 向上 .

“这时，Watch开口说话了。”

“ [aɪ] ['hævnt] [meɪd] [frendz] [wɪð; wɪθ][tæd] ,
“ I haven't made friends with Tad ,
“ 我 还没有 制成 朋友们 和 塔德 ,

“我还没和塔德成为朋友，

[ænd; ənd][juː; jʊ] [rɪ'membər] [aɪ][dəunt]['ɔːlweɪz] [teɪk] ['tɑːmi] [wen] [aɪ][goʊ] ['hʌntɪŋ] . ”
and you remember I don't always take Tommy when I go hunting . ”
和 你 记住 我 不 总是 拿 汤米 什么时候 我 去 打猎 . ”

你还记得我打猎的时候并不是每次都带上汤米吗?

“ [biː; bi] [stɪl] , [wɑːtʃ] !
“ Be still , Watch !
” 是 仍然 , 手表 !

“安静，观看！”

” ['tɑːmi] ['ɔːrdərd] .
” Tommy ordered .
” 汤米 订购 .

“汤米命令道。”

“ [aɪ][wɑːnt][tuː; tə] [siː] [wɒts] ['goʊɪŋ][tuː; tə] ['hæpən] [nekst] . ”

“	I	want	to	see	what's	going	to	happen	next	.	”
“	我	想	到	看	是什么	去	到	发生	下一个	.	”

“我想看看接下来会发生什么。”

“ ['nʌθɪŋ] , [naʊ] , ” [wɑːtʃ] ['ænsər] .

“	Nothing	,	now	,	”	Watch	answered	.
“	没有什么	,	现在	,	”	手表	回答	.

“现在没什么事了，”手表回答道。

“ [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [dʒʌst][æz; əz] [suːn] [æz; əz][juː; jʊ] [ɑːnt] [hɪr] [tuː; tə][stɑːp][ˌem 'iː] .

“	But	it	will	just	as	soon	as	you	aren't	here	to	stop	me	.
“	但	它	将要	只是	作为	很快	作为	你	不是	这里	到	停止	我	.

“但只要你不在这里阻止我，这一切就会发生。”

” [ænd; ənd][hiː; hi][leɪd][hɪz; ɪz][noʊz][ɑːn][hɪz; ɪz] [pɔːz] [ænd; ənd] [roʊld] [ðə; ði] [waɪts] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [aɪz]

”	And	he	laid	his	nose	on	his	paws	and	rolled	the	whites	of	his	eyes
”	和	他	铺设	他的	鼻子	在	他的	爪子	和	滚动	这	白人	的	他的	眼睛

[æt; ət][tæd] .

at	Tad	.
在	塔德	.

“然后他把鼻子放在爪子上，对着塔德翻了个白眼。”

“ [waɪ] ? ” [diˈmɑːndid] ['nɪb(ə)l] .

“	Why	?	”	demanded	Nibble	.
“	为什么	?	”	要求	蚕食	.

“为什么？”尼布尔问道。

[dʒʌst][ðə; ði] [wei] [hiː; hi] [kɑːkt] [hɪz; ɪz] [ɪrz] [meɪd] ['tɑːmi] [ˌʌndər'stænd] [ðæt] [hiː; hi][ænd; ənd] [wɑːtʃ]

Just	the	way	he	cocked	his	ears	made	Tommy	understand	that	he	and	Watch
只是	这	方式	他	上膛	他的	耳朵	制成	汤米	理解	那	他	和	手表

[wɜːr; wər] ['tɔːkɪŋ] ,

were	talking	,
是	说	,

他竖起耳朵的样子让汤米明白，他和沃奇正在说话。

[ðoʊ] [hiː; hi] ['kudnt] ['iːv(ə)n] [hɪr] [ðə; ði] - .

though	he	couldn't	even	hear	the	Woodsfolk	.
尽管	他	不能	甚至	听到	这	-	.

但他甚至听不到林中居民的声音。

“ [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][tædz][dʒʌst][æz; əz][bæd][æz; əz] ['sɪlvəˌtɪp] [ðə; ði][fɑːks] , ” [snaːrld] [wɑːtʃ] .

“	Because	Tad's	just	as	bad	as	Silvertip	the	Fox	,	”	snarled	Watch	.
“	因为	蝌蚪的	只是	作为	坏的	作为	银尖	这	狐狸	,	”	纠缠	手表	.

“因为塔德和银尖狐一样坏，”沃奇咆哮道。

“ [hiː; hi] [iːts] ['tɑːmiːz] [egz] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['tʃɪkɪnz] — [ænd; ənd][hiː; hi] [iːts] ['ræbəts] , [tuː] ,

“	He	eats	Tommy's	eggs	and	his	chickens	—	and	he	eats	rabbits	,	too	,
“	他	吃	汤米的	鸡蛋	和	他的	鸡	—	和	他	吃	兔子	,	也	,

“他吃汤米的鸡蛋和鸡——他还吃兔子。”

[wen] ['hiːz][smɑːrt] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [kætʃ] [ðem; ðəm] , [juː; jʊ] ['sɪli] ['bʌni] .

when	he's	smart	enough	to	catch	them	,	you	silly	bunny	.
什么时候	他是	聪明的	足够的	到	抓住	他们	,	你	愚蠢的	兔子	.

他要是聪明到能抓住它们，你这傻兔子。

[ænd; ənd][juː; jʊ] [ɔːt] [tuː; tə] [siː] [wʌt] [hiː; hi] [dʌz] [tuː; tə][ðə; ði] [griːn] [kɔːrn] [ðæts] ['spraʊtɪŋ] [ɪn]

And	you	ought	to	see	what	he	does	to	the	green	corn	that's	sprouting	in
和	你	应该	到	看	什么	他	做	到	这	绿色的	玉米	那就是	发芽	在

[ðə; ði] [brɔːd] [fiːld] . ”

the	Broad	Field	.	”
这	广阔	场地	.	”

你真该看看他是怎么对待大田里那些正在发芽的青玉米的。”

“ [hiː; hi] ['dʌznt] ！ ” [gɑːspt] ['nɪb(ə)l] .
“ **He** **doesn't** **!** ” **gasped** **Nibble** **.**
“ 他 不 ！ ” 倒吸一口气 蚕食 .

“他才没有！”尼布尔惊呼道。

“ [hiː; hi][kʊd; kəd][hæv; həv] [kɔːt] [ˌem 'iː][ə; eɪ]['dʌz(ə)n] [taɪmz] .
“ **He** **could** **have** **caught** **me** **a** **dozen** **times** **.**
“ 他 可以 有 捕捉 我 一个 打 时代 .

“他本来可以抓住我十几次的。”

[aɪ][dəunt] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] .
I **don't** **believe** **it** **.**
我 不 相信 它 .

我不相信。

” [bʌt; bət][tæd] [kuːn] [lʊkt] [daʊn] [hɪz; ɪz][noʊz][æt; ət][hɪz; ɪz][bæd]['lɪt(ə)l]['hændi] - [pɔːz] , [hiː; hi]
” **But** **Tad** **Coon** **looked** **down** **his** **nose** **at** **his** **bad** **little** **handy** **-** **paws** **,** **he**
” 但 塔德 浣熊 看起来 向下 他的 鼻子 在 他的 坏的 小的 便利 - 爪子 , 他
[wʌz; wəz][soʊ] [ə'ʃeɪmd] ,
was **so** **ashamed** **,**
曾是 所以 羞愧 ,

“但是，泰德·库恩低头看着自己那双脏兮兮的小爪子，他感到非常羞愧。”

[ænd; ənd]['nɑːdəd, 'nɑːdɪd] .
and **nodded** **.**
和 点头 .

他点了点头。

“ [jes] , [aɪ][duː] , ” [hiː; hi] [oʊnd] ['ɑːnɪstli] .
“ **Yes** **,** **I** **do** **,** ” **he** **owned** **honestly** **.**
“ 是的 , 我 做 , ” 他 拥有 诚实地 .

“是的，我愿意，”他坦诚地承认道。

“ ['æftər] [aɪv] [slept] [θruː] [ðə; ði]['wɪntər][aɪ] [kʌm] [aʊt][ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] [soʊ]['terəb(ə)l][stɑːr'veɪʃ(ə)n]
“ **After** **I've** **slept** **through** **the** **winter** **I** **come** **out** **in** **the** **spring** **so** **terrible** **starvation**
“ 后 我已经 睡着了 通过 这 冬天 我 来 出去 在 这 春天 所以 糟糕的 饥饿
['hʌŋgri] .
hungry **.**
饥饿的 .

“我睡过了整个冬天，到了春天出来的时候，却饿得要命。”

[bʌt; bət][aɪ] ['wʊdnt] [iːt] [juː; jʊ] .
But **I** **wouldn't** **eat** **you** **.**
但 我 不会 吃 你 .

但我不会吃掉你。

[aɪ'd] ['ræðər] [dɪg] [grʌbz] [frʌm; frəm][ə; eɪ]['rɑːt(ə)n][lɔːg] , ['iːv(ə)n] [ɪf] [wiː; wi] ['hævnt] ['eni] [kəm'pækt] .
I'd **rather** **dig** **grubs** **from** **a** **rotten** **log** **,** **even** **if** **we** **haven't** **any** **compact** **.**
ID 相当 挖 幼虫 从 一个 烂 日志 , 甚至 如果 我们 还没有 任何 袖珍的 .

即使没有虫害防治工具，我也宁愿从腐烂的木头里挖出幼虫。

” [ænd; ənd] ['nɪb(ə)l] [nuː] [hiː; hi] [ment] [ˌaɪ 'tiː] .
” **And** **Nibble** **knew** **he** **meant** **it** **.**
” 和 蚕食 知道 他 意思是 它 .

“而尼布尔知道他是认真的。”

[bʌt; bət] [wɑːtʃ] ['dɪdnt] .
But **Watch** **didn't** **.**
但 手表 没有 .

但手表却没有。

“ [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] [gʊd] [ðæt] [wʊd] [duː] !
“ A lot of good that would do !
“ 一个 很多 的 好的 那 会 做 !

“这样做会有很大的好处！”

” [hiː; hi][snaːrld] .
” he snarled .
” 他 纠缠 .

他咆哮道。

“ [ðæts] [dʒʌst] [wʌt] [ðə; ði] [kaʊz] [sed] [ə'baʊt][ðer; ðər][kəm'pækt][wɪð; wɪθ][juː; jʊ][dɔːgz][ɪn][ðə; ði][fɜːrst] -
“ That's just what the cows said about their compact with you dogs in the First -
“ 那就是 只是 什么 这 牛 说 关于 他们的 袖珍的 和 你 狗 在 这 第一的 -
[ɔːf] [bɪ'gɪnɪŋ] ,
Off Beginning ,
离开 开始 ,

“这就是牛在最初的时候对它们和你们狗之间的契约所说的那样，

” [ˌɪntə'rʌptɪd] ['dɑːktər]['mʌskræt][ɪn][hɪz; ɪz]['soʊbər] [vɔɪs] .
” interrupted Doctor Muskrat in his sober voice .
” 中断 医生 麝鼠 在 他的 清醒 嗓音 .

“麝鼠医生用他那严肃的声音打断了他们。”

“ [bʌt; bət][juː; jʊ][dɪd] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː] .
“ But you did keep it .
“ 但 你 做过 保持 它 .

但你确实把它保存了下来。

[tæd] [kuːn] ['iznt][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [θɪŋz] - [frʌm; frəm] - ['ʌndər] - [ðə; ði] - [ɜːrθ] [ðæt] ['mʌðər] ['neɪtʃər]
Tad Coon isn't one of the Things - from - under - the - Earth that Mother Nature
塔德 浣熊 不是 一 的 这 事物 - 从 - 在下面 - 这 - 地球 那 母亲 自然
[hɜːr'self][kɑːnt] [trʌst] .
herself can't trust .
她自己 不能 相信 .

蝌蚪库恩可不是大自然母亲都不信任的那些来自地下的生物之一。

[lets] [ɔːl] [meɪk] [ə; eɪ][kəm'pækt] .
Let's all make a compact .
我们来吧全部 制作 一个 袖珍的 .

我们一起来做个小计划吧。

[waɪ] [faɪt] [ən'les] [juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə] ?
Why fight unless you have to ?
为什么 斗争 除非 你 有 到 ?

除非迫不得已，否则为什么要战斗?

” [naʊ] [ðɪs] [wʌz; wəz] ['veri] [waɪz] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][noʊ][dɔːg][laɪks][tuː; tə] [faɪt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [kuːn] .
” Now this was very wise , because no dog likes to fight with a coon .
” 现在 这 曾是 非常 明智的 , 因为 不 狗 点赞 到 斗争 和 一个 浣熊 .

“这真是明智之举，因为没有狗喜欢和浣熊打架。”

“ [aɪl] [meɪk] [ðɪs] [mʌtʃ] [ʌv; əv][ə; eɪ][kəm'pækt] , ” [sed] [wɑːtʃ] .
“ I'll make this much of a compact , ” said Watch .
“ 患病的 制作 这 很多 的 一个 袖珍的 , ” 说 手表 .

“我会尽量把事情简化到这种程度，”沃奇说道。

“ [aɪ][wəʊnt]['bɑːðər][tæd] [kuːn] [æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][hiː; hi] [bi'heivz] [hɪm'self] .
“ I won't bother Tad Coon as long as he behaves himself .
“ 我 惯于 打扰 塔德 浣熊 作为 长的 作为 他 行为 他自己 .

“只要泰德·库恩安分守己，我就不会打扰他。”

[ɪf] [hiː; hi] ['dʌznt] — [ˌdʒiː'ɑːr] - [ɑːr] - ['ɑːr'ɑːr] ! ”

If	he	doesn't	—	Gr	-	r	-	rr	!	”
如果	他	不	—	gr	-	r	-	rr	!	”

如果他不这么做——嗷呜！

“ [ɔːl] [raɪt] , ” [tæd] [ə'griːd] ['tʃɪrfəli] , [fɔːr; fər][hiː; hi] [ment] [tuː; tə][biː; bi] ['veri] , ['veri] [gʊd] .

“	All	right	,	”	Tad	agreed	cheerfully	,	for	he	meant	to	be	very	,	very	good	.
“	全部	正确的	,	”	塔德	同意	愉快地	,	为了	他	意思是	到	是	非常	,	非常	好的	.

“好的，”塔德愉快地答应道，因为他打算表现得非常非常乖。

[ɔːl][ðə; ði] [seɪm] , [hiː; hi] ['flaʊndəd] ['ɪntuː][ðə; ði][paːnd][ænd; ənd] [brɔːt] [ʌp][ə; eɪ][klæm][tuː; tə] [gɪv]

All	the	same	,	he	floundered	into	the	pond	and	brought	up	a	clam	to	give
全部	这	相同的	,	他	挣扎	进入	这	池塘	和	带来	向上	一个	蛤	到	给

[wɑːtʃ] ,

Watch	,
手表	,

尽管如此，他还是跳进池塘里，捞起一只蛤蜊送给了沃奇。

[dʒʌst][æz; əz] [ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər][ə; eɪ]['regjələr][kəm'pækt] .

just	as	though	it	were	a	regular	compact	.
只是	作为	尽管	它	是	一个	常规的	袖珍的	.

就像普通的粉盒一样。

[wɑːtʃ] ['dɪdnt] [iːt] [ˌaɪ 'tiː][ʌv; əv] [kɔːrs] , [bʌt; bət][hiː; hi][dɪd] [tʌtʃ] [hɪz; ɪz] [tʌŋ] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .

Watch	didn't	eat	it	of	course	,	but	he	did	touch	his	tongue	to	it	.
手表	没有	吃	它	的	课程	,	但	他	做过	触碰	他的	舌头	到	它	.

当然，沃奇并没有吃掉它，但他确实用舌头碰了一下。

“ [aɪ] [spoʊz] [juːd] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] ['ɔːfli] ['fʌni] [ɪf] [ðæt] ['ʃeli] [θɪŋ] [bɪt][ˌem 'iː] ,

“	I	s'pose	you'd	think	it	awfully	funny	if	that	shelly	thing	bit	me	,
“	我	假设	你会	思考	它	非常	有趣的	如果	那	雪莉	事物	少量	我	,

“我想如果那只贝壳状的东西咬了我，你会觉得非常有趣吧。”

” [hiː; hi] [grɪnd] , [ænd; ənd][hiː; hi]['iːv(ə)n] [wægd] [hɪz; ɪz][teɪl] .

”	he	grinned	,	and	he	even	wagged	his	tail	.
”	他	咧嘴一笑	,	和	他	甚至	摇晃	他的	尾巴	.

他咧嘴一笑，甚至还摇了摇尾巴。

[ðen] ['nɪb(ə)l] [snɪft] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,

Then	Nibble	sniffed	of	it	,
然后	蚕食	嗅了嗅	的	它	,

然后尼布尔嗅了嗅它。

[ænd; ənd]['dɑːktər]['mʌskræt] — [ænd; ənd][ʌv; əv] [kɔːrs] ['tɑːmi] [wʌz; wəz][soʊ]['pʌz(ə)ld][hiː; hi] [pɪkt]

and	Doctor	Muskrat	—	and	of	course	Tommy	was	so	puzzled	he	picked
和	医生	麝鼠	—	和	的	课程	汤米	曾是	所以	困惑	他	挑选

[ˌaɪ 'tiː][ʌp][ænd; ənd][pʊt][ˌaɪ 'tiː][ɪn][hɪz; ɪz] ['pɑːkɪt] .

it	up	and	put	it	in	his	pocket	.
它	向上	和	放	它	在	他的	口袋	.

还有麝鼠医生——当然，汤米对此感到非常困惑，于是他捡起它，放进了自己的口袋里。

[hiː; hi]['wɑːntɪd][tuː; tə][æsk][hɪz; ɪz]['fɑːðər] [ɪf] [ðer; ðər][wʌz; wəz] ['eniθɪŋ] [ðə; ði] ['mætər] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] .

He	wanted	to	ask	his	father	if	there	was	anything	the	matter	with	it	.
他	通缉	到	问	他的	父亲	如果	那里	曾是	任何事物	这	事情	和	它	.

他想问问父亲，这东西是不是出了什么问题。

[bʌt; bət][ðə; ði] [biːsts] [θɔːt] [hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði][kəm'pækt] , [tuː] , [soʊ] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl]

But	the	beasts	thought	he	was	in	the	compact	,	too	,	so	they	were	all
但	这	野兽	想法	他	曾是	在	这	袖珍的	,	也	,	所以	他们	是	全部

['hæpi] .

happy	.
快乐的	.

但野兽们也认为他也在契约之内，所以它们都很高兴。

['noʊbɑ:di] [dri:md] [ðæt] [bæd] [wʌn] [wʌz; wəz] ['haɪdɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['wiləuz] [ə'krɔ:s] [ðə; ði] [pɑ:nd] ,

Nobody	**dreamed**	**that**	**Bad**	**One**	**was**	**hiding**	**in**	**the**	**willows**	**across**	**the**	**pond**	**,**
无人	梦见	那	坏的	一	曾是	隐藏	在	这	柳树	穿过	这	池塘	,

谁也没想到，坏蛋就藏在池塘对岸的柳树丛里。

['lɪsnɪŋ] [tu:; tə] ['evri] [wɜ:rd] [wɑ:tʃ] [hæd; həd] ['spoʊkən] [ænd; ənd] ['seɪɪŋ] [tu:; tə] [hɪm'self] :

listening	**to**	**every**	**word**	**Watch**	**had**	**spoken**	**and**	**saying**	**to**	**himself**	**:**
聆听	到	每一个	单词	手表	有	说	和	说	到	他自己	:

他听着守望说的每一个字，自言自语道：

“ [ˌaɪ 'ti:] [wəʊnt] [teɪk] [ˌem 'i:] [lɔ:ŋ] [tu:; tə] [stɑ:rt] [sʌm; səm] ['trʌb(ə)l] [ðer; ðər] .

“	**It**	**won't**	**take**	**me**	**long**	**to**	**start**	**some**	**trouble**	**there**	**.**
“	它	惯于	拿	我	长的	到	开始	一些	麻烦	那里	.

“我很快就能在那里惹出点麻烦。”

” [ænd; ənd] [ˌaɪ 'ti:] ['dɪdnt] .

”	**And**	**it**	**didn't**	**.**
”	和	它	没有	.

但事实并非如此。

['tʃæptər] [ˌvi:ˌaɪ'aɪ]

CHAPTER	**VII**
章	七

第七章

[blæk] [kraɪm] [ɪn] [ðə; ði] [hen] [haʊs]

BLACK	**CRIME**	**IN**	**THE**	**HEN**	**HOUSE**
黑色的	犯罪	在	这	母鸡	房子

鸡舍里的黑色犯罪

[ðə; ði] [wʊdz] [wə:nt, weənt] ['pi:sf(ə)l] [æt; ət] [ɔ:l] [nekst] ['mɔ:rnɪŋ] .

The	**woods**	**weren't**	**peaceful**	**at**	**all**	**next**	**morning**	**.**
这	树林	不是	和平	在	全部	下一个	早晨	.

第二天早上，树林里一点也不平静。

[wɑ:tʃ] [keɪm] ['terɪŋ] [daʊn] [tu:; tə] ['dɑ:ktər] ['mʌskˌræts] [pɑ:nd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['bristlz] [prɪkt] [ʌp] [ɑ:n]

Watch	**came**	**tearing**	**down**	**to**	**Doctor**	**Muskrat's**	**Pond**	**with**	**the**	**bristles**	**pricked**	**up**	**on**
手表	来了	撕裂	向下	到	医生	麝鼠的	池塘	和	这	刷毛	刺痛	向上	在

[hɪz; ɪz] ['ʃəuldəz] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [ti:θ] ['snæpɪŋ] .

his	**shoulders**	**and**	**his**	**teeth**	**snapping**	**.**
他的	肩膀	和	他的	牙齿	啪啪	.

守望者怒气冲冲地来到麝鼠博士池塘边，肩膀上的鬃毛竖了起来，牙齿咔咔作响。

“ ['wɛrz, 'hwɛrz] [ðæt] [ku:n] ? ” [hi:; hi] [sna:rld] .

“	**Where's**	**that**	**coon**	**?**	**”**	**he**	**snarled**	**.**
“	在哪里?	那	浣熊	?	”	他	纠缠	.

“那只浣熊在哪儿？”他咆哮道。

“ [gɪv] [ˌem 'i:] [ðæt] [ku:n] .

“	**Give**	**me**	**that**	**coon**	**.**
“	给	我	那	浣熊	.

“把那只浣熊给我。”

['hi:z] ['broʊkən] [hɪz; ɪz] [kəm'pækt] [ɔ:l'redi] .

He's	**broken**	**his**	**compact**	**already**	**.**
他是	破碎的	他的	袖珍的	已经	.

他已经违背了诺言。

[naʊ] [aɪ] [wɪl] [hæv; həv] [tu:; tə] [kɪl] [hɪm; ɪm] ,

Now	**I**	**will**	**have**	**to**	**kill**	**him**	**,**
现在	我	将要	有	到	杀	他	,

现在我不得不杀了他。

[ænd; ənd][juː; jʊ] [maɪt] [dʒʌst][æz; əz] [wel] [hæv; həv][let][ˌem ˈiː][duː][ˌaɪ ˈtiː] ['jestərdeɪ] .

and	**you**	**might**	**just**	**as**	**well**	**have**	**let**	**me**	**do**	**it**	**yesterday**	**.**
和	你	可能	只是	作为	出色地	有	让	我	做	它	昨天	.

你还不如昨天就让我做了。

" ['dɑːktər]['mʌskræt] [pɑːpt] [hɪz; ɪz] [hed] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði][pɑːnd] .

"	**Doctor**	**Muskrat**	**popped**	**his**	**head**	**out**	**of**	**the**	**pond**	**.**
"	医生	麝鼠	爆裂	他的	头	出去	的	这	池塘	.

"麝鼠医生从池塘里探出了头。"

" [wɒts] [ðə; ði] ['mætər] ?

"	**What's**	**the**	**matter**	**?**
"	是什么	这	事情	?

"怎么了?

" [hiː; hi] [æskt] .

"	**he**	**asked**	**.**
"	他	问	.

他问道。

" [ænd; ənd]['wɛrz, 'hwɛrz] ['tɑːmi] ['piːl] ? "

"	**And**	**where's**	**Tommy**	**Peele**	**?**	**"**
"	和	在哪里?	汤米	皮尔	?	"

"汤米·皮尔在哪儿? "

" ['hiːz] ['kʌmɪŋ] , " [snæpt] [wɑːtʃ] .

"	**He's**	**coming**	**,**	**"**	**snapped**	**Watch**	**.**
"	他是	未来	,	"	啪啪	手表	.

"他来了,"沃奇厉声说道。

" [ænd; ənd][hiː; hi] [noʊz] [huː] [dɪd][ˌaɪ ˈtiː] , [tuː] . "

"	**And**	**he**	**knows**	**who**	**did**	**it**	**,**	**too**	**.**	**"**
"	和	他	知道	WHO	做过	它	,	也	.	"

"而且他也知道是谁干的。"

" [ðen] [hiː; hi] [noʊz] [mɔːr] [ðæn; ðən][juː; jʊ][duː] , " [kɔːld] ['nɪb(ə)l] ['ræbɪt] , ['hʌrɪŋ] [θruː] [ðə; ði]

"	**Then**	**he**	**knows**	**more**	**than**	**you**	**do**	**,**	**"**	**called**	**Nibble**	**Rabbit**	**,**	**hurrying**	**through**	**the**
"	然后	他	知道	更多的	比	你	做	,	"	称为	蚕食	兔子	,	匆忙	通过	这

['pɪkəri] [θɪŋz] .

Pickery	**Things**	**.**
采摘园	事物	.

"那他知道的比你还多,"尼布尔兔一边说着，一边匆匆穿过采摘园。

" [tæd] [kuːn] ['hæznt] [bɪn] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [wʊdz] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['mɪnɪt] . "

"	**Tad**	**Coon**	**hasn't**	**been**	**out**	**of**	**the**	**woods**	**a**	**single**	**minute**	**.**	**"**
"	塔德	浣熊	还没有	到过	出去	的	这	树林	一个	单身的	分钟	.	"

"塔德·库恩一分钟都没脱离危险。"

" [hiː; hi][hæz; həz] ! " [snaːrld] [wɑːtʃ] .

"	**He**	**has**	**!**	**"**	**snarled**	**Watch**	**.**
"	他	有	!	"	纠缠	手表	.

"他有！"沃奇咆哮道。

" ['hiːz] [slɪt][ðə; ði] [θroʊt] [ʌv; əv] ['evri] [tʃɪk] [bɪ'lɔːŋɪŋ] [tuː; tə][oʊld]['tɑːpnɑːt] — [ðə; ði][hen] [huː]

"	**He's**	**slit**	**the**	**throats**	**of**	**every**	**chick**	**belonging**	**to**	**old**	**Topknot**	**—**	**the**	**hen**	**who**
"	他是	缝隙	这	喉咙	的	每一个	小鸡	属于	到	老的	发髻	—	这	母鸡	WHO

[wʌz; wəz] [gʊd] [tuː; tə][juː; jʊ] ,

was	**good**	**to**	**you**	**,**
曾是	好的	到	你	,

"他割断了老顶结（Topknot）所有小鸡的喉咙——那只母鸡对你很好，

['nɪb(ə)l] ['ræbɪt] .
Nibble **Rabbit** **.**
蚕食 兔子 .

啃咬的兔子。

[pər'hæps] [ðæts] [wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz][dʒoʊks] . ”
Perhaps **that's** **one** **of** **his** **jokes** **.** **”**
也许 那就是 一 的 他的 笑话 . ”

也许这是他开的一个玩笑。

“ [oʊ] - [eɪtʃ] - [eɪtʃ] ! ” [gɑ:spt] ['nɪb(ə)l] .
“ **Oh** **-** **h** **-** **h** **!** **”** **gasped** **Nibble** **.**
“ 哦 - h - h ! ” 倒吸一口气 蚕食 .

“哦——！”尼布尔惊呼道。

“ [bʌt; bət] [wʌt] [meɪks] [ju:; jʊ] [ʃʊr] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][tæd] ? ”
“ **But** **what** **makes** **you** **sure** **it** **was** **Tad** **?** **”**
“ 但 什么 制作 你 当然 它 曾是 塔德 ? ”

“但你怎么能确定那就是塔德呢？”

“ ['tɑ:pnɑ:t] [sez] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['sʌmwʌn] [hu:] [wɔ:r] [straɪps] .
“ **Topknot** **says** **it** **was** **someone** **who** **wore** **stripes** **.**
“ 发髻 说道 它 曾是 某人 WHO 穿着 条纹 .

“Topknot 说那是个穿条纹衣服的人。”

[hu:] [els] [kʊd; kəd][ˌaɪ 'ti:][bi:; bi] ? ”
Who **else** **could** **it** **be** **?** **”**
WHO 别的 可以 它 是 ? ”

还能是谁呢?

“ [ðə; ði][kæt] ! ” [gest] ['nɪb(ə)l] .
“ **The** **cat** **!** **”** **guessed** **Nibble** **.**
“ 这 猫 ! ” 猜对了 蚕食 .

“是猫！”尼布尔猜测道。

“ [ʃi:; ʃi] [werz] [ðem; ðəm] . ”
“ **She** **wears** **them** **.** **”**
“ 她 穿着 他们 . ”

“她戴着它们。”

“ [noʊ] , [ˌaɪ 'ti:] ['wɔznt] !
“ **No** **,** **it** **wasn't** **!**
“ 不 , 它 不是 !

“不，不是的！”

[aɪ] [smeld] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:] ['dɪdnt] [smel] [laɪk][hɜ:r; hər] . ”
I **smelled** **,** **and** **it** **didn't** **smell** **like** **her** **.** **”**
我 闻起来 , 和 它 没有 闻 喜欢 她 . ”

我闻了闻，那味道不像是她的味道。

“ [ðen] [smel] [ʌv; əv][ˌem 'i:] , ” [sed] [tæd] .
“ **Then** **smell** **of** **me** **,** **”** **said** **Tad** **.**
“ 然后 闻 的 我 , ” 说 塔德 .

“那就闻闻我的味道吧，”塔德说。

[ænd; ənd][hi:; hi] ['mɑ:tʃt] [raɪt] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] ['pɪkəri] [θɪŋz] ,
And **he** **marched** **right** **out** **of** **the** **Pickery** **Things** **,**
和 他 行军 正确的 出去 的 这 采摘园 事物 ,

然后他径直走出了皮克利商店。

[nɑ:t][ə; eɪ][bɪt][ə'freɪd][bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][hi:; hi][dɪd] - [nt] [hæv; həv][ə; eɪ] ['gɪlti] ['kɑ:nʃəns] .
not **a** **bit** **afraid** **because** **he** **did** **-** **n't** **have** **a** **guilty** **conscience** **.**
不是 一个 少量 害怕的 因为 他 做过 - 不 有 一个 有罪的 良心 .

他一点也不害怕，因为他没有愧疚感。

“ [ˌaɪ 'tiː][wəʊnt] [smel] [laɪk][ˌem 'iː] , ['iːðər] .
“ It won't smell like me , either .
“ 它 惯于 闻 喜欢 我 , 任何一个 .

“它也不会有我的气味。”

” [soʊ] [wen] ['tɑːmi] ['piːl] [keɪm] ['rʌnɪŋ] [ʌp] ,
” So when Tommy Peele came running up ,
” 所以 什么时候 汤米 皮尔 来了 跑步 向上 ,

“所以当汤米·皮尔跑过来的时候，

[ðer; ðər] [stʊd] [tæd] [kuːn] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][fɜːr][ɔːl] [flʌft] [ʌp][tuː; tə][let][ðə; ði] [sent] [aʊt] ([juː; jʊ]
there stood Tad Coon with his fur all fluffed up to let the scent out (you
那里 站立 塔德 浣熊 和 他的 毛皮 全部 蓬松的 向上 到 让 这 香味 出去 (你
[rɪ'membər] [haʊ] [ðə; ði][kweɪlz] [sliːkt] [ðer; ðər] ['fɛðɚz] [tuː; tə][hoʊld][ˌaɪ 'tiː]) ,
remember how the quails sleeked their feathers to hold it) ,
记住 如何 这 鹌鹑 光滑的 他们的 羽毛 到 抓住 它) ,

只见蝌蚪站在那里，它的毛发蓬松起来，以便散发气味（你还记得鹌鹑是如何梳理羽毛来保持气味的吗？）。

[bʌt; bət][hiː; hi] ['wɔznt] [snɑːlɪŋ] .
but he wasn't snarling .
但 他 不是 咆哮 .

但他并没有咆哮。

[hiː; hi] ['wɔznt] ['iːv(ə)n]['æŋgri] .
He wasn't even angry .
他 不是 甚至 生气的 .

他甚至都没生气。

[ænd; ənd] [wɑːtʃ] [wʌz; wəz] ['snɪfɪŋ] ['kerfəli] [ɔːl] [ə'raʊnd] [hɪm; ɪm] .
And Watch was sniffing carefully all around him .
和 手表 曾是 嗅闻 小心 全部 大约 他 .

而沃奇则仔细地在他周围嗅来嗅去。

“ [sɪk] [hɪm; ɪm] !
“ Sic him !
“ 原文如此 他 !

让他上！

[es] - [es] - [es] - [sɪk] [hɪm; ɪm] ! ” [kɔːld] ['tɑːmi] ['piːl] .
S - s - s - sic him ! ” called Tommy Peele .
S - s - s - 原文如此 他 ! ” 称为 汤米 皮尔 .

“揍他！”汤米·皮尔喊道。

[maɪ] , [bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði]['æŋgri][wʌn] .
My , but he was the angry one .
我的 , 但 他 曾是 这 生气的 一 .

我的天，他才是那个生气的人。

“ [noʊ] , ” [bɑːrkt] [wɑːtʃ] .
“ No , ” barked Watch .
“ 不 , ” 吠叫 手表 .

“不！”沃奇厉声说道。

“ [beg]['pɑːrd(ə)n] , [tæd] .
“ Beg pardon , Tad .
“ 求 赦免 , 塔德 .

“对不起，塔德。”

[ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] [jʊr; jər] [smel] , ['iːðər] . ”
It wasn't your smell , either . ”
它 不是 你的 闻 , 任何一个 . ”

那也不是你的气味。

“ [huːˈevər] [ˌaɪˈtiː][wʌz; wəz] , ” [sed] [ˈnɪb(ə)l] , “ [aɪm] [ˈkʌmɪŋ] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði][bɑːrn][tuː; tə][help][faɪnd]
“ Whoever it was , ” said Nibble , “ I'm coming up to the barn to help find
“ 谁 它 曾是 , ” 说 蚕食 , “ 我是 未来 向上 到 这 谷仓 到 帮助 寻找
[hɪm; ɪm] .
him .
他 .

“不管是谁,”尼布尔说，“我都要去谷仓帮忙找到他。”

” [ˈmeɪbi] [juː; jʊ] [θɪŋk] [ˈtɑːmi] [ˈpiːl] [ˈwɔznt] [ˈpʌz(ə)ld] !
” Maybe you think Tommy Peele wasn't puzzled !
” 或许 你 思考 汤米 皮尔 不是 困惑 !

“也许你认为汤米·皮尔并不感到困惑！”

“ [es] - [es] - [es] - [sɪk] [hɪm; ɪm] !
“ S - s - s - sic him !
“ S - s - s - 原文如此 他 !

“攻击他！”

” [hiː; hi] [ˈɔːrdərd] [ɪmˈpeɪʃntli] .
” he ordered impatiently .
” 他 订购 不耐烦地 .

他不耐烦地命令道。

“ [wətˈevər] [ɪz][ðə; ði] [ˈmætər] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] , [ˈeniweɪ] ?
“ Whatever is the matter with you , anyway ?
“ 任何 是 这 事情 和 你 , 反正 ?

“你到底怎么了？”

[juː; jʊ] [ɑːnt] [skerd] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] , [ɑːr; ər][juː; jʊ] ?
You aren't scared of him , are you ?
你 不是 害怕的 的 他 , 是 你 ?

你不怕他，对吧?

[ˈjestərdeɪ] [juː; jʊ][ˈwɑːntɪd][tuː; tə] [kɪl] [hɪm; ɪm][fɔːr; fər] [ˈnʌθɪŋ] [æt; ət][ɔːl] , [ænd; ənd][tuː; tə] - [deɪ][juː; jʊ]
Yesterday you wanted to kill him for nothing at all , and to - day you
昨天 你 通缉 到 杀 他 为了 没有什么 在 全部 , 和 到 - 天 你
[wəʊnt] [tʌtʃ] [hɪm; ɪm] .
won't touch him .
惯于 触碰 他 .

昨天你无缘无故地想杀了他，今天你却连碰都不敢碰他。

[bʌt; bət] [ɪf] [hiː; hi] [ˈdɪdnt] [kɪl] [ɔːl] [pʊr] - [ˈlɪt(ə)l] [tʃɪks] , [huː] [dɪd] ?
But if he didn't kill all poor Topknot's little chicks , who did ?
但 如果 他 没有 杀 全部 贫穷的 - 小的 小鸡 , WHO 做过 ?

但如果不是他杀死了可怜的托普克诺特的所有小鸡，那又是谁干的呢?

[its] [ə; eɪ]['regjələr] [kuːn] [trɪk] — [dæd] [sez] [soʊ] .
It's a regular coon trick — dad says so .
它是 一个 常规的 浣熊 诡计 — 爸爸 说道 所以 .

这是浣熊常用的伎俩——爸爸是这么说的。

[es] - [es] - [sɪk] [hɪm; ɪm] !
S - s - sic him !
S - s - 原文如此 他 !

派他上!

[goʊ][ɑːn] ! ”
Go on ! ”
去 在 ! ”

继续!

“ [ə; eɪ] - [aʊr] - [ɑːr] !
“ A - aour - r !
“ 一个 - 奥 - r !

“A-aour-r!

” [wɑːtʃ] [hwaɪnd] [ʌn'hæpɪli] .
” Watch whined unhappily .
” 手表 抱怨 不幸地 .

“手表不高兴地呜咽着。”

“ [ɪf] [aɪ]['oʊnli][kʊd; kəd] [tel] [juː; jʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] [tæd] [kuːn] ! ”
“ If I only could tell you that it wasn't Tad Coon ! ”
“ 如果 我 仅有的 可以 告诉 你 那 它 不是 塔德 浣熊 ! ”

“如果我能告诉你那不是泰德·库恩就好了！”

“ [wiːv] [dʒʌst][gɑːt][tuː; tə][faɪnd][aʊt][fɔːr; fər] [ɑːr'selvz] [ænd; ənd] [ʃoʊ] [hɪm; ɪm] , ” [sed] ['nɪb(ə)l]
“ We've just got to find out for ourselves and show him , ” said Nibble
“ 我们已经 只是 得到 到 寻找 出去 为了 我们自己 和 展示 他 , ” 说 蚕食
['ræbɪt] .
Rabbit .
兔子 .

“我们得自己去查清楚，然后告诉他，”尼布尔兔说道。

“ [ðə; ði] ['suːnər] [wiː; wi][stɑːrt][ðə; ði] ['freʃər] [ðə; ði] [sent] , ” [hiː; hi]['kwoʊtɪd][frʌm; frəm][æn; ən][oʊld]
“ The sooner we start the fresher the scent , ” he quoted from an old
“ 这 很快 我们 开始 这 更清新 这 香味 , ” 他 引 从 一个 老的
[dɔːg] - [sɔːŋ] .
dog - song .
狗 - 歌曲 .

“我们越早开始，气味就越清新，”他引用了一首古老的狗歌。

“ [kʌm] [ə'lɔːŋ] . ”
“ Come along . ”
“ 来 沿着 . ”

“一起来吧。”

“ [aɪm] ['kʌmɪŋ] , [tuː] , ” [ə'naʊnst] [tæd] [kuːn] .
“ I'm coming , too , ” announced Tad Coon .
“ 我是 未来 , 也 , ” 宣布 塔德 浣熊 .

“我也要来，”泰德·库恩宣布道。

“ [ðɪs] [ɪz][sʌm; səm][ʌv; əv][maɪ] ['bɪznəs] . ”
“ This is some of my business . ”
“ 这 是 一些 的 我的 商业 . ”

“这是我的部分生意。”

“ [noʊ] , [jʊə(r)] [nɑːt] , ” [sed] ['nɪb(ə)l] .
“ No , you're not , ” said Nibble .
“ 不 , 你是 不是 , ” 说 蚕食 .

“不，你不是，”尼布尔说。

“ [wiː; wi][dəunt][wɑːnt] [ə'nʌðər] [pɔː] - [mɑːrk][ʌn'tɪl][wiː; wi][ɪg'zæmɪn] ['evri] [treɪl][ʌp][baɪ][ðə; ði][bɑːrn] . ”
“ We don't want another paw - mark until we examine every trail up by the barn . ”
“ 我们 不 想 其他 爪子 - 标记 直到 我们 检查 每一个 踪迹 向上 经过 这 谷仓 . ”

“在我们仔细检查谷仓附近的每一条小路之前，我们不想再发现其他爪印。”

“ [ðæts] [raɪt] , ” [sed] [wɑːtʃ] .
“ That's right , ” said Watch .
“ 那就是 正确的 , ” 说 手表 .

“没错，”沃奇说道。

“ [ðæt] [kaɪnd][ʌv; əv][ə; eɪ] [θiːf] ['dʌznt] [flai] .
“ That kind of a thief doesn't fly .
“ 那 种类 的 一个 贼 不 飞 .

“那种窃贼是飞不起来的。”

[aɪ] ['dɪdnt] [stɑːp][tuː; tə] [lʊk] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ][wʌz; wəz][soʊ] [ʃʊr] [aɪ] [nuː] [huː] [dɪd][ˌaɪ 'tiː] . ”
I didn't stop to look because I was so sure I knew who did it . ”
我 没有 停止 到 看 因为 我 曾是 所以 当然 我 知道 WHO 做过 它 . ”

我没停下来看，因为我非常确定我知道是谁干的。

“ [bʌt; bət][juː; jʊ] ['kudnt] [meɪk] ['eni] [mis'teik] [ə'baʊt] [maɪn] , ” [prəu'testid][tæd] , ['hoʊldɪŋ] [ʌp][hɪz; ɪz]
“ But you couldn't make any mistake about mine , ” protested Tad , holding up his
“ 但 你 不能 制作 任何 错误 关于 矿 , ” 抗议 塔德 , 保持 向上 他的
['hændi] - [pɔː] .
handy - paw .
便利 - 爪子 .

“但你不可能对我的爪子有任何误解，”塔德抗议道，同时举起他的机械爪。

“ [noʊ][wʌn] , [nɑːt]['iːv(ə)n][maɪ]['kʌz(ə)n] - [ber] , [huː] [hæz; həz][haɪnd] [fiːt] [laɪk] [maɪn] ,
“ No one , not even my cousin Gurf Bear , who has hind feet like mine ,
“ 不 一 , 不是 甚至 我的 表哥 - 熊 , WHO 有 后 脚 喜欢 矿 ,

“没有人，甚至包括我的表弟格尔夫熊，他的后脚和我一样，

[hæz; həz][wʌn] ['eniθɪŋ] [laɪk][ˌaɪ 'tiː] .
has one anything like it .
有 一 任何事物 喜欢 它 .

有类似的东西吗?

” [naʊ] ['tɑːmi] [wʌz; wəz]['æŋgri] [ɪ'nʌf] [ə'baʊt] [ðoʊz] [tʃɪks] [ʌv; əv] ['tɑːpnɑːt] [ðə; ði] ['hɛnz] ,
” Now Tommy was angry enough about those chicks of Topknot the Hen's ,
” 现在 汤米 曾是 生气的 足够的 关于 那些 小鸡 的 发髻 这 母鸡的 ,

“汤米当时已经对‘顶结母鸡’餐厅的那些小鸡们够生气了，

[bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz]['æŋgriːɚ] [jet] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [wɑːtʃ] ['wʊdnt] [ə'beɪ] [hɪm; ɪm] .
but he was angrier yet because Watch wouldn't obey him .
但 他 曾是 更愤怒 然而 因为 手表 不会 服从 他 .

但他更加生气了，因为守望者不听他的话。

“ [jʊə(r)] [ə; eɪ][bæd] , [bæd][dɔːg] !
“ You're a bad , bad dog !
“ 你是 一个 坏的 , 坏的 狗 !

“你是一条坏透了的狗！”

” [hiː; hi][skəuldid] .
” he scolded .
” 他 责骂 .

他斥责道。

“ [aɪm]['goʊɪŋ] [raɪt] ['oʊvər][tuː; tə][get] ['treɪlər] .
“ I'm going right over to get Trailer .
“ 我是 去 正确的 超过 到 得到 拖车 .

“我这就去取拖车。”

[hiː; hi] ['iznt] [ə'freɪd] .
He isn't afraid .
他 不是 害怕的 .

他并不害怕。

” [ænd; ənd][juː; jʊ] [noʊ] ['treɪlər] [ðə; ði] [haʊnd] , [huː] [bɪ'lɔːŋd] [tuː; tə] ['tɑːmiːz] [bɪg]['kʌz(ə)n]['sændi] ,
” And you know Trailer the Hound , who belonged to Tommy's big cousin Sandy ,
” 和 你 知道 拖车 这 猎犬 , WHO 属于 到 汤米的 大的 表哥 沙 ,

“你还记得汤米的表哥桑迪养的那只名叫拖车的猎犬吗？”

[wʌz; wəz][tæd] [kuːnz] [wɜːrst] ['enəmi] .
was **Tad** **Coon's** **worst** **enemy** **.**
曾是 塔德 浣熊的 最差 敌人 .

是塔德·库恩最大的敌人。

“ [ðer; ðər] !
“ **There** **!**
“ 那里 !

“那里!

” [wɑːtʃ] [ɪk'skleɪmd] .
” **Watch** **exclaimed** **.**
” 手表 惊呼 .

“手表惊呼道。”

“ [juː; jʊ] [siː] [juːd] ['betər] [kiːp] [ə'weɪ] .
“ **You** **see** **you'd** **better** **keep** **away** **.**
“ 你 看 你会 更好的 保持 离开 .

你最好离远点。

['treɪlər] [wəʊnt] [meɪk] ['eni] [kəm'pækt][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] ,
Trailer **won't** **make** **any** **compact** **with** **you** **,**
拖车 惯于 制作 任何 袖珍的 和 你 ,

拖车不会和你达成任何协议,

[ænd; ənd][hiː; hi] ['wʊdnt] ['iːv(ə)n]['lɪs(ə)n] [ɪf] [aɪ] [traɪd] [tuː; tə][ɪk'spleɪn] [haʊ] [jʊr; jər] [træks] [keɪm] [tuː; tə]
and **he** **wouldn't** **even** **listen** **if** **I** **tried** **to** **explain** **how** **your** **tracks** **came** **to**
和 他 不会 甚至 听 如果 我 尝试 到 解释 如何 你的 轨道 来了 到
[biː; bi][ðer; ðər] ,
be **there** **,**
是 那里 ,

即使我试图解释你的唱片是怎么出现的，他也根本不听。

[bʌt; bət] [ɪf] [juː; jʊ][dəunt] [liːv] ['eni] ['hiːl] [tel] ['tɑːmi] [soʊ][ðə; ði] [seɪm] [wei] [aɪv] [bɪn] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] .
but **if** **you** **don't** **leave** **any** **he'll** **tell** **Tommy** **so** **the** **same** **way** **I've** **been** **trying** **to** **.**
但 如果 你 不 离开 任何 地狱 告诉 汤米 所以 这 相同的 方式 我已经 到过 尝试 到 .

但如果你不留下任何信息，他就会像我一直试图做的那样告诉汤米。

” [ænd; ənd] [wɑːtʃ] ['gæləpt] [ɔːf] [tuː; tə] [kætʃ] [ʌp] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [krɔːs] ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] .
” **And** **Watch** **galloped** **off** **to** **catch** **up** **with** **the** **cross** **little** **boy** **.**
” 和 手表 疾驰 离开 到 抓住 向上 和 这 叉 小的 男生 .

“于是沃奇飞奔去追赶那个生气的小男孩。”

[bʌt; bət] ['tɑːmi] ['wʊdnt] [fər'gɪv] [hɪm; ɪm][noʊ] ['mætər] [haʊ] [mʌtʃ] [wɑːtʃ] ['bɛgd] [ænd; ənd]
But **Tommy** **wouldn't** **forgive** **him** **no** **matter** **how** **much** **Watch** **begged** **and**
但 汤米 不会 原谅 他 不 事情 如何 很多 手表 乞求 和
[ɪk'spleɪnd] .
explained **.**
解释 .

但无论沃奇如何恳求解释，汤米都不会原谅他。

['oʊnli] [wen] [hiː; hi] [pæst] [ðə; ði] [pleɪs] [wer] [ðə; ði] [ded] [tʃɪks] [hæd; həd][leɪn][hiː; hi][kraɪd] ,
Only **when** **he** **passed** **the** **place** **where** **the** **dead** **chicks** **had** **lain** **he** **cried** **,**
仅有的 什么时候 他 通过了 这 地方 在哪里 这 死的 小鸡 有 莱恩 他 哭 ,

只有当他经过死雏鸡躺过的地方时，他才哭了起来。

“ [waɪ] , [ðeɪ] [ɑːnt] [ɔːl] [hɪr] !
“ **Why** **,** **they** **aren't** **all** **here** **!**
“ 为什么 , 他们 不是 全部 这里 !

“哎呀，他们还没全到呢！”

[ðæt] ['kɪlər] [mʌst; məst][hæv; həv] [kʌm] [bæk] ['æftər][ðem; ðəm] .

That	killer	must	have	come	back	after	them	.
那	杀手	必须	有	来	后退	后	他们	.

那个凶手一定是回来找他们的。

" [hi:; hi] [sɔ:] [wɑ:tʃ] [snɪf] [ðem; ðəm][dʒʌst][æz; əz] ['kerfəli] [æz; əz][hi:; hi][hæd; həd] [snɪft] [tæd] [ku:n]

"	He	saw	Watch	sniff	them	just	as	carefully	as	he	had	sniffed	Tad	Coon
"	他	锯	手表	嗅	他们	只是	作为	小心	作为	他	有	嗅了嗅	塔德	浣熊

[daʊn] [baɪ][ðə; ði][pɑ:nd] .

down	by	the	pond	.
向下	经过	这	池塘	.

"他看到沃奇像在池塘边嗅闻蝌蚪一样仔细地嗅着它们。

[ænd; ənd][hi:; hi] [nu:] [dʒʌst] [wer] [tæd] [ku:n] [hæd; həd] [bɪn] ['evri] ['mɪnɪt] [ʌv; əv][ðə; ði][taɪm] .

And	he	knew	just	where	Tad	Coon	had	been	every	minute	of	the	time	.
和	他	知道	只是	在哪里	塔德	浣熊	有	到过	每一个	分钟	的	这	时间	.

他清楚地知道泰德·库恩每一分钟都在哪里。

[tæd] ['dɪdnt] [teɪk] [ðem; ðəm] .

Tad	didn't	take	them	.
塔德	没有	拿	他们	.

泰德没拿走它们。

[soʊ] [naʊ] [hi:; hi] [ˌʌndər'stʊd] .

So	now	he	understood	.
所以	现在	他	理解	.

现在他明白了。

" [ɔ:l] [raɪt] , [wɑ:tʃ] .

"	All	right	,	Watch	.
"	全部	正确的	,	手表	.

"好的，看好了。"

[gʊd] [dɔ:g] , " [hi:; hi] [sed] .

Good	dog	,	"	he	said	.
好的	狗	,	"	他	说	.

"好狗狗，"他说。

" [ˌaɪ 'ti:] ['wɔznt] [ðə; ði] [ku:n] .

"	It	wasn't	the	coon	.
"	它	不是	这	浣熊	.

"那不是浣熊。"

[ðen] [hu:] [wʌz; wəz][ˌaɪ 'ti:] ?

Then	who	was	it	?
然后	WHO	曾是	它	?

那究竟是谁?

[es] - [es] - [sɪk] [hɪm; ɪm] !

S	-	s	-	sic	him	!
S	-	s	-	原文如此	他	!

派他上!

" [ænd; ənd] ['meɪbi] [ju:; jʊ] [θɪŋk] [ðæt] ['dɪdnt] [meɪk] [wɑ:tʃ] ['hæpi] !

"	And	maybe	you	think	that	didn't	make	Watch	happy	!
"	和	或许	你	思考	那	没有	制作	手表	快乐的	!

"也许你认为这会让 Watch 不高兴！"

[ɪf] ['nɪb(ə)l] ['hædnt] [bɪn] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['hɜːri] [tuː; tə][get] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði][bɑːrn][ænd; ənd] [siː]

If	Nibble	hadn't	been	in	such	a	hurry	to	get	up	to	the	barn	and	see
如果	蚕食	之前没有	到过	在	这样的	一个	匆忙	到	得到	向上	到	这	谷仓	和	看

\- ['lɪt(ə)l] [ded] [tʃɪks] [hiː; hi] [maɪt] [hæv; həv] [faʊnd] [huː] ['riːəli] [kɪld] [ðem; ðəm][ɔːl][ðə; ði]

Topknot's	little	dead	chicks	he	might	have	found	who	really	killed	them	all	the
\-	小的	死的	小鸡	他	可能	有	成立	WHO	真的	被杀	他们	全部	这

['suːnər] .

sooner	.
很快	.

如果尼布尔不是那么急着去谷仓看托普诺特死去的小鸡，他或许就能早点找到真正杀害它们的人了。

[bʌt; bət] [hɪr] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [nuː] ['kɪlər] [huːm] [noʊ][wʌn][hæd; həd]['evər] [siːn] ,

But	here	was	a	new	killer	whom	no	one	had	ever	seen	,
但	这里	曾是	一个	新的	杀手	谁	不	一	有	曾经	已见	,

但这里出现了一个从未有人见过的全新杀手。

[soʊ][noʊ][wʌn] [nuː] [haʊ] [tuː; tə][haɪd][frʌm; frəm][hɪm; ɪm][ɔːr] [wer] [tuː; tə][ɪk'spekt][hɪm; ɪm] .

so	no	one	knew	how	to	hide	from	him	or	where	to	expect	him	.
所以	不	一	知道	如何	到	隐藏	从	他	或者	在哪里	到	预计	他	.

所以没有人知道如何躲避他，也不知道会在哪里遇到他。

[noʊ] ['wʌndər] ['nɪb(ə)l] [wʌz; wəz] [tuː] [ɪk'saɪtɪd][tuː; tə] [θɪŋk] [ʌv; əv] ['lɪsnɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] -

No	wonder	Nibble	was	too	excited	to	think	of	listening	at	the	Brushpile
不	想知道	蚕食	曾是	也	兴奋的	到	思考	的	聆听	在	这	\-

[fɔːr; fər][ðə; ði][bæd]['lɪt(ə)l] [aulz] .

for	the	Bad	Little	Owls	.
为了	这	坏的	小的	猫头鹰	.

难怪尼布尔兴奋得根本没心思去灌木丛里听坏小猫头鹰们的叫声。

[dʒʌst][ə'baʊt][ðə; ði][taɪm][hiː; hi][went] ['slɪpɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [fens] [roʊ] ['ʌndər][ðə; ði] [seɪf] ['pɪkərs]

Just	about	the	time	he	went	slipping	down	the	fence	row	under	the	safe	pickers
只是	关于	这	时间	他	去	滑倒	向下	这	栅栏	排	在下面	这	安全的	采摘者

[ʌv; əv][ðə; ði] ['blækberi] [keɪnz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['hævɪŋ] [ðer; ðər][fɜːrst] [fʊl] [miːl] [sɪns] [ænd; ənd]

of	the	blackberry	canes	they	were	having	their	first	full	meal	since	Chaik	and
的	这	黑莓	拐杖	他们	是	拥有	他们的	第一的	满的	一顿饭	自从	柴克	和

[hɪz; ɪz]['fæməli] [mɔːld] [ðem; ðəm][fɔːr; fər] ['traɪɪŋ] [tuː; tə][help] ['sɪlvəˌtɪp] .

his	family	mauled	them	for	trying	to	help	Silvertip	.
他的	家庭	被袭击	他们	为了	尝试	到	帮助	银尖	.

就在他顺着篱笆滑到黑莓藤蔓安全采摘者下方的时候，他们正在享用自柴克和他的家人因试图帮助银尖而袭击他们以来的第一顿饱饭。

[hæd; həd] [pʊld] [aʊt][soʊ]['meni] ['fɛðɚz] [ðæt] [ðeɪ] ['kudnt] [hʌnt] [wel] .

Chaik	had	pulled	out	so	many	feathers	that	they	couldn't	hunt	well	.
柴克	有	拉	出去	所以	许多	羽毛	那	他们	不能	打猎	出色地	.

柴克拔掉了太多羽毛，以至于他们无法好好狩猎。

[ænd; ənd] [naʊ] [ðeɪ] [hæd; həd] ['swɑːloʊd] [wʌn][ʌv; əv] [ðoʊz] ['fʌzi] ['lɪt(ə)l] ['tʃɪkɪnz] , [flʌf] , [legz] ,

And	now	they	had	swallowed	one	of	those	fuzzy	little	chickens	,	fluff	,	legs	,
和	现在	他们	有	吞咽	一	的	那些	模糊	小的	鸡	,	起毛	,	腿	,

现在，他们吞下了一只毛茸茸的小鸡，蓬松的绒毛，还有腿。

[ænd; ənd][ɔːl] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [wɜːr; wər][soʊ] ['hʌŋgri] .

and	all	,	because	they	were	so	hungry	.
和	全部	,	因为	他们	是	所以	饥饿的	.

这一切都是因为他们太饿了。

“ [maɪ] , [bʌt; bət] [ðæt] [tʃɪk] ['teɪstɪd] [gʊd] , ” [sed] [ðə; ði] ['leɪdi] [aʊl] .

“	My	,	but	that	chick	tasted	good	,	”	said	the	Lady	Owl	.
“	我的	,	但	那	小鸡	尝过	好的	,	”	说	这	女士	猫头鹰	.

“哎呀，那只小鸡味道真不错，”猫头鹰女士说。

“ [duː][juː; jʊ] [noʊ] , [wen] [straɪps] [keɪm] ['wɔdlɪŋ] [baɪ] [ðɪs] ['mɔːrnɪŋ] [ænd; ənd] [brægd] [ə'baʊt]
“ **Do you know , when Stripes came waddling by this morning and bragged about**
“ 做 你 知道 , 什么时候 条纹 来了 摇摇摆摆 经过 这 早晨 和 吹嘘 关于
[wʌt] ['hiːd] [dʌn] ,
what he'd done ,
什么 他会 完毕 ,

“你知道吗，今天早上条纹摇摇摆摆地走过来，吹嘘他做了什么，

[aɪ] ['dɪdnt] [bɪ'liːv] [hɪm; ɪm] .
I didn't believe him .
我 没有 相信 他 .

我不相信他。

[aɪ][dəunt] [siː] [waɪ] [hiː; hi] ['dɪdnt] [iːt] ['evri] [læst][wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm] [ɪn'sted] [ʌv; əv] ['liːvɪŋ]
I don't see why he didn't eat every last one of them instead of leaving
我 不 看 为什么 他 没有 吃 每一个 最后的 一 的 他们 反而 的 离开
[ðem; ðəm][fɔːr; fər][ˌjuː 'es] . ”
them for us . ”
他们 为了 我们 . ”

我不明白他为什么不把它们全都吃掉，而是留给我们。”

“ [hiː; hi] ['dɪdnt] [liːv] [ðem; ðəm][fɔːr; fər][ˌjuː 'es][æt; ət][ɔːl] , ” [snæpt] [ðə; ði][hiː; hi] [aʊl] .
“ **He didn't leave them for us at all , ” snapped the he owl .**
“ 他 没有 离开 他们 为了 我们 在 全部 , ” 啪啪 这 他 猫头鹰 .

“他根本就没给我们留下任何东西，”雄猫头鹰厉声说道。

“ [ænd; ənd][dəunt][juː; jʊ]['evər] [tel] [hɪm; ɪm][wiː; wi] [tʊk] [wʌn] , ['iːðər] .
“ **And don't you ever tell him we took one , either .**
“ 和 不 你 曾经 告诉 他 我们 采取 一 , 任何一个 .

“还有，你千万别告诉他我们也拿了一块。”

[hiː; hi][dʒʌst] [kɪld] [ðem; ðəm][ænd; ənd][leɪd][ðem; ðəm][aʊt][ɪn][ə; eɪ] [niːt] [roʊ] [soʊ][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [lʊk]
He just killed them and laid them out in a neat row so it would look
他 只是 被杀 他们 和 铺设 他们 出去 在 一个 整洁的 排 所以 它 会 看
[laɪk][wʌn][ʌv; əv][tæd] [kuːnz] [trɪks] .
like one of Tad Coon's tricks .
喜欢 一 的 塔德 浣熊的 技巧 .

他把它们杀了，然后整齐地摆成一排，这样看起来就像是泰德·库恩的某种把戏。

[ðen] [ðæt] [bɔɪ] [wʊd] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [kuːn] [ænd; ənd] [meɪk] [ɔːl] ['sɔrts] [ʌv; əv] ['trʌb(ə)l]
Then that boy would think it was the coon and make all sorts of trouble
然后 那 男生 会 思考 它 曾是 这 浣熊 和 制作 全部 排序 的 麻烦
[fɔːr; fər][hɪm; ɪm] . ”
for him . ”
为了 他 . ”

那样的话，那孩子就会以为那是只浣熊，然后给他惹各种各样的麻烦。”

“ [waɪ] ['dʌznt] [straɪps] [laɪk][tæd] [kuːn] ? ” [sed] [hɪz; ɪz] [meit] ['θɔːtfəli] .
“ **Why doesn't Stripes like Tad Coon ? ” said his mate thoughtfully .**
“ 为什么 不 条纹 喜欢 塔德 浣熊 ? ” 说 他的 伴侣 深思熟虑 .

“条纹为什么不喜欢蝌蚪呢？”他的伙伴若有所思地问道。

“ ['hiːz] ['dʒeləs] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][tæd][hæz; həz][ə; eɪ][kəm'pækt][wɪð; wɪθ] [ðæt] ['ʃægi] [dɔːg][soʊ][ˌaɪ 'tiː][wəʊnt]
“ **He's jealous because Tad has a compact with that shaggy dog so it won't**
“ 他是 嫉妒的 因为 塔德 有 一个 袖珍的 和 那 毛茸茸 狗 所以 它 惯于
[tʃeɪs] [hɪm; ɪm] ,
chase him ,
追赶 他 ,

“他嫉妒是因为塔德和那只毛茸茸的狗达成了某种协议，所以那只狗不会追他。”

[ænd; ənd] ['hiːz] [mæd] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [its] ['getɪŋ] [tuː; tə] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [pæs] [ɪn] [ðə; ðɪ] [wʊdz] [ænd; ənd] [fiːldz]

and	he's	mad	because	it's	getting	to	such	a	pass	in	the	woods	and	fields
和	他是	疯狂的	因为	它是	获得	到	这样的	一个	经过	在	这	树林	和	字段

[ðæt] [juː; jʊ] ['hɑːrdli] [der] [rɑːb] [ə; eɪ] [nest] [fɔːr; fər] [fɪr] [ðæt] ['ræbɪt] [wɪl] [tel] [ɑːn] [juː; jʊ] . ”

that	you	hardly	dare	rob	a	nest	for	fear	that	rabbit	will	tell	on	you	.	”
那	你	几乎	敢	抢	一个	巢	为了	害怕	那	兔子	将要	告诉	在	你	.	”

他很生气，因为现在树林和田野里的兔子泛滥成灾，你几乎不敢去偷兔子窝里的东西，生怕兔子告发你。

“ [wʌt] ['hæpənz] [ðen] ? ” [æskt] [hɪz; ɪz] [waɪf] , ['sliːpɪli] , [fɔːr; fər] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [lɔːŋ] ['æftər] ['sʌnʌp] .

“	What	happens	then	?	”	asked	his	wife	,	sleepily	,	for	it	was	long	after	sunup	.
“	什么	发生	然后	?	”	问	他的	妻子	,	昏昏欲睡地	,	为了	它	曾是	长的	后	日出	.

“那接下来会发生什么呢？”他的妻子睡眼惺忪地问道，因为天已经亮很久了。

“ [ðæts] [ðə; ðɪ] ['mɪstəri] , ” [hiː; hi] ['ænsər] [ɪn] [æn; ən] [ɔːd] [vɔɪs] .

“	That's	the	mystery	,	”	he	answered	in	an	awed	voice	.
“	那就是	这	神秘	,	”	他	回答	在	一个	敬畏	嗓音	.

“这就是谜团所在，”他敬畏地回答道。

“ [bʌt; bət] ['sɪlvəˌtɪp] [hæz; həz] ['dɪsə'pɪrd] , [ænd; ənd] ['græn,pɑːp] ['snæpɪŋ] ['tɜːrt(ə)l] ,

“	But	Silvertip	has	disappeared	,	and	Grandpop	Snapping	Turtle	,
“	但	银尖	有	消失	,	和	爷爷	咔嗒声	龟	,

“但是银尖龟消失了，还有爷爷鳄龟，

[ænd; ənd] [juː; jʊ] [noʊ] [jɔːr'self] [ðæt] - [ðə; ðɪ] ['rætlsneɪk] [wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən]

and	you	know	yourself	that	Foulfang	the	Rattlesnake	was	nothing	more	than
和	你	知道	你自己	那	-	这	响尾蛇	曾是	没有什么	更多的	比

[ænt] [fuːd] [wen] [wiː; wi] [faʊnd] [hɪm; ɪm] . ”

ant	food	when	we	found	him	.	”
蚂蚁	食物	什么时候	我们	成立	他	.	”

你自己也知道，我们发现响尾蛇福尔方的时候，它不过是蚂蚁的食物罢了。

“ [ðen] [juː; jʊ] [ɑːnt] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [help] [straɪps] ?

“	Then	you	aren't	going	to	help	Stripes	?
“	然后	你	不是	去	到	帮助	条纹	?

“那你打算不帮Stripes吗？”

[hiː; hi] [maɪt] [fiːd] [ˌjuː 'es] . ”

He	might	feed	us	.	”
他	可能	喂养	我们	.	”

他或许会养活我们。

“ [aɪm] [nɑːt] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [help] ['eni] [wʌn] [bʌt; bət] [maɪ'self] .

“	I'm	not	going	to	help	any	one	but	myself	.
“	我是	不是	去	到	帮助	任何	一	但	我	.

“我除了我自己，不会帮助任何人。”

[ænd; ənd] [raɪt] [naʊ] [aɪl] [help] [maɪ'self] [tuː; tə] [wʌn] [mɔːr] ['tʃɪkɪn] .

And	right	now	I'll	help	myself	to	one	more	chicken	.
和	正确的	现在	患病的	帮助	我	到	一	更多的	鸡	.

现在我再给自己拿一只鸡。

[aɪ] [kʊd; kəd] [sliːp] [raɪt] [θruː] [ə; eɪ] [fʊl] [muːn] [ɪf] [aɪ] [hæd; həd] [ə; eɪ] [fʊl] ['stʌmək] .

I	could	sleep	right	through	a	full	moon	if	I	had	a	full	stomach	.
我	可以	睡觉	正确的	通过	一个	满的	月亮	如果	我	有	一个	满的	胃	.

如果我吃饱了，即使看到满月也能睡着。

[straɪps] [ɪz] [ə'sliːp] [ɪn] [ðə; ðɪ] [oʊk] [ðæt] [bluː] [daʊn] [ɪn] [ðə; ðɪ] ['terəb(ə)l] [stɔːrm] .

Stripes	is	asleep	in	the	oak	that	blew	down	in	the	Terrible	Storm	.
条纹	是	睡着了	在	这	橡木	那	吹	向下	在	这	糟糕的	风暴	.

Stripes睡在被可怕的风暴吹倒的橡树上。

[kiːp] [jʊr; jər] [aɪ] [ɑːn][hɪm; ɪm] .
Keep your eye on him .
保持 你的 眼睛 在 他 .

密切监视他。

[wiː; wi][kæn; kən] [teɪk] [wʌt] [hiː; hi] [liːvz] [wɪ'ðaʊt] ['helpɪŋ] [hɪm; ɪm] [faɪt] [ðæt] ['ræbɪt] .
We can take what he leaves without helping him fight that rabbit .
我们 能 拿 什么 他 树叶 没有 帮助 他 斗争 那 兔子 .

我们可以拿走他留下的东西，而无需帮他打那只兔子。

" [ænd; ənd] [ɔːf] [hiː; hi] [fluː] , ['stɪrɪŋ] ['veri] ['bædli][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['rægɪd] [teɪl] .
" And off he flew , steering very badly with his ragged tail .
" 和 离开 他 飞翔 , 转向 非常 糟糕 和 他的 破烂不堪 尾巴 .

"然后他就飞走了，用他那破烂的尾巴笨拙地控制着方向。"

[bʌt; bət] ['nɪb(ə)l] ['ræbɪt] ['wʊdnt] [hæv; həv] [noʊn] [huː] [straɪps] [wʌz; wəz] , ['iːv(ə)n] [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd]
But Nibble Rabbit wouldn't have known who Stripes was , even if he had
但 蚕食 兔子 不会 有 已知 WHO 条纹 曾是 , 甚至 如果 他 有
[ˌoʊvər'hɜːrd][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [aʊlz] .
overheard the little owls .
无意中听到 这 小的 猫头鹰 .

即使尼布尔兔无意中听到了小猫头鹰们的谈话，他也不知道条纹是谁。

[ðə; ði][bæd]['lɪt(ə)l] [aʊl] [kʌmz] ['flɪpɪŋ] [baɪ] .
The bad little Owl comes flipping by .
这 坏的 小的 猫头鹰 来 翻转 经过 .

那只淘气的小猫头鹰飞快地飞过。

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ]
CHAPTER VIII
章 八

第八章

[haʊ] ['nɪb(ə)l] [tɜːrnd] [dɪ'tektɪv]
HOW NIBBLE TURNED DETECTIVE
如何 蚕食 转向 侦探

尼布尔如何成为侦探

[ðə; ði] ['veri] [fɜːrst] [θɪŋ] ['nɪb(ə)l] [dɪd] [wen] [hiː; hi][gɑːt][tuː; tə][ðə; ði][bɑːrn][wʌz; wəz][tuː; tə] [hʌnt] [ʌp]
The very first thing Nibble did when he got to the barn was to hunt up
这 非常 第一的 事物 蚕食 做过 什么时候 他 得到 到 这 谷仓 曾是 到 打猎 向上
[pʊr] ['tɑːpnɑːt] .
poor Topknot .
贫穷的 发髻 .

Nibble 一到谷仓，做的第一件事就是去找可怜的 Topknot。

[hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ][hɑːrd][taɪm] ['faɪndɪŋ][hɜːr; hər] .
He had a hard time finding her .
他 有 一个 难的 时间 寻找 她 .

他费了好大劲才找到她。

[fɔːr; fər][hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə][biː; bi] ['veri] ['kerf(ə)l] [hɪm'self] , [aɪ][kæn; kən] [tel] [juː; jʊ] .
For he had to be very careful himself , I can tell you .
为了 他 有 到 是 非常 小心 他自己 , 我 能 告诉 你 .

我可以告诉你，他自己也必须非常小心。

[hiː; hi] ['lisnd] [ænd; ənd] [piːkt] [bɪ'haɪnd] ['evri] ['kɔːrnər] ,
He listened and peeked behind every corner ,
他 听着 和 偷看 在后面 每一个 角落 ,

他侧耳倾听，并四处窥视。

[ɪk'spektɪŋ] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['flæʃɪŋ] [aɪz] [ænd; ənd] [snɑːlɪŋ] [tiːθ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɪlər] [noʊ][wʌn]

expecting	**to**	**see**	**the**	**flashing**	**eyes**	**and**	**snarling**	**teeth**	**of**	**the**	**killer**	**no**	**one**
期待	到	看	这	闪烁	眼睛	和	咆哮	牙齿	的	这	杀手	不	一

[nuː] .

knew	**.**
知道	.

期待看到那个无人知晓的杀手的闪烁眼神和狰狞牙齿。

[ðæt] [wʌz; wəz] [waɪ] [ðə; ði][bæd]['lɪt(ə)l] [aʊl] ['dɪdnt] [siː] [hɪm; ɪm] [wen] [hiː; hi] [keɪm] ['flɪpɪŋ] [baɪ] .

That	**was**	**why**	**the**	**Bad**	**Little**	**Owl**	**didn't**	**see**	**him**	**when**	**he**	**came**	**flipping**	**by**	**.**
那	曾是	为什么	这	坏的	小的	猫头鹰	没有	看	他	什么时候	他	来了	翻转	经过	.

这就是为什么那只淘气的小猫头鹰在他飞过的时候没有看见他的原因。

“ [wɒts] [hiː; hi] ['duːɪŋ] [aʊt] [ðɪs] [taɪm] [ʌv; əv] [deɪ] ? ” [θɔːt] ['nɪb(ə)l] .

“	**What's**	**he**	**doing**	**out**	**this**	**time**	**of**	**day**	**?**	**”**	**thought**	**Nibble**	**.**
“	是什么	他	正在做	出去	这	时间	的	天	?	”	想法	蚕食	.

“他大半夜出来干什么呢？”尼布尔心想。

[ðen] [hiː; hi] [sɔː] , [fɔːr; fər][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [aʊl] [swuːp] [daʊn] [ænd; ənd] ['stægərd] [ɔːf][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]

Then	**he**	**saw**	**,**	**for**	**the**	**little**	**owl**	**swooped**	**down**	**and**	**staggered**	**off**	**with**	**a**
然后	他	锯	,	为了	这	小的	猫头鹰	俯冲	向下	和	交错	离开	和	一个

['fɜːri] ['jeloʊ] [tʃɪk] .

furry	**yellow**	**chick**	**.**
毛茸茸的	黄色的	小鸡	.

然后他看见，那只小猫头鹰俯冲下来，叼着一只毛茸茸的黄色小鸡踉跄着飞走了。

[ɪts] [pʊr] [hed] [wʌz; wəz] ['dæŋglɪŋ] ,

Its	**poor**	**head**	**was**	**dangling**	**,**
它是	贫穷的	头	曾是	悬挂	,

它可怜的脑袋耷拉着。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [sʌtʃ] [ə; eɪ][loʊd] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd] ['skersli] [lɪft][ˌaɪ 'tiː] [ə'bʌv] [ðə; ði] [bʊʃɪz]

and	**it**	**was**	**such**	**a**	**load**	**that**	**he**	**could**	**scarcely**	**lift**	**it**	**above**	**the**	**bushes**
和	它	曾是	这样的	一个	加载	那	他	可以	几乎	举起	它	多于	这	灌木丛

,

,

,

那东西太重了，他几乎都抬不动，几乎抬不起来。

[ænd; ənd][hiː; hi] [stiəd] [mɔːr] ['krʊkɪdli] [ðæn; ðən]['evər] .

and	**he**	**steered**	**more**	**crookedly**	**than**	**ever**	**.**
和	他	转向	更多的	歪斜地	比	曾经	.

他开船的姿势比以往任何时候都更加歪斜。

[æz; əz][hiː; hi] [pæst] [ə; eɪ] [klʌmp] [ʌv; əv] ['bɜːrdɑːk] , [aʊt] [dæʃt] ['tɑːpnɑːt] , [skwɔːkɪŋ] [ænd; ənd]

As	**he**	**passed**	**a**	**clump**	**of**	**burdock**	**,**	**out**	**dashed**	**Topknot**	**,**	**squawking**	**and**
作为	他	通过了	一个	丛	的	牛蒡	,	出去	虚线	发髻	,	聒噪	和

['skriːtʃɪŋ] ,

screeching	**,**
尖叫	,

当他经过一丛牛蒡时，顶结狗呱呱地窜了出来，一边尖叫一边叫喊。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['oʊnli][baɪ] [ʃɪr] [lʌk] [ðæt] [hiː; hi] [ɪ'skeɪpt] [hɜːr; hər] [biːk] .

and	**it**	**was**	**only**	**by**	**sheer**	**luck**	**that**	**he**	**escaped**	**her**	**beak**	**.**
和	它	曾是	仅有的	经过	透明	运气	那	他	逃脱	她	喙	.

他能逃脱她的喙，纯属侥幸。

“ [ðæt] [aʊl] ['nevər] [kɪld] [ðem; ðəm] , [dɪd][hiː; hi] ? ” [æskt] ['nɪb(ə)l] [wen] [hiː; hi] [keɪm] [ʌp][wɪð; wɪθ]
“ **That** **owl** **never** **killed** **them** **,** **did** **he** **?** ” **asked** **Nibble** **when** **he** **came** **up** **with**
“ 那 猫头鹰 绝不 被杀 他们 , 做过 他 ? ” 问 蚕食 什么时候 他 来了 向上 和
[ðə; ði][hen] .
the **hen** **.**
这 母鸡 .

“那只猫头鹰没有杀死它们，对吧？”尼布尔带着母鸡走过来问道。

“ [nɑːt] [waɪl] [aɪ][wʌz; wəz][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] , ” [ʃiː; ʃi] ['ænsər] , ['rʌflɪŋ] [ʌp][hɜːr; hər] ['fɛðɚz] .
“ **Not** **while** **I** **was** **with** **them** **,** ” **she** **answered** **,** **ruffling** **up** **her** **feathers** **.**
“ 不是 尽管 我 曾是 和 他们 , ” 她 回答 , 褶皱 向上 她 羽毛 .

“只要我和他们在一起，就不会，”她回答道，同时抖了抖羽毛。

“ [hiː; hi] ['wʊdnt] [der] .
“ **He** **wouldn't** **dare** **.**
“ 他 不会 敢 .

他不敢。

[noʊ] .
No **.**
不 .

不。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['fɜːri] [θɪŋ] [wɪð; wɪθ] [straɪps] .
It **was** **a** **furry** **thing** **with** **stripes** **.**
它 曾是 一个 毛茸茸的 事物 和 条纹 .

那是一个毛茸茸的、有条纹的东西。

['hiːd] [riːtʃ] [ɪn][hɪz; ɪz] [pɔː] [ænd; ənd] [drɔː] [ðem; ðəm] [aʊt] [frʌm; frəm] ['ʌndər] [ˌem 'iː] — [soʊ]['dʒentli]
He'd **reach** **in** **his** **paw** **and** **draw** **them** **out** **from** **under** **me** **—** **so** **gently**
他会 抵达 在 他的 爪子 和 画 他们 出去 从 在下面 我 — 所以 轻轻地
[æt; ət][fɜːrst][aɪ] ['dɪdnt] [noʊ] [wʌt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['duːɪŋ] .
at **first** **I** **didn't** **know** **what** **he** **was** **doing** **.**
在 第一的 我 没有 知道 什么 他 曾是 正在做 .

他会伸出爪子，把它们从我身下抽出来——起初动作非常轻柔，以至于我不知道他在做什么。

” [naʊ] [ðæt] ['sɜːrt(ə)nli] [dɪd] [saʊnd] [ə; eɪ] [lɑːt] [laɪk] [tæd] [kuːn] .
” **Now** **that** **certainly** **did** **sound** **a** **lot** **like** **Tad** **Coon** **.**
” 现在 那 当然 做过 声音 一个 很多 喜欢 塔德 浣熊 .

“这听起来确实很像泰德·库恩的风格。”

“ [dɪd][hiː; hi][hæv; həv][ə; eɪ] [blæk] [mæsk] [ə'krɔːs] [hɪz; ɪz] [feɪs] ?
“ **Did** **he** **have** **a** **black** **mask** **across** **his** **face** **?**
“ 做过 他 有 一个 黑色的 面具 穿过 他的 脸 ?

“他脸上戴着黑色面罩吗？”

” ['nɪb(ə)l] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [noʊ] .
” **Nibble** **wanted** **to** **know** **.**
” 蚕食 通缉 到 知道 .

Nibble想知道。

“ [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][soʊ] ['veri] [dɑːrk][aɪ] ['kudnt] [siː] , ” [ʃiː; ʃi] [klʌkt] .
“ **It** **was** **so** **very** **dark** **I** **couldn't** **see** **,** ” **she** **clucked** **.**
“ 它 曾是 所以 非常 黑暗的 我 不能 看 , ” 她 咯咯叫 .

“天太黑了，什么也看不见，”她咯咯地说。

“ [hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] ['bʊʃi] [teɪl][ænd; ənd][noʊ] ['mætər] [wer] [aɪ][traɪd][tuː; tə] [ə'tæk] [hɪm; ɪm][hiː; hi]
“ **He** **had** **a** **bushy** **tail** **and** **no** **matter** **where** **I** **tried** **to** **attack** **him** **he**
“ 他 有 一个 茂密的 尾巴 和 不 事情 在哪里 我 尝试 到 攻击 他 他
[kept] [hɪz; ɪz] [bæk] [tɜːrnd] .
kept **his** **back** **turned** **.**
保留 他的 后退 转向 .

“他有一条毛茸茸的尾巴，无论我从哪个方向攻击他，他都背对着我。”

" [noʊ] ['wʌndər] [wɑːtʃ] [ðə; ði][dɔːg][hæd; həd] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][tæd] .

"	No	wonder	Watch	the	Dog	had	thought	it	was	Tad	.
"	不	想知道	手表	这	狗	有	想法	它	曾是	塔德	.

"难怪《看门狗》节目组会认为那是塔德。"

['iːv(ə)n] ['nɪb(ə)l] [felt] ['daʊtf(ə)l] .

Even	Nibble	felt	doubtful	.
甚至	蚕食	毛毡	疑	.

就连尼布尔都心存疑虑。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['veri] ['soʊbər] ['ræbɪt] [wen] [hiː; hi] [hɑːpt] ['oʊvər][tuː; tə] [wer] [wɑːtʃ] [ænd; ənd]

He	was	a	very	sober	rabbit	when	he	hopped	over	to	where	Watch	and
他	曾是	一个	非常	清醒	兔子	什么时候	他	跳跃	超过	到	在哪里	手表	和

['tɑːmi] ['piːl] [wɜːr; wər] [ɪg'zæmɪnɪŋ] [ðə; ði] [tʃɪks] .

Tommy	Peele	were	examining	the	chicks	.
汤米	皮尔	是	检查	这	小鸡	.

当沃奇和汤米·皮尔正在检查小鸡时，他是一只非常清醒的兔子。

" [ðeə(r)] [nɑːt][ɔːl] [hɪr] .

"	They're	not	all	here	.
"	它们是	不是	全部	这里	.

"他们并不都在这里。"

[ðə; ði] ['kɪlɜ-z] [kʌm] [bæk] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] !

The	killer's	come	back	for	them	!
这	杀手的	来	后退	为了	他们	!

凶手回来找他们了!

" ['tɑːmi] [wʌz; wəz][dʒʌst] ['ʃaʊtɪŋ] [ɪk'saɪtɪdli] .

"	Tommy	was	just	shouting	excitedly	.
"	汤米	曾是	只是	喊叫	兴奋地	.

汤米当时兴奋地大喊大叫。

" [wiːv] [bɪn] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][ɔːl][ðə; ði][taɪm] , [soʊ] [its] [nɑːt][ðə; ði] [kuːn] .

"	We've	been	with	him	all	the	time	,	so	it's	not	the	coon	.
"	我们已经	到过	和	他	全部	这	时间	,	所以	它是	不是	这	浣熊	.

"我们一直和他在一起，所以肯定不是浣熊干的。"

[wʌt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ?

What	is	it	?
什么	是	它	?

那是什么?

" [bʌt; bət] ['nɪb(ə)l] [nuː] [ðæt] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [aʊl] [hæd; həd]['teɪkən][ðem; ðəm] , [ænd; ənd][hiː; hi]['sɜːrt(ə)nli]

"	But	Nibble	knew	that	the	little	owl	had	taken	them	,	and	he	certainly
"	但	蚕食	知道	那	这	小的	猫头鹰	有	已采取	他们	,	和	他	当然

['wɔznt] [ðə; ði] ['kɪlər] , ['iːðər] .

wasn't	the	killer	,	either	.
不是	这	杀手	,	任何一个	.

"但尼布尔知道是那只小猫头鹰把它们带走了，而且它肯定也不是凶手。"

[wɑːtʃ] [snɪft] ['veri] ['kerfəli] .

Watch	sniffed	very	carefully	.
手表	嗅了嗅	非常	小心	.

仔细地闻了闻手表。

" [ˌaɪ 'tiː] ['iznt] [tædz] [smel] , " [hiː; hi] [hwaɪnd] , ['sɜːrklɪŋ] [ə'baʊt] .

"	It	isn't	Tad's	smell	,	"	he	whined	,	circling	about	.
"	它	不是	蝌蚪的	闻	,	"	他	抱怨	,	盘旋	关于	.

"这不是泰德的味道，"他一边抱怨一边转圈。

['sʌd(ə)nli] [hi:; hi] [bɑ:rkt] , ['brɪslɪŋ] .
Suddenly **he** **barked** **,** **bristling** **.**
突然 他 吠叫 , 竖起的 .

他突然吠叫起来，浑身竖起了毛。

“ [bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:]['sɜ:rt(ə)nli][ɪz][hɪz; ɪz][treɪl] !
“ **But** **it** **certainly** **is** **his** **trail** **!**
“ 但 它 当然 是 他的 踪迹 !

“但这肯定是他的踪迹！”

” [fɔ:r; fər][ðer; ðər] [raɪt] [bɪ'ni:θ] [hɪz; ɪz][noʊz][wʌz; wəz][ə; eɪ][haɪnd] ['fʊtprɪnt] , ['sʌmθɪŋ] [laɪk][ə; eɪ]
” **For** **there** **right** **beneath** **his** **nose** **was** **a** **hind** **footprint** **,** **something** **like** **a**
” 为了 那里 正确的 下面 他的 鼻子 曾是 一个 后 脚印 , 某物 喜欢 一个
['beɪbi:z] ,
baby's **,**
婴儿的 ,

”因为他鼻子底下有一个后脚印，有点像婴儿的脚印，

[ænd; ənd] ['veri] [mʌtʃ] [mɔ:r] [laɪk][tæd] [ku:nz] .
and **very** **much** **more** **like** **Tad** **Coon's** **.**
和 非常 很多 更多的 喜欢 塔德 浣熊的 .

而且更像 Tad Coon 的作品。

“ [hi:; hi][wəʊnt] [fu:l] [ˌem 'i:] [ə'gen] , ” [wɑ:tʃ] [reɪdʒd] .
“ **He** **won't** **fool** **me** **again** **,** **”** **Watch** **raged** **.**
“ 他 惯于 傻子 我 再次 , ” 手表 愤怒 .

“他休想再骗我！”沃奇怒道。

“ [aɪl] [fɪks] [hɪm; ɪm] ! ”
“ **I'll** **fix** **him** **!** **”**
“ 患病的使固定 他 ! ”

”我会治好他的！”

“ [weɪt] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] , ” ['nɪb(ə)l] [prəu'testid] .
“ **Wait** **a** **minute** **,** **”** **Nibble** **protested** **.**
“ 等待 一个 分钟 , ” 蚕食 抗议 .

”等一下，”尼布尔抗议道。

“ [ðæts] [tu:] [smɔ:l] [tu:; tə][bi:; bi][tæd] .
“ **That's** **too** **small** **to** **be** **Tad** **.**
“ 那就是 也 小的 到 是 塔德 .

”那太小了，不可能是泰德。”

[ˌaɪ 'ti:] [maɪt] [bi:; bi] [ə'nʌðər] [ku:n] .
It **might** **be** **another** **coon** **.**
它 可能 是 其他 浣熊 .

可能是另一只浣熊。

[noʊ] , [noʊ] !
No **,** **no** **!**
不 , 不 !

不，不！

[ˌaɪ 'ti:]['hæznt][ə; eɪ]['hændi] - [pɔ:] .
It **hasn't** **a** **handy** **-** **paw** **.**
它 还没有 一个 便利 - 爪子 .

它没有一只方便的爪子。

[lʊk] !
Look **!**
看 !

看！

" [fɔːr; fər][ðə; ði][prɪnt][ʌv; əv][ðə; ði] ['fɔːrfʊt] [wʌz; wəz] [klɔːd] [ænd; ənd] [pædɪd] [laɪk] ['wɑːtʃɪz] [oʊn] ,
" For the print of the forefoot was clawed and padded like Watch's own ,
" 为了 这 打印 的 这 前脚 曾是 爪子 和 带衬垫 喜欢 手表 自己的 ,

"因为前脚掌的印记像Watch自己的爪印一样，有爪痕和衬垫。"

[ænd; ənd][nɑːt][ə; eɪ][bɪt][laɪk]['eni] [kuːnz] .
and not a bit like any coon's .
和 不是 一个 少量 喜欢 任何 浣熊的 .

一点也不像浣熊的。

[wɑːtʃ] [sæt] [raɪt] [daʊn] .
Watch sat right down .
手表 卫星 正确的 向下 .

手表稳稳地放在地上。

[ðɪs] [wʌz; wəz] [tuː] ['pʌzlɪŋ] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .
This was too puzzling for him .
这 曾是 也 令人费解 为了 他 .

这让他百思不得其解。

" [wiːl] [faɪnd][aʊt] [jet] , " ['nɪb(ə)l] [ɪn'kɜːrɪdʒd] [hɪm; ɪm] .
" We'll find out yet , " Nibble encouraged him .
" 出色地 寻找 出去 然而 , " 蚕食 鼓励 他 .

"我们很快就会知道了，"尼布尔鼓励他。

" [juː; jʊ] [lʊk] [aʊt][ʌp] [hɪr] — [juː; jʊ] [maɪt] [kætʃ] [hɪm; ɪm] , [red] - [tuːθtˌtuːðd] , ['eni] ['mɪnɪt] .
" You look out up here — you might catch him , red - toothed , any minute .
" 你 看 出去 向上 这里 — 你 可能 抓住 他 , 红色的 - 有齿的 , 任何 分钟 .

"你往上看——说不定随时就能看到他，满口红牙。"

[aɪm]['goʊɪŋ][tuː; tə] [siː] [wʌt] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [aulz] [noʊ] [ə'baʊt][hɪm; ɪm] .
I'm going to see what the little owls know about him .
我是 去 到 看 什么 这 小的 猫头鹰 知道 关于 他 .

我要去看看那些小猫头鹰们对他了解多少。

" [bʌt; bət][hiː; hi] ['dɪdnt] [tel] [waɪ] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ʃʊr] [ðeɪ] [nuː] .
" But he didn't tell why he was sure they knew .
" 但 他 没有 告诉 为什么 他 曾是 当然 他们 知道 .

但他没有说明他为什么确信他们知道。

[naʊ] [ɪf] ['nɪb(ə)l] [hæd; həd] [gɔːn] [streɪt] [tuː; tə]['dɑːktər]['mʌskræt][ænd; ənd] [æskt] ,
Now if Nibble had gone straight to Doctor Muskrat and asked ,
现在 如果 蚕食 有 已消失 直的 到 医生 麝鼠 和 问 ,

如果尼布尔直接去找麝鼠医生问，

" [huː] [hæz; həz][ə; eɪ][haɪnd] ['fʊtprɪnt] [laɪk][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [kuːnz] [ænd; ənd][ə; eɪ] [frʌnt] [wʌn][laɪk][ə; eɪ]
" Who has a hind footprint like a little coon's and a front one like a
" WHO 有 一个 后 脚印 喜欢 一个 小的 浣熊的 和 一个 正面 一 喜欢 一个
['dɔgz] ?
dog's ?
狗的 ?

"谁的后脚印像小浣熊，前脚印像狗？"

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

蝌蚪库恩的诡计(Tad Coon's Tricks)
第3/4页

" [ðə; ði] [waɪz] [oʊld] ['dɑːktər] [wʊd] [hæv; həv] [toʊld] [hɪm; ɪm] [ɪn] [ə; eɪ] ['moʊmənt] .

"	the	wise	old	doctor	would	have	told	him	in	a	moment	.
"	这	明智的	老的	医生	会	有	讲述	他	在	一个	片刻	.

"那位睿智的老医生马上就会告诉他。"

[bʌt; bət] [hiː; hi] ['dɪdnt] .

But	he	didn't	.
但	他	没有	.

但他没有。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [tæd] [wʌz; wəz] [daʊn] [æt; ət] ['dɑːktər] ['mʌsk,ræts] [pɑːnd] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər] [hɪm; ɪm] ,

Because	Tad	was	down	at	Doctor	Muskrat's	Pond	waiting	for	him	,
因为	塔德	曾是	向下	在	医生	麝鼠的	池塘	等待	为了	他	,

因为泰德正在麝鼠博士池塘边等他，

[tuː; tə] [noʊ] [ɪf] ['tɑːmi] ['piːl] [bi'liːvd] [hɪm; ɪm] .

to	know	if	Tommy	Peele	believed	him	.
到	知道	如果	汤米	皮尔	相信	他	.

想知道汤米·皮尔是否相信他。

[haʊ] [kʊd; kəd] ['nɪb(ə)l] [seɪ] , " [wel] , [wɪə(r)] ['prɪti] [ʃʊr] [juː; jʊ] [toʊld] [ðə; ði] [truːθ] ,

How	could	Nibble	say	,	"	Well	,	we're	pretty	sure	you	told	the	truth	,
如何	可以	蚕食	说	,	"	出色地	,	是	漂亮的	当然	你	讲述	这	真相	,

Nibble 怎么能说："嗯，我们很确定你说的是实话"，

[bʌt; bət] [wiː; wi] [kɑːnt] [faɪnd] ['eni] [wʌn] [els] [tuː; tə] [leɪ] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] .

but	we	can't	find	any	one	else	to	lay	it	to	.
但	我们	不能	寻找	任何	一	别的	到	躺	它	到	.

但我们找不到其他人来承担责任。

[ðə; ði] ['riːəl] ['kɪlər] [mʌst; məst] [biː; bi] [tuː] [smɑːrt] [fɔːr; fər] [ˌjuː 'es] .

The	real	killer	must	be	too	smart	for	us	.
这	真实的	杀手	必须	是	也	聪明的	为了	我们	.

真正的凶手一定比我们聪明得多。

" [soʊ] [hiː; hi] [dʒʌst] [krept] ['ɪntuː] [ðə; ði] - [bɪ'niːθ] [ðə; ði] [tuː] ['lɪt(ə)l] [aulz] ,

"	So	he	just	crept	into	the	Brushpile	beneath	the	two	little	owls	,
"	所以	他	只是	悄悄地爬	进入	这	-	下面	这	二	小的	猫头鹰	,

于是，他就悄悄地溜进了两只小猫头鹰下面的灌木丛里。

[ə'sliːp] [laɪk] [tuː] [smɔːl] [nɑːts] [ɑːn] [ðer; ðər] [lɪm] .

asleep	like	two	small	knots	on	their	limb	.
睡着了	喜欢	二	小的	绳结	在	他们的	肢	.

他们睡着了，就像肢体上两个小结一样。

[ðeɪ] [slept] [leɪt] , [fɔːr; fər] [ðeɪ] [hæd; həd] [fiːst] [ɑːn] [ðoʊz] [tʃɪks] [ðæt] ['mɔːrnɪŋ] .

They	slept	late	,	for	they	had	feasted	on	those	chicks	that	morning	.
他们	睡着了	晚的	,	为了	他们	有	盛宴	在	那些	小鸡	那	早晨	.

他们睡到很晚，因为他们早上已经饱餐了一顿那些小鸡。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['ɔːlmoʊst] [dɑːrk] [bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [stretʃt] [ðer; ðər] [wɪŋz] [ænd; ənd] ['twɪdld] [ðer; ðər]

It	was	almost	dark	before	they	stretched	their	wings	and	twiddled	their
它	曾是	几乎	黑暗的	前	他们	拉伸	他们的	翅膀	和	摆弄	他们的

['stʌmpi] [teɪlz] .

stumpy	tails	.
矮墩墩	尾巴	.

天色渐暗时，它们才伸展翅膀，摆动短短的尾巴。

“ [hæv; həv][juː; jʊ] [siːn] ['eniθɪŋ] [ʌv; əv] [straɪps] ? ” [æskt] [ðə; ði] ['leɪdi] [aʊl] ,

“	Have	you	seen	anything	of	Stripes	?	”	asked	the	Lady	Owl	,
”	有	你	已见	任何事物	的	条纹	?	”	问	这	女士	猫头鹰	,

“你见过条纹吗？”猫头鹰女士问道。

['pɑːlɪʃɪŋ] [hɜːr; hər] [biːk] [ɑːn][ðə; ði] [rʌf] [bɑːrk] ,

polishing	her	beak	on	the	rough	bark	,
抛光	她	喙	在	这	粗糙的	吠	,

她用喙在粗糙的树皮上摩擦，

[dʒʌst][ðə; ði] [wei] [juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə] [brʌʃ] [jʊr; jər] [tiːθ] [bɪˈfɔːr] ['brekfəst] .

just	the	way	you	want	to	brush	your	teeth	before	breakfast	.
只是	这	方式	你	想	到	刷子	你的	牙齿	前	早餐	.

就像你早餐前想刷牙一样。

“ [ɔːr][ɑːr; ər][juː; jʊ]['goʊɪŋ] [bæk] [fɔːr; fər] [əˈnʌðər] [tʃɪk] ? ”

“	Or	are	you	going	back	for	another	chick	?	”
”	或者	是	你	去	后退	为了	其他	小鸡	?	”

“还是你打算再去抓另一个妞？”

“ [noʊ] , ” ['ænsər] [hɜːr; hər] [meit] .

“	No	,	”	answered	her	mate	.
”	不	,	”	回答	她	伴侣	.

“不，”她的伴侣回答道。

“ [aɪˈd] ['ræðər] ['fɑːloʊ] [hɪm; ɪm] .

“	I'd	rather	follow	him	.
”	ID	相当	跟随	他	.

我宁愿跟随他。

” [ænd; ənd][hiː; hi] [fluː] ['oʊvər][tuː; tə][ðə; ði]['hɑːloʊ] [ɪn][ðə; ði]['fɔːlən] [oʊk] .

”	And	he	flew	over	to	the	hollow	in	the	fallen	oak	.
”	和	他	飞翔	超过	到	这	空洞的	在	这	倒下	橡木	.

于是他飞到倒下的橡树的树洞里。

“ ['hiːz] [gɔːn] !

“	He's	gone	!
”	他是	已消失	!

他走了！

” [hiː; hi][kraɪd] [wen] [hiː; hi] [keɪm] [bæk] [əˈgen] .

”	he	cried	when	he	came	back	again	.
”	他	哭	什么时候	他	来了	后退	再次	.

他回来的时候哭了。

“ ['hiːz] [bɪn] [gɔːn] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .

“	He's	been	gone	a	long	time	.
”	他是	到过	已消失	一个	长的	时间	.

“他已经离开很久了。”

[hɪz; ɪz] [-] [kwaɪt][koʊld] . ”

His	scent's	quite	cold	.	”
他的	气味	相当	寒冷的	.	”

他的气味很冷。

“ [ðæts] [noʊ][saɪn] , ” [ʃiː; ʃi] [sed] ['tʃɪrfəli] .

“	That's	no	sign	,	”	she	said	cheerfully	.
”	那就是	不	符号	,	”	她	说	愉快地	.

“那可不是什么好兆头，”她兴高采烈地说。

“ [straɪps] [kæn; kən] [liːv] [les] [sent] [ðæn; ðən] ['eni] [fɜːr][aɪ]['evər] [nuː] ,

“	Stripes	can	leave	less	scent	than	any	fur	I	ever	knew	,
”	条纹	能	离开	较少的	香味	比	任何	毛皮	我	曾经	知道	,

“条纹毛比我所知的任何皮毛都更不容易留下气味。”

[wen] [hi:; hi] [pli:ziz] — [ænd; ənd] [meɪk] [mɔ:r] [wen] [hi:; hi] ['iznt] [pli:zd] !
when he pleases — and make more when he isn't pleased !
什么时候 他 请 一 和 制作 更多的 什么时候 他 不是 高兴 !

他想做就做——他不高兴的时候还要做更多!

" ['nɪb(ə)l] ['ɔ:lmoʊst] [skwi:ld] .
" Nibble almost squealed .
" 蚕食 几乎 尖叫 .

Nibble差点尖叫起来。

" [straɪps] [ɪz][ə; eɪ] [skʌŋk] !
" Stripes is a skunk !
" 条纹 是 一个 臭鼬 !

"条纹是只臭鼬!"

[aɪv] ['nevər] [si:n] [hɪm; ɪm] , [bʌt; bət] [wɑ:tʃ] [hæz; həz] .
I've never seen him , but Watch has .
我已经 绝不 已见 他 , 但 手表 有 .

我从没见过他，但沃奇见过。

[wʌt] [ə; eɪ][dʒoʊk][ɑ:n] [ðæt] [dɔ:g] !
What a joke on that dog !
什么 一个 开玩笑 在 那 狗 !

那条狗真是太可笑了!

" [wʌt] ['nɪb(ə)l] [hæd; həd] ['lɜ:rnɪd] ['ʃʊrli] [wʊd] [hæv; həv] [bɜ:rst] [aʊt] [ʌv; əv] [hɪm; ɪm] [ɪf] [ʃi:; ʃi] ['hædnt]
" What Nibble had learned surely would have burst out of him if she hadn't
" 什么 蚕食 有 学习 一定 会 有 爆裂 出去 的 他 如果 她 之前没有
['ædɪd] :
added :
额外 :

"如果不是她补充道，尼布尔学到的东西肯定会脱口而出:

" ['nevər] [maɪnd] , [wi:l] [faɪnd][hɪm; ɪm][fæst] [ɪ'nʌf] .
" Never mind , we'll find him fast enough .
" 绝不 头脑 , 出色地 寻找 他 快速地 足够的 .

"没关系，我们很快就能找到他。"

" [ænd; ənd] [ɔ:f] [ðeɪ] [flu:] .
" And off they flew .
" 和 离开 他们 飞翔 .

于是他们飞走了。

" [soʊ] [wɪl] [aɪ] , " ['tʃʌkld] ['nɪb(ə)l] , ['reɪsɪŋ] [ə'lɔ:ŋ] [bɪ'haɪnd][ðem; ðəm] .
" So will I , " chuckled Nibble , racing along behind them .
" 所以 将要 我 , " 轻笑 蚕食 , 赛车 沿着 在后面 他们 .

"我也是,"尼布尔笑着跟在他们身后跑去。

['hi:d] [hæv; həv] [lɔ:st] [ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði][dɑ:rk] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [ðeɪ] [flu:] [zɪg] - ['zægɪŋ] [ɔ:l] [ə'baʊt] ,
He'd have lost them in the dark , because they flew zig - zagging all about ,
他会 有 丢失的 他们 在 这 黑暗的 , 因为 他们 飞翔 之字形 - 之字形 全部 关于 ,

他要在黑暗中把它们弄丢，因为它们飞行路线呈之字形。

[ɪf] [ðeɪ] ['hædnt] [kept] ['kɔ:lɪŋ] [tu:; tə] [i:tʃ] ['ʌðər] [ɔ:l][ðə; ði] [waɪl] .
if they hadn't kept calling to each other all the while .
如果 他们 之前没有 保留 呼叫 到 每个 其他 全部 这 尽管 .

如果他们没有一直互相呼喊的话。

" [wer] ?
" Where ?
" 在哪里 ?

"在哪里?

[wer] ?
Where ?
在哪里 ?

在哪里?

" [ðeɪ] [kraɪd] ['evri] ['ʌðər] ['mɪnɪt] .
" they cried every other minute .
" 他们 哭 每一个 其他 分钟 .

他们每隔一分钟就哭一次。

[ðen] " [hɪr] !
Then " Here !
然后 " 这里 !

然后"这里!

[hɪr] ! " ['ʃaʊtɪd] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][hiː; hi] [aʊl] " ['ʌndər] [ðə; ði] [brɪdʒ] !
Here ! " shouted the little he owl " Under the bridge !
这里 ! " 喊叫 这 小的 他 猫头鹰 " 在下面 这 桥 !

"看这里!"小猫头鹰喊道,"桥下!"

" [ænd; ənd] , [ʃʊr] [ɪ'nʌf] ,
" And , sure enough ,
" 和 , 当然 足够的 ,

"果然不出所料,

['nɪb(ə)l] [kʊd; kəd] [siː] [ə; eɪ] [waɪt] [θɪŋ] ['muːvɪŋ] [ə'raʊnd] [baɪ][ðə; ði] [brɪdʒ] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [brʊk] [ðæt]
Nibble could see a white thing moving around by the bridge across the brook that
蚕食 可以 看 一个 白色的 事物 移动 大约 经过 这 桥 穿过 这 溪 那
[keɪm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['loʊər] [end][ʌv; əv]['dɑːktər] ['mʌsk,ræts] [pɑːnd] .
came out of the lower end of Doctor Muskrat's Pond .
来了 出去 的 这 降低 结尾 的 医生 麝鼠的 池塘 .

尼布尔看到一个白色的东西在桥边移动,桥横跨从麝鼠博士池塘下游流出的小溪。

[hiː; hi][kʊd; kəd] [meɪk] [aʊt][ðə; ði] [kwɪr] ['blɑːtʃi] [striːks] [ʌv; əv] [waɪt] [ðæt] [straɪps] [wʌz; wəz] [neɪmd]
He could make out the queer blotchy streaks of white that Stripes was named
他 可以 制作 出去 这 酷儿 斑驳的 连胜 的 白色的 那 条纹 曾是 命名
[frʌm; frəm] .
from .
从 .

他能辨认出条纹上那些奇特的、斑驳的白色条纹,条纹的名字就是由此而来。

[ðə; ði] [waɪt] [tʌft] [wʌz; wəz] ['prɑːbəbli] [ðə; ði][tɪp][ʌv; əv][hɪz; ɪz][teɪl] .
The white tuft was probably the tip of his tail .
这 白色的 簇 曾是 大概 这 提示 的 他的 尾巴 .

那撮白毛很可能是他的尾巴尖。

[oʊ] , [jes] ,
Oh , yes ,
哦 , 是的 ,

哦是的,

[hiː; hi][kʊd; kəd] [siː] [ðæt] [skʌŋk] [ɔːl] [raɪt] [ɪ'nʌf] — [bʌt; bət][hiː; hi] ['kudnt] [siː] ['sʌmwʌn] [els] [huː]
he could see that skunk all right enough — but he couldn't see someone else who
他 可以 看 那 臭鼬 全部 正确的 足够的 — 但 他 不能 看 某人 别的 WHO
[wʌz; wəz] ['hʌntɪŋ] [klæmz] [raɪt] [bɪ'saɪd] [straɪps] .
was hunting clams right beside Stripes .
曾是 打猎 蛤蜊 正确的 旁 条纹 .

他当然能看到那只臭鼬——但他却看不到在条纹旁边还有另一个人在捕蛤蜊。

[hiː; hi][kʊd; kəd]['oʊnli] [hɪr] .
He could only hear .
他 可以 仅有的 听到 .

他只能听到声音。

“ [get] [aʊt] !
“ Get out !
” 得到 出去 !

“出去!

[aɪv] ['teɪkən] [ðɪs] ['hʌntɪŋ] [graʊnd] .
I've taken this hunting ground .
我已经 已采取 这 打猎 地面 .

我已经占领了这片猎场。

” [ðæt] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['hɔːrɪd] , ['snɑːli] [vɔɪs] .
” That was a horrid , snarly voice .
” 那 曾是 一个 可怕的 , 咆哮的 嗓音 .

“那是一个可怕的、尖刻的声音。”

“ [ɔːl] [raɪt] .
“ All right .
” 全部 正确的 .

“好的。

[ðen] [aɪl] [biː; bi] ['muːvɪŋ] [raɪt] [ə'lɔːŋ] .
Then I'll be moving right along .
然后 患病的 是 移动 正确的 沿着 .

然后我就会继续前进。

” [ðæt] [wʌz; wəz][ðə; ði][fæt] , ['smaɪli] [vɔɪs] [ʌv; əv][tæd] [kuːn] .
” That was the fat , smily voice of Tad Coon .
” 那 曾是 这 胖的 , 微笑 嗓音 的 塔德 浣熊 .

“那是塔德·库恩那肥胖而又笑容满面的声音。”

[ɪn][ðə; ði][dɑːrk][juː; jʊ] ['kudnt] [siː] [hɪz; ɪz] [straɪps] [æt; ət][ɔːl] .
In the dark you couldn't see his stripes at all .
在 这 黑暗的 你 不能 看 他的 条纹 在 全部 .

在黑暗中，你根本看不到他身上的条纹。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['splæʃɪŋ] .
There was splashing .
那里 曾是 溅起水花 .

水花四溅。

“ [ɑː] ! [wɑː] !
“ Ah ! Wah !
” 啊 ! 哇 !

“啊！哇!

[jɑː] !
Yah !
耶和华 !

耶!

[ˌdʒiː'ɑːr] - [ɑːr] - [ɑːr] - [jɑː] ! ” [jelpt] [ðə; ði]['snɑːli] [vɔɪs] .
Gr - r - r - yah ! ” yelped the snarly voice .
gr - r - r - 是啊 ! ” 尖叫 这 咆哮的 嗓音 .

“啊——”一个尖声叫道。

[ðen] ['nɪb(ə)l] [smeld] [ðə; ði] ['ɔːfʊl] [smel] [juː; jʊ]['evər][ɪ'mædʒɪnd] — [ðə; ði] [smel] [ʌv; əv] [straɪps]
Then Nibble smelled the awfullest smell you ever imagined — the smell of Stripes
然后 蚕食 闻起来 这 最可怕的 闻 你 曾经 想象 — 这 闻 的 条纹
[wen] [hiː; hi] ['iznt] [pliːzd] .
when he isn't pleased .
什么时候 他 不是 高兴 .

然后，尼布尔闻到了你所能想象到的最难闻的气味——条纹不高兴时的味道。

-	[noʊz][wʌz; wəz]	['twɪtʃɪŋ]	[soʊ][fæst][hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə]	[waɪp][ˌaɪ 'tiː][ɑːn][ðə; ði]	[naɪs][dæmp]
Nibble's	**nose**	**was**	**twitching**	**so fast he had to wipe it on the nice damp**	
-	鼻子	曾是	抽搐	所以 快速地 他 有 到 擦拭 它 在 这 好的	潮湿

[ɜːrθ]	,
earth	**,**
地球	,

尼布尔的鼻子抽搐得太快了，他不得不把它在湿润的泥土上擦一擦。

[dʒʌst][æz; əz][ðə; ði]['lɪt(ə)l]	[aʊl]	[waɪpt]	[hɜːr; hər]	[biːk]	[ɑːn][ðə; ði]	[rʌf]	[bɑːrk][ʌv; əv][hɜːr; hər]	[pɜːrtʃ]	.
just as the little	**owl**	**wiped**	**her**	**beak**	**on the rough**	**bark**	**of her**	**perch**	**.**
只是 作为 这 小的	猫头鹰	擦拭	她	喙	在 这 粗糙的	吠	的 她	栖息	.

就像小猫头鹰用喙在栖木粗糙的树皮上擦拭羽毛一样。

[bʌt; bət][hiː; hi]	[steɪd]	[ðer; ðər] ,	[skwiːzd]	[ɪn]	[bɪ'twiːn]	[ðə; ði]	[stemz]	[ʌv; əv][ə; eɪ]	['liːfi]	['eldər]	[bʊʃ]	,
But he stayed	**there**	**,**	**squeezed**	**in**	**between**	**the**	**stems**	**of a**	**leafy**	**elder**	**bush**	**,**
但 他 入住	那里	,	挤压	在	之间	这	茎	的 一个	绿叶	长老	衬套	,

但他还是待在那里，挤在一丛枝繁叶茂的接骨木灌木的茎干之间。

['traɪɪŋ]	[tuː; tə]	[ges]	[wʌt]	[hæd; həd]	['hæpənd]	.
trying	**to**	**guess**	**what**	**had**	**happened**	**.**
尝试	到	猜测	什么	有	发生	.

试图猜测发生了什么事。

[pæt] - [pæt] ,	[keɪm]	['liːʒərli]	['futsteps]	.
Pat - pat ,	**came**	**leisurely**	**footsteps**	**.**
拍 - 拍 ,	来了	悠闲	脚步声	.

轻快的脚步声传来。

“ [ʌ; ɜː] -	[hʌ] , ”	[kɔft]	[ə; eɪ]	[vɔɪs]	.
“ Uh - huh , ”	**coughed**	**a**	**voice**	**.**	
“ 呃 - 嗯 , ”	咳嗽	一个	嗓音	.	

“嗯哼，”一个声音咳嗽着说道。

[ðen]	['sʌmwʌn]	[snɔːtid]	.
Then	**someone**	**snorted**	**.**
然后	某人	哼了一声	.

然后有人哼了一声。

-	[ɪrz]	[fluː]	[ʌp] ;	[hiː; hi]	[nuː]	[ðæt]	[saʊnd]	.
Nibble's	**ears**	**flew**	**up ;**	**he**	**knew**	**that**	**sound**	**.**
-	耳朵	飞翔	向上 ;	他	知道	那	声音	.

尼布尔竖起了耳朵；他认得这个声音。

[tæd]	[kuːn]	[wʌz; wəz]	['traɪɪŋ]	[tuː; tə]	[kiːp]	[frʌm; frəm]	['læfɪŋ]	.
Tad	**Coon**	**was**	**trying**	**to**	**keep**	**from**	**laughing**	**.**
塔德	浣熊	曾是	尝试	到	保持	从	笑	.

泰德·库恩努力忍住笑。

[pæt] - [pæt] ,	[went]	[hɪz; ɪz]['hændi] -	[pɔːz] ,	[ænd; ənd]	[ðen]	[ðer; ðər]	[wʌz; wəz]	[ə; eɪ]	['splæʃɪŋ]	[ænd; ənd]
Pat - pat ,	**went**	**his handy -**	**paws ,**	**and**	**then**	**there**	**was**	**a**	**splashing**	**and**
拍 - 拍 ,	去	他的 便利 -	爪子 ,	和	然后	那里	曾是	一个	溅起水花	和

[ə; eɪ]	['skrʌbɪŋ]	.
a	**scrubbing**	**.**
一个	擦洗	.

拍拍拍，他的灵巧爪子开始拍打，然后是一阵泼水和擦洗。

['nɪb(ə)l]	[hɑːpt]	[daʊn]	[tuː; tə][ðə; ði]	[pɑːnd] ,	[ænd; ənd][ðer; ðər]	[wʌz; wəz]	[tæd]	[skwɜːrmɪŋ]	[ə'baʊt]	[ɪn]
Nibble	**hopped**	**down**	**to**	**the pond ,**	**and**	**there**	**was**	**Tad**	**squirming**	**about**	**in**
蚕食	跳跃	向下	到	这 池塘 ,	和	那里	曾是	塔德	蠕蠕	关于	在

[ðə; ði][dæmp][sænd]	.
the damp sand	**.**
这 潮湿 沙	.

Nibble 跳到池塘边，看到 Tad 在潮湿的沙子里扭来扭去。

“ [ðæt] [juː; jʊ] , ['nɪb(ə)l] ?
“ That you , Nibble ?
“ 那 你 , 蚕食 ?

“是你吗，尼布尔？”

” [tæd] [æskt] [æz; əz][hiː; hi] [hɜːrd] [ðə; ði][sɔːft][lɪp] - [ˌaɪ 'tiː] , [lɪp] - [ˌaɪ 'tiː][ʌv; əv] - ['fɜːri] [fiːt] .
” Tad asked as he heard the soft lip - it , lip - it of Nibble's furry feet .
” 塔德 问 作为 他 听到 这 柔软的 唇 - 它 , 唇 - 它 的 - 毛茸茸的 脚 .

“塔德听到尼布尔毛茸茸的脚轻轻地‘咿咿呀呀’地动，便问道。

“ [kiːp] [tuː; tə] ['wɪndwərd] .
“ Keep to windward .
“ 保持 到 迎风 .

“保持上风航行。”

[kiːp] [tuː; tə] ['wɪndwərd] , [ɪf] [juː; jʊ][dəunt][wɑːnt][tuː; tə] ['stræŋgl] , [æz; əz][aɪm]['ɔːlmoʊst]['duːɪŋ] .
Keep to windward , if you don't want to strangle , as I'm almost doing .
保持 到 迎风 , 如果 你 不 想 到 扼杀 , 作为 我是 几乎 正在做 .

如果你不想像我一样差点被勒死，就尽量靠上风航行。

” [hiː; hi][wʌz; wəz] ['laɪɪŋ] [ɑːn][hɪz; ɪz] [bæk] [ænd; ənd][hiː; hi] [stɑːpt] [skwɜːrmɪŋ] [waɪl] [hiː; hi] [spoʊk] .
” He was lying on his back and he stopped squirming while he spoke .
” 他 曾是 说谎 在 他的 后退 和 他 停止 蠕蠕 尽管 他 辐 .

“他仰面躺着，说话的时候停止了扭动。”

['nɪb(ə)l] [kʊd; kəd] [siː] [hɪz; ɪz] [lɪmp] [pɔːz] ['ferli] ['ʃeɪkɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['læftər] .
Nibble could see his limp paws fairly shaking with laughter .
蚕食 可以 看 他的 跛行 爪子 相当 摇晃 和 笑声 .

尼布尔能看到他那软绵绵的爪子笑得几乎要颤抖起来。

“ [hwjuː] , [aɪ][ʃʊd; ʃəd] [seɪ] [soʊ] !
“ Whew , I should say so !
“ 呼！ , 我 应该 说 所以 !

“呼，我应该这么说！”

[wʌt] ['hæpənd] ?
What happened ?
什么 发生 ?

发生了什么?

[dɪd] [juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] [faɪt] [wɪð; wɪθ] [straɪps] ?
Did you have a fight with Stripes ?
做过 你 有 一个 斗争 和 条纹 ?

你和Stripes吵架了吗?

” ['nɪb(ə)l] [æskt] ['kjʊriəsli] [æz; əz][hiː; hi] [muːvd] [ə'raʊnd] [tæd] .
” Nibble asked curiously as he moved around Tad .
” 蚕食 问 奇怪的是 作为 他 已搬 大约 塔德 .

“尼布尔好奇地绕着塔德走来走去，问道。”

“ [juː; jʊ] [ɑːnt] [hɜːrt] , [ɑːr; ər][juː; jʊ] ? ”
“ You aren't hurt , are you ? ”
“ 你 不是 伤害 , 是 你 ? ”

你没受伤吧?

“ [hɜːrt] ! ” [snɔːtid] [tæd] .
“ Hurt ! ” snorted Tad .
“ 伤害 ! ” 哼了一声 塔德 .

“疼！”塔德哼了一声。

“ [ʌv; əv] [kɔːrs] [nɑːt] .
“ Of course not .
“ 的 课程 不是 .

当然不是。

[straɪps] [skʌŋk] [wəʊnt] [faɪt] .
Stripes **Skunk** **won't** **fight** **.**
条纹 臭鼬 惯于 斗争 .

条纹臭鼬不会反抗。

[hiː; hi] ['dʌznt] [hæv; həv][tuː; tə] .
He **doesn't** **have** **to** **.**
他 不 有 到 .

他不必这么做。

[hiː; hi] ['wʊdnt] [feɪs] ['eni] [wʌn] ['eniwer] [nɪr] [hɪz; ɪz] [oʊn] [saɪz] — [hiː; hi][dʒʌst][tɜːrnz] [ə'raʊnd] [soʊ]
He **wouldn't** **face** **any** **one** **anywhere** **near** **his** **own** **size** **—** **he** **just** **turns** **around** **so**
他 不会 脸 任何 一 任何地方 靠近 他的 自己的 尺寸 — 他 只是 转弯 大约 所以
[juː; jʊ][kɑːnt][faɪnd] ['eniθɪŋ] [bʌt; bət][ðə; ði][tɪp][ʌv; əv][hɪz; ɪz][teɪl][tuː; tə] [tʃuː] [ɑːn] .
you **can't** **find** **anything** **but** **the** **tip** **of** **his** **tail** **to** **chew** **on** **.**
你 不能 寻找 任何事物 但 这 提示 的 他的 尾巴 到 嚼 在 .

他不会和任何体型与他相近的人对峙——他会转身，让你除了他的尾巴尖之外什么也找不到。

[ænd; ənd] [ðæts] [ɔːl] ['ʃægi] , ['slɪpəri] [her] , [soʊ][juː; jʊ] ['kudnt] ['pɑːsəbli] [get][ə; eɪ][grɪp][ɑːn][ˌaɪ 'tiː] ,
And **that's** **all** **shaggy** **,** **slippery** **hairs** **,** **so** **you** **couldn't** **possibly** **get** **a** **grip** **on** **it** **,**
和 那就是 全部 毛茸茸 , 滑 头发 , 所以 你 不能 可能 得到 一个 紧握 在 它 ,

而且那些都是毛茸茸的、滑溜溜的毛发，你根本不可能抓住它们。

[ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ][dɪd][hiː; hi] [noʊz] [hiː; hi][kʊd; kəd] [meɪk] [juː; jʊ][let][goʊ] .
and **if** **you** **did** **he** **knows** **he** **could** **make** **you** **let** **go** **.**
和 如果 你 做过 他 知道 他 可以 制作 你 让 去 .

如果你那样做，他知道他可以让你放手。

[hiː; hi][hæz; həz] [ðɪs] [sent] , ” [tæd] [snɪft] [dɪs'gʌstɪdli] ,
He **has** **this** **scent** **,** **”** **Tad** **sniffed** **disgustedly** **,**
他 有 这 香味 , ” 塔德 嗅了嗅 厌恶地 ,

“他身上有这种味道，”塔德厌恶地嗅了嗅。

“ [ænd; ənd] [its] [wɜːrs] [ðæn; ðən] ['eni] [baɪt][hiː; hi][kʊd; kəd] [gɪv] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː] [ʃoʊz] [ɔːl][jʊr; jər]
“ **and** **it's** **worse** **than** **any** **bite** **he** **could** **give** **because** **it** **shows** **all** **your**
“ 和 它是 更糟 比 任何 咬 他 可以 给 因为 它 演出 全部 你的
['enəmi] [wer] [juː; jʊ][ɑːr; ər] . ”
enemies **where** **you** **are** **.** **”**
敌人 在哪里 你 是 . ”

“而且这比他能造成的任何伤害都更糟糕，因为它会向所有敌人暴露你的位置。”

“ [bʌt; bət] [wɑːtʃ] [wʌz; wəz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] ['fɑːloʊ] [straɪps] ,
“ **But** **Watch** **was** **trying** **to** **follow** **Stripes** **,**
“ 但 手表 曾是 尝试 到 跟随 条纹 ,

“但Watch试图效仿Stripes，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz]['hiːz][ðə; ði] ['kɪlər] [ʌv; əv] [ðoʊz] [pʊr] ['lɪt(ə)l] [tʃɪks] [ʌp][æt; ət][ðə; ði][bɑːrn] ,
because **he's** **the** **killer** **of** **those** **poor** **little** **chicks** **up** **at** **the** **barn** **,**
因为 他是 这 杀手 的 那些 贫穷的 小的 小鸡 向上 在 这 谷仓 ,

因为他就是杀害谷仓里那些可怜小鸡的凶手。

[ænd; ənd][hiː; hi][kʊd; kəd]['hɑːrdli][treɪl][hɪm; ɪm][æt; ət][ɔːl] . ”
and **he** **could** **hardly** **trail** **him** **at** **all** **.** **”**
和 他 可以 几乎 踪迹 他 在 全部 . ”

他几乎根本无法跟踪他。

“ [ʌv; əv] [kɔːrs] [nɑːt] , ” [tæd] ['gɪgld] , “ [straɪps] [heɪts] [ˌaɪ 'tiː][hɪm'self] .
“ **Of** **course** **not** **,** **”** **Tad** **giggled** **,** **“** **Stripes** **hates** **it** **himself** **.**
“ 的 课程 不是 , ” 塔德 咯咯地笑 , “ 条纹 讨厌 它 他自己 .

“当然不是，”塔德咯咯地笑着说，“条纹自己也讨厌这样。”

['hiːz] [soʊ] [ə'freɪd] [ʌv; əv] ['getɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [oʊn] [fɜːr] [ðæt] [hiː; hi] [wəʊnt] [juːz] [ˌaɪ 'tiː] [ən'les]

He's	so	afraid	of	getting	it	on	his	own	fur	that	he	won't	use	it	unless
他是	所以	害怕的	的	获得	它	在	他的	自己的	毛皮	那	他	惯于	使用	它	除非

['sʌmˌwənz] ['fuːlɪʃ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [pleɪg] [hɪm; ɪm] ['ɪntuː] [ˌaɪ 'tiː] — [laɪk] [ˌem 'iː] ,

someone's	foolish	enough	to	plague	him	into	it	—	like	me	,
某人的	愚蠢	足够的	到	瘟疫	他	进入	它	—	喜欢	我	,

他非常害怕把药水弄到自己的皮毛上，所以除非有人傻到缠着他让他用，否则他根本不会用——就像我一样。

" [hiː; hi] ['fɪnɪʃt] , ['sændɪŋ] [ə; eɪ] [nuː] [spɑːt] [tuː; tə] [get] [ˌaɪ 'tiː] [kliːn] .

"	he	finished	,	sanding	a	new	spot	to	get	it	clean	.
"	他	完成的	,	打磨	一个	新的	点	到	得到	它	干净的	.

"他一边打磨一边清理新的地方，直到清理干净。"

" [bʌt; bət] [wɑːtʃ] [kæn; kən] [treɪl] [hɪm; ɪm] [naʊ] . "

"	But	Watch	can	trail	him	now	.	"
"	但	手表	能	踪迹	他	现在	.	"

"但现在Watch可以跟踪他了。"

" [wʌt] [dɪd] [juː; jʊ] [duː] ?

"	What	did	you	do	?
"	什么	做过	你	做	?

你做了什么?

" [maɪ] , [bʌt; bət] ['nɪb(ə)l] [wʌz; wəz] ['kjʊriəs] [tuː; tə] [noʊ] .

"	My	,	but	Nibble	was	curious	to	know	.
"	我的	,	但	蚕食	曾是	好奇的	到	知道	.

"哎呀，不过尼布尔很好奇。"

[tæd] [lʊkt] [hæf] [ə'ʃeɪmd] , [ðə; ði] [wei] [hiː; hi] ['ɔːlweɪz] [dʌz] [wen] [hɪz; ɪz] [trɪks] [kʌm] [bæk] [ɑːn]

Tad	looked	half	ashamed	,	the	way	he	always	does	when	his	tricks	come	back	on
塔德	看起来	一半	羞愧	,	这	方式	他	总是	做	什么时候	他的	技巧	来	后退	在

[hɪm; ɪm] .

him	.
他	.

泰德看起来有点羞愧，就像他每次耍花招被反噬时那样。

" [wel] ,

"	Well	,
"	出色地	,

"出色地，

[hiː; hi] [dʒʌst] [wʊd] [tɜːrn] [hɪz; ɪz] [bæk] [ɑːn] [ˌem 'iː] — [ænd; ənd] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [soʊ] [ruːd] [ænd; ənd]

he	just	would	turn	his	back	on	me	—	and	he	was	so	rude	and
他	只是	会	转动	他的	后退	在	我	—	和	他	曾是	所以	粗鲁的	和

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['mʌsl] ,

there	was	a	mussel	,
那里	曾是	一个	蚌	,

他竟然背过身去不理我——他太粗鲁了，而且还有一只贻贝，

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [bɪg] [wʌn] ,

such	a	big	one	,
这样的	一个	大的	一	,

这么大一个，

[wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [bɪg] [ʃɑːrp] [ʃel] — [soʊ] [ɔːl] [ðə; ði] [taɪm] [aɪ] [wʌz; wəz] ['biːɪŋ] [soʊ] [pə'laɪt] [aɪ] [wʌz; wəz]

with	a	big	sharp	shell	—	so	all	the	time	I	was	being	so	polite	I	was
和	一个	大的	锋利的	壳	—	所以	全部	这	时间	我	曾是	存在	所以	有礼貌的	我	曾是

['letɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [kloʊz] [ɑːn] [ðə; ði] [end] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [teɪl] .

letting	it	close	on	the	end	of	his	tail	.
出租	它	关闭	在	这	结尾	的	他的	尾巴	.

它的尾巴末端有一个又大又尖的壳——所以我一直很有礼貌地让它闭合在他的尾巴末端。

[ænd; ənd][hiː; hi] ['kudnt] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː][let][goʊ] [wen] [hiː; hi]['wɑːntɪd][tuː; tə] .

And	he	couldn't	make	it	let	go	when	he	wanted	to	.
和	他	不能	制作	它	让	去	什么时候	他	通缉	到	.

即使他想放手，也无法做到。

[maɪ] , [bʌt; bət] ['wɔznt] [hiː; hi] [skerd] !

My	,	but	wasn't	he	scared	!
我的	,	但	不是	他	害怕的	!

我的天，他当时可真害怕啊！

" [soʊ] [ðæt] [wʌz; wəz] [tædz] [trɪk] .

"	So	that	was	Tad's	trick	.
"	所以	那	曾是	蝌蚪的	诡计	.

"原来这就是泰德的伎俩。"

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['sɜːrt(ə)nli]['klevər] , [bʌt; bət]['nɪb(ə)l] ['dɪdnt] [sliːp] ['veri] [kloʊz][tuː; tə][hɪm; ɪm] [ðæt] [naɪt] .

It	was	certainly	clever	,	but	Nibble	didn't	sleep	very	close	to	him	that	night	.
它	曾是	当然	聪明的	,	但	蚕食	没有	睡觉	非常	关闭	到	他	那	夜晚	.

这招确实很聪明，但那天晚上尼布尔并没有睡在他身边。

['tʃæptər] [ˌaɪ'ɛks]

CHAPTER	IX
章	第九章

第九章

[straɪps] [skʌŋk] [ləːnz] [haʊ] [tuː; tə] [bɪ'heɪv]

STRIPES	SKUNK	LEARNS	HOW	TO	BEHAVE
条纹	臭鼬	学习	如何	到	表现

条纹臭鼬学会了如何举止得体

['ɜːrli] , ['ɜːrli] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [straɪps] [skʌŋk] [keɪm] ['snuːpɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] ['pɪkəri] [θɪŋz] .

Early	,	early	in	the	morning	Stripes	Skunk	came	snooping	into	the	Pickery	Things	.
早期的	,	早期的	在	这	早晨	条纹	臭鼬	来了	窥探	进入	这	采摘园	事物	.

一大早，条纹臭鼬就溜进了皮克利商店。

[ʌv; əv] [kɔːrs] [ðeɪ] [kɔːt] [hoʊld][ʌv; əv][hɪm; ɪm] [ʌn'tɪl] ['nɪb(ə)l] ['ræbɪt] [weɪkt] [ʌp] .

Of	course	they	caught	hold	of	him	until	Nibble	Rabbit	waked	up	.
的	课程	他们	捕捉	抓住	的	他	直到	蚕食	兔子	醒来	向上	.

当然，他们一直抓住他，直到小兔子醒来。

[ænd; ənd][æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi] [snɪft] [ðæt] [sent] [ɪn][ðə; ði] [er] [hiː; hi] [sed] ,

And	as	soon	as	he	sniffed	that	scent	in	the	air	he	said	,
和	作为	很快	作为	他	嗅了嗅	那	香味	在	这	空气	他	说	,

他一闻到空气中的那种气味，就说道：

" [ɪz] [ðæt] [juː; jʊ] , [tæd] [kuːn] ? "

"	Is	that	you	,	Tad	Coon	?	"
"	是	那	你	,	塔德	浣熊	?	"

"是你吗，泰德·库恩？"

" [noʊ] , " [sed] [ə; eɪ] [miːk] , ['waɪni] [vɔɪs] ; " [its] [ˌem 'iː] , [straɪps] [skʌŋk] .

"	No	,	"	said	a	meek	,	whiny	voice	;	"	it's	me	,	Stripes	Skunk	.
"	不	,	"	说	一个	温顺	,	爱抱怨的	嗓音	;	"	它是	我	,	条纹	臭鼬	.

"不，"一个温顺、娇嗔的声音说；"是我，条纹臭鼬。"

[aɪv] [bɪn] ['tɔːkɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [aulz] .

I've	been	talking	with	the	little	owls	.
我已经	到过	说	和	这	小的	猫头鹰	.

我一直在和小猫头鹰们聊天。

[pliːz] , [wəʊnt][juː; jʊ] [meɪk] [ə; eɪ][kəm'pækt][wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] ? "

Please	,	won't	you	make	a	compact	with	me	?	"
请	,	惯于	你	制作	一个	袖珍的	和	我	?	"

求求你，跟我订个约好好吗？

“ [kəm'pækt] !
“ Compact !
“ 袖珍的 !

“袖珍的!

” ['nɪb(ə)l] [ɪk'skleɪmd] .
” Nibble exclaimed .
” 蚕食 惊呼 .

“尼布尔惊呼道。”

“ [ʌv; əv] [kɔ:rs] [aɪ][wəʊnt] !
“ Of course I won't !
“ 的 课程 我 惯于 !

“我当然不会！”

[ænd; ənd][noʊ][wʌn] [els] [wɪl] !
And no one else will !
和 不 一 别的 将要 !

而且其他人也不会!

” [æt; ət] [ðæt] [straɪps] [bɪ'gæn][tu:; tə][kraɪ] .
” At that Stripes began to cry .
” 在 那 条纹 开始 到 哭 .

“这时，斯特莱普斯开始哭泣。”

“ [wəʊnt][ju:; jʊ]['i:v(ə)n][traɪ][ˌem 'i:] ?
“ Won't you even try me ?
“ 惯于 你 甚至 尝试 我 ?

你难道不敢试试我吗?

” [hi:; hi] ['sɒbd] .
” he sobbed .
” 他 啜泣 .

他抽泣着说。

“ [aɪ'd][nɑ:t][wɑ:nt][tu:; tə][bi:; bi] [frendz] .
“ I'd not want to be friends .
“ ID 不是 想 到 是 朋友们 .

“我不想和他们做朋友。”

[aɪ][dʒʌst][wɑ:nt][tu:; tə][bi:; bi][let][ə'loʊn][æz; əz] [lɔ:ŋ] [æz; əz][aɪm] [gʊd] .
I just want to be let alone as long as I'm good .
我 只是 想 到 是 让 独自的 作为 长的 作为 我是 好的 .

只要我一切安好，我就只想一个人待着。

[wəʊnt][ju:; jʊ] [gɪv] [ˌem 'i:][ə; eɪ] [tʃæns] [tu:; tə] [ʃoʊ] [ju:; jʊ] [haʊ] ['veri] [gʊd] [aɪ][kæn; kən][bi:; bi] ?
Won't you give me a chance to show you how very good I can be ?
惯于 你 给 我 一个 机会 到 展示 你 如何 非常 好的 我 能 是 ?

你难道不肯给我一个机会，让我向你展示我有多优秀吗?

” [soʊ] ['nɪb(ə)l] ['faɪnəli] ['prɑ:mɪst] [tu:; tə] [tɔ:k] [θɪŋz] ['oʊvər][wɪð; wɪθ] [wɑ:tʃ] [ænd; ənd]['dɑ:ktər]['mʌskræt]
” So Nibble finally promised to talk things over with Watch and Doctor Muskrat
” 所以 蚕食 最后 承诺 到 讲话 事物 超过 和 手表 和 医生 麝鼠
.
:
.

“于是，Nibble 终于答应和 Watch 以及麝鼠医生好好谈谈。”

['dɑːktər]['mʌskræt] ['dɪdnt] [seɪ] ['eniθɪŋ] , [bʌt; bət][hiː; hi] ['weɪtɪd] [aʊt][ɑːn][hɪz; ɪz] [flæt] [stoʊn][fɔːr; fər]

Doctor	**Muskrat**	**didn't**	**say**	**anything**	**,**	**but**	**he**	**waited**	**out**	**on**	**his**	**flat**	**stone**	**for**
医生	麝鼠	没有	说	任何事物	,	但	他	等待	出去	在	他的	平坦的	石头	为了

[wɑːtʃ] .

Watch	**.**
手表	.

麝鼠医生什么也没说，只是坐在平坦的石头上等待守望者到来。

[ænd; ənd] [wen] [wɑːtʃ] [keɪm] [hiː; hi] ['ferli] [hauld] [æt; ət][ðə; ði][aɪ'diːə] .

And	**when**	**Watch**	**came**	**he**	**fairly**	**howled**	**at**	**the**	**idea**	**.**
和	什么时候	手表	来了	他	相当	嚎叫	在	这	主意	.

当 Watch 出现时，他几乎是嚎啕大哭。

“ [meɪk] [ə; eɪ][kəm'pækt][wɪð; wɪθ] [ðæt] ['mɜːrdərər] ?

“	**Make**	**a**	**compact**	**with**	**that**	**murderer**	**?**
“	制作	一个	袖珍的	和	那	凶手	?

“和那个杀人犯达成协议？”

” [hiː; hi] [bɑːrkt] .

”	**he**	**barked**	**.**
”	他	吠叫	.

他厉声说道。

“ [nɑːt] [wen] ['hiːz] [kɪld] [ðoʊz] ['lɪt(ə)l] [tʃɪks] [ðæt] [bɪ'lɔːŋ] [tuː; tə] ['tɑːmi] ['piːl] .

“	**Not**	**when**	**he's**	**killed**	**those**	**little**	**chicks**	**that**	**belong**	**to**	**Tommy**	**Peele**	**.**
“	不是	什么时候	他是	被杀	那些	小的	小鸡	那	属于	到	汤米	皮尔	.

“当他杀死了汤米·皮尔的那些小鸡时，就不是这样了。”

[aɪl] [kɪl] [hɪm; ɪm] . ”

I'll	**kill**	**him**	**.**	**”**
患病的	杀	他	.	”

我要杀了他。

“ [wɑːtʃ] , ” [sed] ['dɑːktər]['mʌskræt] , “ [huː] [meɪd] [juː; jʊ][ˌeksɪ'kjuːʃənər][ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði] [wʊdz]

“	**Watch**	**,**	**”**	**said**	**Doctor**	**Muskrat**	**,**	**“**	**who**	**made**	**you**	**executioner**	**of**	**all**	**the**	**woods**
“	手表	,	”	说	医生	麝鼠	,	“	WHO	制成	你	刽子手	的	全部	这	树林

[ænd; ənd] [fiːldz] ?

and	**fields**	**?**
和	字段	?

“瞧，”麝鼠医生说，“是谁让你成为所有森林和田野的刽子手？”

['kɪlɪŋ] [straɪps] [wəʊnt] [gɪv] [bæk] [ðoʊz] [tʃɪks] [tuː; tə] ['tɑːmi] ['piːl] .

Killing	**Stripes**	**won't**	**give**	**back**	**those**	**chicks**	**to**	**Tommy**	**Peele**	**.**
杀戮	条纹	惯于	给	后退	那些	小鸡	到	汤米	皮尔	.

《杀戮条纹》不会把那些妞还给汤米·皮尔。

[bʌt; bət] [ɪf] [juː; jʊ][pʊt] [straɪps] [tuː; tə][wɜːrk] [ɪn'sted] , [hiː; hi][kæn; kən] [peɪ] [bæk] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] .

But	**if**	**you**	**put**	**Stripes**	**to**	**work**	**instead**	**,**	**he**	**can**	**pay**	**back**	**for**	**them**	**.**
但	如果	你	放	条纹	到	工作	反而	,	他	能	支付	后退	为了	他们	.

但如果你让 Stripes 工作，他就能回报他们了。

[hiː; hi][kæn; kən] [kiːp] [daʊn] [ðə; ði][maɪs] [huː] [stiːl] ['tɑːmiːz] [greɪn] ; [hiː; hi][kæn; kən] [kɪl] [sneɪks] ,

He	**can**	**keep**	**down**	**the**	**mice**	**who**	**steal**	**Tommy's**	**grain**	**;**	**he**	**can**	**kill**	**snakes**	**,**
他	能	保持	向下	这	小鼠	WHO	偷	汤米的	粮食	;	他	能	杀	蛇	,

他能消灭偷汤米粮食的老鼠；他还能杀死蛇。

[ænd; ənd]['loʊkəsts] , [ænd; ənd] ['biːtlz] , [ænd; ənd][ɔːl] ['mænər] [ʌv; əv] [grʌbz] .

and	**locusts**	**,**	**and**	**beetles**	**,**	**and**	**all**	**manner**	**of**	**grubs**	**.**
和	蝗虫	,	和	甲虫	,	和	全部	方式	的	幼虫	.

还有蝗虫、甲虫和各种各样的幼虫。

[ɪf] [hiː; hi][dʒʌst] ['pɪks] [bʌgz] [ɔːf] ['tɑːmiːz] [pə'tetoz] ['hiːl] [peɪ] [fɔːr; fər][ɔːl][ðə; ði][hɑːrm]['hiːz] [dʌn] .

If	he	just	picks	bugs	off	Tommy's	potatoes	he'll	pay	for	all	the	harm	he's	done	.
如果	他	只是	精选	漏洞	离开	汤米的	土豆	地狱	支付	为了	全部	这	伤害	他是	完毕	.

如果他只是把汤米土豆上的虫子挑出来，他就要为他造成的所有损害付出代价。

" [wɑːtʃ] [pʊt][hɪz; ɪz] [hed] [tuː; tə][wʌn][saɪd] .

"	Watch	put	his	head	to	one	side	.
"	手表	放	他的	头	到	一	边	.

"他把头歪向一边。"

[hiː; hi][kʊd; kəd] [rɪ'membər] [haʊ] ['tɑːmi] [heitid] [tuː; tə] [pɪk] [ðə; ði] [bʌgz] [ɔːf] [ðoʊz] [pə'tetoz] .

He	could	remember	how	Tommy	hated	to	pick	the	bugs	off	those	potatoes	.
他	可以	记住	如何	汤米	憎恨	到	挑选	这	漏洞	离开	那些	土豆	.

他记得汤米多么讨厌把土豆上的虫子挑出来。

" - , " [hiː; hi] [grauld] [æt; ət][læst] .

"	Wurff	,	"	he	growled	at	last	.
"	-	,	"	他	咆哮	在	最后的	.

"呜呜，"他最后低吼道。

" [aɪ] [wɪʃ] [aɪ] [nuː] [wʌt] ['tɑːmi] [wʊd] [θɪŋk] [ə'baʊt][ˌaɪ 'tiː] .

"	I	wish	I	knew	what	Tommy	would	think	about	it	.
"	我	希望	我	知道	什么	汤米	会	思考	关于	它	.

"我真想知道汤米会怎么想。"

[aɪl] [weɪt] [ʌn'tɪl][aɪ] [noʊ] .

I'll	wait	until	I	know	.
患病的	等待	直到	我	知道	.

我得等到知道结果才能决定。

" [æz; əz] [suːn] [æz; əz]['dɑːktər]['mʌskræt][hæd; həd] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] ,

"	As	soon	as	Doctor	Muskrat	had	finished	speaking	,
"	作为	很快	作为	医生	麝鼠	有	完成的	请讲	,

"麝鼠医生说完话后，

[wɑːtʃ] [went] ['ræmblɪŋ] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði][oʊld] [haʊs] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ɪrz] [leɪd] [bæk] .

Watch	went	rambling	up	to	the	old	house	with	his	ears	laid	back	.
手表	去	漫无边际	向上	到	这	老的	房子	和	他的	耳朵	铺设	后退	.

沃奇耷拉着耳朵，漫无目的地走到老房子那里。

[hiː; hi]['wɑːntɪd][tuː; tə][get][ə; eɪ][naɪs]['kʌmftəbl; 'kʌmfərtəbl][boʊn][ɪn][ə; eɪ]['kwaɪət]['kɔːrnər][ænd; ənd] [θɪŋk]

He	wanted	to	get	a	nice	comfortable	bone	in	a	quiet	corner	and	think
他	通缉	到	得到	一个	好的	舒服的	骨	在	一个	安静的	角落	和	思考

[ə'baʊt][ˌaɪ 'tiː] .

about	it	.
关于	它	.

他想找个安静的角落，啃一块舒服的骨头，好好想想。

['dɑːktər]['mʌskræt][wʌz; wəz] [raɪt] ; [noʊ][wʌn] , [nɑːt]['iːv(ə)n] ['tɑːmi] ['piːl] ,

Doctor	Muskrat	was	right	;	no	one	,	not	even	Tommy	Peele	,
医生	麝鼠	曾是	正确的	;	不	一	,	不是	甚至	汤米	皮尔	,

麝鼠医生说得对；没有人，甚至连汤米·皮尔也不行。

[hæd; həd] [ə'pɔɪntɪd] [hɪm; ɪm][ˌeksɪ'kjuːʃənər][ʌv; əv][ðə; ði] [wʊdz] [ænd; ənd] [fiːldz] ,

had	appointed	him	executioner	of	the	woods	and	fields	,
有	任命	他	刽子手	的	这	树林	和	字段	,

任命他为森林和田野的刽子手，

[ænd; ənd]['hiːd] [bɪn] ['prɪti] [kwɪk] [ə'baʊt] ['wɑːntɪŋ] [tuː; tə] [kɪl] ['evri] [wʌn] [huː] [dɪd]['eni][hɑːrm] ,

and	he'd	been	pretty	quick	about	wanting	to	kill	every	one	who	did	any	harm	,
和	他会	到过	漂亮的	快的	关于	想要	到	杀	每一个	一	WHO	做过	任何	伤害	,

而且他很快就决定要杀掉所有作恶的人。

[ɪn'sted] [ʌv; əv] ['letɪŋ] [ðem; ðəm] [lɜ:rn] ['betər] — [ɪf] [ðeɪ] [wʊd] .

instead	**of**	**letting**	**them**	**learn**	**better**	**—**	**if**	**they**	**would**	**.**
反而	的	出租	他们	学习	更好的	—	如果	他们	会	.

而不是让他们更好地学习——如果他们愿意的话。

[ju:; jʊ] [si:] ,

You	**see**	**,**
你	看	,

你看，

[ə; eɪ][dɔ:g][ɪz][soʊ][bɪg][ænd; ənd] [strɔ:ŋ] [hi:; hi][hæz; həz][tu:; tə][bi:; bi]['kerf(ə)l][nɑ:t][tu:; tə] ['bʊli] [ðə; ði]

a	**dog**	**is**	**so**	**big**	**and**	**strong**	**he**	**has**	**to**	**be**	**careful**	**not**	**to**	**bully**	**the**
一个	狗	是	所以	大的	和	强的	他	有	到	是	小心	不是	到	欺负	这

['ʌðər] [bi:sts] .

other	**beasts**	**.**
其他	野兽	.

狗体型庞大、力气很大，所以它必须小心，不要欺负其他动物。

[noʊ] ['di:snt] [dɔ:g][kæn; kən][bi:; bi] ['hæpi] [ɪf] [hi:; hi] [dʌz] [ðæt] .

No	**decent**	**dog**	**can**	**be**	**happy**	**if**	**he**	**does**	**that**	**.**
不	体面的	狗	能	是	快乐的	如果	他	做	那	.

任何一条善良的狗如果那样做，都不会快乐。

[bʌt; bət][hi:; hi] ['kudnt] [meɪk] [ʌp][hɪz; ɪz][maɪnd][ðæt] [straɪps] [skʌŋk] [dɪ'zɜ:rvd] [tu:; tə][bi:; bi] ['trʌstɪd] .

But	**he**	**couldn't**	**make**	**up**	**his**	**mind**	**that**	**Stripes**	**Skunk**	**deserved**	**to**	**be**	**trusted**	**.**
但	他	不能	制作	向上	他的	头脑	那	条纹	臭鼬	应得的	到	是	可信	.

但他始终无法下定决心，条纹臭鼬是否值得信任。

['ni:ðər] [dɪd] ['nɪb(ə)l] ['ræbɪt] .

Neither	**did**	**Nibble**	**Rabbit**	**.**
两者都不	做过	蚕食	兔子	.

尼布尔兔也没有。

[hi:; hi]['wɑ:ntɪd][tu:; tə] [noʊ] [wʌt] ['evri] ['ʌðər] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] - [θɔ:t] [ə'baʊt][ˌaɪ 'ti:] .

He	**wanted**	**to**	**know**	**what**	**every**	**other**	**one**	**of**	**the**	**Woodsfolk**	**thought**	**about**	**it**	**.**
他	通缉	到	知道	什么	每一个	其他	一	的	这	-	想法	关于	它	.

他想知道其他所有林中居民对此事的看法。

[raɪt] [naʊ] [hi:; hi] [nu:] [ðæt] [straɪps] [wʌz; wəz] ['weɪtɪŋ] [tu:; tə][faɪnd] [aʊt] [wʌt] [wɑ:tʃ] [hæd; həd]

Right	**now**	**he**	**knew**	**that**	**Stripes**	**was**	**waiting**	**to**	**find**	**out**	**what**	**Watch**	**had**
正确的	现在	他	知道	那	条纹	曾是	等待	到	寻找	出去	什么	手表	有

[dɪ'saɪdɪd][tu:; tə][du:][tu:; tə][hɪm; ɪm] ,

decided	**to**	**do**	**to**	**him**	**,**
决定	到	做	到	他	,

他现在知道，条纹正在等着看守望者决定对他做什么。

[ænd; ənd] [jet] [hi:; hi] ['kudnt] [help] ['ʃeɪkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][aɪ'di:ə][ʌv; əv]['goʊɪŋ][tu:; tə] [tɔ:k] [wɪð; wɪθ]

and	**yet**	**he**	**couldn't**	**help**	**shaking**	**at**	**the**	**idea**	**of**	**going**	**to**	**talk**	**with**
和	然而	他	不能	帮助	摇晃	在	这	主意	的	去	到	讲话	和

[hɪm; ɪm] .

him	**.**
他	.

然而，一想到要去和他谈话，他就忍不住浑身发抖。

[fɔ:r; fər][ðə; ði][fɜ:rst] [θɪŋ] ['evri] ['mʌðər] ['ræbɪt] ['ti:tʃɪz] [ðə; ði] ['flʌfi] ['bʌni] ['beɪbi:z] ,

For	**the**	**first**	**thing**	**every**	**mother**	**rabbit**	**teaches**	**the**	**fluffy**	**bunny**	**babies**	**,**
为了	这	第一的	事物	每一个	母亲	兔子	教导	这	蓬松的	兔子	婴儿	,

每只母兔教给毛茸茸的小兔子的第一件事，

[æz; əz] [su:n] [æz; əz] [ðeɪ] ['oʊpən][ðer; ðər] [aɪz] ,

as	**soon**	**as**	**they**	**open**	**their**	**eyes**	**,**
作为	很快	作为	他们	打开	他们的	眼睛	,

他们一睁开眼睛，

[ɪz][tuː; tə] [rʌn] [frʌm; frəm] ['eniθɪŋ] [ðæt] [hæz; həz][ðə; ði] [streɪndʒ] [ænd; ənd] ['skeri] [sent] [ʌv; əv][ðə; ði]

is	to	run	from	anything	that	has	the	strange	and	scary	scent	of	the
是	到	跑步	从	任何事物	那	有	这	奇怪的	和	可怕的	香味	的	这

[θɪŋz] - [frʌm; frəm] - ['ʌndər] - [ðə; ði] - [ɜːrθ] ,

Things	-	from	-	under	-	the	-	Earth	,
事物	-	从	-	在下面	-	这	-	地球	,

就是要逃离任何散发着来自地底深处的怪异可怕气味的东西。

['weðər] [ðeɪ] [wer] [skeɪlz] [ɔːr][fɜːr] .

whether	they	wear	scales	or	fur	.
无论	他们	穿	秤	或者	毛皮	.

无论它们身披鳞片还是皮毛。

[sneɪks] [hæv; həv][ˌaɪ 'tiː][dʒʌst][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [straɪps] [ðə; ði] [skʌŋk] , [ɔːr] - [ðə; ði][mɪŋk] ,

Snakes	have	it	just	the	same	as	Stripes	the	Skunk	,	or	Slyfoot	the	Mink	,
蛇	有	它	只是	这	相同的	作为	条纹	这	臭鼬	,	或者	-	这	貂	,

蛇和臭鼬条纹、水貂斯莱福特一样，都有这种病。

[ɔːr][ðə; ði] ['wiːzl] [huːm] [ðə; ði] - ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [miːn] [wen] [ðeɪ] [spiːk] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɪlər]

or	the	weasel	whom	the	Woodsfolk	usually	mean	when	they	speak	of	the	Killer
或者	这	黄鼠狼	谁	这	-	通常	意思是	什么时候	他们	说话	的	这	杀手

.

:

.

或者说，就是森林居民们在谈到杀手时通常指的是的那只黄鼠狼。

['hiːz] [soʊ] ['terəbli] ['blʌdθɜːrsti] [ænd; ənd]['kruːəl] [ðæt] [ðeɪ] ['nevər] [gɪv] [hɪm; ɪm] ['eni] ['ʌðər] [neɪm] .

He's	so	terribly	bloodthirsty	and	cruel	that	they	never	give	him	any	other	name	.
他是	所以	可怕	嗜血	和	残忍的	那	他们	绝不	给	他	任何	其他	姓名	.

他极其嗜血残忍，以至于人们从来不给他起别的名字。

[bʌt; bət] [wen] ['nɪb(ə)l] [faʊnd] [straɪps] ['weɪtɪŋ] ['peɪʃntli] [bɪ'saɪd] [hɪz; ɪz] ['pɪkəri] [θɪŋz] ,

But	when	Nibble	found	Stripes	waiting	patiently	beside	his	Pickery	Things	,
但	什么时候	蚕食	成立	条纹	等待	耐心	旁	他的	采摘园	事物	,

但当尼布尔发现斯特莱普斯正耐心地在他的采摘园小玩意儿旁边等着他时，

[raɪt] [wer] [ðə; ði]['feɪθf(ə)l] [θɔːrnz] [hæd; həd] [wɔːrnd] [hɪm; ɪm][tuː; tə][stɑːp] [wen] [hiː; hi] [keɪm]

right	where	the	faithful	thorns	had	warned	him	to	stop	when	he	came
正确的	在哪里	这	忠实	荆棘	有	警告	他	到	停止	什么时候	他	来了

['bɛgɪŋ] [fɔːr; fər][help] [ðæt] ['mɔːrnɪŋ] ,

begging	for	help	that	morning	,
乞讨	为了	帮助	那	早晨	,

就在那些忠诚的荆棘警告他那天早上来乞求帮助时应该停下的地方，

['iːv(ə)n][ə; eɪ]['skɛriːɚ] ['ræbɪt] [ðæn; ðən]['nɪb(ə)l] ['wʊdnt] [hæv; həv] [bɪn] [ə'freɪd] .

even	a	scarier	rabbit	than	Nibble	wouldn't	have	been	afraid	.
甚至	一个	更可怕	兔子	比	蚕食	不会	有	到过	害怕的	.

即使比尼布尔更可怕的兔子也不会害怕。

[straɪps] [wʌz; wəz] ['tremblɪŋ] [ænd; ənd] ['traɪɪŋ] [hɪz; ɪz] [best] [nɑːt][tuː; tə][kraɪ] .

Stripes	was	trembling	and	trying	his	best	not	to	cry	.
条纹	曾是	发抖	和	尝试	他的	最好的	不是	到	哭	.

Stripes浑身颤抖，竭力忍住不哭。

“ [wʌt] [dɪd][hiː; hi] [seɪ] ?

“	What	did	he	say	?
“	什么	做过	他	说	?

他说了什么?

” [hiː; hi] ['bɛgd] ['æŋkʃəsli] .

”	he	begged	anxiously	.
”	他	乞求	焦虑地	.

他焦急地恳求道。

“ [pliːz] , ['nɪb(ə)l] , [kwɪk] !
“ Please , Nibble , quick !
“ 请 , 蚕食 , 快的 !

“求你了，尼布尔，快点！”

[wʌt] [dɪd] [ðæt] [bɪg] [dɔːg] [seɪ] ?
What did that big dog say ?
什么 做过 那 大的 狗 说 ?

那只大狗说了什么?

[its] [tuː] [leɪt] [fɔːr; fər] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [traɪ] [tuː; tə] [rʌn] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [hɪm; ɪm] .
It's too late for me to try to run away from him .
它是 也 晚的 为了 我 到 尝试 到 跑步 离开 从 他 .

现在想逃离他已经太晚了。

[hiː; hi] [kʊd; kəd] [treɪl] [ˌem 'iː] ['eniwer] , [ænd; ənd] [aɪm] [soʊ] [sloʊ] ['hiːd] [ˌoʊvər'teɪk] [ˌem 'iː] [ɪn] [dʒʌst] [ə; eɪ]
He could trail me anywhere , and I'm so slow he'd overtake me in just a
他 可以 踪迹 我 任何地方 , 和 我是 所以 慢的 他会 超过 我 在 只是 一个
['lɪt(ə)l] [waɪl] . ”
little while . ”
小的 尽管 . ”

他可以一路尾随我，而我速度太慢，他很快就能超过我。

“ ['hiːz] [gɔːn] [ɔːf] [tuː; tə] [meɪk] [ʌp] [hɪz; ɪz] [maɪnd] , ” [sed] ['nɪb(ə)l] .
“ He's gone off to make up his mind , ” said Nibble .
“ 他是 已消失 离开 到 制作 向上 他的 头脑 , ” 说 蚕食 .

“他走开去想办法了，”尼布尔说。

“ ['dɑːktər] ['mʌskræt] [pʊt] [ɪn] [ə; eɪ] [wɜːrd] [fɔːr; fər] [juː; jʊ] .
“ Doctor Muskrat put in a word for you .
“ 医生 麝鼠 放 在 一个 单词 为了 你 .

“麝鼠医生帮你说了些好话。”

[hiː; hi] [sed] [ðæt] [ɪf] [juː; jʊ] ['hʌntɪd] [ðə; ði] [maɪs] [ɪn] ['tɑːmi] [piːlz] [greɪn] [ænd; ənd] [kept] [ðə; ði]
He said that if you hunted the mice in Tommy Peele's grain and kept the
他 说 那 如果 你 猎杀 这 小鼠 在 汤米 皮尔氏 粮食 和 保留 这
[pə'teɪtoʊ] [bʌgz] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [vaɪnz] ,
potato bugs off his vines ,
土豆 漏洞 离开 他的 藤蔓 ,

他说，如果你能帮汤米·皮尔清除谷物里的老鼠，并保护他的葡萄藤免受马铃薯甲虫的侵害，

[juː; jʊ] [kʊd; kəd] [peɪ] ['tɑːmi] [bæk] [fɔːr; fər] [ðoʊz] [tʃɪks] [juː; jʊ] [kɪld] , [ɪf] [juː; jʊ] ['dɪdnt] [duː] ['eni] [mɔːr]
you could pay Tommy back for those chicks you killed , if you didn't do any more
你 可以 支付 汤米 后退 为了 那些 小鸡 你 被杀 , 如果 你 没有 做 任何 更多的
[hɑːrm] . ”
harm . ”
伤害 . ”

如果你不再作恶，你可以赔偿汤米你杀死的那些小鸡的损失。”

“ [aɪ] [wɪl] !
“ I will !
“ 我 将要 !

“我会!

[aɪ] [wɪl] ! ” ['tʃætəd] [straɪps] .
I will ! ” chattered Stripes .
我 将要 ! ” 喋喋不休 条纹 .

“我会的！”条纹先生叽叽喳喳地说。

“ [aɪ] [dʒʌst] [lʌv] [maɪs] [ænd; ənd] [pə'teɪtoʊ] [bʌgz] , [tuː] .
“ I just love mice and potato bugs , too .
“ 我 只是 爱 小鼠 和 土豆 漏洞 , 也 .

“我也很喜欢老鼠和马铃薯甲虫。”

['oʊnli][aɪ] [θɔːt] [ðoʊz] [tʃɪks] [bɪ'lɔːŋd] [tuː; tə][ə; eɪ][hen] .

Only	**I**	**thought**	**those**	**chicks**	**belonged**	**to**	**a**	**hen**	**.**
仅有的	我	想法	那些	小鸡	属于	到	一个	母鸡	.

我只是以为那些小鸡是母鸡的。

[huːz] ['tɑːmi] ['piːl] ?

Who's	**Tommy**	**Peele**	**?**
谁是	汤米	皮尔	?

汤米·皮尔是谁?

" ['nɪb(ə)l] [ə'kjuːziz] [straɪps] [ʌv; əv] ['stiːlɪŋ] .

"	**Nibble**	**accuses**	**Stripes**	**of**	**stealing**	**.**
"	蚕食	指控	条纹	的	偷窃	.

Nibble 指责 Stripes 偷窃。

" [waɪ] , ['tɑːmi] ['piːl] [ɪz][ə; eɪ] [bɔɪ] .

"	**Why**	**,**	**Tommy**	**Peele**	**is**	**a**	**boy**	**.**
"	为什么	,	汤米	皮尔	是	一个	男生	.

"为什么？汤米·皮尔是个男孩。"

[hiː; hi] [oʊnz] [ɔːl] [ðiːz] [wʊdz] [ænd; ənd] [fiːldz] , [ænd; ənd][ðə; ðɪ][hen][æz; əz] [wel] .

He	**owns**	**all**	**these**	**woods**	**and**	**fields**	**,**	**and**	**the**	**hen**	**as**	**well**	**.**
他	拥有	全部	这些	树林	和	字段	,	和	这	母鸡	作为	出色地	.

这些树林和田野都是他的，连那只母鸡也是他的。

[ðæts] [waɪ] [wɑːtʃ] , [hɪz; ɪz][dɔːg] , [teɪks] [ker] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ɔːl] , " ['nɪb(ə)l] [bɪ'gæn] .

That's	**why**	**Watch**	**,**	**his**	**dog**	**,**	**takes**	**care**	**of**	**them**	**all**	**,**	**"**	**Nibble**	**began**	**.**
那就是	为什么	手表	,	他的	狗	,	需要	关心	的	他们	全部	,	"	蚕食	开始	.

"所以他的狗 Watch 才会照顾他们所有人，"尼布尔说道。

" [bʌt; bət] [wɒts] [ə; eɪ] [bɔɪ] ?

"	**But**	**what's**	**a**	**boy**	**?**
"	但	是什么	一个	男生	?

"但是男孩是什么呢？"

" [straɪps] [di'mɑːndid] , [hɪz; ɪz] [aɪz] ['oʊpənd] ['veri] [waɪd] .

"	**Stripes**	**demanded**	**,**	**his**	**eyes**	**opened**	**very**	**wide**	**.**
"	条纹	要求	,	他的	眼睛	打开	非常	宽的	.

"条纹"问道，他的眼睛睁得大大的。

" [ə; eɪ] [bɔɪ] ?

"	**A**	**boy**	**?**
"	一个	男生	?

"是个男孩吗？"

[waɪ] , ['hiːz][ə; eɪ]['mænz]['kɪt(ə)n] , " ['nɪb(ə)l] [ɪk'spleɪnd] ['peɪʃntli] .

Why	**,**	**he's**	**a**	**man's**	**kitten**	**,**	**"**	**Nibble**	**explained**	**patiently**	**.**
为什么	,	他是	一个	男人的	小猫	,	"	蚕食	解释	耐心	.

"他可是男人的小猫咪呢，"尼布尔耐心地解释道。

(['kɪtnz] [ɑːr; ər] [wʌt] [straɪps] [kɔːlz][hɪz; ɪz][oʊn] [jʌŋ] .)

(	**Kittens**	**are**	**what**	**Stripes**	**calls**	**his**	**own**	**young**	**.**	**)**
(	小猫	是	什么	条纹	呼叫	他的	自己的	年轻的	.	)

（小猫是条纹对自己幼崽的称呼。）

" [ðɪs] [ɪz][hɪz; ɪz] ['hʌntɪŋ] [graʊnd] .

"	**This**	**is**	**his**	**hunting**	**ground**	**.**
"	这	是	他的	打猎	地面	.

这是他的狩猎场。

[bʌt; bət][hiː; hi]['oʊnli] [hʌnts] [bæd][wʌnz] .

But	**he**	**only**	**hunts**	**Bad**	**Ones**	**.**
但	他	仅有的	狩猎	坏的	一个	.

但他只猎杀坏人。

[wiː; wi] - [ɑːnt] [əˈfreɪd][ʌv; əv][hɪm; ɪm] , [ænd; ənd]['dɑːktər]['mʌskræt][ɪz][hɪz; ɪz]['spɛʃ(ə)l] [frend] .

We	Woodsfolk	aren't	afraid	of	him	,	and	Doctor	Muskrat	is	his	special	friend	.
我们	-	不是	害怕的	的	他	,	和	医生	麝鼠	是	他的	特别的	朋友	.

”
”
”

我们林中居民并不怕他，麝鼠医生是他的好朋友。

“ [aɪ][mʌst; məst] [θæŋk] ['dɑːktər]['mʌskræt] , ” [ɪkˈskleɪmd] [straɪps] ['veri] ['iːgərli] .

“	I	must	thank	Doctor	Muskrat	,	”	exclaimed	Stripes	very	eagerly	.
“	我	必须	感谢	医生	麝鼠	,	”	惊呼	条纹	非常	急切地	.

“我必须感谢麝鼠医生，”条纹先生急切地说道。

“ [aɪˈd][laɪk][tuː; tə] [brɪŋ] [hɪm; ɪm][ə; eɪ]['prez(ə)nt] — [haʊ] [əˈbaʊt][ə; eɪ][naɪs] [freʃ] [eg] ?

“	I'd	like	to	bring	him	a	present	—	how	about	a	nice	fresh	egg	?
“	ID	喜欢	到	带来	他	一个	展示	—	如何	关于	一个	好的	新鲜的	蛋	?

“我想送他一份礼物——一个新鲜的鸡蛋怎么样？”

[aɪ][dʒʌst] [faʊnd] [sʌm; səm] [hɪr] .

I	just	found	some	here	.
我	只是	成立	一些	这里	.

我在这里找到了一些。

” [ænd; ənd][dʒʌst] [ðen] [bɑːb]['waɪts, 'hwaɪts][waɪf] , ['oʊvər][ɪn][ðə; ði] [kweɪlz] ['θɪkɪt] , [bɪ'gæn][tuː; tə]

”	And	just	then	Bob	White's	wife	,	over	in	the	Quail's	Thicket	,	began	to
”	和	只是	然后	鲍勃	怀特	妻子	,	超过	在	这	鹌鹑的	灌木丛	,	开始	到

[skriːm] .

scream	.
尖叫	.

“就在这时，鲍勃·怀特的妻子，在鹌鹑丛那边，开始尖叫起来。”

“ [ˌpiːˌɑːrˈɑːr] - [wɪt] !

“	Prr	-	whit	!
“	prr	-	白色	!

“噗——！”

[maɪ][nest] !

My	nest	!
我的	巢	!

我的巢！

['sʌmˌwənz] [spɔɪld] [maɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [egz] !

Someone's	spoiled	my	beautiful	eggs	!
某人的	被宠坏了	我的	美丽的	鸡蛋	!

有人糟蹋了我漂亮的鸡蛋！

[ˌpiːˌɑːrˈɑːr] - [wɪt] !

Prr	-	whit	!
prr	-	白色	!

噗——！

[tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ɑːr; ər] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] ['empti] ['ʃɛlz] , ” [ʃiː; ʃi] [weɪld] .

Two	of	them	are	nothing	but	empty	shells	,	”	she	wailed	.
二	的	他们	是	没有什么	但	空的	贝壳	,	”	她	哀嚎	.

“他们两个只不过是空壳而已，”她哀叹道。

[ænd; ənd][ðə; ði] [er] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [hwɜːɪŋ] [wɪŋz] .

And	the	air	was	filled	with	whirring	wings	.
和	这	空气	曾是	已填	和	嗡嗡声	翅膀	.

空气中充满了呼啸的翅膀声。

['evri] ['ʌðər] [kweɪl][ɪn][ðə; ði] ['kʌvi] [huː] ['wɔznt] ['sɪtɪŋ] [ɑːn] [egz] [ʌv; əv][hɜːr; hər] [oʊn] [hæd; həd]
Every other quail in the covey who wasn't sitting on eggs of her own had
每一个 其他 鹌鹑 在 这 蜂群 WHO 不是 坐着 在 鸡蛋 的 她 自己的 有
[kʌm] [tuː; tə] [siː] [wʌt] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['mætər] .
come to see what was the matter .
来 到 看 什么 曾是 这 事情 .

除了正在孵蛋的鹌鹑之外，鹌鹑群中其他所有鹌鹑都过来看看发生了什么事。

[ænd; ənd][maɪ] , [bʌt; bət][wəːnt, weənt] [ðeɪ] ['æŋgri] !
And my , but weren't they angry !
和 我的 , 但 不是 他们 生气的 !

我的天哪，他们当时可真生气啊！

[bʌt; bət] ['nɪb(ə)l] ['ræbɪt] [wʌz; wəz]['æŋgriːɝ] [stɪl] .
But Nibble Rabbit was angrier still .
但 蚕食 兔子 曾是 更愤怒 仍然 .

但尼布尔兔更加生气了。

“ [juː; jʊ] [tʊk] [ðoʊz] [egz] !
“ You took those eggs !
“ 你 采取 那些 鸡蛋 !

你把那些鸡蛋拿走了！

” [hiː; hi] [ə'kjuːzd] [straɪps] .
” he accused Stripes .
” 他 被告 条纹 .

他指责 Stripes。

“ [juː; jʊ][dʒʌst] ['fɪnɪʃt] ['telɪŋ] [ˌem 'iː][soʊ] .
“ You just finished telling me so .
“ 你 只是 完成的 讲述 我 所以 .

你刚才已经跟我说完了。

[ænd; ənd][juː; jʊ][wɜːr; wər] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [prɪ'tend] [juː; jʊ] [wʊd] [biː; bi] [gʊd] .
And you were trying to pretend you would be good .
和 你 是 尝试 到 假装 你 会 是 好的 .

而你却试图假装自己会变好。

[ɪz] [ðæt] [jʊr; jər] [wei] ?
Is that your way ?
是 那 你的 方式 ?

这就是你的方式吗?

” [hiː; hi] [lʊkt] ['sævɪdʒ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [kɪk] [straɪps] [ænd; ənd][send][hɪm; ɪm][end]['oʊvər][end] .
” He looked savage enough to kick Stripes and send him end over end .
” 他 看起来 野蛮的 足够的 到 踢 条纹 和 发送 他 结尾 超过 结尾 .

“他看起来凶狠得很，一脚就能把Stripes踢得翻来覆去。”

[ðæts] [ðə; ði] ['ræbɪt] [wei] [ʌv; əv] ['faɪtɪŋ] .
That's the rabbit way of fighting .
那就是 这 兔子 方式 的 斗争 .

那是兔子的战斗方式。

[hiː; hi] [stæmpt] [hɪz; ɪz] [fiːt] .
He stamped his feet .
他 盖章 他的 脚 .

他跺了跺脚。

[bʌt; bət] [straɪps] ['nevər] ['bɛrd] [ə; eɪ] [tuːθ] [tuː; tə] [dɪ'fend] [hɪm'self] .
But Stripes never bared a tooth to defend himself .
但 条纹 绝不 裸露 一个 齿 到 保卫 他自己 .

但条纹从未露出牙齿为自己辩护。

[hiː; hi][dʒʌst] [tɜːrnd] [hɪz; ɪz] [bæk] , [dʒʌst][æz; əz][tæd] [sed] [hiː; hi]['ɔːlweɪz][dɪd] ,

He	just	turned	his	back	,	just	as	Tad	said	he	always	did	,
他	只是	转向	他的	后退	,	只是	作为	塔德	说	他	总是	做过	,

他转过身去，就像塔德说他一直做的那样。

[ænd; ənd] [hʌntʃt] [hɪm'self]['ɪntuː][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][bɔːl] .

and	hunched	himself	into	a	little	ball	.
和	弓着背	他自己	进入	一个	小的	球	.

他蜷缩成一团。

“ [aɪ][dɪd] , ” [hiː; hi] [kən'fest] .

“	I	did	,	”	he	confessed	.
“	我	做过	,	”	他	坦白	.

“我做了，”他坦白道。

“ [aɪ][dɪd] [teɪk] [ðem; ðəm]

“	I	did	take	them
“	我	做过	拿	他们

“我确实带走了它们

[bʌt; bət][aɪ]['dɪdnt] [noʊ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][bæd] .

but	I	didn't	know	it	was	bad	.
但	我	没有	知道	它	曾是	坏的	.

但我不知道情况很糟糕。

['truːli][aɪ]['dɪdnt] .

Truly	I	didn't	.
真的	我	没有	.

我确实没有。

[pliːz] [dəunt] [lʊk] [ðæt] [wei] .

Please	don't	look	that	way	.
请	不	看	那	方式	.

请不要那样看。

[aɪ][dəunt][wɑːnt][tuː; tə][duː] ['eniθɪŋ] [mɔːr] [tuː; tə][biː; bi] ['sɑːri] [fɔːr; fər] . ”

I	don't	want	to	do	anything	more	to	be	sorry	for	.	”
我	不	想	到	做	任何事物	更多的	到	是	对不起	为了	.	”

我不想再做任何让我后悔的事了。

“ [ðen] [waɪ] [dɪd][juː; jʊ] [stiːl] ?

“	Then	why	did	you	steal	?
“	然后	为什么	做过	你	偷	?

“那你为什么要偷东西？”

” ['nɪb(ə)l] [diˈmɑːndid] .

”	Nibble	demanded	.
”	蚕食	要求	.

“小咬”要求道。

“ [aɪ][dʒʌst] [faʊnd] [ðem; ðəm] , ” [straɪps] ['pliːdəd, 'pliːdɪd] .

“	I	just	found	them	,	”	Stripes	pleaded	.
“	我	只是	成立	他们	,	”	条纹	恳求	.

“我刚找到它们，”条纹恳求道。

“ [ðer; ðər] ['wɔznt] ['eni] [wʌn][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm][æt; ət][ɔːl] .

“	There	wasn't	any	one	with	them	at	all	.
“	那里	不是	任何	一	和	他们	在	全部	.

“他们身边根本没有其他人。”

[aɪ] [nuː] [aɪ] ['mʌsnt] [kɪl] ['eni] [mɔːr] [kweɪl] , [bʌt; bət] [egz] [ɑːr; ər] ['dɪfrənt] .

I	knew	I	mustn't	kill	any	more	quail	,	but	eggs	are	different	.
我	知道	我	不得	杀	任何	更多的	鹌鹑	,	但	鸡蛋	是	不同的	.

我知道我不能再杀鹌鹑了，但是鹌鹑蛋不一样。

[ɑːnt] [ðeɪ] ?
Aren't **they** **?**
不是 他们 ?

难道不是吗?

" [hiː; hi] [æskt] ['æŋkʃəsli] .
" **he** **asked** **anxiously** **.**
" 他 问 焦虑地 .

他焦急地问道。

" [noʊ] , " [sed] ['nɪb(ə)l] .
" **No** **,** **"** **said** **Nibble** **.**
" 不 , " 说 蚕食 .

"不,"尼布尔说。

" [ðeɪ] [ɑːr; ər][nɑːt] .
" **They** **are** **not** **.**
" 他们 是 不是 .

"他们不是。"

[ðɪs] ['jɪrz] [egz] [ɑːr; ər][nekst] ['jɪrz] [kweɪl] .
This **year's** **eggs** **are** **next** **year's** **quail** **.**
这 年 鸡蛋 是 下一个 年 鹌鹑 .

今年的蛋就是明年的鹌鹑。

[ɪf] [wiː; wi][let] ['evri] [wʌn][help][hɪm'self][tuː; tə][ɔːl][ðə; ði] [egz] [hiː; hi] [keɪm] [ə'krɔːs] [ðer; ðər] ['wʊdnt]
If **we** **let** **every** **one** **help** **himself** **to** **all** **the** **eggs** **he** **came** **across** **there** **wouldn't**
如果 我们 让 每一个 一 帮助 他自己 到 全部 这 鸡蛋 他 来了 穿过 那里 不会
[biː; bi]['eni] [mɔːr] [kweɪl][tuː; tə] [leɪ] [ðem; ðəm] . "
be **any** **more** **quail** **to** **lay** **them** **.** **"**
是 任何 更多的 鹌鹑 到 躺 他们 . "

如果我们让每个人都随意拿走他遇到的所有蛋，那就没有鹌鹑可以下蛋了。

" [bʌt; bət] [aɪv] ['ɔːlweɪz] [dʌn] [ˌaɪ 'tiː] , " ['hwɪmpəd] [straɪps] ,
" **But** **I've** **always** **done** **it** **,** **"** **whimpered** **Stripes** **,**
" 但 我已经 总是 完毕 它 , " 呜咽 条纹 ,

"但我一直都是这么做的,"条纹呜咽道。

['piːkɪŋ] ['oʊvər][hɪz; ɪz] ['ʃoʊldər] [tuː; tə] [siː] [haʊ] ['nɪb(ə)l] [wʌz; wəz] ['brɪslɪŋ] .
peeking **over** **his** **shoulder** **to** **see** **how** **Nibble** **was** **bristling** **.**
偷窥 超过 他的 肩膀 到 看 如何 蚕食 曾是 竖起的 .

他回头瞥了一眼，想看看尼布尔是不是竖起了毛。

" [ænd; ənd][aɪ]['oʊnli] [tʊk] [tuː] . "
" **And** **I** **only** **took** **two** **.** **"**
" 和 我 仅有的 采取 二 . "

"我只拿了两份。"

" [ðæts] [æz; əz][bæd][æz; əz] ['teɪkɪŋ] [ðem; ðəm][ɔːl] .
" **That's** **as** **bad** **as** **taking** **them** **all** **.**
" 那就是 作为 坏的 作为 采取 他们 全部 .

"那和把它们全都拿走一样糟糕。"

[duː][juː; jʊ] [sə'poʊz] [ʃiːl] [goʊ] [bæk] [tuː; tə][ðem; ðəm] [naʊ] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [noʊz] [juːv] [faʊnd] [ðem; ðəm]
Do **you** **suppose** **she'll** **go** **back** **to** **them** **now** **that** **she** **knows** **you've** **found** **them**
做 你 认为 壳 去 后退 到 他们 现在 那 她 知道 你已经 成立 他们
?
?
?

你觉得她现在知道你找到他们了，还会回到他们身边吗?

" ['nɪb(ə)l] [bɪ'gæn][tu:; tə] [sə'spekt] [ðæt] [straɪps] ['ri:əli] ['dɪdnt] [noʊ] ['eni] ['betər] ['æftər][ɔ:l] ,
" **Nibble** **began** **to** **suspect** **that** **Stripes** **really** **didn't** **know** **any** **better** **after** **all** **,**
" 蚕食 开始 到 怀疑 那 条纹 真的 没有 知道 任何 更好的 后 全部 ,

"尼布尔开始怀疑，条纹其实根本就不知道真相。"

[bʌt; bət] [ðɪs] [wʌz; wəz][noʊ][taɪm][tu:; tə] [ti:tʃ] [hɪm; ɪm] .
but **this** **was** **no** **time** **to** **teach** **him** **.**
但 这 曾是 不 时间 到 教 他 .

但现在不是教导他的时候。

" ['wʊdnt] [ʃi:; ʃi] [ɪf] [aɪ] ['prɑ:mɪst] ['nevər][tu:; tə][du:][ˌaɪ 'ti:] [ə'gen] ?
" **Wouldn't** **she** **if** **I** **promised** **never** **to** **do** **it** **again** **?**
" 不会 她 如果 我 承诺 绝不 到 做 它 再次 ?

"如果我保证以后再也不这样做了，她难道不会吗？"

" [hi:; hi] [æskt] ['hoʊpfəli] .
" **he** **asked** **hopefully** **.**
" 他 问 希望 .

他满怀希望地问道。

" [ʃi:; ʃi] ['wʊdnt] [bɪ'li:v] [ju:; jʊ] , " [snæpt] ['nɪb(ə)l] [dɪ'saɪdɪdli] .
" **She** **wouldn't** **believe** **you** **,** " **snapped** **Nibble** **decidedly** **.**
" 她 不会 相信 你 , " 啪啪 蚕食 绝对地 .

"她不会相信你的，"尼布尔斩钉截铁地说。

" [wɑ:tʃ] [ðə; ði][dɔ:g] [geɪv] [ju:; jʊ][wʌn] [tʃæns] ['i:v(ə)n]['æftər][ju:; jʊ] [kɪld] ['tɑ:mi] [pi:lz] ['lɪt(ə)l] [tʃɪks]
" **Watch** **the** **Dog** **gave** **you** **one** **chance** **even** **after** **you** **killed** **Tommy** **Peele's** **little** **chicks**
" 手表 这 狗 给予 你 一 机会 甚至 后 你 被杀 汤米 皮尔氏 小的 小鸡
.
:
.

"即使你杀死了汤米·皮尔的小鸡，《看门狗》还是给了你一次机会。"

[naʊ] [ju:v] [bɪn] [bæd] [raɪt] ['oʊvər] [ə'gen] .
Now **you've** **been** **bad** **right** **over** **again** **.**
现在 你已经 到过 坏的 正确的 超过 再次 .

你又一次做错了。

[noʊ][wʌn] [hɪr] ['evər] [wɪl] [trʌst] [ju:; jʊ] .
No **one** **here** **ever** **will** **trust** **you** **.**
不 一 这里 曾经 将要 相信 你 .

这里没有人会信任你。

[ju:d] ['betər] [goʊ] [bæk] [wer] [ju:; jʊ] [keɪm] [frʌm; frəm][æz; əz][fæst][æz; əz][ju:; jʊ][kæn; kən]['træv(ə)l] —
You'd **better** **go** **back** **where** **you** **came** **from** **as** **fast** **as** **you** **can** **travel** **—**
你会 更好的 去 后退 在哪里 你 来了 从 作为 快速地 作为 你 能 旅行 —
[wɑ:tʃ] [wɪl] ['sɜ:rt(ə)nli][reɪdʒ][ə'baʊt] [ðɪs] . "
Watch **will** **certainly** **rage** **about** **this** **.** **"**
手表 将要 当然 愤怒 关于 这 . "

你最好尽快返回你来的地方——手表肯定会为此大发雷霆。

" [bʌt; bət][aɪ][dəunt]['wɑ:] - [ə; eɪ] - [ænt][tu:; tə][goʊ] , " [snɪft] [straɪps] .
" **But** **I** **don't** **wa** **-** **a** **-** **ant** **to** **go** **,** " **sniffed** **Stripes** **.**
" 但 我 不 哇 - 一个 - 蚂蚁 到 去 , " 嗅了嗅 条纹 .

"但我不想去，"条纹抽泣着说。

" [aɪ][wɑ:nt][tu:; tə] [steɪ] [raɪt] [hɪr] [ænd; ənd] [lɜ:rn] [haʊ] [tu:; tə] [bɪ'heɪv] .
" **I** **want** **to** **stay** **right** **here** **and** **learn** **how** **to** **behave** **.**
" 我 想 到 停留 正确的 这里 和 学习 如何 到 表现 .

"我想留在这里，学习如何举止得体。"

[wei] [bæk] [ɪn][ðə; ði] [diːp] [wʊdz] [aɪ] [hɜːrd] [ə'baʊt][ˌaɪ 'tiː] .
Way back in the Deep Woods I heard about it .
方式 后退 在 这 深的 伍兹 我 听到 关于 它 .

很久以前，在深林深处，我就听说过这件事。

[its] [ðə; ði] ['piːsfʊl; -f(ə)l] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði][wɜːrld] — — ”
It's the peacefulest place in the world — — ”
它是 这 最平静的 地方 在 这 世界 — — ”

这是世界上最宁静的地方——

“ [soʊ][juː; jʊ] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [ɪf] [juː; jʊ] ['kudnt] [meɪk] [ˌjuː 'es][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['trʌb(ə)l] !
“ So you came to see if you couldn't make us a little trouble !
“ 所以 你 来了 到 看 如果 你 不能 制作 我们 一个 小的 麻烦 !

“所以你们是来给我们制造点麻烦的！”

” ['nɪb(ə)l] [wʌz; wəz][ɪn][ə; eɪ]['terəb(ə)l]['tempər] .
” Nibble was in a terrible temper .
” 蚕食 曾是 在 一个 糟糕的 脾气 .

“尼布尔当时脾气非常暴躁。”

“ [traɪd] [tuː; tə] [leɪ] [ɔːl][ɑːn] [pʊr] [tæd] [kuːn] , ['dɪdnt] [juː; jʊ] ?
“ Tried to lay all on poor Tad Coon , didn't you ?
“ 尝试 到 躺 全部 在 贫穷的 塔德 浣熊 , 没有 你 ?

“你是不是想把所有的罪责都推到可怜的塔德·库恩身上？”

[juːd] ['betər] [fʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪf] [juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə] [seɪv] [jʊr; jər][skɪn] .
You'd better foot it if you want to save your skin .
你会 更好的 脚 它 如果 你 想 到 节省 你的 皮肤 .

你最好还是自觉支付，否则就保不住性命了。

[ðæt] [dɔːg] [wɪl] [moʊst]['sɜːrt(ə)nli] [kɪl] [juː; jʊ] .
That dog will most certainly kill you .
那 狗 将要 最多 当然 杀 你 .

那条狗肯定会杀了你。

” [soʊ] [ɔːf] ['trʌdʒd] [straɪps] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [hed] ['hæŋɪŋ] .
” So off trudged Stripes with his head hanging .
” 所以 离开 艰难跋涉 条纹 和 他的 头 绞刑 .

于是，条纹垂头丧气地走了。

[ænd; ənd] ['nɪb(ə)l] [hɑːpt] ['oʊvər][tuː; tə][ðə; ði] [kweɪlz] ['θɪkɪt] [dʒʌst][ɪn][taɪm][tuː; tə] [hɪr] [ðem; ðəm]
And Nibble hopped over to the Quail's Thicket just in time to hear them
和 蚕食 跳跃 超过 到 这 鹌鹑的 灌木丛 只是 在 时间 到 听到 他们
['æskɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðər] ,
asking each other ,
问 每个 其他 ,

尼布尔跳到鹌鹑丛边，正好听到它们在互相询问：

“ ['wɛrz, 'hwɛrz][bɑːb] ?
“ Where's Bob ?
“ 在哪里? 鲍勃 ?

鲍勃在哪儿?

[wer] [ɪz][bɑːb] ?
Where IS Bob ?
在哪里 是 鲍勃 ?

鲍勃在哪儿?

” ['tʃæptər] [eks]
” CHAPTER X
” 章 X

第十章

[straɪps] [skʌŋk] [bɪ'gɪnz] [tuː; tə][biː; bi] [gʊd]
STRIPES **SKUNK** **BEGINS** **TO** **BE** **GOOD**
条纹 臭鼬 开始 到 是 好的

条纹臭鼬开始变好

[juː; jʊ] [noʊ] [kweɪl][lɪv; laɪv] [tə'geðər] [ɪn][ðə; ðɪ]['wɪntər][bʌt; bət] ['seprət] [wen] [ðeɪ] [nest][ɪn][ðə; ðɪ]
You **know** **quail** **live** **together** **in** **the** **winter** **but** **separate** **when** **they** **nest** **in** **the**
你 知道 鹌鹑 居住 一起 在 这 冬天 但 分离 什么时候 他们 巢 在 这
[sprɪŋ] .
spring **.**
春天 .

你知道鹌鹑冬天群居，春天筑巢时会分开。

[ðeɪ] ['moʊstli]['set(ə)l] [nɪr] [ɪ'nʌf] [tə'geðər] [soʊ][ðæt] [wen] ['eniθɪŋ] [goʊz] [rɔːŋ] [ðə; ðɪ] ['kʌvi]
They **mostly** **settle** **near** **enough** **together** **so** **that** **when** **anything** **goes** **wrong** **the** **covey**
他们 大多 定居 靠近 足够的 一起 所以 那 什么时候 任何事物 去 错误的 这 蜂群
[kɔːl][kæn; kən] [brɪŋ] [ðem; ðəm][ɔːl][ɪn] .
call **can** **bring** **them** **all** **in** **.**
称呼 能 带来 他们 全部 在 .

它们大多栖息在足够近的地方，这样一旦发生什么事，就能通过叫声把它们全部召集起来。

[ðeɪ] [help] [iːtʃ] ['ʌðər] [ɪf] [ðeɪ] [kæn; kən] ;
They **help** **each** **other** **if** **they** **can** **;**
他们 帮助 每个 其他 如果 他们 能 ;

他们尽其所能互相帮助;

[ɪf] [ðeɪ] [kɑːnt][æt; ət] [liːst] [ðeɪ] [lɜːrn] [ə'baʊt][ðə; ðɪ]['deɪndʒər][tuː; tə] [ðoʊz] ['preʃəs] [nests][ʌv; əv]
if **they** **can't** **at** **least** **they** **learn** **about** **the** **danger** **to** **those** **precious** **nests** **of**
如果 他们 不能 在 至少 他们 学习 关于 这 危险 到 那些 宝贵的 巢穴 的
[ðer; ðər][oʊn] .
their **own** **.**
他们的 自己的 .

即使他们做不到，至少他们也能了解自己珍贵的巢穴所面临的危险。

[bʌt; bət] [wen] [bɑːb]['waɪts, 'hwaɪts][waɪf] [geɪv] [ðæt] ['hɔːrɪfaɪd] “ [ˌpiːˌɑːr'ɑːr] - [wɪt] !
But **when** **Bob** **White's** **wife** **gave** **that** **horrified** **“** **Prr** **-** **whit** **!**
但 什么时候 鲍勃 怀特 妻子 给予 那 惊恐万分 “ prr - 白色 !

但当鲍勃·怀特的妻子发出那声惊恐的“Prr-whit!

” [ðæt] [ə; eɪ] [kweɪlz] [ɪrz] [kæn; kən] [hɪr] [soʊ][fɑːr] , [hɜːr; hər] [oʊn] ['hʌzbənd] [dɪd][nɑːt] [kʌm] .
” **that** **a** **quail's** **ears** **can** **hear** **so** **far** **,** **her** **own** **husband** **did** **not** **come** **.**
” 那 一个 鹌鹑的 耳朵 能 听到 所以 远的 , 她 自己的 丈夫 做过 不是 来 .

“鹌鹑的耳朵都能听到那么远，连她自己的丈夫都没来。”

[ðə; ðɪ] ['ʌðər] [bɜːrdz] [maɪt] ['skætər] [ɔːl]['oʊvər][ðə; ðɪ] [wʊdz] [ænd; ənd] [fiːldz] ['kɔːlɪŋ] ['æŋkʃəsli] ,
The **other** **birds** **might** **scatter** **all** **over** **the** **woods** **and** **fields** **calling** **anxiously** **,**
这 其他 鸟类 可能 分散 全部 超过 这 树林 和 字段 呼叫 焦虑地 ,

其他鸟儿可能会惊慌地四散飞到树林和田野各处，焦急地鸣叫着。

“ [bɑːb] [waɪt] , [bɑːb] [waɪt] , [oʊ] , [bɑːb] [waɪt] !
“ **Bob** **White** **,** **Bob** **White** **,** **Oh** **,** **Bob** **White** **!**
“ 鲍勃 白色的 , 鲍勃 白色的 , 哦 , 鲍勃 白色的 !

“鲍勃·怀特，鲍勃·怀特，哦，鲍勃·怀特!

” [bʌt; bət][hiː; hi][dɪd][nɑːt] ['ænsər] .
” **but** **he** **did** **not** **answer** **.**
” 但 他 做过 不是 回答 .

但他没有回答。

['nɪb(ə)l] [wʌz; wəz][ðə; ðɪ]['oʊnli][wʌn] [huː] [nuː] [fɔːr; fər] [ʃʊr] [huː] [hæd; həd]['teɪkən][ðə; ðɪ] [egz] .
Nibble **was** **the** **only** **one** **who** **knew** **for** **sure** **who** **had** **taken** **the** **eggs** **.**
蚕食 曾是 这 仅有的 一 WHO 知道 为了 当然 WHO 有 已采取 这 鸡蛋 .

只有尼布尔确切地知道是谁拿走了那些鸡蛋。

[hiː; hi] ['dɪdnt] [tel] [ɑːn] [straɪps] [skʌŋk] — [nɑːt] [jet] , [fɔːr; fər] [fɪr] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [aulz] [wʊd] [hɪr] [ʌv; əv]

He	didn't	tell	on	Stripes	Skunk	—	not	yet	,	for	fear	the	little	owls	would	hear	of
他	没有	告诉	在	条纹	臭鼬	—	不是	然而	,	为了	害怕	这	小的	猫头鹰	会	听到	的

[ˌaɪ 'tiː] .

it	.
它	.

他没有告发条纹臭鼬——至少现在还没有，因为他害怕小猫头鹰们会听到这件事。

[hiː; hi] [kɔːld] [dʒeɪ][ænd; ənd] ['wɪspəd] , “ [tel] [wɑːtʃ] [ðə; ði][dɔːg][tuː; tə][faɪnd][maɪ][treɪl]

He	called	Chaik	Jay	and	whispered	,	“	Tell	Watch	the	Dog	to	find	my	trail
他	称为	柴克	杰伊	和	低声说道	,	“	告诉	手表	这	狗	到	寻找	我的	踪迹

[ænd; ənd] ['fɑːloʊ] [ˌaɪ 'tiː] .

and	follow	it	.
和	跟随	它	.

他打电话给柴克·杰伊，低声说道：“告诉看门狗找到我的踪迹并跟踪我。”

” [ðen] [hiː; hi][set] [aʊt]['æftər] [straɪps] .

”	Then	he	set	out	after	Stripes	.
”	然后	他	放	出去	后	条纹	.

然后他便出发去追赶条纹。

“ [ðæt] [bæd] ['kɪlər] [noʊz] [wʌt] ['hæpənd] [tuː; tə][bɑːb] , ” [hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [hɪm'self] .

“	That	bad	killer	knows	what	happened	to	Bob	,	”	he	said	to	himself	.
“	那	坏的	杀手	知道	什么	发生	到	鲍勃	,	”	他	说	到	他自己	.

“那个凶残的杀手知道鲍勃发生了什么事，”他自言自语道。

“ [aɪm][glæd][aɪ] ['dɪdnt] [let][hɪm; ɪm] [fuːl] [ˌem 'iː][ə; eɪ]['sekənd] [taɪm] .

“	I'm	glad	I	didn't	let	him	fool	me	a	second	time	.
“	我是	高兴的	我	没有	让	他	傻子	我	一个	第二	时间	.

“我很庆幸没有让他第二次欺骗我。”

[hiː; hi]['wɑːntɪd] [ˌem 'iː][tuː; tə] [pər'sweɪd] ['bɑːbz][waɪf][tuː; tə][goʊ] [bæk] [tuː; tə][hɜːr; hər][nest][ænd; ənd]

He	wanted	me	to	persuade	Bob's	wife	to	go	back	to	her	nest	and
他	通缉	我	到	说服	鲍勃的	妻子	到	去	后退	到	她	巢	和

[trʌst] [hɪm; ɪm] — [ðen] ['hiːd][hæv; həv] [kɔːt] [hɜːr; hər] ,

trust	him	—	then	he'd	have	caught	her	,
相信	他	—	然后	他会	有	捕捉	她	,

他想让我说服鲍勃的妻子回到她自己的家庭，相信他——那样他就能抓住她了。

[ænd; ənd] ['meɪbi] [aɪ] ['wʊdnt] [biː; bi][ɪn] ['trʌb(ə)l] !

and	maybe	I	wouldn't	be	in	trouble	!
和	或许	我	不会	是	在	麻烦	!

也许我就不会有麻烦了！

[dʒʌst] ['meɪbi] !

Just	maybe	!
只是	或许	!

或许吧！

” [ænd; ənd][hiː; hi][ræn][æz; əz][fæst][æz; əz]['evər][hiː; hi][kʊd; kəd] .

”	And	he	ran	as	fast	as	ever	he	could	.
”	和	他	跑	作为	快速地	作为	曾经	他	可以	.

“然后他拼尽全力地跑了起来。”

[bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz]['oʊnli][hæf] [raɪt] .

But	he	was	only	half	right	.
但	他	曾是	仅有的	一半	正确的	.

但他只说对了一半。

[straɪps] [dɪd] [noʊ] [wʌt] [hæd; həd] ['hæpənd] [tu:; tə][bɑ:b] [waɪt] , [bʌt; bət][hi:; hi] ['wɔznt] [tu:; tə] [bleɪm]

Stripes	did	know	what	had	happened	to	Bob	White	,	but	he	wasn't	to	blame
条纹	做过	知道	什么	有	发生	到	鲍勃	白色的	,	但	他	不是	到	责备

[fɔ:r; fər][ˌaɪ 'ti:] .

for	it	.
为了	它	.

Stripes知道Bob White身上发生了什么事，但这并非他的错。

[ɪn'sted] [hi:; hi][wʌz; wəz]['du:ɪŋ][hɪz; ɪz][best][tu:; tə][help][ðə; ði] [pʊr] [bɜ:rd] .

Instead	he	was	doing	his	best	to	help	the	poor	bird	.
反而	他	曾是	正在做	他的	最好的	到	帮助	这	贫穷的	鸟	.

相反，他却尽力帮助这只可怜的小鸟。

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['wɔdlɪŋ] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði] [kweɪlz] ['θɪkɪt] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [tʌŋ] ['hæŋɪŋ] [aʊt]

He	was	waddling	back	to	the	Quail's	Thicket	with	his	tongue	hanging	out
他	曾是	摇摇摆摆	后退	到	这	鹌鹑的	灌木丛	和	他的	舌头	绞刑	出去

[ðə; ði][saɪd][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [maʊθ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [lɔ:ŋ] ['heri] [teɪl] ['wæglɪŋ] [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][hi:; hi][wʌz; wəz]

the	side	of	his	mouth	and	his	long	hairy	tail	waggling	because	he	was
这	边	的	他的	嘴	和	他的	长的	毛茸茸	尾巴	摇摆	因为	他	曾是

[tu:] ['wɪndɪd] [tu:; tə]['gæləp] .

too	winded	to	gallop	.
也	喘息	到	驰骋	.

他摇摇摆摆地走回鹌鹑丛，舌头耷拉在嘴边，长长的毛茸茸的尾巴摇摆着，因为他气喘吁吁，跑不动了。

['nɪb(ə)l] [ræn] [raɪt] [streɪt] ['ɪntu:][hɪm; ɪm] .

Nibble	ran	right	straight	into	him	.
蚕食	跑	正确的	直的	进入	他	.

Nibble径直撞上了他。

[ðə; ði][fɜ:rst] [θɪŋ] [hi:; hi] [sed] [wʌz; wəz] , “ [wʌt] [ɑ:r; ər][ju:; jʊ] ['du:ɪŋ] [hɪr] ?

The	first	thing	he	said	was	,	“	What	are	you	doing	here	?
这	第一的	事物	他	说	曾是	,	“	什么	是	你	正在做	这里	?

他说的第一句话是：“你在这里做什么？”

” [ænd; ənd][ðə; ði][nekst][wʌz; wəz] “ [wʌt] [ə'baʊt][bɑ:b] [waɪt] [kweɪl] ?

”	and	the	next	was	“	What	about	Bob	White	Quail	?
”	和	这	下一个	曾是	“	什么	关于	鲍勃	白色的	鹌鹑	?

接下来是“鲍勃·怀特·鹌鹑怎么样？”

” [ænd; ənd] ['wɔznt] [straɪps] - ?

”	And	wasn't	Stripes	s'prised	?
”	和	不是	条纹	-	?

“难道 Stripes 不感到自豪吗？”

“ [haʊ] ['evər][dɪd][ju:; jʊ] [hɪr] ?

“	How	ever	did	you	hear	?
“	如何	曾经	做过	你	听到	?

你是怎么知道的?

” [hi:; hi] [gɑ:spt] .

”	he	gasped	.
”	他	倒吸一口气	.

他喘着气说。

“ [aɪ] ['hævnt] [si:n] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [wɪŋ] [aɪ][kʊd; kəd][send][fɔ:r; fər][help] ,

“	I	haven't	seen	a	single	wing	I	could	send	for	help	,
“	我	还没有	已见	一个	单身的	翼	我	可以	发送	为了	帮助	,

“我连一个可以派去支援的部队都没找到。”

[soʊ] [aɪv] - [moʊst][bɜ:rst][maɪ][saɪdz] ['kʌmɪŋ] ['æftər][ju:; jʊ][maɪ] [oʊn] [self] .

so	I've	'	most	burst	my	sides	coming	after	you	my	own	self	.
所以	我已经	-	最多	爆裂	我的	侧面	未来	后	你	我的	自己的	自己	.

所以，我为了追你，几乎笑到肚子疼。

['hiːz] ['hæŋɪŋ] ['ʌpsaɪd] [daʊn] [frʌm; frəm][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [triː] .

He's	**hanging**	**upside**	**down**	**from**	**a**	**little**	**tree**	**.**
他是	绞刑	上行	向下	从	一个	小的	树	.

他倒挂在一棵小树上。

['hiːl] [daɪ] [ɪf] [juː; jʊ][dəunt][get][hɪm; ɪm] [daʊn] [suːn] .

He'll	**die**	**if**	**you**	**don't**	**get**	**him**	**down**	**soon**	**.**
地狱	死	如果	你	不	得到	他	向下	很快	.

如果你不尽快把他弄下来，他会死的。

['hɜːri] !

Hurry	**!**
匆忙	!

匆忙!

['hɜːri] !

Hurry	**!**
匆忙	!

匆忙!

” ['hɜːri] !

”	**Hurry**	**!**
”	匆忙	!

“匆忙!

[juː; jʊ][dʒʌst] ['betər] [bɪ'liːv] ['nɪb(ə)l] [dɪd] .

You	**just**	**better**	**believe**	**Nibble**	**did**	**.**
你	只是	更好的	相信	蚕食	做过	.

你最好相信Nibble确实这么做了。

[hiː; hi] [nuː] [wʌt] [ðæt] [ment] .

He	**knew**	**what**	**that**	**meant**	**.**
他	知道	什么	那	意思是	.

他明白这意味着什么。

[bɑːb][wʌz; wəz] [kɔːt] [ɪn][ɪg'zæktli][ðə; ði] [seɪm] [kaɪnd][ʌv; əv][ə; eɪ] [sner] [ðæt] ['tɑːmi] ['piːl] [hæd; həd]

Bob	**was**	**caught**	**in**	**exactly**	**the**	**same**	**kind**	**of**	**a**	**snare**	**that**	**Tommy**	**Peele**	**had**
鲍勃	曾是	捕捉	在	确切地	这	相同的	种类	的	一个	圈套	那	汤米	皮尔	有

[set][fɔːr; fər]['nɪb(ə)l] .

set	**for**	**Nibble**	**.**
放	为了	蚕食	.

鲍勃落入了汤米·皮尔为尼布尔设下的同样的陷阱。

[juː; jʊ] [rɪ'membər] [hiː; hi] ['fɑːsənd] [ə; eɪ]['waɪər] [nuːs] [tuː; tə][ðə; ði][tɪp][end][ʌv; əv][ə; eɪ] ['sprɪŋi] ['sæplɪŋ]

You	**remember**	**he**	**fastened**	**a**	**wire**	**noose**	**to**	**the**	**tip**	**end**	**of**	**a**	**springy**	**sapling**
你	记住	他	系紧	一个	金属丝	套索	到	这	提示	结尾	的	一个	有弹性的	树苗

,

,
,

你还记得他把一个铁丝套索绑在一根有弹性的树苗顶端吗?

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi][bent][ˌaɪ 'tiː]['oʊvər][ænd; ənd] [pegd] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] .

and	**then**	**he**	**bent**	**it**	**over**	**and**	**pegged**	**it**	**down**	**.**
和	然后	他	弯曲	它	超过	和	钉住	它	向下	.

然后他把它弯下来，用钉子钉住。

[ðə; ði] ['mɪnɪt] ['eniθɪŋ] [tʌtʃt] [ˌaɪ 'tiː] ,

The	**minute**	**anything**	**touched**	**it**	**,**
这	分钟	任何事物	感动	它	,

任何东西一碰到它，

[swɪʃ] [went] [ðə; ði] ['sæplɪŋ] [ænd; ənd] [swɪʃ] [went] [wət'evər] [wʌz; wəz] [kɔ:t] [ɪn] [ðæt] ['wɪkɪd] ['waɪər]

swish	went	the	sapling	and	swish	went	whatever	was	caught	in	that	wicked	wire
嗖嗖	去	这	树苗	和	嗖嗖	去	任何	曾是	捕捉	在	那	邪恶	金属丝

.

:

.

树苗嗖的一声飞走了，被那根邪恶的铁丝缠住的东西也嗖的一声飞走了。

[ðɪs] [wʌn][hæd; həd] [taɪt] [hoʊld][ʌv; əv][bɑ:b]['waɪts, 'hwaɪts] [fʊt] ,

This	one	had	tight	hold	of	Bob	White's	foot	,
这	一	有	紧的	抓住	的	鲍勃	怀特	脚	,

这个家伙紧紧地抓住了鲍勃·怀特的脚。

[ænd; ənd][ðer; ðər][hi:; hi] [hʌŋ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [hed] [lɪmp][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [wɪŋz] [dʒʌst] ['wi:kli]

and	there	he	hung	with	his	head	limp	and	his	wings	just	weakly
和	那里	他	悬挂	和	他的	头	跛行	和	他的	翅膀	只是	弱

['flʌtərɪŋ] .

fluttering	.
飘动	.

他耷拉着脑袋，翅膀无力地扑腾着，就那样悬在那里。

[bɑ:b] [waɪt] [wʌz; wəz] [kɔ:t] [ɪn] ['tɑ:mi] [pi:lz] [sner] .

Bob	White	was	caught	in	Tommy	Peele's	snare	.
鲍勃	白色的	曾是	捕捉	在	汤米	皮尔氏	圈套	.

鲍勃·怀特落入了汤米·皮尔的圈套。

“ [aɪ] [ges] [aɪl] [hæv; həv][tu:; tə][traɪ][tu:; tə] [nɔ:] [θru:] [ðɪs] [tri:] , ” [sed] ['nɪb(ə)l] ['æŋkʃəsli] .

“	I	guess	I'll	have	to	try	to	gnaw	through	this	tree	,	”	said	Nibble	anxiously	.
“	我	猜测	患病的	有	到	尝试	到	啃	通过	这	树	,	”	说	蚕食	焦虑地	.

“看来我得试着啃断这棵树了，”尼布尔焦急地说。

“ [aɪ] ['sɪmpli] [kɑ:nt] [klaɪm] .

“	I	simply	can't	climb	.
“	我	简单地	不能	爬	.

“我根本爬不上去。”

” [ænd; ənd][hi:; hi] [lʊkt] [æt; ət][hɪz; ɪz] ['fɜ:ri] [fi:t] [ðæt] [ɑ:r; ər] [meɪd] [tu:; tə] [rʌn] .

”	And	he	looked	at	his	furry	feet	that	are	made	to	run	.
”	和	他	看起来	在	他的	毛茸茸的	脚	那	是	制成	到	跑步	.

他看着自己毛茸茸的、天生适合奔跑的脚。

[straɪps] [lʊkt] [æt; ət][ðem; ðəm] , [tu:] , [ænd; ənd] [ðen] [hi:; hi] [lʊkt] [æt; ət][hɪz; ɪz] [oʊn] .

Stripes	looked	at	them	,	too	,	and	then	he	looked	at	his	own	.
条纹	看起来	在	他们	,	也	,	和	然后	他	看起来	在	他的	自己的	.

条纹也看了看他们，然后又看了看自己的。

[ju:; jʊ] [rɪ'membər] [ðə; ði] [kwɪr] [træks] [hi:; hi] [left] [ʌp] [baɪ][ðə; ði][bɑ:rn] .

You	remember	the	queer	tracks	he	left	up	by	the	barn	.
你	记住	这	酷儿	轨道	他	左边	向上	经过	这	谷仓	.

你还记得他在谷仓附近留下的那些奇怪的脚印吗?

[hɪz; ɪz] [frʌnt] [fi:t] [wɜ:r; wər] [laɪk] [ə; eɪ] ['dɔgz] [bʌt; bət] [hɪz; ɪz] [haɪnd] [wʌnz] [wɜ:r; wər] ['sʌmθɪŋ] [laɪk] [tæd] [ku:nz] ,

His	front	feet	were	like	a	dog's	but	his	hind	ones	were	something	like	Tad	Coon's	,
他的	正面	脚	是	喜欢	一个	狗的	但	他的	后	一个	是	某物	喜欢	塔德	浣熊的	,

他的前爪像狗的，后爪却有点像蝌蚪的。

[ænd; ənd][ju:; jʊ] [noʊ] [haʊ] [tæd][kʊd; kəd] [klaɪm] !

and	you	know	how	Tad	could	climb	!
和	你	知道	如何	塔德	可以	爬	!

你知道塔德有多会爬!

“ [aɪ]['nevər] [traɪd] [ˌaɪ 'tiː] , ” [hiː; hi] ['mɝːmɝd] ['daʊtfəli] , “ [bʌt; bət] ['meɪbi] [aɪ][kæn; kən] .

“	**I**	**never**	**tried**	**it**	**,**	”	**he**	**murmured**	**doubtfully**	**,**	“	**but**	**maybe**	**I**	**can**	**.**							
“	我	绝不	尝试	它	,	”	他	低声说道	怀疑地	,	“	但	或许	我	能	.							

“我从来没试过，”他怀疑地低声说，“但也许我可以试试。”

” ['nɪb(ə)l] ['ɔːlmoʊst] [skwiːld] .

”	**Nibble**	**almost**	**squealed**	**.**
”	蚕食	几乎	尖叫	.

Nibble差点尖叫起来。

“ [ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən][get][ʌp][ðer; ðər][ænd; ənd][bend] [ðæt] [tɑːp] [daʊn] — — ” [ænd; ənd] [raɪt] [ðen]

“	**If**	**you**	**can**	**get**	**up**	**there**	**and**	**bend**	**that**	**top**	**down**	**—**	**—**	”	**And**	**right**	**then**						
“	如果	你	能	得到	向上	那里	和	弯曲	那	顶部	向下	—	—	”	和	正确的	然后						

[straɪps] ['klæmbəd] [ʌp][ɑːn][ə; eɪ][lɔːg][ænd; ənd] [spræŋ] .

Stripes	**clambered**	**up**	**on**	**a**	**log**	**and**	**sprang**	**.**
条纹	攀爬	向上	在	一个	日志	和	弹簧	.

“如果你能爬上去，把那顶帽子往下掰——”话音未落，条纹就爬上一根圆木，纵身一跃。

[hiː; hi] [kɔːt] [ɪn][ðə; ði]['loʊər] ['bræntʃɪz] , [ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi][bɪ'gæn] — [wel] ,

He	**caught**	**in**	**the**	**lower**	**branches**	**,**	**and**	**then**	**he**	**began**	**—**	**well**	**,**
他	捕捉	在	这	降低	分支	,	和	然后	他	开始	—	出色地	,

他被较低的树枝缠住了，然后他就开始——嗯，

[tæd] [kuːn] [ɔːr] ['tʃætər] ['skwɜːrəl] [wʊd] ['nevər][hæv; həv] [kɔːld] [ˌaɪ 'tiː] ['klaɪmɪŋ] !

Tad	**Coon**	**or**	**Chatter**	**Squirrel**	**would**	**never**	**have**	**called**	**it**	**climbing**	**!**
塔德	浣熊	或者	喋喋不休	松鼠	会	绝不	有	称为	它	攀登	!

蝌蚪或松鼠绝对不会把攀爬称为攀爬！

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [skrætʃ] [ænd; ənd]['skræmb(ə)l][ænd; ənd] [grʌnt] [ænd; ənd] [waɪn] , [bʌt; bət][hiː; hi] [kept]

It	**was**	**scratch**	**and**	**scramble**	**and**	**grunt**	**and**	**whine**	**,**	**but**	**he**	**kept**	
它	曾是	划痕	和	争夺	和	咕哝	和	抱怨	,	但	他	保留	

[raɪt] [ɑːn] .

right	**on**	**.**
正确的	在	.

他又是抓挠又是挣扎，又是哼哼又是呜咽，但他还是坚持了下来。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['haɪər] [hiː; hi] [went] [ðə; ði] ['loʊər] [ðə; ði] ['sæplɪŋ] [liːnd] .

And	**the**	**higher**	**he**	**went**	**the**	**lower**	**the**	**sapling**	**leaned**	**.**
和	这	更高	他	去	这	降低	这	树苗	倾斜	.

他爬得越高，树苗倾斜得越低。

[daʊn] , [daʊn] [keɪm] [bɑːb] [waɪt] [tɪl] [hiː; hi] [leɪ] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] .

Down	**,**	**down**	**came**	**Bob**	**White**	**till**	**he**	**lay**	**on**	**the**	**ground**	**.**
向下	,	向下	来了	鲍勃	白色的	直到	他	躺	在	这	地面	.

鲍勃·怀特倒下了，一直倒在地上。

['nɪb(ə)l] [hæd; həd]['hɑːrdli] [tʌtʃt] [hɪz; ɪz] [tiːθ] [tuː; tə] [ðæt] ['wɪkɪd] ['waɪər] [wen] [ˌaɪ 'tiː][let][goʊ][ɪts]

Nibble	**had**	**hardly**	**touched**	**his**	**teeth**	**to**	**that**	**wicked**	**wire**	**when**	**it**	**let**	**go**	**its**
蚕食	有	几乎	感动	他的	牙齿	到	那	邪恶	金属丝	什么时候	它	让	去	它是

[hoʊld][ænd; ənd][bɑːb] [waɪt] [wʌz; wəz] [friː] .

hold	**and**	**Bob**	**White**	**was**	**free** **.**
抓住	和	鲍勃	白色的	曾是	自由的 .

Nibble 的牙齿刚碰到那根邪恶的铁丝，铁丝就松开了，Bob White 自由了。

[ænd; ənd][dʒʌst][ə'baʊt] [ðen] [straɪps] [skʌŋk] [let][goʊ] , [tuː] , [ænd; ənd] [keɪm] ['tʌmblɪŋ] [daʊn] [ɑːn][tɑːp]

And	**just**	**about**	**then**	**Stripes**	**Skunk**	**let**	**go**	**,**	**too**	**,**	**and**	**came**	**tumbling**	**down**	**on**	**top**
和	只是	关于	然后	条纹	臭鼬	让	去	,	也	,	和	来了	翻滚	向下	在	顶部

[ʌv; əv][ðem; ðəm] .

of	**them**	**.**
的	他们	.

就在这时，条纹臭鼬也松开了手，翻滚着压在了他们身上。

[ðer; ðər] [leɪ] [bɑːb] [waɪt] , [tuː] [wiːk] [tuː; tə][flai] , [hɪz; ɪz] [aɪz] [kloʊzd] ,

There	lay	Bob	White	,	too	weak	to	fly	,	his	eyes	closed	,
那里	躺	鲍勃	白色的	,	也	虚弱的	到	飞	,	他的	眼睛	关闭	,

鲍勃·怀特躺在那里，虚弱得无法飞行，双眼紧闭。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [pʊr] ['lɪt(ə)l] ['θɜːrsti] [biːk] [hæf]['oʊpən] .

and	his	poor	little	thirsty	beak	half	open	.
和	他的	贫穷的	小的	渴	喙	一半	打开	.

他那可怜的小嘴巴张得半开，渴得厉害。

“ [naʊ] , ” [θɔːt] ['nɪb(ə)l] , “ [ðæt] [skʌŋk] [ɪz]['goʊɪŋ][tuː; tə][traɪ][ænd; ənd] [iːt] [hɪm; ɪm] .

“	Now	,	”	thought	Nibble	,	“	that	skunk	is	going	to	try	and	eat	him	.
“	现在	,	”	想法	蚕食	,	“	那	臭鼬	是	去	到	尝试	和	吃	他	.

“现在，”尼布尔心想，“那只臭鼬要吃掉他了。”

” [ʌv; əv] [kɔːrs] [ðæts] [wʌt] ['eni] [bæd] [θɪŋ] - [frʌm; frəm] - ['ʌndər] - [ðə; ði] - [ɜːrθ] [wʊd] [duː] .

”	Of	course	that's	what	any	bad	Thing	-	from	-	under	-	the	-	Earth	would	do	.
”	的	课程	那就是	什么	任何	坏的	事物	-	从	-	在下面	-	这	-	地球	会	做	.

“当然，任何来自地底的邪恶生物都会这么做。”

[bʌt; bət] [straɪps] ['dɪdnt] .

But	Stripes	didn't	.
但	条纹	没有	.

但 Stripes 没有。

[ɔːl] [ðæt] [hiː; hi] [skrʌntʃt] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ʌv; əv][fæt] [wʊd] [sneɪlz] .

All	that	he	scrunched	was	a	couple	of	fat	wood	snails	.
全部	那	他	皱巴巴的	曾是	一个	夫妻	的	胖的	木头	蜗牛	.

他抓起的不过是几只肥硕的木蜗牛。

['prɪti] [suːn] [hiː; hi] [faʊnd] [wʌt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər] — [ə; eɪ][fæt] , ['dʒuːsi] [grʌb] .

Pretty	soon	he	found	what	he	was	looking	for	—	a	fat	,	juicy	grub	.
漂亮的	很快	他	成立	什么	他	曾是	寻找	为了	—	一个	胖的	,	多汁的	幼虫	.

很快他就找到了他想要的东西——一条肥美多汁的幼虫。

[hiː; hi] [nuː] [bɑːb] [waɪt] [wʊd] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [skʌŋks] [ænd; ənd][bɜːrdz] [iːt] [soʊ] ['meni] [ʌv; əv]

He	knew	Bob	White	would	like	it	because	skunks	and	birds	eat	so	many	of
他	知道	鲍勃	白色的	会	喜欢	它	因为	臭鼬	和	鸟类	吃	所以	许多	的

[ðə; ði] [seɪm] [θɪŋz] .

the	same	things	.
这	相同的	事物	.

他知道鲍勃·怀特会喜欢它，因为臭鼬和鸟类吃很多相同的东西。

[ænd; ənd][bɑːb] [waɪt] [dɪd] .

And	Bob	White	did	.
和	鲍勃	白色的	做过	.

鲍勃·怀特也做到了。

[ðə; ði] ['mɪnɪt] [hiː; hi] [smeld] [ˌaɪ 'tiː][hiː; hi]['oʊpənd][hɪz; ɪz] [aɪz] , [ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi]['oʊpənd][hɪz; ɪz]

The	minute	he	smelled	it	he	opened	his	eyes	,	and	then	he	opened	his
这	分钟	他	闻起来	它	他	打开	他的	眼睛	,	和	然后	他	打开	他的

[biːk] .

beak	.
喙	.

他一闻到气味就睁开了眼睛，然后张开了嘴。

[maɪ] , [bʌt; bət] [ðæt] [grʌb] [felt] [kuːl] [ænd; ənd] [mɔɪst] [ɑːn][hɪz; ɪz] [tʌŋ] [wen] [hiː; hi] [gʌlpt] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] !

My	,	but	that	grub	felt	cool	and	moist	on	his	tongue	when	he	gulped	it	in	!
我的	,	但	那	幼虫	毛毡	凉爽的	和	潮湿	在	他的	舌头	什么时候	他	吞咽	它	在	!

我的天，他把那条虫子吞下去的时候，舌头上感觉又凉又湿润！

[bʌt; bət] ['dɪdnt] [hiː; hi] [stɑːrt] [wen] [hiː; hi] [sɔː] [huː] [hæd; həd] ['gɪv(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] ?

But	didn't	he	start	when	he	saw	who	had	given	it	to	him	?
但	没有	他	开始	什么时候	他	锯	WHO	有	给定	它	到	他	?

但他看到是谁送给他的，难道不是开始害怕了吗?

[ænd; ənd] ['dɪdnt] ['nɪb(ə)l] ['ræbɪt] [prɪk] [ʌp] [hɪz; ɪz] [ɪrz] [wen] [hiː; hi] [hɜːrd] [wʌt] [straɪps] [skʌŋk]

And	didn't	Nibble	Rabbit	prick	up	his	ears	when	he	heard	what	Stripes	Skunk
和	没有	蚕食	兔子	刺	向上	他的	耳朵	什么时候	他	听到	什么	条纹	臭鼬

[wʌz; wəz] ['seɪɪŋ] ?

was	saying	?
曾是	说	?

当尼布尔兔听到条纹臭鼬说话时，难道没有竖起耳朵吗?

“ [aɪ] [broʊk] [ʌp] [jʊr; jər] [nest] [ænd; ənd] [stoʊl] [jʊr; jər] [egz] [ðɪs] ['mɔːrnɪŋ] ， ” [hiː; hi] [toʊld] [bɑːb] [waɪt] .

“	I	broke	up	your	nest	and	stole	your	eggs	this	morning	,	”	he	told	Bob	White	.
“	我	打破	向上	你的	巢	和	偷窃	你的	鸡蛋	这	早晨	,	”	他	讲述	鲍勃	白色的	.

“今天早上我拆了你的巢，偷了你的蛋，”他告诉鲍勃·怀特。

“ [aɪ] [θɔːt] ['meɪbi] [aɪ'd] [peɪ] [juː; jʊ] [bæk] ['iːv(ə)n] [ɪf] [aɪ] [kɑːnt] [biː; bi] ['trʌstɪd] [tuː; tə] [kɪl] [maɪs]

“	I	thought	maybe	I'd	pay	you	back	even	if	I	can't	be	trusted	to	kill	mice
“	我	想法	或许	ID	支付	你	后退	甚至	如果	我	不能	是	可信	到	杀	小鼠

[ænd; ənd] [pə'teɪtoʊ] [bʌgz] [tuː; tə] [peɪ] [bæk] [fɔːr; fər] [ðoʊz] ['tʃɪkɪnz] [ʌv; əv] ['tɑːmi] [piːlz] [aɪ] [kɪld] .

and	potato	bugs	to	pay	back	for	those	chickens	of	Tommy	Peele's	I	killed	.
和	土豆	漏洞	到	支付	后退	为了	那些	鸡	的	汤米	皮尔氏	我	被杀	.

“我想，即使我连杀死老鼠和马铃薯甲虫都做不到，也许我还是会报答你，以此来报复我杀死的汤米·皮尔的那些鸡。”

” [hiː; hi] [stɪl] [tɔːkt] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['waɪni] ， [dɪs'kɜːrɪdʒd] [vɔɪs] .

”	He	still	talked	in	his	whiny	,	discouraged	voice	.
”	他	仍然	谈话	在	他的	爱抱怨的	,	灰心	嗓音	.

“他仍然用那种抱怨、沮丧的声音说话。”

“ [wɒts] [ðæt] ? ” [tʃiːpt] [bɑːb] .

“	What's	that	?	”	cheeped	Bob	.
“	是什么	那	?	”	便宜	鲍勃	.

“那是什么？”鲍勃轻声问道。

[hiː; hi] ['sɪmplɪ] ['kudnt] [bɪ'liːv] [hɪz; ɪz] [ɪrz] .

He	simply	couldn't	believe	his	ears	.
他	简单地	不能	相信	他的	耳朵	.

他简直不敢相信自己的耳朵。

“ [wel] ， [aɪl] [biː; bi] ['feðərd] !

“	Well	,	I'll	be	feathered	!
“	出色地	,	患病的	是	羽毛	!

“哎呀，我真是太高兴了！”

[aɪ'd] [æz; əz] [suːn] [ɪk'spekt] [ðə; ði] [greɪt] [hɔːrnd] [aʊl] [tuː; tə] [tel] [ˌem 'iː] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] .

I'd	as	soon	expect	the	Great	Horned	Owl	to	tell	me	such	a	thing	.
ID	作为	很快	预计	这	伟大的	有角的	猫头鹰	到	告诉	我	这样的	一个	事物	.

我倒觉得大角鸮会告诉我这种事。

[egz] ?

Eggs	?
鸡蛋	?

鸡蛋?

[jʊə(r)] ['pɜːrfɪktli] ['welkəm] .

You're	perfectly	welcome	.
你是	完美	欢迎	.

不客气。

[its] [nɑːt] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [nest] ['oʊvər] [ə'gen] .
It's not too late to nest over again .
它是 不是 也 晚的 到 巢 超过 再次 .

现在重新筑巢还不算晚。

[bʌt; bət][fɔːr; fər][ə; eɪ] [skʌŋk] [jʊə(r)] ['sɜːrt(ə)nli] [kwɪr] . ”
But for a skunk you're certainly queer . ”
但 为了 一个 臭鼬 你是 当然 酷儿 . ”

但作为一只臭鼬，你确实很古怪。”

“ [aɪ] — [aɪ] — [fiːl] [kwɪr] , ” [sed] [straɪps] [ɪn][ə; eɪ] ['fʌni] , [haɪ] [vɔɪs] , [æz; əz] [ðoʊ] [hiː; hi]
“ I — I — feel queer , ” said Stripes in a funny , high voice , as though he
“ 我 — 我 — 感觉 酷儿 , ” 说 条纹 在 一个 有趣的 , 高的 嗓音 , 作为 尽管 他
[wɜːr; wər]['goʊɪŋ][tuː; tə][kraɪ] .
were going to cry .
是 去 到 哭 .

“我——我——感觉很奇怪，”Stripes 用一种滑稽的、尖细的声音说道，好像要哭出来似的。

“ [aɪ] [fiːl] [kwɪr] [ænd; ənd] ['dɪfrənt] . ”
“ I feel queer and different . ”
“ 我 感觉 酷儿 和 不同的 . ”

“我觉得自己很另类，很怪异。”

“ [juː; jʊ][dʒʌst] [fiːl] ['hæpi] , ” [sed] ['nɪb(ə)l] .
“ You just feel happy , ” said Nibble .
“ 你 只是 感觉 快乐的 , ” 说 蚕食 .

“你就会感到快乐，”尼布尔说。

“ [ænd; ənd] [juːl] [fiːl] ['hæpiːɚ] [jet] [wen] [juːv] [fɪkst] [ðoʊz] [pə'teɪtoʊ] [bʌgz] [fɔːr; fər] ['tɑːmi] .
“ And you'll feel happier yet when you've fixed those potato bugs for Tommy .
“ 和 你会 感觉 更快乐 然而 什么时候 你已经 固定的 那些 土豆 漏洞 为了 汤米 .

“当你帮汤米解决了土豆上的那些虫子问题后，你会感到更加快乐。”

” ['tʃæptər] [saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ]
” CHAPTER XI
” 章 十一

“第十一章

[straɪps] [kən'tɪnjuːz] [hɪz; ɪz] [gʊd] [wɜːrks]
STRIPES CONTINUES HIS GOOD WORKS
条纹 继续 他的 好的 作品

条纹继续他的善行

[juː; jʊ][dʒʌst] [ɔːt] [tuː; tə][hæv; həv] [hɜːrd] [ðə; ði] [kə'moʊʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [kweɪlz] ['θɪkɪt] [wen] [bɑːb]
You just ought to have heard the commotion in the Quail's Thicket when Bob
你 只是 应该 到 有 听到 这 骚动 在 这 鹌鹑的 灌木丛 什么时候 鲍勃
[waɪt] [keɪm] [hwɜːɪŋ] [hoʊm][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][waɪld] [teɪl] .
White came whirring home with his wild tale .
白色的 来了 嗡嗡声 家 和 他的 荒野 故事 .

你真应该听听鲍勃·怀特带着他那离奇的故事呼啸而归时，鹌鹑丛里那骚动的情景。

[bʌt; bət][duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [hiː; hi][kʊd; kəd] [meɪk] [ðə; ði][kweɪl] [bɪ'liːv] [ðæt] [straɪps] [skʌŋk] [hæd; həd]
But do you think he could make the quail believe that Stripes Skunk had
但 做 你 思考 他 可以 制作 这 鹌鹑 相信 那 条纹 臭鼬 有
[helpt] ['nɪb(ə)l] ['ræbɪt] [set][hɪm; ɪm] [friː] [ə'gen] ?
helped Nibble Rabbit set him free again ?
帮助 蚕食 兔子 放 他 自由的 再次 ?

但你认为他能让鹌鹑相信条纹臭鼬帮助啃咬兔再次将它放生吗?

[nɑːt] [ʌn'tɪl] ['nɪb(ə)l] ['ræbɪt] [hɪm'self] [keɪm] ['hɑːpɪŋ] [ə'lɔːŋ] [ænd; ənd] [toʊld] [ðem; ðəm] [ɪg'zæktli] [ðə; ði]

Not	**until**	**Nibble**	**Rabbit**	**himself**	**came**	**hopping**	**along**	**and**	**told**	**them**	**exactly**	**the**
不是	直到	蚕食	兔子	他自己	来了	跳跃	沿着	和	讲述	他们	确切地	这

[seɪm] [θɪŋ] — ['oʊnli] [hiː; hi] [geɪv] [straɪps] [ɔːl] [ðə; ði] ['kredɪt] .

same	**thing**	**—**	**only**	**he**	**gave**	**Stripes**	**all**	**the**	**credit**	**.**
相同的	事物	—	仅有的	他	给予	条纹	全部	这	信用	.

直到尼布尔兔亲自蹦蹦跳跳地跑过来，告诉了他们同样的事情——只不过他把所有的功劳都给了条纹兔。

“ [egz] ! [egz] !

“	**Eggs**	**!**	**Eggs**	**!**
“	鸡蛋	!	鸡蛋	!

“鸡蛋！鸡蛋！”

” [ɪk'skleɪmd] [bɑːb] ['waɪts, 'hwaɪts] [waɪf] [wen] [straɪps] [ɪk'spleɪnd] [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [peɪ]

”	**exclaimed**	**Bob**	**White's**	**wife**	**when**	**Stripes**	**explained**	**he**	**was**	**trying**	**to**	**pay**
”	惊呼	鲍勃	怀特	妻子	什么时候	条纹	解释	他	曾是	尝试	到	支付

[bæk] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ['hiːd] [mʌst] [ʌp] [hɜːr; hər] [nest] [ðæt] ['mɔːrnɪŋ] .

back	**because**	**he'd**	**mussed**	**up**	**her**	**nest**	**that**	**morning**	**.**
后退	因为	他会	凌乱	向上	她	巢	那	早晨	.

“当 Stripes 解释说他那天早上弄乱了她的窝，这是在报复时，鲍勃·怀特的妻子惊呼道。”

“ [wʌt] [ɑːr; ər] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ʌv; əv] [egz] ?

“	**What**	**are**	**a**	**couple**	**of**	**eggs**	**?**
“	什么	是	一个	夫妻	的	鸡蛋	?

“一对鸡蛋算什么？”

[aɪl] [skreɪp] [ðem; ðəm] [bæk] ['ɪntuː] [ðə; ði] [nest] [ænd; ənd] [leɪ] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [mɔːr] [ɪn] [noʊ] [taɪm] .

I'll	**scrape**	**them**	**back**	**into**	**the**	**nest**	**and**	**lay**	**a**	**couple**	**more**	**in**	**no**	**time**	**.**
患病的	刮	他们	后退	进入	这	巢	和	躺	一个	夫妻	更多的	在	不	时间	.

我会把它们铲回巢里，很快再产下几个。

[aɪ] ['hædnt] [bɪ'gʌn] [tuː; tə] [set] [ɑːn] [ðem; ðəm] . ”

I	**hadn't**	**begun**	**to**	**set**	**on**	**them**	**.**	**”**
我	之前没有	开始	到	放	在	他们	.	”

我还没开始着手对付他们呢。

“ [kʌm] [ə'lɔːŋ] , [straɪps] , ” [sed] ['nɪb(ə)l] .

“	**Come**	**along**	**,**	**Stripes**	**,**	**”**	**said**	**Nibble**	**.**
“	来	沿着	,	条纹	,	”	说	蚕食	.

“跟我来，条纹，”尼布尔说。

“ [wiː; wi] [mʌst; məst] [tel] ['dɑːktər] ['mʌskræt] .

“	**We**	**must**	**tell**	**Doctor**	**Muskrat**	**.**
“	我们	必须	告诉	医生	麝鼠	.

我们必须告诉麝鼠医生。

[juː; jʊ] [noʊ] [hiː; hi] [toʊld] [wɑːtʃ] [ðə; ði] [dɔːg] [tuː; tə] [traɪ] [juː; jʊ] .

You	**know**	**he**	**told**	**Watch**	**the**	**Dog**	**to**	**try**	**you**	**.**
你	知道	他	讲述	手表	这	狗	到	尝试	你	.

你知道他告诉“看门狗”组织来试试你。

[ɪf] [ðə; ði] [kweɪl] [kæn; kən] [trʌst] [juː; jʊ] , [aɪ] [ges] [aɪ] [kæn; kən] .

If	**the**	**quail**	**can**	**trust**	**you**	**,**	**I**	**guess**	**I**	**can**	**.**
如果	这	鹌鹑	能	相信	你	,	我	猜测	我	能	.

如果鹌鹑都能信任你，我想我也能。

[jʊr; jər] ['kʌz(ə)n] - [ðə; ði] [mɪŋk] [wʊd] [hæv; həv] ['iːtn] [ˌem 'iː] [lɔːŋ] [ə'goʊ] [ɪf] [aɪ'd] [kʌm] [ðɪs] [kloʊz]

Your	**cousin**	**Slyfoot**	**the**	**Mink**	**would**	**have**	**eaten**	**me**	**long**	**ago**	**if**	**I'd**	**come**	**this**	**close**
你的	表哥	-	这	貂	会	有	吃	我	长的	前	如果	ID	来	这	关闭

[tuː; tə] [hɪm; ɪm] .

to	**him**	**.**
到	他	.

如果我靠近你表弟水貂斯莱福特，他早就把我吃了。

[waɪ] ['dɪdnt] [juː; jʊ] ? ”
Why didn't you ? ”
为什么 没有 你 ? ”

你为什么不呢?

“ [aɪ][wʌz; wəz][ə'freɪd] , ” [straɪps] [oʊnd] [ʌp] .
“ I was afraid , ” Stripes owned up .
“ 我 曾是 害怕的 , ” 条纹 拥有 向上 .

“我当时很害怕,”Stripes坦白道。

“ [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [aulz] [wɔːrnd] [ˌem 'iː] [ðæt] [ɪf] [aɪ][dɪd][ðə; ði][dɔːg] [wʊd] [kʌm] ['æftər][ˌem 'iː] .
“ The little owls warned me that if I did the dog would come after me .
“ 这 小的 猫头鹰 警告 我 那 如果 我 做过 这 狗 会 来 后 我 .

“小猫头鹰警告我说，如果我那样做，狗就会追着我跑。”

['eniweɪ] , [aɪ] ['kudnt] [kætʃ] [juː; jʊ] .
Anyway , I couldn't catch you .
反正 , 我 不能 抓住 你 .

总之，我没能抓住你。

['niːðər] [kʊd; kəd] - [ɪf] [juː; jʊ]['oʊnli] [nuː] [ˌaɪ 'tiː] .
Neither could Slyfoot if you only knew it .
两者都不 可以 - 如果 你 仅有的 知道 它 .

如果你知道的话，你也不会知道狡猾的斯莱福特的事。

“ [juː; jʊ] [noʊ] , ” [hiː; hi] [went] [ɑːn][tuː; tə][ɪk'spleɪn] ,
“ You know , ” he went on to explain ,
“ 你 知道 , ” 他 去 在 到 解释 ,

“你知道,”他接着解释道,

“ [wiː; wi] [θɪŋz] [frʌm; frəm] ['ʌndər] [ðə; ði] [ɜːrθ] [ɑːr; ər][ɔːl] ['skeri] — [dʒʌst][æz; əz] ['skeri] [æz; əz][juː; jʊ]
“ we things from under the earth are all scary — just as scary as you
“ 我们 事物 从 在下面 这 地球 是 全部 可怕的 — 只是 作为 可怕的 作为 你
[ɑːr; ər] .
are .
是 .

“我们这些来自地下的东西都很可怕——和你们一样可怕。”

['oʊnli] [jʊə(r)] [soʊ][ə'freɪd][ʌv; əv][juː 'es] [ðæt] [juː; jʊ]['nevər] [rɪ'membər] [wiː; wi][hæv; həv] ['eni] [wʌn][tuː; tə]
Only you're so afraid of us that you never remember we have any one to
仅有的 你是 所以 害怕的 的 我们 那 你 绝不 记住 我们 有 任何 一 到
[biː; bi][ə'freɪd][ʌv; əv] .
be afraid of .
是 害怕的 的 .

只是你们太害怕我们了，以至于忘记了我们其实也没有什么好怕的。

[wen] - ['tʃeɪsɪz] [wʌn][ʌv; əv][juː; jʊ] ['sɪli] ['bʌniz] [juː; jʊ] [rʌn] [raʊnd] [ænd; ənd] [raʊnd] [θruː]
When Slyfoot chases one of you silly bunnies you run round and round through
什么时候 - 追逐 一 的 你 愚蠢的 兔子 你 跑步 圆形的 和 圆形的 通过
[ðə; ði] [brʌʃ] ['traɪɪŋ] [tuː; tə][haɪd] [jɔːr'self] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm] .
the brush trying to hide yourself from him .
这 刷子 尝试 到 隐藏 你自己 从 他 .

当狡猾的史莱福特追赶你们这些傻兔子时，你们就会在灌木丛中绕来绕去，试图躲开他。

[bʌt; bət][æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][juː; jʊ][haɪd] ['hiːz] ['hɪd(ə)n] , [tuː] .
But as long as you hide he's hidden , too .
但 作为 长的 作为 你 隐藏 他是 隐 , 也 .

但只要你躲起来，他也躲起来了。

[ɔːl][ðə; ði][taɪm] ['hiːz] ['treɪlɪŋ] [juː; jʊ] .
All the time he's trailing you .
全部 这 时间 他是 尾随 你 .

他一直跟着你。

[soʊ][hiː; hi][kæn; kən] [teɪk] [hɪz; ɪz][taɪm] [əˈbaʊt][ˈfaɪndɪŋ][juː; jʊ] — [ænd; ənd][hiː; hi][ˈɔːlweɪz] [dʌz] .

So	he	can	take	his	time	about	finding	you	—	and	he	always	does	.
所以	他	能	拿	他的	时间	关于	寻找	你	—	和	他	总是	做	.

所以他可以慢慢来找你——而且他总是会这么做。

[naʊ] [ɪf] [juːd] [rʌn] [streɪt] [aʊt][ɪn][ðə; ði][ˈoʊpən] ,

Now	if	you'd	run	straight	out	in	the	open	,
现在	如果	你会	跑步	直的	出去	在	这	打开	,

如果你直接跑到空旷的地方，

[wer] [ðə; ði] [græs] [ɪz] [ʃɔːrt] [ænd; ənd][ðer; ðər] [ˈiznt] [ˈeni] [pleɪs] [tuː; tə][haɪd] , [hiː; hi] [ˈwʊdnt] [der]

where	the	grass	is	short	and	there	isn't	any	place	to	hide	,	he	wouldn't	dare
在哪里	这	草	是	短的	和	那里	不是	任何	地方	到	隐藏	,	他	不会	敢

[tuː; tə] [ˈfɑːloʊ] .

to	follow	.
到	跟随	.

草很短，没有地方可以藏身，他不敢跟着去。

[hiː; hi] [noʊz] [ðə; ði] [aʊl] [wʊd] [get][hɪm; ɪm] . ”

He	knows	the	owl	would	get	him	.	”
他	知道	这	猫头鹰	会	得到	他	.	”

他知道猫头鹰会抓走他。

“ [ɪf] [hiː; hi] [ˈdɪdnt] [get][juː ˈes][fɜːrst] , ” [wʌz; wəz] - [slaɪ] [ˈkɑːment] .

“	If	he	didn't	get	us	first	,	”	was	Nibble's	sly	comment	.
“	如果	他	没有	得到	我们	第一的	,	”	曾是	-	狡猾	评论	.

“如果他没先下手为强的话，”尼布尔狡黠地评论道。

“ [bʌt; bət] [juːv] [gɑːt] [twaɪs] [æz; əz] [ˈmeni] [ˈtʃænsɪz] [tuː; tə][get] [əˈweɪ] .

“	But	you've	got	twice	as	many	chances	to	get	away	.
“	但	你已经	得到	两次	作为	许多	机会	到	得到	离开	.

但你有两倍的机会逃脱。

[juː; jʊ][kæn; kən] [dɑːdʒ] [ænd; ənd] [rʌn] , ” [straɪps] [ɪnˈsɪstɪd] .

You	can	dodge	and	run	,	”	Stripes	insisted	.
你	能	躲闪	和	跑步	,	”	条纹	坚持	.

“你可以躲闪和逃跑，”斯特里普斯坚持道。

“ [bɪˈsaɪdz] , [jʊr; jər] [ˈfɜːri] [fiːt] [ɑːr; ər][soʊ][ˈkwaɪət] ; [ˈaʊərz] [meɪk] [mʌtʃ] [mɔːr] [nɔɪz] [wen] [wɪə(r)]

“	Besides	,	your	furry	feet	are	so	quiet	;	ours	make	much	more	noise	when	we're
“	除了	,	你的	毛茸茸的	脚	是	所以	安静的	;	我们的	制作	很多	更多的	噪音	什么时候	是

[ˈgæləpɪŋ] .

galloping	.
疾驰	.

“此外，你们毛茸茸的脚丫很安静；我们奔跑时，脚丫子发出的声音要大得多。”

[ænd; ənd][ðə; ði][bɪg] [aʊl] [ˈhiːrz] [juː; jʊ] [bɪˈfɔːr] [hiː; hi] [lʊks] [fɔːr; fər][juː; jʊ] . ”

And	the	big	owl	hears	you	before	he	looks	for	you	.	”
和	这	大的	猫头鹰	听到	你	前	他	看起来	为了	你	.	”

“大猫头鹰会在找到你之前就听到你的叫声。”

“ [hiː; hi] [dʌz] ?

“	He	does	?
“	他	做	?

“他真的会吗？”

” [ˈnɪb(ə)l] [ɪkˈskleɪmd] .

”	Nibble	exclaimed	.
”	蚕食	惊呼	.

“尼布尔惊呼道。”

“ [haʊ] [duː][juː; jʊ] [noʊ] ? ”
“ How do you know ? ”
“ 如何 做 你 知道 ? ”

“你怎么知道？ ”

“ [waɪ] ['evri] [wʌn][ɪn][ðə; ði] [wʊdz] [noʊz] [ðæt] [æn; ən] [aʊl] [ɪz] ['iːðər] [raɪt] - [ɪrd] [ɔːr][left] - [ɪrd]
“ Why every one in the woods knows that an owl is either right - eared or left - eared
“ 为什么 每一个 一 在 这 树林 知道 那 一个 猫头鹰 是 任何一个 正确的 - 耳朵 或者 左边 - 耳朵
.
:
.

“为什么森林里的每个人都知道猫头鹰要么是右耳，要么是左耳。

[ænd; ənd] [wɪtʃ'evər] [ɪr] [hiː; hi]['juːzɪz][moʊst] , [ðæt] [saɪd][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [hed] [gets] [lɑːp] - ['saɪdɪd]
And whichever ear he uses most , that side of his head gets lop - sided
和 任何 耳朵 他 用途 最多 , 那 边 的 他的 头 获得 垂落 - 侧面
[frʌm; frəm] ['lɪsnɪŋ] ,
from listening ,
从 聆听 ,

而且，他最常使用哪只耳朵，那一侧的头就会因为长时间聆听而变得不对称。

” [straɪps] [sed] .
” Stripes said .
” 条纹 说 .

“条纹说道。”

“ [bʌt; bət][hɪz; ɪz] ['fɛðɚz] [ɑːr; ər][soʊ] ['flʌfi] [aɪ][dəunt] [siː] [haʊ] ['eni] [wʌn] [wʊd] [faɪnd] [aʊt] ,
“ But his feathers are so fluffy I don't see how any one would find out ,
“ 但 他的 羽毛 是 所以 蓬松的 我 不 看 如何 任何 一 会 寻找 出去 ,

“但是他的羽毛太蓬松了，我想不出有什么人会发现这一点。”

[ɪf] [its] ['riːəli] [soʊ] , ” ['nɪb(ə)l] ['ɔbdʒiktid] .
if it's really so , ” Nibble objected .
如果 它是 真的 所以 , ” 蚕食 反对 .

“如果真是那样的话，”尼布尔反驳道。

“ ['kɪlər] ([hiː; hi] [ment] [ðə; ði][bɪg] ['wiːzl]) [eɪt] [wʌn] , ” [grɪnd] [straɪps] .
“ Killer (he meant the big weasel) ate one , ” grinned Stripes .
“ 杀手 (他 意思是 这 大的 黄鼠狼) 吃 一 , ” 咧嘴一笑 条纹 .

“杀手（他指的是那只大黄鼠狼）吃了一只，”条纹咧嘴笑道。

“ [aɪ] [ges] [hiː; hi] [ɔːt] [tuː; tə] [noʊ] .
“ I guess he ought to know .
“ 我 猜测 他 应该 到 知道 .

我想他应该知道。

[juː; jʊ] [siː] ['evriθɪŋ] [hæz; həz] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][ə'freɪd][ʌv; əv] .
You see everything has something to be afraid of .
你 看 一切 有 某物 到 是 害怕的 的 .

你看，万物皆有其惧之处。

” [ðeɪ] [wəːnt, weənt]['goʊɪŋ] ['veri] [fæst] ,
” They weren't going very fast ,
” 他们 不是 去 非常 快速地 ,

“他们开得并不快。”

[straɪps] [wʌz; wəz] ['iːtɪŋ] [sneɪlz] [ænd; ənd] ['lɪkɪŋ] ['lɪt(ə)l] ['klʌstərz] [ʌv; əv]['ɪnsekt] [egz] [frʌm; frəm][ðə; ði]
Stripes was eating snails and licking little clusters of insect eggs from the
条纹 曾是 吃 蜗牛 和 舔舐 小的 集群 的 昆虫 鸡蛋 从 这
['ʌndər] [saɪdz] [ʌv; əv] [liːvz] [ænd; ənd] [dɪgɪŋ] [grʌbz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [ruːts] ,
under sides of leaves and digging grubs among the roots ,
在下面 侧面 的 树叶 和 挖掘 幼虫 之中 这 根 ,

Stripes 吃蜗牛，舔叶子背面成簇的昆虫卵，还在根部挖蛴螬。

[waɪl] ['nɪb(ə)l] [tʊk] [ə; eɪ][baɪt] [hɪr] [ænd; ənd][ə; eɪ][baɪt][ðer; ðər][æz; əz][ɪz][ðə; ði] [wei] [wɪð; wɪθ]['ræbəts]

while	Nibble	took	a	bite	here	and	a	bite	there	as	is	the	way	with	rabbits
尽管	蚕食	采取	一个	咬	这里	和	一个	咬	那里	作为	是	这	方式	和	兔子

.

:

.

而小兔子则像兔子一样，这里咬一口，那里咬一口。

“ ['evriθɪŋ] [hæz; həz] ['sʌmθɪŋ] [tu:; tə][bi:; bi][ə'freɪd][ʌv; əv] — [ænd; ənd] [jet] [its] ['terəb(ə)l][tu:; tə]

“	Everything	has	something	to	be	afraid	of	—	and	yet	it's	terrible	to
“	一切	有	某物	到	是	害怕的	的	—	和	然而	它是	糟糕的	到

[bi:; bi][ə'freɪd] , ” [hi:; hi] [sed] .

be	afraid	,	”	he	said	.
是	害怕的	,	”	他	说	.

“任何事物都有令人恐惧的地方——然而，恐惧本身却是一件可怕的事情，”他说。

“ [bʌt; bət] [ɪf] [jʊə(r)] [nɑ:t][ə'freɪd] , [ðə; ði] ['ʌðər] [ɑ:r; ər][ə'freɪd][ʌv; əv][ju:; jʊ] , ” ['ænsər] [straɪps] .

“	But	if	you're	not	afraid	,	the	others	are	afraid	of	you	,	”	answered	Stripes	.
“	但	如果	你是	不是	害怕的	,	这	其他的	是	害怕的	的	你	,	”	回答	条纹	.

“但如果你不害怕，其他人就会害怕你，”条纹回答道。

“ [jʊə(r)] [ðə; ði]['oʊnli] ['ræbɪt] [hu:] ['evər] [skerd] [ˌem 'i:] .

“	You're	the	only	rabbit	who	ever	scared	me	.
“	你是	这	仅有的	兔子	WHO	曾经	害怕的	我	.

“你是唯一一只吓到我的兔子。”

[wen] [ju:; jʊ][gɑ:t][soʊ] [krɔ:s] [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][aɪ][stoʊl] [ðoʊz] [kweɪl] [egz] ,

When	you	got	so	cross	because	I	stole	those	quail	eggs	,
什么时候	你	得到	所以	叉	因为	我	偷窃	那些	鹌鹑	鸡蛋	,

当你因为我偷了那些鹌鹑蛋而非常生气的时候，

[aɪ] ['dɪdnt] [noʊ] [wʌt] [ju:d] [du:][tu:; tə][ˌem 'i:] .

I	didn't	know	what	you'd	do	to	me	.
我	没有	知道	什么	你会	做	到	我	.

我不知道你会对我做什么。

['ɑ:nɪst] [aɪ] ['dɪdnt] . ”

Honest	I	didn't	.	”
诚实的	我	没有	.	”

说实话，我没有。

“ [aɪ] ['dɪdnt] , ['i:ðər] , ” ['nɪb(ə)l] ['gɪgld] ,

“	I	didn't	,	either	,	”	Nibble	giggled	,
“	我	没有	,	任何一个	,	”	蚕食	咯咯地笑	,

“我也没有，”尼布尔咯咯地笑着说。

[rɪ'membərɪŋ] [haʊ] ['fʌni] [straɪps] [lʊkt] [wen] [hi:; hi] - [ɔ:l][ʌp][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [bæk]

remembering	how	funny	Stripes	looked	when	he	scrouched	all	up	with	his	back
记住	如何	有趣的	条纹	看起来	什么时候	他	-	全部	向上	和	他的	后退

[tɜ:rnd] [ænd; ənd] [skwɪntid] ['oʊvər][hɪz; ɪz] ['ʃoʊldər] .

turned	and	squinted	over	his	shoulder	.
转向	和	眯着眼	超过	他的	肩膀	.

还记得条纹蜷缩着身子，背对着我，眯着眼睛回头看的样子有多滑稽。

“ [aɪ][wʌz; wəz] [tu:] ['æŋgri][wɪð; wɪθ][ju:; jʊ][fɔ:r; fər] ['bi:ɪŋ] [soʊ][bæd] .

“	I	was	too	angry	with	you	for	being	so	bad	.
“	我	曾是	也	生气的	和	你	为了	存在	所以	坏的	.

“我当时因为你表现得太糟糕而非常生气。”

[wʌt] [kʊd; kəd][aɪ][hæv; həv] [dʌn] , ['eniweɪ] ? ”

What	could	I	have	done	,	anyway	?	”
什么	可以	我	有	完毕	,	反正	?	”

我又能做什么呢?

“ [aɪ] ['wʊdnt] [laɪk] [juː; jʊ] [tuː; tə] [kɪk] [ˌem 'iː] , ” [straɪps] [snɪft] , ['nɑːdɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] ['veri]
“ I wouldn't like you to kick me , ” Stripes sniffed , nodding his head very
“ 我 不会 喜欢 你 到 踢 我 , ” 条纹 嗅了嗅 , 点头 他的 头 非常
['ɜːrnɪstli] .
earnestly .
切实 .

“我可不想被你踢，”条纹抽了抽鼻子，非常认真地点了点头。

“ [juːv] [gɑːt] ['pɪki] [klɔːz] [ɑːn] [ðoʊz] [bɪg] ['fɜːri] ['kɪkər] [ʌv; əv] [jɔːrz] .
“ You've got picky claws on those big furry kickers of yours .
“ 你已经 得到 挑剔的 爪子 在 那些 大的 毛茸茸的 踢球手 的 你的 .

“你那毛茸茸的大脚上长着挑剔的爪子。”

[ðeid] [ˌɑːr aɪ 'piː][ə; eɪ] ['feloʊ] [wɜːrs] [ðæn; ðən] [tiːθ] [duː] , [ænd; ənd] [jʊə(r)] ['ɔːfli] [bɪg][fɔːr; fər][ə; eɪ]
They'd rip a fellow worse than teeth do , and you're awfully big for a
他们会 撕裂 一个 同伴 更糟 比 牙齿 做 , 和 你是 非常 大的 为了 一个
['ræbɪt] . ”
rabbit . ”
兔子 . ”

它们撕咬起来比牙齿还厉害，而且你作为一只兔子体型也太大了。”

“ [ˌeɪ 'em][aɪ] ? ” [æskt] ['nɪb(ə)l] [ɪn] [greɪt] [sər'praɪz] .
“ Am I ? ” asked Nibble in great surprise .
“ 是 我 ? ” 问 蚕食 在 伟大的 惊喜 .

“我是吗？”尼布尔惊讶地问道。

“ [its] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [sɪns] [aɪv] [siːn] [ə'nʌðər] ['bʌni] — [nɑːt] [sɪns] [ðə; ði] [deɪ] [maɪ] ['mʌðər] [left]
“ It's a long time since I've seen another bunny — not since the day my mother left
“ 它是 一个 长的 时间 自从 我已经 已见 其他 兔子 — 不是 自从 这 天 我的 母亲 左边
[ˌem 'iː] . ”
me . ”
我 . ”

“我已经很久没见过兔子了——自从我母亲离开我的那天起就没见过。”

“ [wel] , [juːl] [siː] ['plenti] [bɪ'fɔːr] [lɔːŋ] ,
“ Well , you'll see plenty before long ,
“ 出色地 , 你会 看 很多 前 长的 ,

“嗯，不久之后你就会看到很多了。”

[naʊ] [ðæt] [ðə; ði] [nuːz] [ɪz] ['goʊɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [diːp] [wʊdz] [ðæt] [ðɪs] [ɪz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['piːsf(ə)l] [pleɪs]
now that the news is going through the Deep Woods that this is such a peaceful place
现在 那 这 消息 是 去 通过 这 深的 伍兹 那 这 是 这样的 一个 和平 地方
.
:
.

现在，这个消息已经传遍了整个密林，大家都知道这里是一个如此宁静祥和的地方。

” [baɪ] [naʊ] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['pætɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] [biːtʃ] [ʌv; əv] ['dɑːktər] ['mʌskˌræts] [pɑːnd] .
” By now they were patting up the beach of Doctor Muskrat's Pond .
” 经过 现在 他们 是 轻拍 向上 这 海滩 的 医生 麝鼠的 池塘 .

“此时，他们正在拍打麝鼠博士池塘的沙滩。”

[straɪps] [stɑːpt] ['sʌd(ə)nli] .
Stripes stopped suddenly .
条纹 停止 突然 .

条纹突然消失了。

“ [weɪt] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] , ” [hi:; hi] [ɪk'skleɪmd] , “ [aɪv] [gɑ:t][tu:; tə][du:] ['sʌmθɪŋ] [bɪ'fɔ:r] [aɪ] [mi:t] [ðə; ði]
“ Wait a minute , ” he exclaimed , “ I've got to do something before I meet the
“ 等待 一个 分钟 , ” 他 惊呼 , “ 我已经 得到 到 做 某物 前 我 见面 这
['dɑ:ktər] .
doctor .
医生 .

“等一下,”他喊道，“在见医生之前，我得做件事。”

” [ænd; ənd] [ɔ:f] [hi:; hi] [trɔtid] , [hɪz; ɪz] [lɔ:ŋ] , ['heri] [teɪl] ['wæglɪŋ] [bɪ'haɪnd] [hɪm; ɪm] .
” And off he trotted , his long , hairy tail waggling behind him .
” 和 离开 他 小跑 , 他的 长的 , 毛茸茸 尾巴 摇摆 在后面 他 .

“然后他就小跑着离开了，长长的毛茸茸的尾巴在他身后摇摆着。”

“ ['pi:sf(ə)l] ? ” [θɔ:t] ['nɪb(ə)l] .
“ Peaceful ? ” thought Nibble .
“ 和平 ? ” 想法 蚕食 .

“和平？”尼布尔心想。

“ [hi:; hi] [kɔ:lz] [ðɪs] ['pi:sf(ə)l] [wen] ['sʌmθɪŋz] ['hæpənɪŋ] ['evri] ['mɪnɪt] .
“ He calls this peaceful when something's happening every minute .
“ 他 呼叫 这 和平 什么时候 某样东西 发生 每一个 分钟 .

“他把每分钟都在发生的事情都称为平静。”

[wʌt] [mʌst; məst][ðə; ði] [di:p] [wʊdz] [ænd; ənd][ðə; ði][fɑ:r] [mɑ:ʃiz] [bi:; bi] [ɪf] [ðɪs] [ɪz] ['pi:sf(ə)l] ?
What must the Deep Woods and the Far Marshes be if this is peaceful ?
什么 必须 这 深的 伍兹 和 这 远的 沼泽 是 如果 这 是 和平 ?

如果这里都算和平，那么深林和远方沼泽该是怎样一番景象呢?

['wʌndər] [wʌt] [ðæt] ['heri] [skæmp][ɪz][ʌp][tu:; tə] [naʊ] ?
Wonder what that hairy scamp is up to now ?
想知道 什么 那 毛茸茸 恶棍 是 向上 到 现在 ?

真想知道那个毛茸茸的小家伙现在在干什么?

” [bʌt; bət][hi:; hi] ['dɪdnt] ['wɜ:ri] .
” But he didn't worry .
” 但 他 没有 担心 .

但他并不担心。

['prɪti] [su:n] [straɪps] [keɪm] ['rʌnɪŋ] [bæk] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [maʊθ] [fʊl] .
Pretty soon Stripes came running back with his mouth full .
漂亮的 很快 条纹 来了 跑步 后退 和 他的 嘴 满的 .

很快，条纹就嘴里塞满了东西跑了回来。

[hi:; hi][leɪd][ə; eɪ] [maʊs] [ɑ:n][ðə; ði] ['dɑ:ktɚz] [flæt] [stoʊn][ænd; ənd] [ðen] [hi:; hi][leɪd] ['sʌmθɪŋ] [els]
He laid a mouse on the doctor's flat stone and then he laid something else
他 铺设 一个 老鼠 在 这 医生的 平坦的 石头 和 然后 他 铺设 某物 别的
[bɪ'saɪd] [ˌaɪ 'ti:] .
beside it .
旁 它 .

他把一只老鼠放在医生那块平坦的石头上，然后在旁边放了别的东西。

“ [its] [soʊ] ['ɜ:rli] , ” [hi:; hi] [ɪk'spleɪnd] .
“ It's so early , ” he explained .
“ 它是 所以 早期的 , ” 他 解释 .

“现在还太早了,”他解释说。

“ [aɪ][hæd; həd][kwaɪt][ə; eɪ] [hʌnt] [tu:; tə][faɪnd] [ðɪs] [pə'teɪtoʊ][bʌg] .
“ I had quite a hunt to find this potato bug .
“ 我 有 相当 一个 打猎 到 寻找 这 土豆 漏洞 .

“我费了好大劲才找到这只马铃薯虫。”

” [ænd; ənd] [ðen] ['dɪdnt] ['nɪb(ə)l] [læf] !
” And then didn't Nibble laugh !
” 和 然后 没有 蚕食 笑 !

“然后尼布尔不笑了吗！”

[ænd; ənd] ['dɪdnt] ['dɑːktər] ['mʌskræt] ?
And didn't Doctor Muskrat ?
和 没有 医生 麝鼠 ?

难道不是麝鼠医生吗?

[bʌt; bət] [straɪps] [wʌz; wəz] ['dedli] ['sɪriəs] .
But Stripes was deadly serious .
但 条纹 曾是 致命 严肃的 .

但 Stripes 是认真的。

“ [ðæts] [tuː; tə] [ʃoʊ] [juː; jʊ][aɪ] [miːn] [tuː; tə] [peɪ] ['tɑːmi] ['piːl] [fɔːr; fər] [ðoʊz] [tʃɪks] .
“ That's to show you I mean to pay Tommy Peele for those chicks .
” 那就是 到 展示 你 我 意思是 到 支付 汤米 皮尔 为了 那些 小鸡 .

“这是为了向你表明，我打算付钱给汤米·皮尔买下那些妞儿。”

['hiːl] [hæv; həv][tuː; tə] [hʌnt] ['hɑːrdər][ðæn; ðən][aɪ][dɪd] [ɪf] [hiː; hi] ['wɒnts] [tuː; tə][faɪnd] ['eni] [pə'teɪtoʊ] [bʌgz]
He'll have to hunt harder than I did if he wants to find any potato bugs
地狱 有 到 打猎 更难 比 我 做过 如果 他 想要 到 寻找 任何 土豆 漏洞
['æftər][aɪm] [θruː] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .
after I'm through with them .
后 我是 通过 和 他们 .

如果他想在我处理完马铃薯甲虫之后再找到它们，他得比我更努力地寻找才行。

[aɪ][laɪk] ['biːɪŋ] [gʊd] , [bʌt; bət] [haʊ] [dɪd][juː; jʊ] [noʊ] [aɪ'd][laɪk] [ˌaɪ 'tiː] ? ”
I like being good , but how did you know I'd like it ? ”
我 喜欢 存在 好的 , 但 如何 做过 你 知道 ID 喜欢 它 ? ”

我喜欢做好人，但你怎么知道我会喜欢呢?

“ [ə'hemˌə'həm] , ” ['dɑːktər] ['mʌskræt] [klɪrd] [hɪz; ɪz] [θroʊt] .
“ Ahem , ” Doctor Muskrat cleared his throat .
“ 嗯 , ” 医生 麝鼠 已清除 他的 喉 .

“咳，”麝鼠医生清了清嗓子。

“ [wei] [bæk] [ɪn][ðə; ði][fɜːrst] - [ɔːf] [bɪ'gɪnɪŋ] — —
“ Way back in the First - Off Beginning — —
“ 方式 后退 在 这 第一的 - 离开 开始 — —

“早在最初的时候——”

” [ænd; ənd][juː; jʊ] [noʊ] [haʊ] [ðæt] [wʊd] [pliːz] ['nɪb(ə)l] .
” And you know how that would please Nibble .
” 和 你 知道 如何 那 会 请 蚕食 .

“你知道这会让尼布尔多么高兴。”

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'aɪ]
CHAPTER XII
章 十二

第十二章

['dɑːktər] ['mʌskræt] [telz] [waɪ] [skʌŋks] [ɑːr; ər][soʊ]
DOCTOR MUSKRAT TELLS WHY SKUNKS ARE SO
医生 麝鼠 讲述 为什么 臭鼬 是 所以

麝鼠博士揭秘臭鼬为何如此.....

“ [wei] [bæk] [ɪn][ðə; ði][fɜːrst] - [ɔːf] [bɪ'gɪnɪŋ] , ” [sed] ['dɑːktər] ['mʌskræt] [ɪm'presɪvli] ,
“ Way back in the First - Off Beginning , ” said Doctor Muskrat impressively ,
“ 方式 后退 在 这 第一的 - 离开 开始 , ” 说 医生 麝鼠 令人印象深刻 ,

“早在最初的最初，”麝鼠博士语气庄重地说，

“ [ðer; ðər][wʌz; wəz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [θɪŋz] - [frʌm; frəm] - ['ʌndər] - [ðə; ði] - [ɜːrθ] [huː] ['riːəli] ['wɑːntɪd]
“ there was one of the Things - from - under - the - Earth who really wanted
“ 那里 曾是 一 的 这 事物 - 从 - 在下面 - 这 - 地球 WHO 真的 通缉
[tuː; tə][biː; bi] [gʊd] — — ”
to be good — — ”
到 是 好的 — — ”

“地底下有一个东西真的很想做好人——”

“ [ðə; ði] [skʌŋk] ! ” [ɪk'skleɪmd] ['nɪb(ə)l] ['ræbɪt] .
“ The skunk ! ” exclaimed Nibble Rabbit .
“ 这 臭鼬 ! ” 惊呼 蚕食 兔子 .

“臭鼬！”啃咬兔惊呼道。

“ ['wɔznt] [ˌaɪ 'tiː] ? ”
“ Wasn't it ? ”
“ 不是 它 ? ”

难道不是吗?

“ [wʌz; wəz][ˌaɪ 'tiː] ? ” [æskt] [straɪps] [skʌŋk] .
“ Was it ? ” asked Stripes Skunk .
“ 曾是 它 ? ” 问 条纹 臭鼬 .

“是吗？”条纹臭鼬问道。

['dɑːktər]['mʌskræt] ['dɪdnt] ['ænsər] [raɪt] [ə'weɪ] .
Doctor Muskrat didn't answer right away .
医生 麝鼠 没有 回答 正确的 离开 .

麝鼠医生没有立即回答。

[hiː; hi][sæt][ðer; ðər] ['sliːkɪŋ] [hɪz; ɪz] ['wɪskərz] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['klæmi] [wet] [pɔː] [tuː; tə][haɪd][ə; eɪ][smaɪl]
He sat there sleeking his whiskers with a clammy wet paw to hide a smile
他 卫星 那里 光滑 他的 胡须 和 一个 湿冷的 湿的 爪子 到 隐藏 一个 微笑
,
,
,

他坐在那里，用湿漉漉的爪子捋了捋胡须，试图掩饰自己的笑容。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l] [aɪz] [wɜːr; wər] ['twɪŋklɪŋ] .
and his little eyes were twinkling .
和 他的 小的 眼睛 是 闪烁 .

他的小眼睛闪闪发光。

“ [aɪ][wʌz; wəz][dʒʌst] ['wʌndərɪŋ] , ” [hiː; hi] [went] [ɑːn][æt; ət][læst] ,
“ I was just wondering , ” he went on at last ,
“ 我 曾是 只是 好奇 , ” 他 去 在 在 最后的 ,

“我只是在想，”他最后继续说道。

“ ['weðər] [ðeɪ] [stɪl] [tel] [ðɪs] ['stɔːri][ɪn][jʊr; jər]['fæməli][ɔːr] ['weðər] [juː; jʊ] [meɪd] [ʌp][jʊr; jər][maɪnd]
“ whether they still tell this story in your family or whether you made up your mind
“ 无论 他们 仍然 告诉 这 故事 在 你的 家庭 或者 无论 你 制成 向上 你的 头脑
[ɑːn][jʊr; jər] [oʊn] [ə'kaʊnt] . ”
on your own account . ”
在 你的 自己的 帐户 . ”

“无论你的家人是否还在讲述这个故事，还是你自己做出了决定。”

“ [ɑːn][maɪ] [oʊn] [ə'kaʊnt] , ” [oʊnd] [straɪps] ['truːθfəli] .
“ On my own account , ” owned Stripes truthfully .
“ 在 我的 自己的 帐户 , ” 拥有 条纹 说实话 .

“就我个人而言，”Stripes 坦诚地说道。

“ [aɪ][gɑːt] ['ɔːfli] [skerd] [æt; ət] [wʌt] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [aulz] [toʊld][ˌem 'iː]['æftər][juː; jʊ] [faʊnd] [aʊt][aɪ'd]

“	I	got	awfully	scared	at	what	the	little	owls	told	me	after	you	found	out	I'd
“	我	得到	非常	害怕的	在	什么	这	小的	猫头鹰	讲述	我	后	你	成立	出去	ID

[bɪn] ['meɪkɪŋ] ['trʌb(ə)l] [fɔːr; fər][tæd] [kuːn] .

been	making	trouble	for	Tad	Coon	.
到过	制作	麻烦	为了	塔德	浣熊	.

“在你发现我给泰德·库恩惹了麻烦之后，小猫头鹰们告诉我的话让我非常害怕。”

[ænd; ənd][aɪ][gɑːt][tuː; tə] ['θɪŋkɪŋ] .

And	I	got	to	thinking	.
和	我	得到	到	思维	.

于是我开始思考。

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [æz; əz] [ɪf] [aɪ][dʒʌst][hæd; həd][tuː; tə][traɪ] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][tuː; tə][lɪv; laɪv]

Then	it	seemed	as	if	I	just	had	to	try	how	it	would	be	to	live
然后	它	似乎	作为	如果	我	只是	有	到	尝试	如何	它	会	是	到	居住

[soʊ][naɪs][ænd; ənd] ['piːsf(ə)l] — [ðə; ði] [wei] [juː; jʊ][wɑːnt][ˌaɪ 'tiː] .

so	nice	and	peaceful	—	the	way	you	want	it	.
所以	好的	和	和平	—	这	方式	你	想	它	.

然后我就觉得，我一定要体验一下那种美好而平静的生活——按照你想要的方式生活。

” [hiː; hi][wʌz; wəz] [skwɜːrmɪŋ] [ə; eɪ]['peb(ə)l][ɪn][hɪz; ɪz] [pɔː] [ænd; ənd] ['skwɪntɪŋ] [daʊn] [hɪz; ɪz] ['pɔɪnti]

”	He	was	squirming	a	pebble	in	his	paw	and	squinting	down	his	pointy
”	他	曾是	蠕蠕	一个	卵石	在	他的	爪子	和	眯眼	向下	他的	尖的

[noʊz] ,

nose	,
鼻子	,

他爪子里抓着一颗小石子，眯着眼睛低头看着前方，尖尖的鼻子直勾勾地盯着前方。

['lʊkɪŋ] ['veri] [mʌtʃ] [ə'ʃeɪmd] [ʌv; əv][hɪm'self] .

looking	very	much	ashamed	of	himself	.
寻找	非常	很多	羞愧	的	他自己	.

他看起来很羞愧。

“ [ɑː] , ” [kraɪd]['dɑːktər]['mʌskræt][ɪn][ə; eɪ] [dɪ'laɪtɪd] [vɔɪs] .

“	Ah	,	”	cried	Doctor	Muskrat	in	a	delighted	voice	.
“	啊	,	”	哭	医生	麝鼠	在	一个	高兴极了	嗓音	.

“啊！”麝鼠医生高兴地叫道。

“ [ðæts] [ɪg'zæktli][ðə; ði]['stɔːri][ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst] [skʌŋk] [ɪn][ðə; ði][fɜːrst] - [ɔːf] [bɪ'gɪnɪŋ] .

“	That's	exactly	the	story	of	the	First	Skunk	in	the	First	-	Off	Beginning	.
“	那就是	确切地	这	故事	的	这	第一的	臭鼬	在	这	第一的	-	离开	开始	.

“这正是《第一只臭鼬》的故事，也是《第一只臭鼬》的开篇之作。”

[hiː; hi][wʌz; wəz][bæd] — [dʒʌst][æz; əz][bæd][æz; əz][ɔːl][ðə; ði] ['ʌðər] [θɪŋz] - [frʌm; frəm] - ['ʌndər] - [ðə; ði]

He	was	bad	—	just	as	bad	as	all	the	other	Things	-	from	-	under	-	the
他	曾是	坏的	—	只是	作为	坏的	作为	全部	这	其他	事物	-	从	-	在下面	-	这

- [ɜːrθ] .

-	Earth	.
-	地球	.

他很坏——和其他所有来自地底的东西一样坏。

[hiː; hi] [went] ['rʌnɪŋ] [ə'raʊnd] , ['meɪkɪŋ] [ɔːl][ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [hiː; hi][kʊd; kəd] ,

He	went	running	around	,	making	all	the	trouble	he	could	,
他	去	跑步	大约	,	制作	全部	这	麻烦	他	可以	,

他到处乱跑，到处惹是生非。

[waɪl] ['mʌðər] ['neɪtʃər] [wʌz; wəz] [ə'weɪ] ['fɪksɪŋ] [ʌp][ðə; ði] ['ʌðər] [hæf][ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld][ænd; ənd] [ðɪs]

while	Mother	Nature	was	away	fixing	up	the	other	half	of	the	world	and	this
尽管	母亲	自然	曾是	离开	定影	向上	这	其他	一半	的	这	世界	和	这

[hæf] [ɔːl] [went] [rɔːŋ] [ə'gen] .

half	all	went	wrong	again	.
一半	全部	去	错误的	再次	.

当大自然母亲忙着修复世界另一半的时候，这半边世界又出问题了。

[juː; jʊ] [rɪ'membər] , ['nɪb(ə)l] ,

You	remember	,	Nibble	,
你	记住	,	蚕食	,

你还记得吗，尼布尔?

[haʊ] [ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd] [ðə; ði] [wɪnd] [ænd; ənd] [ðə; ði] [reɪn] ['dɪdnt] [teɪk] [ker] [ʌv; əv] [θɪŋz] [ðə; ði] [weɪ]

how	the	sun	and	the	wind	and	the	rain	didn't	take	care	of	things	the	way
如何	这	太阳	和	这	风	和	这	雨	没有	拿	关心	的	事物	这	方式

阳光、风和雨并没有按预期的方式解决问题。

[ʃiːd] ['ɔːrdərd] [ðem; ðəm] [tuː; tə] , [soʊ] ['wɪntər] [keɪm] ,

she'd	ordered	them	to	,	so	winter	came	,
棚	订购	他们	到	,	所以	冬天	来了	,

她命令他们这么做，于是冬天来了。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [plænts] [hɪd] [ɪn] [ðə; ði] [ɜːrθ] [ænd; ənd] ['wʊdnt] [biː; bi] ['iːtn] ,

and	the	plants	hid	in	the	earth	and	wouldn't	be	eaten	,
和	这	植物	隐藏	在	这	地球	和	不会	是	吃	,

植物藏在土里，不会被吃掉。

[ænd; ənd] [hɜːr; hər] ['veri] [oʊn] [nuː] ['kriːtʃərz] [gɑːt] [soʊ] ['terəb(ə)l] [stɑːr'veɪʃ(ə)n] ['hʌŋgri] [ðæt] [sʌm; səm]

and	her	very	own	new	creatures	got	so	terrible	starvation	hungry	that	some
和	她	非常	自己的	新的	生物	得到	所以	糟糕的	饥饿	饥饿的	那	一些

[ʌv; əv] [ðem; ðəm] [tʊk] [tuː; tə] ['iːtɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðər] — [laɪk] [ðə; ði] [wʊlvz] [eɪt] [ðə; ði] [kaʊz] .

of	them	took	to	eating	each	other	—	like	the	wolves	ate	the	cows	.
的	他们	采取	到	吃	每个	其他	—	喜欢	这	狼	吃	这	牛	.

她自己创造的新生物因为极度饥饿而开始互相残杀——就像狼吃牛一样。

“ [ɔːl] [ðə; ði] [θɪŋz] - [frʌm; frəm] - ['ʌndər] - [ðə; ði] - [ɜːrθ] [wɔːr] [skeɪlz] [ɪn] [ðə; ði] [fɜːrst] - [ɔːf] [bɪ'gɪnɪŋ]

“	All	the	Things	-	from	-	under	-	the	-	Earth	wore	scales	in	the	First	-	Off	Beginning
“	全部	这	事物	-	从	-	在下面	-	这	-	地球	穿着	秤	在	这	第一的	-	离开	开始

.

.

.

“从地底下出来的万物，在最初的开始，都披着鳞片。”

[wen] ['wɪntər] [keɪm] [moʊst] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [went] [raɪt] [bæk] ['ʌndər] [ðə; ði] [ɜːrθ] [ænd; ənd] [ðeɪ]

When	winter	came	most	of	them	went	right	back	under	the	earth	and	they
什么时候	冬天	来了	最多	的	他们	去	正确的	后退	在下面	这	地球	和	他们

[steɪd] ['skeɪli] ,

stayed	scaly	,
入住	鳞片状的	,

冬天来临时，它们中的大多数都回到了地下，并且保持着鳞片状的外貌。

[ænd; ənd] [ɑːr; ər] [tuː; tə] [ðɪs] ['veri] [deɪ] .

and	are	to	this	very	day	.
和	是	到	这	非常	天	.

直到今天依然如此。

[bʌt; bət][sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiːzi] [tuː; tə] ['mʌðər] ['neɪtʃɝz] [pʊr]

But	some	of	them	found	it	was	so	easy	to	Mother	Nature's	poor
但	一些	的	他们	成立	它	曾是	所以	简单的	到	母亲	自然的	贫穷的

[stɑːrvd] [nuː] ['kriːtʃərz] [ðeɪ] ['kudnt] [ber] [tuː; tə][stɑːp] ['iːtɪŋ] [ðem; ðəm] .

starved	new	creatures	they	couldn't	bear	to	stop	eating	them	.
饥饿	新的	生物	他们	不能	熊	到	停止	吃	他们	.

但他们中的一些人发现，捕食大自然中可怜的、饥饿的新生生物是如此容易，以至于他们无法忍受停止食用它们。

[ðeɪ] ['dɪdnt] ['bɑːðər] ['pɪkɪŋ] [ðer; ðər] [pʊr] [liːn] [boʊnz] ;

They	didn't	bother	picking	their	poor	lean	bones	;
他们	没有	打扰	挑选	他们的	贫穷的	倾斜	骨头	;

他们懒得去啃那些瘦骨嶙峋的骨头；

[ðeɪ] [dʒʌst] [eɪt] [ðə; ði] ['tendər] [pɑːrts] [ðæt] [wəːnt, weənt] [soʊ] [stɑːr'veɪʃ(ə)n] [θɪn] — [laɪk] [breɪnz] .

they	just	ate	the	tender	parts	that	weren't	so	starvation	thin	—	like	brains	.
他们	只是	吃	这	投标	部分	那	不是	所以	饥饿	薄的	—	喜欢	大脑	.

他们只吃那些不那么瘦弱的嫩肉部分——比如脑子。

[ðeɪ] [dræŋk] [blʌd] , [ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [went] [tuː; tə][ðer; ðər] ['hedz] ,

They	drank	blood	,	and	it	went	to	their	heads	,
他们	喝	血	,	和	它	去	到	他们的	头部	,

他们喝了血，结果神志不清。

[soʊ][æt; ət][læst] [ðeɪ] [kɪld] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ʃɪr] [fʌn] [ʌv; əv] ['kɪlɪŋ] . ”

so	at	last	they	killed	for	the	sheer	fun	of	killing	.	”
所以	在	最后的	他们	被杀	为了	这	透明	乐趣	的	杀	.	”

所以最终他们为了纯粹的杀戮乐趣而杀人。

“ [laɪk] ['kɪlər] [ðə; ði] ['wiːzl] , ” ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd] [straɪps] ['noʊɪŋli] .

“	Like	Killer	the	Weasel	,	”	nodded	Stripes	knowingly	.
“	喜欢	杀手	这	黄鼠狼	,	”	点头	条纹	明知	.

“就像杀手鼬一样，”条纹心知肚明地点了点头。

“ [laɪk] [sʌm; səm][ʌv; əv] ['mʌðər] ['neɪtʃɝz] [oʊn] ['kriːtʃərz] , [ðə; ði]['waildkæts][ænd; ənd][ðə; ði] [wʊlvz] ,

“	Like	some	of	Mother	Nature's	own	creatures	,	the	wildcats	and	the	wolves	,
“	喜欢	一些	的	母亲	自然的	自己的	生物	,	这	野猫	和	这	狼	,

” [sed] ['dɑːktər]['mʌskræt] .

”	said	Doctor	Muskrat	.
”	说	医生	麝鼠	.

“就像大自然中的一些生物一样，比如野猫和狼，”麝鼠博士说道。

“ [ænd; ənd] [ðeɪ] ['dɪdnt] [ker] [ə; eɪ][bɪt] [huː] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['kɪlɪŋ] , ['iːðər] .

“	And	they	didn't	care	a	bit	who	they	were	killing	,	either	.
“	和	他们	没有	关心	一个	少量	WHO	他们	是	杀	,	任何一个	.

“而且他们也丝毫不在意自己杀的是谁。”

[ɪf] [ðə; ði] [θɪŋz] - [frʌm; frəm] - ['ʌndər] - [ðə; ði] - [ɜːrθ] [keɪm] [nɪr] [ðeɪ] [tʊk] ['æftər][ðem; ðəm] .

If	the	Things	-	from	-	under	-	the	-	Earth	came	near	they	took	after	them	.
如果	这	事物	-	从	-	在下面	-	这	-	地球	来了	靠近	他们	采取	后	他们	.

如果来自地底的生物靠近，它们就会效仿它们。

[ðeɪ] [tʊk] ['æftər][ðə; ði][fɜːrst] [skʌŋk] [wen'evər] [ðeɪ] [keɪm] [ə'krɔːs] [hɪm; ɪm] — [juːd] ['betər] [bɪ'liːv]

They	took	after	the	First	Skunk	whenever	they	came	across	him	—	you'd	better	believe
他们	采取	后	这	第一的	臭鼬	每当	他们	来了	穿过	他	—	你会	更好的	相信

[hiː; hi][wʌz; wəz] [skerd] !

he	was	scared	!
他	曾是	害怕的	!

每当它们遇到第一只臭鼬时，它们都会像它一样——你最好相信它当时有多害怕！

[ðə; ði] [graʊnd] [wʌz; wəz][soʊ]['froʊz(ə)n][baɪ] [ðæt] [taɪm] [ðæt] [hiː; hi] ['kudnt] [dɪg] [daʊn] ['ɪntuː][ˌaɪ 'tiː] .

The	ground	was	so	frozen	by	that	time	that	he	couldn't	dig	down	into	it	.
这	地面	曾是	所以	冷冻	经过	那	时间	那	他	不能	挖	向下	进入	它	.

当时地面已经冻得结结实实，他根本挖不动。

[soʊ][hiː; hi][hɪd][ɪn][ə; eɪ]['hɑːloʊ] [triː] , [wɪð; wɪθ] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət][hɪz; ɪz] [skeɪlz] [ɑːn] ,

So	he	hid	in	a	hollow	tree	,	with	nothing	but	his	scales	on	,
所以	他	隐藏	在	一个	空洞的	树	,	和	没有什么	但	他的	秤	在	,

于是他躲进了一棵空心树里，身上只穿着鳞片。

[ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz] ['terəbli] [koʊld][ænd; ənd] ['mɪzrəb(ə)l] [ænd; ənd] [ʌn'hæpi] .

and	he	was	terribly	cold	and	miserable	and	unhappy	.
和	他	曾是	可怕	寒冷的	和	悲惨的	和	不开心	.

他感到非常寒冷、痛苦和不快乐。

[ænd; ənd] [ðæt] [wʌz; wəz][ðə; ði][fɜːrst] [θɪŋ] [ðæt] [set][hɪm; ɪm][tuː; tə] ['θɪŋkɪŋ] . ”

And	that	was	the	first	thing	that	set	him	to	thinking	.	”
和	那	曾是	这	第一的	事物	那	放	他	到	思维	.	”

而这正是让他开始思考的第一件事。

“ [θɪŋk] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] ['wɪndi] [triː] [wɪð; wɪθ] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət][ə; eɪ] ['klæmi] [koʊt][ʌv; əv] [skeɪlz]

“	Think	of	being	in	a	windy	tree	with	nothing	but	a	clammy	coat	of	scales
“	思考	的	存在	在	一个	刮风	树	和	没有什么	但	一个	湿冷的	外套	的	秤

[ɑːn] ,

on	,
在	,

“想象一下，你身处一棵狂风呼啸的树上，身上只穿着一件湿漉漉的鳞片外套，

” [sed] ['nɪb(ə)l] , [hɪz; ɪz] [tiːθ] ['ɔːlmoʊst] ['tʃætərɪŋ] .

”	said	Nibble	,	his	teeth	almost	chattering	.
”	说	蚕食	,	他的	牙齿	几乎	喋喋不休	.

“尼布尔说道，牙齿几乎都在打颤。”

“ ['sʌmtaɪmz] [its] [bæd] [ɪ'nʌf] [ɪn][ðə; ði] ['pɪkəri] [θɪŋz] , [ænd; ənd] [ðeɪ] ['ʃʊrli] [kiːp] [ðə; ði][wɪnd]

“	Sometimes	it's	bad	enough	in	the	Pickery	Things	,	and	they	surely	keep	the	wind
“	有时	它是	坏的	足够的	在	这	采摘园	事物	,	和	他们	一定	保持	这	风

[ɔːf] . ”

off	.	”
离开	.	”

“有时候皮克里小屋里的情况已经够糟糕了，而且它们确实能挡风。”

“ [wel] , [hiː; hi] ['dɪdnt] ['sʌfər] ['veri] [lɔːŋ] , ” [went] [ɑːn][ðə; ði][oʊld]['dɑːktər] .

“	Well	,	he	didn't	suffer	very	long	,	”	went	on	the	old	doctor	.
“	出色地	,	他	没有	遭受	非常	长的	,	”	去	在	这	老的	医生	.

“嗯，他没受多久苦，”老医生接着说。

“ [ðə; ði][fɜːrst] [θɪŋ] ['mʌðər] ['neɪtʃər] [sed] [wʌz; wəz] , - ['eni] [wʌn][kæn; kən][hæv; həv][fɜːr] [ðæt] ['wɒnts]

“	The	first	thing	Mother	Nature	said	was	,	'	Any	one	can	have	fur	that	wants
“	这	第一的	事物	母亲	自然	说	曾是	,	-	任何	一	能	有	毛皮	那	想要

[ˌaɪ 'tiː] .

it	.
它	.

“大自然母亲说的第一句话是：‘任何想要皮草的人都可以拥有皮草。’”

- [naʊ] [ʃiː; ʃi] ['dɪdnt] [seɪ] - [maɪ] [oʊn] ['kriːtʃərz] ,

'	Now	she	didn't	say	'	my	own	creatures	,
-	现在	她	没有	说	-	我的	自己的	生物	,

她没有说“我自己的造物”，

- [nɔːr][ʃiː; ʃi] ['dɪdnt] [seɪ] - [ɪk'sept] [ðə; ði][bæd] [wʌnz] - — [ʃiː; ʃi][dʒʌst] [sed] - ['eni] [wʌn] .

'	nor	she	didn't	say	'	except	the	Bad	Ones	'	—	she	just	said	'	any	one	.
-	也不	她	没有	说	-	除了	这	坏的	一个	-	—	她	只是	说	-	任何	一	.

她也没有说“除了坏人”——她只是说“任何一个”。

- [ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz][ðə; ði][fɜːrst] [skʌŋk] [ɪn][ə; eɪ][naɪs][wɔːrm][suːt][ʌv; əv][fɜːr] ,

'	And	there	was	the	First	Skunk	in	a	nice	warm	suit	of	fur	,
-	和	那里	曾是	这	第一的	臭鼬	在	一个	好的	温暖的	套装	的	毛皮	,

“然后，我们看到第一只臭鼬穿着一套温暖舒适的皮毛套装。”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

蝌蚪库恩的诡计(Tad Coon's Tricks)
第4/4页

['lʊkɪŋ] [laɪk] ['eni] [ʌv; əv] [hɜ:r; hər] [oʊn] [θɪŋz] ,
looking like any of her own things ,
寻找 喜欢 任何 的 她 自己的 事物 ,

看起来像她自己的任何一件东西，

[ɪk'sept] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['ɪrhoʊl] [wɜ:r; wər] [soʊ] [fɑ:r] ['oʊvər] [ðə; ði] [saɪdz] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [hed] [hɪz; ɪz] [ɪrz]
except that his earholes were so far over the sides of his head his ears
除了 那 他的 耳孔 是 所以 远的 超过 这 侧面 的 他的 头 他的 耳朵
[keɪm] [tu:] [loʊ] [daʊn] — [ænd; ənd] [soʊ] [dɪd] [ðoʊz] [ʌv; əv] [ɔ:l] [ðə; ði] [θɪŋz] - [frʌm; frəm] - ['ʌndər] -
came too low down — and so did those of all the Things - from - under -
来了 也 低的 向下 — 和 所以 做过 那些 的 全部 这 事物 - 从 - 在下面 -
[ðə; ði] - [ɜ:rθ] ;
the - Earth ;
这 - 地球 ;

只是他的耳孔长得太高，以至于耳朵垂得太低——所有来自地底下的东西的耳朵都是如此；

[ðæts] [wʌn] [wei] [ju:; jʊ] [kæn; kən] ['ɔ:lweɪz] [tel] [ðem; ðəm] .
that's one way you can always tell them .
那就是 一 方式 你 能 总是 告诉 他们 .

这是你可以告诉他们的其中一种方法。

[ænd; ənd] [hi:; hi] [wʌz; wəz] [soʊ] ['hæpi] .
And he was so happy .
和 他 曾是 所以 快乐的 .

他非常高兴。

[hi:; hi] [sed] [tu:; tə] [hɪm'self] , - [ðɪs] [ɪz] [ɔ:l] [aɪ] ['wɑ:ntɪd] ,
He said to himself , ' This is all I wanted ,
他 说 到 他自己 , - 这 是 全部 我 通缉 ,

他对自己说："这就是我想要的。"

- [ænd; ənd] [hi:; hi] [kɜ:rld] [raɪt] [ʌp] [taɪt] [ænd; ənd] [fel] [fæst] [ə'sli:p] .
' and he curled right up tight and fell fast asleep .
- 和 他 卷曲 正确的 向上 紧的 和 跌倒 快速地 睡着了 .

于是他蜷缩成一团，很快就睡着了。

“ [bʌt; bət] [wen] [hi:; hi] [woʊk] [ʌp] [hi:; hi] [bɪ'gæn] [tu:; tə] [θɪŋk] [ə'gen] .
“ But when he woke up he began to think again .
“ 但 什么时候 他 觉醒 向上 他 开始 到 思考 再次 .

"但他醒来后又开始思考了。"

[ænd; ənd] [baɪ] [ðɪs] [taɪm] [hi:; hi] [kʊd; kəd] [θɪŋk] [ʌv; əv] ['sevrəl] [θɪŋz] [hi:; hi] ['wɑ:ntɪd] .
And by this time he could think of several things he wanted .
和 经过 这 时间 他 可以 思考 的 一些 事物 他 通缉 .

这时他已经想到了好几件自己想要的东西。

[soʊ] [hi:; hi] ['stɑ:rtɪd] [aʊt] [tu:; tə] [faɪnd] [haʊ] ['hi:d] [get] [ðem; ðəm] .
So he started out to find how he'd get them .
所以 他 开始 出去 到 寻找 如何 他会 得到 他们 .

于是他开始想办法弄到手。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː]['dɪdnt] [teɪk] [hɪm; ɪm] [lɔːŋ] [tuː; tə] [dɪ'skʌvər] [ðæt] [hiː; hi][gɑːt][hɪz; ɪz][fɜːr][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz]

And	it	didn't	take	him	long	to	discover	that	he	got	his	fur	because
和	它	没有	拿	他	长的	到	发现	那	他	得到	他的	毛皮	因为

['mʌðər] ['neɪtʃər] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɪm; ɪm] ;

Mother	Nature	gave	it	to	him	;
母亲	自然	给予	它	到	他	;

他很快就发现，他的皮毛是大自然赐予他的；

[ɔːr][tuː; tə] [lɜːrn] [nɑːt][tuː; tə] [hʌnt] [hɜːr; hər][ʌp] [wer] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ['bɪzi] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [pʊt] [θɪŋz] [ɪn]

or	to	learn	not	to	hunt	her	up	where	she	was	busy	trying	to	put	things	in
或者	到	学习	不是	到	打猎	她	向上	在哪里	她	曾是	忙碌的	尝试	到	放	事物	在

['ɔːrdər][ɪn] [ðɪs] [hæf][ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld] [ə'gen] .

order	in	this	half	of	the	world	again	.
命令	在	这	一半	的	这	世界	再次	.

或者学会不要再去追捕她，因为她正忙着再次把这半个世界的事情安排妥当。

“ [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ['ferli] [dɪs'kɜːrɪdʒd] [æt; ət][ðə; ði] [weɪ] [ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd][ðə; ði] [wɪnd] [ænd; ənd][ðə; ði]

“ She	was	fairly	discouraged	at	the	way	the	sun	and	the	wind	and	the
“ 她	曾是	相当	灰心	在	这	方式	这	太阳	和	这	风	和	这

[reɪn][hæd; həd] [spɔɪld] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [dɪs'gʌstɪd] [æt; ət][ðə; ði] [weɪ] [sʌm; səm][ʌv; əv][hɜːr; hər] ['kriːtʃərz]

rain	had	spoiled	it	and	disgusted	at	the	way	some	of	her	creatures
雨	有	被宠坏了	它	和	厌恶	在	这	方式	一些	的	她	生物

[hæd; həd] [bɪn] [bɪ'heɪvɪŋ] — - ['speʃəli] [ðə; ði] [wʊlvz] ,

had	been	behaving	—	-	specially	the	wolves	,
有	到过	行为	—	-	特别	这	狼	,

“她对阳光、风雨破坏了这一切感到非常沮丧，也对她的一些动物的行为感到厌恶——尤其是狼。”

[fɔːr; fər] ['iːtɪŋ] [ðə; ði] [pʊr] [kaʊz] , [juː; jʊ] [noʊ] .

for	eating	the	poor	cows	,	you	know	.
为了	吃	这	贫穷的	牛	,	你	知道	.

你知道，他们吃那些可怜的牛。

[soʊ][ðə; ði][fɜːrst] [skʌŋk] ['dɪdnt] [der] [tuː; tə] ['trʌb(ə)l] [hɜːr; hər] ; [hiː; hi][dʒʌst][sæt][ðer; ðər] ['lɪsnɪŋ] .

So	the	First	Skunk	didn't	dare	to	trouble	her	;	he	just	sat	there	listening	.
所以	这	第一的	臭鼬	没有	敢	到	麻烦	她	;	他	只是	卫星	那里	聆听	.

所以第一只臭鼬不敢去打扰她，就坐在那里听着。

[ænd; ənd][hiː; hi] [θɔːt] [ænd; ənd] [θɔːt] , [ʌn'tɪl][hɪz; ɪz] [hed] [wʌz; wəz]['taɪərd] , [fɔːr; fər][ðə; ði]

And	he	thought	and	thought	,	until	his	head	was	tired	,	for	the
和	他	想法	和	想法	,	直到	他的	头	曾是	疲劳的	,	为了	这

[θɪŋz] - [frʌm; frəm] - ['ʌndər] - [ðə; ði] - [ɜːrθ] [ɑːnt] [juːst] [tuː; tə] ['θɪŋkɪŋ] .

Things	-	from	-	under	-	the	-	Earth	aren't	used	to	thinking	.
事物	-	从	-	在下面	-	这	-	地球	不是	用过的	到	思维	.

他苦思冥想，直到头都疼了，因为来自地底下的东西并不习惯思考。

[pər'hæps] [ðæts] [waɪ] [ðeɪ] ['ɔːlweɪz] [steɪ] [bæd] [wʌnz] — — ”

Perhaps	that's	why	they	always	stay	Bad	Ones	—	—	”
也许	那就是	为什么	他们	总是	停留	坏的	一个	—	—	”

也许这就是他们总是坏人的原因吧——”

“ [ˌaɪ 'tiː][ɪz] !

“ It	is	!
“ 它	是	!

“这是！

” [straɪps] [ˌɪntə'rʌptɪd] .

” Stripes	interrupted	.
” 条纹	中断	.

条纹中断。

“ [ˌaɪ 'tiː]['sɜːrt(ə)nli][ɪz] .

“	It	certainly	is	.
”	它	当然	是	.

“确实如此。”

” [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l][loʊ] [ɪrz] [wɜːr; wər][soʊ] [prɪkt] [ʌp]['oʊvər][ðə; ði][aɪ'diːə][ðæt][hiː; hi]['dɪdnt]

”	And	his	little	low	ears	were	so	pricked	up	over	the	idea	that	he	didn't
”	和	他的	小的	低的	耳朵	是	所以	刺痛	向上	超过	这	主意	那	他	没有

[lʊk] ['sneɪki][ænd; ənd] ['sniːki] ['eni] [mɔːr] ,

look	snaky	and	sneaky	any	more	,
看	蛇形	和	狡猾的	任何	更多的	,

“想到自己不再显得狡猾阴险，他那对耄耋的小耳朵就竖得老高。”

[bʌt; bət][dʒʌst][naɪs][ænd; ənd][pɜːrt][ænd; ənd] ['ɪntrəstɪd] .

but	just	nice	and	pert	and	interested	.
但	只是	好的	和	活泼	和	感兴趣的	.

但她就是很友善、活泼、有兴趣。

“ [wel] , ['eniweɪ] , ” [kən'tɪnjuːd]['dɑːktər]['mʌskræt] , “ [æt; ət][læst][ðə; ði][fɜːrst] [skʌŋk] [krept] [ʌp] [kloʊz]

“	Well	,	anyway	,	”	continued	Doctor	Muskrat	,	“	at	last	the	First	Skunk	crept	up	close
”	出色地	,	反正	,	”	持续	医生	麝鼠	,	“	在	最后的	这	第一的	臭鼬	悄悄地爬	向上	关闭

[ænd; ənd] [hwaɪnd] ,

and	whined	,
和	抱怨	,

“好吧，总之，”麝鼠医生继续说道，“最后，第一只臭鼬悄悄地爬到附近，发出呜咽声。”

- [wəʊnt][juː; jʊ][hæv; həv][ðə; ði] [ɜːrθ] [fɪkst] [ʌp][ðə; ði] [wei] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [bɪ'fɔːr] ['veri] [lɔːŋ] ?

'	Won't	you	have	the	earth	fixed	up	the	way	it	was	before	very	long	?
-	惯于	你	有	这	地球	固定的	向上	这	方式	它	曾是	前	非常	长的	?

“你们不会很快就把地球恢复原状吧？”

[aɪ][wɑːnt][tuː; tə][æsk] ['sʌmθɪŋ] [bɪ'fɔːr] [jʊə(r)] [ɔːl] [dʌn] . - “

I	want	to	ask	something	before	you're	all	done	.	'	“
我	想	到	问	某物	前	你是	全部	完毕	.	-	“

“在你们全部结束之前，我想问个问题。”

- [aɪ][kɑːnt][duː] [ðæt] , - [ʃiː; ʃi] ['ænsər] ['sædli] , - [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [its] [bɪn] [lɪvd] ,

'	I	can't	do	that	,	'	she	answered	sadly	,	'	because	it's	been	lived	,
-	我	不能	做	那	,	-	她	回答	令人遗憾的是	,	-	因为	它是	到过	居住地	,

“我做不到，”她悲伤地回答，“因为那段时光已经过去了。”

[soʊ][ˌaɪ 'tiː][kɑːnt][biː; bi] [dʌn] ['oʊvər] [ə'gen] .

so	it	can't	be	done	over	again	.
所以	它	不能	是	完毕	超过	再次	.

所以这件事无法重来。

[aɪl] [hæv; həv][tuː; tə][duː][ðə; ði][best][aɪ][kæn; kən][wɪð; wɪθ] [θɪŋz] [æz; əz] [ðeɪ] [ɑːr; ər] .

I'll	have	to	do	the	best	I	can	with	things	as	they	are	.
患病的	有	到	做	这	最好的	我	能	和	事物	作为	他们	是	.

我只能尽我所能，在现有条件下做到最好。

[bʌt; bət] [huː] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ?

But	who	are	you	?
但	WHO	是	你	?

但你是谁?

- [ʃiː; ʃi] ['dɪdnt] [noʊ] [hɪm; ɪm][æt; ət][ɔːl][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm][ðə; ði][læst]

'	She	didn't	know	him	at	all	because	he	was	so	different	from	the	last
-	她	没有	知道	他	在	全部	因为	他	曾是	所以	不同的	从	这	最后的

[taɪm] [ʃiːd] [siːn] [hɪm; ɪm] .

time	she'd	seen	him	.
时间	棚	已见	他	.

“她完全不认识他了，因为他跟她上次见到他时判若两人。”

[bʌt; bət][ʃi:; ʃi] [nu:] [raɪt] [ɔ:f][frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [ɪrz] [ðæt] [ʃi:d] ['nevər] [meɪd] [hɪm; ɪm] . “

But	she	knew	right	off	from	his	ears	that	she'd	never	made	him	.	“
但	她	知道	正确的	离开	从	他的	耳朵	那	棚	绝不	制成	他	.	“

但她从他的语气中立刻就知道，她从未真正拥有过他。

- [aɪm][ðə; ðɪ] [skʌŋk] , - [hi:; hi] ['ænsər] .

'	I'm	the	skunk	,	'	he	answered	.
-	我是	这	臭鼬	,	-	他	回答	.

“我就是臭鼬，”他回答道。

- [ðɪs] [ɪz][maɪ] [nu:] [fɜ:r][ju:; jʊ] [geɪv] [ˌem 'i:] [ðɪs] ['mɔ:rnɪŋ] !

'	This	is	my	new	fur	you	gave	me	this	morning	!
-	这	是	我的	新的	毛皮	你	给予	我	这	早晨	!

“这是你今天早上送我的新皮草！”

- [ænd; ənd] [ðen] ['wɔznt] [ʃi:; ʃi]['æŋgri] — ['æŋgri][wɪð; wɪθ][hɜ:r'self][ænd; ənd]['æŋgri][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] !

'	And	then	wasn't	she	angry	—	angry	with	herself	and	angry	with	him	!
-	和	然后	不是	她	生气的	—	生气的	和	她自己	和	生气的	和	他	!

“然后她不是生气了吗——既生自己的气，又生他的气！”

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][hɑ:rd] [ɪ'nʌf] [tu:; tə][hæv; həv][ðə; ðɪ][sʌn][ænd; ənd][ðə; ðɪ][reɪn][ænd; ənd][ðə; ðɪ][wɪnd]

It	was	hard	enough	to	have	the	sun	and	the	rain	and	the	wind
它	曾是	难的	足够的	到	有	这	太阳	和	这	雨	和	这	风

[bi:; bi][soʊ] ['kerləs] [ðæt] [ðeɪ] [let] ['wɪntər] [kʌm] ,

be	so	careless	that	they	let	winter	come	,
是	所以	粗心	那	他们	让	冬天	来	,

阳光、雨水和风如此漫不经心，任由冬天来临，这已经够让人难以接受了。

[wɪ'ðaʊt] ['hævɪŋ] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ðɪ][bæd][wʌnz] [steɪ] [ʌp][frʌm; frəm]['ʌndər][ðə; ðɪ] [ɜ:rθ] [tu:; tə] [hʌnt]

without	having	some	of	the	Bad	Ones	stay	up	from	under	the	earth	to	hunt
没有	拥有	一些	的	这	坏的	一个	停留	向上	从	在下面	这	地球	到	打猎

[hɜ:r; hər] [pʊr] [bi:sts] [ɔ:l] [θru:] [ˌaɪ 'ti:] .

her	poor	beasts	all	through	it	.
她	贫穷的	野兽	全部	通过	它	.

如果没有一些邪恶的生物从地底下爬出来，在她可怜的牲畜之间四处猎杀，那就太好了。

[ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd]['oʊnli] [skeɪlz] [ɑ:n] [ðeɪ] ['kudnt] , [bʌt; bət] [hɪr] [wʌz; wəz][wʌn][wɪð; wɪθ][fɜ:r] .

If	they	had	only	scales	on	they	couldn't	,	but	here	was	one	with	fur	.
如果	他们	有	仅有的	秤	在	他们	不能	,	但	这里	曾是	一	和	毛皮	.

如果它们身上只有鳞片，那它们就做不到，但这是一只长着毛皮的。

[dʒʌst][bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ʃi:; ʃi][wʌz; wəz][soʊ] ['hɜ:rid] [ænd; ənd] ['flʌstərd] [ʃi:; ʃi]['hædnt] [stɑ:pt] [tu:; tə] [θɪŋk]

Just	because	she	was	so	hurried	and	flustered	she	hadn't	stopped	to	think
只是	因为	她	曾是	所以	慌忙	和	慌乱	她	之前没有	停止	到	思考

[wʌt] [ʃi:d] [bɪn] ['seɪɪŋ] [wen] [ʃi:; ʃi] [sed] - ['eni] [wʌn] - [kʊd; kəd][hæv; həv][ˌaɪ 'ti:] .

what	she'd	been	saying	when	she	said	'	any	one	'	could	have	it	.
什么	棚	到过	说	什么时候	她	说	-	任何	一	-	可以	有	它	.

因为她当时太匆忙、太慌乱，所以没有停下来思考自己说“任何人”都可以得到它时究竟说了什么。

“ [bʌt; bət][ðə; ðɪ][fɜ:rst] [skʌŋk] ['dɪdnt] [noʊ] [haʊ] [ʃi:; ʃi] [felt] [ə'baʊt][ˌaɪ 'ti:] .

“	But	the	First	Skunk	didn't	know	how	she	felt	about	it	.
“	但	这	第一的	臭鼬	没有	知道	如何	她	毛毡	关于	它	.

“但是第一只臭鼬不知道自己对此有何感受。”

[hi:; hi][wʌz; wəz][soʊ][pɜ:rt][ænd; ənd][praʊd][bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z]['hi:d] [bɪn] ['θɪŋkɪŋ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] .

He	was	so	pert	and	proud	because	he'd	been	thinking	a	little	.
他	曾是	所以	活泼	和	自豪的	因为	他会	到过	思维	一个	小的	.

他神采奕奕、骄傲自满，因为他刚才思考了一会儿。

[hi:; hi] [sed] , - [aɪ][laɪk][ðə; ðɪ] [weɪ] [ju:; jʊ][wɑ:nt] [θɪŋz] .

He	said	,	'	I	like	the	way	you	want	things	.
他	说	,	-	我	喜欢	这	方式	你	想	事物	.

他说：“我喜欢你做事的方式。”

[aɪ][wɑːnt][tuː; tə][biː; bi] [gʊd] [ænd; ənd][lɪv; laɪv][ʌp] [hɪr] [ɪn][ðə; ði][sʌn][wɪð; wɪθ][jʊr; jər][oʊn] ['kriːtʃərz]
I want to be good and live up here in the sun with your own creatures
我 想 到 是 好的 和 居住 向上 这里 在 这 太阳 和 你的 自己的 生物
[ɪn'sted] [ʌv; əv]['goʊɪŋ] [bæk] [daʊn] ['ʌndər][ðə; ði] [ɜːrθ] - [ðæt] - [ɪz] - ['kɑːmən] - [tuː; tə] - [ɔːl] . - “
instead of going back down under the Earth - that - is - common - to - all . ' “
反而 的 去 后退 向下 在下面 这 地球 - 那 - 是 - 常见的 - 到 - 全部 . - ”

我想做一个好人，和你们的生灵一起生活在阳光下，而不是回到那片属于所有人的地下世界。

- [wel] , [biː; bi] [gʊd] ， [ðen] ， - [ʃiː; ʃi] [snæpt] .
' Well , be good , then , ' she snapped .
- 出色地 , 是 好的 , 然后 , - 她 啪啪 .

“那就乖乖听话，”她厉声说道。

[ʃiː; ʃi] ['riːəli] ['dɪdnt] [bɪ'liːv] [hɪm; ɪm] . “
She really didn't believe him . “
她 真的 没有 相信 他 . ”

她根本不相信他。

- [bʌt; bət] , - [hiː; hi]['ɑːrgjuːd] , - ['sʌmwʌn] [wɪl] [hæv; həv][tuː; tə] [ʃoʊ] [ˌem 'iː] [haʊ] .
' But , ' he argued , ' someone will have to show me how .
- 但 , - 他 争论 , - 某人 将要 有 到 展示 我 如何 .

“但是，”他辩解道，“总得有人来教我怎么做。”

- [juː; jʊ] [siː] [hɜːr; hər] [oʊn] ['kriːtʃərz] [wɜːr; wər][ɔːl] [meɪd] [gʊd] ,
' You see her own creatures were all made good ,
- 你 看 她 自己的 生物 是 全部 制成 好的 ,

你看，她亲手创造的生物全都变得美好了。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [hæd; həd][tuː; tə] [lɜːrn] [haʊ] [tuː; tə][biː; bi][bæd][frʌm; frəm][ðə; ði][bæd][wʌnz] .
and they had to learn how to be bad from the Bad Ones .
和 他们 有 到 学习 如何 到 是 坏的 从 这 坏的 一个 .

他们必须向坏人学习如何作恶。

[ə; eɪ][bæd][wʌn] [meɪ] [wɑːnt]['evər][soʊ] [mʌtʃ] [tuː; tə][biː; bi] [gʊd] ,
A Bad One may want ever so much to be good ,
一个 坏的 一 可能 想 曾经 所以 很多 到 是 好的 ,

一个坏人可能非常渴望变好，

[bʌt; bət][hiː; hi]['hæznt] ['eni] [aɪ'diːə] [wer] [tuː; tə] [bɪ'gɪn] .
but he hasn't any idea where to begin .
但 他 还没有 任何 主意 在哪里 到 开始 .

但他完全不知道从何入手。

“ [ʃiː; ʃi] ['dɪdnt] [stɑːp][tuː; tə] [θɪŋk] [ʌv; əv] [ðæt] .
“ She didn't stop to think of that .
“ 她 没有 停止 到 思考 的 那 .

她当时并没有停下来思考这个问题。

[ʃiː; ʃi] [θɔːt] [hiː; hi][wʌz; wəz][dʒʌst] ['meɪkɪŋ] [iks'kjuːziz] , [soʊ][ʃiː; ʃi] [sed] ,
She thought he was just making excuses , so she said ,
她 想法 他 曾是 只是 制作 借口 , 所以 她 说 ,

她觉得他只是在找借口，于是她说：

- [juː; jʊ][kæn; kən] [steɪ] [ʌp] [ɔːl] ['wɪntər] [naʊ] [ðæt] [juːv] [gɑːt][fɜːr] .
' You can stay up all winter now that you've got fur .
- 你 能 停留 向上 全部 冬天 现在 那 你已经 得到 毛皮 .

“现在你有了皮毛，整个冬天都可以熬夜了。”

[aɪ][dəunt] [siː] [waɪ] [juː; jʊ] [niːd] ['eniθɪŋ] [els] . - “
I don't see why you need anything else . ' “
我 不 看 为什么 你 需要 任何事物 别的 . - ”

我不明白你为什么还需要别的东西。

- [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪm][soʊ][smɔːl][ænd; ənd][soʊ][sloʊ][its]['terəbli]['skeri][fɔːr; fər][ˌem 'iː][naʊ][ðæt][jʊr; jər]
' **Because I'm so small and so slow it's terribly scary for me now that your**
- 因为 我是 所以 小的 和 所以 慢的 它是 可怕 可怕的 为了 我 现在 那 你的
[oʊn][biːsts][hæv; həv]['teɪkən][tuː; tə]['kɪlɪŋ] ,
own beasts have taken to killing ,
自己的 野兽 有 已采取 到 杀 ,

"因为我个子小，行动又慢，现在你们的野兽也开始杀戮，这让我感到非常害怕。"

- [hiː; hi]['hwɪmpəd] .
' **he whimpered .**
- 他 呜咽 .

他呜咽着。

- [aɪ][dəunt][noʊ][haʊ][tuː; tə][rʌn][ə'weɪ] . - “
' **I don't know how to run away . ' “**
- 我 不 知道 如何 到 跑步 离开 . - “

"我不知道该怎么逃跑。"

- [oʊ'hoʊ] !
' **Oho !**
- 哦 !

哦吼！

- ['mʌðər]['neɪtʃər][wʌz; wəz]['veri][sɑːr'kæstɪk] , [bʌt; bət][hiː; hi]['dɪdnt][noʊ][ɪ'nʌf][tuː; tə][noʊ][ˌaɪ 'tiː] .
' **Mother Nature was very sarcastic , but he didn't know enough to know it .**
- 母亲 自然 曾是 非常 讽刺的 , 但 他 没有 知道 足够的 到 知道 它 .

"大自然母亲非常讽刺，但他却没有足够的知识去理解这一点。"

- [juː; jʊ][bæd][wʌnz][tɔːt][ðem; ðəm][haʊ] .
' **You Bad Ones taught them how .**
- 你 坏的 一个 教授 他们 如何 .

是你们这些坏家伙教会了他们怎么做的。

[aɪ][ʃʊd; ʃəd][θɪŋk][juːd][biː; bi][praʊd]['oʊvər][ðə; ði][weɪ][ðeɪv]['lɜːrnɪd][ˌaɪ 'tiː] .
I should think you'd be proud over the way they've learned it .
我 应该 思考 你会 是 自豪的 超过 这 方式 他们有 学习 它 .

我想你会为他们学习的方式感到自豪的。

[wʌt][els][duː][juː; jʊ][wɑːnt] , [ðen] ? - “
What else do you want , then ? ' “
什么 别的 做 你 想 , 然后 ? - “

那你还想要什么呢?

- [lɑːts][ʌv; əv][θɪŋz] , - ['ænsər][ðə; ði][fɜːrst][skʌŋk][mɔːr]['tʃɪrfəli] .
' **Lots of things , ' answered the First Skunk more cheerfully .**
- 很多 的 事物 , - 回答 这 第一的 臭鼬 更多的 愉快地 .

"很多事，"第一只臭鼬兴高采烈地回答道。

- [pɔːz] , [fɔːr; fər]['ɪnstəns] . - ”
' **Paws , for instance . ' ”**
- 爪子 , 为了 实例 . - ”

"比如爪子。"

“ [dɪd][ðeɪ][hæv; həv][fiːt] ?
“ Did they have feet ?
“ 做过 他们 有 脚 ?

它们有脚吗?

” [straɪps][skʌŋk][ˌɪntə'rʌptɪd][ə'gen] .
” Stripes Skunk interrupted again .
” 条纹 臭鼬 中断 再次 .

"条纹臭鼬"再次打断了对方。

“ [sneɪks] ['hævnt] . ”
“ **Snakes** **haven't** **.** **”**
“ 蛇 还没有 . ”

“蛇没有。”

“ [ðeɪ] [hæd; həd] [ðen] , ” [rɪ'plaɪd] ['dɑ:ktər] ['mʌskræt] ; “ [spleɪ] - ['fʊtɪd] , [lɪzɚdi] [wʌnz] .
“ **They** **had** **then** **,** **”** **replied** **Doctor** **Muskrat** **;** **“** **splay** **-** **footed** **,** **lizardy** **ones** **.**
“ 他们 有 然后 , ” 回复 医生 麝鼠 ; “ 展开 - 有脚的 , 蜥蜴 一个 .

“他们当时确实有，”麝鼠医生回答说；“是那种四肢外展、长着蜥蜴脚的家伙。”

[ðə; ði] [fɜ:rst] [skʌŋk] ['wɔznt] [ʃʊr] [wɪtʃ] [hi:; hi] ['wɑ:ntɪd] ,
The **First** **Skunk** **wasn't** **sure** **which** **he** **wanted** **,**
这 第一的 臭鼬 不是 当然 哪个 他 通缉 ,

第一只臭鼬不确定自己想要哪个，

['hændi] - [pɔ:z] [laɪk] [tæd] [ku:n] [ɔ:r] ['pædi] [wʌnz] [laɪk] [ðə; ði] [wʊlvz] , [soʊ] [hi:; hi] [kʊd; kəd] [rʌn] [ə'weɪ]
handy **-** **paws** **like** **Tad** **Coon** **or** **paddy** **ones** **like** **the** **wolves** **,** **so** **he** **could** **run** **away**
便利 - 爪子 喜欢 塔德 浣熊 或者 稻田 一个 喜欢 这 狼 , 所以 他 可以 跑步 离开
[frʌm; frəm] [ðem; ðəm] .
from **them** **.**
从 他们 .

像蝌蚪一样灵巧的爪子，或者像狼一样笨拙的爪子，这样他就可以逃离它们。

[hi:; hi] [left] [ɔ:l] [ðæt] [tu:; tə] ['mʌðər] ['neɪtʃər] .
He **left** **all** **that** **to** **Mother** **Nature** **.**
他 左边 全部 那 到 母亲 自然 .

他把这一切都留给了大自然。

- ['eniweɪ] [ju:; jʊ] [wɑ:nt] [tu:; tə] [fɪks] [ˌem 'i:] , - [hi:; hi] [sed] ,
' **Anyway** **you** **want** **to** **fix** **me** **,** **'** **he** **said** **,**
- 反正 你 想 到 使固定 我 , - 他 说 ,

“不管你想用什么方法治好我，”他说。

- [soʊ] [aɪm] [nɑ:t] ['ɔ:lweɪz] ['bi:ɪŋ] [tʃeɪst] [ænd; ənd] [ðeɪ] [kɑ:nt] [hoʊld] [ˌem 'i:] [ɪf] [ðeɪ] [du:] [kætʃ] [ˌem 'i:] . -
' **so** **I'm** **not** **always** **being** **chased** **and** **they** **can't** **hold** **me** **if** **they** **do** **catch** **me** **.** **'**
- 所以 我是 不是 总是 存在 追逐 和 他们 不能 抓住 我 如果 他们 做 抓住 我 . -

“所以我不总是被追赶，即使他们抓住了我，也关不住我。”

“ ['mʌðər] ['neɪtʃər] [dʒʌst] [stɛərd] [æt; ət] [ðæt] [fɜ:rst] [skʌŋk] .
“ **Mother** **Nature** **just** **stared** **at** **that** **First** **Skunk** **.**
“ 母亲 自然 只是 凝视 在 那 第一的 臭鼬 .

“大自然就那样盯着那只第一只臭鼬。”

- [wel] , [ʌv; əv] [ɔ:l] [ðə; ði] ['ɪmpjədəns] !
' **Well** **,** **of** **all** **the** **impudence** **!**
- 出色地 , 的 全部 这 厚颜无耻 !

“真是厚颜无耻！”

- [ʃi:; ʃi] [ɪk'skleɪmd] .
' **she** **exclaimed** **.**
- 她 惊呼 .

她惊呼道。

- [ʌv; əv] [ɔ:l] [ðə; ði] ['ɪmpjədəns] !
' **Of** **all** **the** **impudence** **!**
- 的 全部 这 厚颜无耻 !

真是厚颜无耻！

[ðer; ðər] [ju:; jʊ] [ɑ:r; ər] , [ðen] ! -
There **you** **are** **,** **then** **!** **'**
那里 你 是 , 然后 ! -

你终于出现了！

“ [ænd; ənd][ðer; ðər][hiː; hi][wʌz; wəz] , [ɪn'diːd] !
“	And	there	he	was	,	indeed	!
”	和	那里	他	曾是	,	的确	!

“他果然就在那里！”

['oʊnli][hiː; hi][hæd; həd] ['pædi] - [pɔːz] [ɑːn][ɪn] [frʌnt] , [wer] [hiː; hi]['wɑːntɪd][ðə; ði]['hændi] - [wʌnz] ,
Only	he	had	paddy	-	paws	on	in	front	,	where	he	wanted	the	handy	-	ones	,
仅有的	他	有	稻田	-	爪子	在	在	正面	,	在哪里	他	通缉	这	便利	-	一个	,

[ænd; ənd][tæd] [kuːnz] [pɔːz] [bɪ'haɪnd] ,
and	Tad	Coon's	paws	behind	,
和	塔德	浣熊的	爪子	在后面	,

只是他前面套着的是他自己用的爪子（他想要方便抓握的那只），后面套着的是蝌蚪狸的爪子。

[wer] [hiː; hi] ['kudnt] [rʌn][ɑːn][ðem; ðəm] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [lɔːŋ] , ['heri] [teɪl][noʊ] [tuːθ] [kʊd; kəd] [hæŋ]
where	he	couldn't	run	on	them	,	and	a	long	,	hairy	tail	no	tooth	could	hang
在哪里	他	不能	跑步	在	他们	,	和	一个	长的	,	毛茸茸	尾巴	不	齿	可以	悬挂

[ɑːn][tuː; tə] ,
on	to	,
在	到	,

他无法在上面奔跑，而且还有一条长长的、毛茸茸的尾巴，牙齿也咬不住。

[ænd; ənd] [ðæt] ['terəb(ə)l] [sent] [soʊ][noʊ][wʌn][kʊd; kəd]['iːv(ə)n][wɑːnt][tuː; tə][traɪ] .
and	that	terrible	scent	so	no	one	could	even	want	to	try	.
和	那	糟糕的	香味	所以	不	一	可以	甚至	想	到	尝试	.

还有那股难闻的气味，以至于没人愿意尝试。

[juː; jʊ][kæn; kən][ɪ'mædʒɪn] [haʊ] [ðæt] [fɜːrst] [skʌŋk] [felt] !
You	can	imagine	how	that	First	Skunk	felt	!
你	能	想象	如何	那	第一的	臭鼬	毛毡	!

你可以想象那只第一只臭鼬当时的感受！

” ['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ]
”	CHAPTER	XIII
”	章	十三

第十三章

[ɪn] [dɪ'fens] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['leɪdi]
IN	DEFENSE	OF	A	LADY
在	防御	的	一个	女士

为一位女士辩护

“ [ðæt] [pʊr] [fɜːrst] [skʌŋk] ! ” [ɪk'skleɪmd] ['nɪb(ə)l] ['ræbɪt] .
“	That	poor	First	Skunk	!	”	exclaimed	Nibble	Rabbit	.
“	那	贫穷的	第一的	臭鼬	!	”	惊呼	蚕食	兔子	.

“可怜的第一只臭鼬！”啃咬兔惊呼道。

“ ['mʌðər] ['neɪtʃər] [wʌz; wəz] [miːn] [tuː; tə] [gɪv] [hɪm; ɪm] ['evriθɪŋ] [hiː; hi] [æskt] [fɔːr; fər][dʒʌst][ðə; ði]
“	Mother	Nature	was	mean	to	give	him	everything	he	asked	for	just	the
”	母亲	自然	曾是	意思是	到	给	他	一切	他	问	为了	只是	这

['ɑːpəzɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [weɪ] [hiː; hi]['wɑːntɪd][ˌaɪ 'tiː] .
opposite	to	the	way	he	wanted	it	.
对面的	到	这	方式	他	通缉	它	.

”大自然很不公平，他想要的一切都如他所愿，只是方式和他想要的完全相反。”

[aɪ'd][hæv; həv] [gɔːn] [raɪt] [ɔːf][ænd; ənd] [bɪn] [dʒʌst][æz; əz][bæd][æz; əz]['evər][aɪ] [nuː] [haʊ] [tuː; tə]
I'd	have	gone	right	off	and	been	just	as	bad	as	ever	I	knew	how	to
ID	有	已消失	正确的	离开	和	到过	只是	作为	坏的	作为	曾经	我	知道	如何	到

[biː; bi] . ”
be	.	”
是	.	”

我当时肯定会立刻离开，继续做我一直以来知道的那种坏事。

“ [eɪ] , [straɪps] [skʌŋk] ? ” [æskt] ['dɑːktər]['mʌskræt] , “ [ɪz][ðæt] [haʊ] [juː; jʊ] [fiːl] [ə'baʊt][ˌaɪ 'tiː] ? ”

“	**Eh**	,	**Stripes**	**Skunk**	**?**	”	**asked**	**Doctor**	**Muskrat**	,	“	**is**	**that**	**how**	**you**	**feel**	**about**	**it**	**?**	”
“	嗯	,	条纹	臭鼬	?	”	问	医生	麝鼠	,	“	是	那	如何	你	感觉	关于	它	?	”

“呃，条纹臭鼬？”麝鼠博士问道，“你就是这么想的吗？”

“ [en] - [en] - [noʊ] , ” [straɪps] ['ænsər] ['sloʊli] .

“	**N**	-	**n**	-	**no**	,	”	**Stripes**	**answered**	**slowly**	.
“	N	-	n	-	不	,	”	条纹	回答	缓慢地	.

“不，不，”条纹慢慢地回答道。

“ ['biːɪŋ] [gʊd] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] ['iːv(ə)n] ['mʌðər] ['neɪtʃər] ['kudnt] [gɪv] [ðə; ði][fɜːrst] [skʌŋk] ;

“	**Being**	**good**	**is**	**something**	**even**	**Mother**	**Nature**	**couldn't**	**give**	**the**	**First**	**Skunk**	**;**
“	存在	好的	是	某物	甚至	母亲	自然	不能	给	这	第一的	臭鼬	;

“善良是连大自然都无法赋予第一只臭鼬的品质；

['hiːd][hæv; həv][tuː; tə][get][ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər][hɪm'self] .

he'd	**have**	**to**	**get**	**it**	**for**	**himself**	**.**
他会	有	到	得到	它	为了	他自己	.

他得自己去弄到手。

[fɔːr; fər][ðə; ði] ['ʌðər] [θɪŋz] , [aɪ][laɪk] ['biːɪŋ] [dʒʌst][ðə; ði] [weɪ] [wiː; wi][ɑːr; ər] .

For	**the**	**other**	**things**	**,**	**I**	**like**	**being**	**just**	**the**	**way**	**we**	**are**	**.**
为了	这	其他	事物	,	我	喜欢	存在	只是	这	方式	我们	是	.

至于其他方面，我喜欢我们现在这种状态。

[wen] [aɪ][hæd; həd][tuː; tə][klaɪm][ðə; ði] [triː] [tuː; tə][help][bɑːb] [waɪt] [kweɪl][aɪ'd][hæv; həv] [laɪkt] [ðə; ði]

When	**I**	**had**	**to**	**climb**	**the**	**tree**	**to**	**help**	**Bob**	**White**	**Quail**	**I'd**	**have**	**liked**	**the**
什么时候	我	有	到	爬	这	树	到	帮助	鲍勃	白色的	鹌鹑	ID	有	喜欢	这

['hændi] - [pɔːz] [ðə; ði][fɜːrst] [skʌŋk] ['wɑːntɪd] .

handy	**-**	**paws**	**the**	**First**	**Skunk**	**wanted**	**.**
便利	-	爪子	这	第一的	臭鼬	通缉	.

当我爬树去帮助鲍勃·怀特·鹌鹑时，我真希望自己有第一只臭鼬想要的那种灵巧的爪子。

[bʌt; bət] [ðæts] [dʒʌst][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [aɪv] ['nevər] ['præktɪst] ['klaɪmɪŋ] , [laɪk][maɪ]['lɪt(ə)l]['kʌz(ə)n] ['spɑːti] .

But	**that's**	**just**	**because**	**I've**	**never**	**practised**	**climbing**	**,**	**like**	**my**	**little**	**cousin**	**Spotty**	**.**
但	那就是	只是	因为	我已经	绝不	已实践	攀登	,	喜欢	我的	小的	表哥	斑驳的	.

但那是因为我从来没有像我的小表弟斯波蒂那样练习过攀岩。

[ænd; ənd]['hændi] - [pɔːz] [ɑːr; ər][noʊ] ['ɜːrθli] [gʊd] [tuː; tə][dɪg][wɪð; wɪθ] — [juː; jʊ][dʒʌst] [ɔːt] [tuː; tə]

And	**handy**	**-**	**paws**	**are**	**no**	**earthly**	**good**	**to**	**dig**	**with**	**—**	**you**	**just**	**ought**	**to**
和	便利	-	爪子	是	不	尘世的	好的	到	挖	和	—	你	只是	应该	到

[siː] [ðiːz] ['pædi] - [pɔːz] [ʌv; əv][maɪn] [meɪk] [ðə; ði][dɜːrt][flaɪ] .

see	**these**	**paddy**	**-**	**paws**	**of**	**mine**	**make**	**the**	**dirt**	**fly**	**.**
看	这些	稻田	-	爪子	的	矿	制作	这	污垢	飞	.

而灵巧的爪子可不是用来挖土的——你真该看看我这双小爪子把泥土弄得满地都是。

[bʌt; bət] ['pædi] - [pɔːz] [bɪ'haɪnd] , [wer] [hiː; hi]['wɑːntɪd][ðem; ðəm] ,

But	**paddy**	**-**	**paws**	**behind**	**,**	**where**	**he**	**wanted**	**them**	**,**
但	稻田	-	爪子	在后面	,	在哪里	他	通缉	他们	,

但小爪子却在他身后，正合他意。

['wʊdnt] [biː; bi][hæf][æz; əz][naɪs][æz; əz] [ðiːz] [gʊd] [fɜːrm] ['fʊti] [səʊls][aɪ][stænd][ɑːn] .

wouldn't	**be**	**half**	**as**	**nice**	**as**	**these**	**good**	**firm**	**footy**	**soles**	**I**	**stand**	**on**	**.**
不会	是	一半	作为	好的	作为	这些	好的	公司	足球	鞋底	我	站立	在	.

肯定不如我脚下这些结实舒适的足球鞋底舒服一半。

“ [aɪ] ['wʊdnt] ['iːv(ə)n] [gɪv] [ʌp][maɪ] ['heri] [teɪl] .

“	**I**	**wouldn't**	**even**	**give**	**up**	**my**	**hairy**	**tail**	**.**
“	我	不会	甚至	给	向上	我的	毛茸茸	尾巴	.

“我甚至不会放弃我的毛茸茸的尾巴。”

[its] ['hevi] , [bʌt; bət][noʊ][wʌn][kæn; kən][baɪt][ˌaɪ 'ti:] , [ænd; ənd] [its] ['wʌndərf(ə)l][tu:; tə] [sli:p] [ɪn] .

It's	heavy	,	but	no	one	can	bite	it	,	and	it's	wonderful	to	sleep	in	.
它是	重的	,	但	不	一	能	咬	它	,	和	它是	精彩的	到	睡觉	在	.

它很重，但没人能咬到它，而且睡在上面很舒服。

" [hi:; hi] [hwiskt] [ˌaɪ 'ti:]['ɪntu:][ə; eɪ] ['bɪloʊi] [rʌg] [ə'baʊt][hɪz; ɪz][toʊz] ; [ðen] [hi:; hi] ['fɪnɪʃt]

"	He	whisked	it	into	a	billowy	rug	about	his	toes	;	then	he	finished
"	他	搅拌	它	进入	一个	波涛汹涌	小地毯	关于	他的	脚趾	;	然后	他	完成的

[kən'tentɪdli] ,

contentedly	,
心满意足地	,

他迅速将毯子披在脚趾上，像一条蓬松的毯子；然后他心满意足地完成了。

" [aɪ][dəunt][maɪnd] ['mʌðər] ['neɪtʃər] ['meɪkɪŋ] [ˌju: 'es]

"	I	don't	mind	Mother	Nature	making	us
"	我	不	头脑	母亲	自然	制作	我们

"我不介意大自然创造我们

[soʊ][wi:; wi][kɑ:nt] [tʃeɪs] ['ʌðər] [foʊks] ,

so	we	can't	chase	other	folks	,
所以	我们	不能	追赶	其他	各位	,

所以我们不能追着别人跑，

['si:ɪŋ] [ðæt] [ʃi:; ʃi] [geɪv] [ˌju: 'es]['aʊər; ɑ:r] [sent] [soʊ][wɪə(r)][nɑ:t]['ɔ:lweɪz] ['bi:ɪŋ] [tʃeɪst] .

seeing	that	she	gave	us	our	scent	so	we're	not	always	being	chased	.
看到	那	她	给予	我们	我们的	香味	所以	是	不是	总是	存在	追逐	.

因为她把我们的气味留给了我们，所以我们不至于总是被追赶。

[ʃi:; ʃi][wʌz; wəz] ['pɜ:rfɪktli] [fer] . "

She	was	perfectly	fair	.	"
她	曾是	完美	公平的	.	"

她非常公正。

" [fer] !

"	Fair	!
"	公平的	!

"公平的!

" [ju:; jʊ] [ɔ:t] [tu:; tə][hæv; həv] [si:n] ['nɪb(ə)l] [tɜ:rn][hɪz; ɪz] ['snɪfi] [noʊz] [ʌp][æt; ət] [ðɪs] .

"	You	ought	to	have	seen	Nibble	turn	his	sniffy	nose	up	at	this	.
"	你	应该	到	有	已见	蚕食	转动	他的	嗅嗅	鼻子	向上	在	这	.

"你应该看看尼布尔对此嗤之以鼻的样子。"

" [ʃi:; ʃi] [pleɪd] [ju:; jʊ][ə; eɪ] ['hɔ:rɪd] [kaɪnd][ʌv; əv][ə; eɪ][dʒoʊk] . "

"	She	played	you	a	horrid	kind	of	a	joke	.	"
"	她	玩	你	一个	可怕的	种类	的	一个	开玩笑	.	"

"她跟你开了个很糟糕的玩笑。"

" [nɑ:t][æt; ət][ɔ:l] ! " ['ænsər] [straɪps] — [ænd; ənd][hi:; hi][wʌz; wəz] ['ri:əli] [kwaɪt] [ɪn'dɪgnənt] .

"	Not	at	all	!	"	answered	Stripes	—	and	he	was	really	quite	indignant	.
"	不是	在	全部	!	"	回答	条纹	—	和	他	曾是	真的	相当	愤怒	.

"一点也不！"条纹回答道——他真的非常愤慨。

" [wi:; wi][dəunt][hæv; həv][tu:; tə][bi:; bi] [ʌn'plez(ə)nt] .

"	We	don't	have	to	be	unpleasant	.
"	我们	不	有	到	是	令人不快的	.

我们没必要那么令人不快。

['eniweɪ] , [its] ['betər] [ðæn; ðən] ['faɪtɪŋ] , [ænd; ənd][aɪ]['noʊtɪs]['i:v(ə)n][ju:; jʊ] ['bʌniz] [dəunt][laɪk]
Anyway , it's better than fighting , and I notice even you bunnies don't like
反正 , 它是 更好的 比 斗争 , 和 我 注意 甚至 你 兔子 不 喜欢
[tu:; tə][bi:; bi] ['i:tn] .
to be eaten .
到 是 吃 .

总之，这总比打架好，而且我注意到，即使是你们兔子也不喜欢被吃掉。

['oʊnli]['noʊbɑ:di][bʌt; bət]['dɑ:ktər]['mʌskræt] [si:mz] [tu:; tə][ˌʌndər'stænd] . ”
Only nobody but Doctor Muskrat seems to understand . ”
仅有的 无人 但 医生 麝鼠 似乎 到 理解 . ”

似乎只有麝鼠医生才能理解。

“ ['fɜ:ri] - [fʊt] , ” ['tʃʌkld] [ðæt] [waɪz][oʊld] [bi:st] ,
“ Furry - foot , ” chuckled that wise old beast ,
“ 毛茸茸的 - 脚 , ” 轻笑 那 明智的 老的 兽 ,

“毛茸茸的脚，”那只睿智的老野兽咯咯地笑着说。

“ ['mʌðər] ['neɪtʃər] [pleɪd] [ðæt] [dʒoʊk][ɑ:n][ə; eɪ][lɑ:t][ʌv; əv] ['ʌðər] ['fɛloʊz] [bɪ'saɪdz] [ðə; ði] [skʌŋk] .
“ Mother Nature played that joke on a lot of other fellows besides the skunk .
“ 母亲 自然 玩 那 开玩笑 在 一个 很多 的 其他 伙伴们 除了 这 臭鼬 .

“除了臭鼬之外，大自然母亲还跟许多其他生物开过同样的玩笑。”

[wi:; wi][wɜ:r; wər][ɔ:l][ʌv; əv][ju: 'es] ['æskɪŋ] [fɔ:r; fər] [sents] , [ænd; ənd][ʃi:; ʃi] ['sɪmpli] ['kudnt] [ˌʌndər'stænd]
We were all of us asking for scents , and she simply couldn't understand
我们 是 全部 的 我们 问 为了 气味 , 和 她 简单地 不能 理解
[ˌaɪ 'ti:] .
it .
它 .

我们都在询问香味，但她根本听不懂。

[ʃi:; ʃi] [θɔ:t] [ɪf] [ʃi:; ʃi] [geɪv] [ðə; ði][fɜ:rst] [skʌŋk] [ðæt] [wʌn] , [ðə; ði][rest] [ʌv; əv][ju: 'es] ['wʊdnt] [wɑ:nt]
She thought if she gave the First Skunk that one , the rest of us wouldn't want
她 想法 如果 她 给予 这 第一的 臭鼬 那 一 , 这 休息 的 我们 不会 想
[ðem; ðəm] . ”
them . ”
他们 . ”

她心想，如果把那只臭鼬送给第一只，我们其他人就都不想要了。

“ [waɪ] [dɪd][ju:; jʊ] ?
“ Why did you ?
“ 为什么 做过 你 ?

你为什么这样做?

” ['nɪb(ə)l] ['wɑ:ntɪd][tu:; tə] [noʊ] .
” Nibble wanted to know .
” 蚕食 通缉 到 知道 .

Nibble想知道。

“ [wi:; wi] ['dɪdnt] . ”
“ We didn't . ”
“ 我们 没有 . ”

“我们没有。”

“ [ju:; jʊ] ['dɪdnt] , ['dɪdnt] [ju:; jʊ] ?
“ You didn't , didn't you ?
“ 你 没有 , 没有 你 ?

你没有，对吧?

” ['dɑ:ktər] ['mʌskˌræts] ['lɪt(ə)l] [aɪz] ['twɪŋkəld] .
” Doctor Muskrat's little eyes twinkled .
” 医生 麝鼠的 小的 眼睛 闪烁 .

麝鼠博士的小眼睛闪闪发光。

“ [waɪ] [duː][juː; jʊ] [rʌn] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [ˈpɪkəri] [θɪŋz] [iːtʃ] [ˈiːvnɪŋ] [ænd; ənd] [gɪv] [ə; eɪ] [stæmp] [æt; ət]
“ **Why do you run around the Pickery Things each evening and give a stamp at**
“ 为什么 做 你 跑步 大约 这 采摘园 事物 每个 晚上 和 给 一个 邮票 在
[ˈevri] [ˈtʌn(ə)l] ? ”
every tunnel ? ”
每一个 隧道 ? ”

“你为什么每天晚上都要在皮克利小店里到处跑，并在每个隧道门口盖章？”

“ [soʊ] [ɪf] [ˈeni] [ˈʌðər] [ˈræbɪt] [kʌmz] [ˈhiːl] [noʊ] [ðæt] [ðə; ði] [pleɪs] [biˈlɔŋz] [tuː; tə][ˌem ˈiː] . ”
“ So if any other rabbit comes he'll know that the place belongs to me . ”
“ 所以 如果 任何 其他 兔子 来 地狱 知道 那 这 地方 属于 到 我 . ”

“这样，如果其他兔子来了，它就知道这地方是我的了。”

“ [haʊ] [wɪl] [hiː; hi] [noʊ] ?
“ How will he know ?
“ 如何 将要 他 知道 ?

他怎么会知道呢?

” [æskt] [ðə; ði][ˈdɑːktər] .
” asked the doctor .
” 问 这 医生 .

“医生问道。”

“ [hiː; hi] [ˈmaɪtənt] [siː] [juː; jʊ][ɔːr] [hɪr] [juː; jʊ] — — ”
“ He mightn't see you or hear you — — ”
“ 他 可能不会 看 你 或者 听到 你 — — ”

“他可能看不到你，也听不到你——”

“ [ˈhiːd] [smel] [ˌem ˈiː] , [ʌv; əv] [kɔːrs] !
“ He'd smell me , of course !
“ 他会 闻 我 , 的 课程 !

“他当然会闻到我的味道！”

” - [aɪz] [wɜːr; wər][bɪg][ænd; ənd] [raʊnd] .
” Nibble's eyes were big and round .
” - 眼睛 是 大的 和 圆形的 .

“尼布尔的眼睛又大又圆。”

“ [hiː; hi] [wʊd] .
“ He would .
“ 他 会 .

他会的。

[naʊ] [duː][juː; jʊ] [siː] [waɪ] [ˈnɪrli] [ˈevri] [wʌn][ˈwɑːntɪd][sʌm; səm] [wei] [ʌv; əv] [ˈliːvɪŋ] [ˈmɛsədʒəz, ˈmɛsɪdʒɪz]
Now do you see why nearly every one wanted some way of leaving messages
现在 做 你 看 为什么 几乎 每一个 一 通缉 一些 方式 的 离开 消息
[fɔːr; fər] [ˈʌðər] - [waɪl] [hiː; hi] [went] [ɔːf] [tuː; tə] [haɪd] [ɔːr] [fiːd] ?
for other Woodsfolk while he went off to hide or feed ?
为了 其他 - 尽管 他 去 离开 到 隐藏 或者 喂养 ?

现在你明白为什么几乎每个人都想在躲藏或觅食时给其他林中居民留言了吧?

[juː; jʊ][dəunt] [der] [meɪk] [ə; eɪ] [nɔɪz] ; [juː; jʊ][kɑːnt] [weɪt] [tuː] [lɔːŋ] [fɔːr; fər] [fɪr] [ˈsʌmwʌn] [wɪl] [siː]
You don't dare make a noise ; you can't wait too long for fear someone will see
你 不 敢 制作 一个 噪音 ; 你 不能 等待 也 长的 为了 害怕 某人 将要 看
[juː; jʊ] ;
you ;
你 ;

你不敢发出声音；你不敢等太久，怕被人看见；

[soʊ][juː; jʊ] [liːv] [ðæt] ['lɪt(ə)l] ['smeli] [mɑːrk] [ðæt] [steɪz] [ænd; ənd] [steɪz] [lɔːŋ] ['æftər][ðə; ði][wɔːrm] [smel]

so	you	leave	that	little	smelly	mark	that	stays	and	stays	long	after	the	warm	smell
所以	你	离开	那	小的	臭	标记	那	停留	和	停留	长的	后	这	温暖的	闻

[ʌv; əv][jʊr; jər]['bɑːdi][ɪz] [bloʊn] [ə'weɪ][soʊ][juː; jʊ][kɑːnt][biː; bi] ['fɑːloʊd] .

of	your	body	is	blown	away	so	you	can't	be	followed	.
的	你的	身体	是	吹	离开	所以	你	不能	是	随后	.

所以你会留下一点气味，即使你身上温暖的气味散去很久，这种气味仍然会留在身上，这样别人就无法追踪你了。

[bʌt; bət] [jʊə(r)] [soʊ] [juːst] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː][juː; jʊ]['nevər] [θɪŋk] [ə'baʊt][ˌaɪ 'tiː] . ”

But	you're	so	used	to	it	you	never	think	about	it	.	”
但	你是	所以	用过的	到	它	你	绝不	思考	关于	它	.	”

但你已经习以为常了，所以从来不会去想它。

“ [oʊ] - [eɪtʃ] - [eɪtʃ] ! ” [sed] ['nɪb(ə)l] .

“	Oh	-	h	-	h	!	”	said	Nibble	.
“	哦	-	h	-	h	!	”	说	蚕食	.

“哦！”尼布尔说道。

“ [aɪ]['hædnt] [θɔːt] [ʌv; əv][ðæt] .

“	I	hadn't	thought	of	that	.
“	我	之前没有	想法	的	那	.

我之前没想过这一点。

[aɪ] [ges] [aɪm] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə][ˌʌndər'stænd] . ”

I	guess	I'm	beginning	to	understand	.	”
我	猜测	我是	开始	到	理解	.	”

我想我开始明白了。

“ [aɪ][hoʊp][soʊ] , ” [snɪft] [ðə; ði]['dɑːktər] .

“	I	hope	so	,	”	sniffed	the	doctor	.
“	我	希望	所以	,	”	嗅了嗅	这	医生	.

“但愿如此，”医生抽泣着说。

“ [ʌv; əv] [kɔːrs] [ˌnoʊ'bɑːdiːl]['evər][biː; bi][waɪz] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [noʊ] [dʒʌst] [haʊ] ['dʒenərəs] ['mʌðər]

“	Of	course	nobody'll	ever	be	wise	enough	to	know	just	how	generous	Mother
“	的	课程	没有人会	曾经	是	明智的	足够的	到	知道	只是	如何	慷慨的	母亲

['neɪtʃɚz] [bɪn] .

Nature's	been	.
自然的	到过	.

“当然，没有人会聪明到足以知道大自然母亲究竟有多么慷慨。”

[bʌt; bət] [rɪ'membər] , [juː; jʊ]['nevər]['nɪb(ə)l][ə; eɪ]['kloʊvər] [liːf] [ðæt] [juː; jʊ] ['hævnt] [hɜːr; hər][tuː; tə] [θæŋk]

But	remember	,	you	never	nibble	a	clover	leaf	that	you	haven't	her	to	thank
但	记住	,	你	绝不	蚕食	一个	三叶草	叶子	那	你	还没有	她	到	感谢

[fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] .

for	it	.
为了	它	.

但请记住，你吃到的每一片三叶草，都应该感谢她。

” ['kloʊvər] [liːf] !

”	Clover	leaf	!
”	三叶草	叶子	!

“三叶草！”

[ðə; ði] ['bʌniz] ['twɪtʃi] [noʊz][bɪ'gæn][tuː; tə] [snɪf] [fɔːr; fər][wʌn] .

the	bunny's	twitchy	nose	began	to	sniff	for	one	.
这	兔子的	抽搐的	鼻子	开始	到	嗅	为了	一	.

兔子的鼻子开始抽动，四处嗅探。

[straɪps] [skʌŋk] [kɑːkt] [ʌp] [wʌn] [ɪr] [ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət] [ðə; ði] ['dɑːktər] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l]

Stripes	**Skunk**	**cocked**	**up**	**one**	**ear**	**and**	**looked**	**at**	**the**	**Doctor**	**with**	**a**	**little**
条纹	臭鼬	上膛	向上	一	耳朵	和	看起来	在	这	医生	和	一个	小的

['twɪŋk(ə)l] [ɪn] [hɪz; ɪz] [aɪ] .

twinkle	**in**	**his**	**eye**	**.**
闪烁	在	他的	眼睛	.

条纹臭鼬竖起一只耳朵，带着一丝狡黠的眼神看着医生。

“ [aɪ] [spoʊ̯z] [wiː; wi] [kæn; kən] [θæŋk] [hɜːr; hər] [fɔːr; fər] [sneɪlz] ， ” [sed] [hiː; hi] . “

“	**I**	**s'pose**	**we**	**can**	**thank**	**her**	**for**	**snails**	**,**	**”**	**said**	**he**	**.**	**“**
“	我	假设	我们	能	感谢	她	为了	蜗牛	，	”	说	他	.	“

“我想我们应该感谢她带来了蜗牛，”他说。

- [kɔːz] — — ” [ʃluːp] !

'	**Cause**	**—**	**—**	**”**	**Schloop**	**!**
-	原因	—	—	”	schloop	!

因为——” 嗖！

[hiː; hi] [likt] [ə; eɪ] ['dʒuːsi] [wʌn] [ɔːf] [ðə; ði] ['ʌndər] [saɪd] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [dɑːk] [liːf] ， “

he	**licked**	**a**	**juicy**	**one**	**off**	**the**	**under**	**side**	**of**	**a**	**dock**	**leaf**	**,**	**“**
他	舔过	一个	多汁的	一	离开	这	在下面	边	的	一个	码头	叶子	，	“

他舔了舔牛蒡叶背面一块鲜嫩多汁的叶子。

- [kɔːz] [æt; ət] [liːst] ([krʌntʃ] ! [krʌntʃ] !)

'	**cause**	**at**	**least**	**(**	**crunch**	**!**	**crunch**	**!**	**)**
-	原因	在	至少	(	嘎吱声	!	嘎吱声	!	)

因为至少（嘎吱！嘎吱！）

[wiː; wi] [kæn; kən] [rʌn] [fæst] — [ɪ'nʌf] — [tuː; tə] [kætʃ] - [ɪm] .

we	**can**	**run**	**fast**	**—**	**enough**	**—**	**to**	**catch**	**'**	**em**	**.**
我们	能	跑步	快速地	—	足够的	—	到	抓住	-	呃	.

我们跑得足够快，可以追上他们。

” [ðə; ði] [end]

”	**THE**	**END**
”	这	结尾

剧终

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神